

VOCABULARY
OF
ROTOKAS - PIDGIN - ENGLISH

Compiled by
Irwin and Jacqueline Firchow, and
David Akoitai

Printed and Published by
Summer Institute of Linguistics
Ukarumpa E.H.D.
Papua New Guinea

Published 1973

Printed in Papua New Guinea

National Library of Australia
Card Number and ISBN 0 7263 0082 9

TABLE OF CONTENTS

| | |
|----------------------------|-----|
| Preface | v |
| Introduction | vii |
| Rotokas - Pidgin - English | 1 |
| Pidgin - Rotokas | 167 |
| English - Rotokas | 267 |
| Appendix | 393 |

PREFACE

I wish to acknowledge the help of three men in particular and two organizations who have made possible this vocabulary. David Akoitai, the chief contributor and checker, John Torikepa, and Benley Karuruvate gave of their time to help in the collection and checking of the words listed in the Vocabulary. Many of the entries were also collected from various other Rotokas men and women during the 28 months my wife and I have lived in the Rotokas village of Togarao.

Once the materials were collected, they were processed by the computer of the University of Papua New Guinea under the supervision of Dr. Max McKay. The complete computerized vocabularies, i.e. Rotokas to Pidgin, Pidgin to Rotokas, and Rotokas to English, English to Rotokas were sponsored by the University, and I wish to express appreciation to those responsible. The publication costs of the Vocabulary were covered by a grant from the Summer Institute of Linguistics, Papua New Guinea Branch.

It is expected that in this first edition there will be meanings and spellings of words which will be questioned. We are open to all suggestions and would appreciate any comments. It should be noted, also, that this Vocabulary covers only a portion of the Rotokas words in use. The task of collecting and organizing a list of Rotokas words will continue for some time.

Pidgin words used in the Vocabulary have been checked for spelling and meaning with *The Jacaranda Dictionary and Grammar of Melanesian Pidgin* by F. Mihalic S.V.D. However, it will be noted that some meanings have been included which are peculiar to Bougainville Island Pidgin.

It is intended that this Vocabulary will be most helpful to the Rotokas people who wish to become more familiar with Pidgin and English.

Irwin Firchow
Togarao Village

INTRODUCTION

1.0 ABBREVIATIONS AND SYMBOLS USED. In the Vocabulary various symbols are used to abbreviate gender and kinship relationships. They are as follows: (m) masculine, (f) feminine, (m.f) masculine and feminine, (fa) father, (mo) mother, (hu) husband, (wi) wife, (so) son, (da) daughter. Also the words (old) and (old usage) appear which indicate that the word is not in common use today.

Words set off by parentheses () are included to help clarify the meaning of the word being illustrated. The semicolons ; are used to separate groups of words within a gloss where there is a wide difference of meaning because of a homophonous form being illustrated.

2.0 ORTHOGRAPHY. The Rotokas language is spoken by approximately 4,200 people living in the Kieta Sub-District of Bougainville Island. There are three dialects which have been designated: Aita, Pipipaia, and Rotokas Proper. The orthography and majority of words are from the Rotokas Proper dialect.

In the Rotokas Proper dialect the following sounds are heard: *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, *g*, *k*, *p*, *r*, *s*, *t*, *v*. The pronunciation of these sounds is as follows:

2.1 VOWELS.

- a* as in father
- e* as in bed
- i* as in machine
- o* as in pole
- u* as in pool

The long vowels: *aa*, *ee*, *ii*, *oo*, and *uu* are pronounced as single vowels but are held over a longer period of time.

2.2 CONSONANTS.

g as in *go* (In the middle of the word it is very soft.)

k as in *rocker*

p as in *pepper*

r is made by a quick tap of the tongue on the roof of the mouth, similar to a quick *d*. (It might be described as the sound in the word *very* as spoken by a precise Englishman.)

s as in *seal* (It often sounds more like *ts* and is always followed by the *i* sound.)

t as in *tape*

v as in *bat* (The lips are not completely closed.)

2.3 STRESS (or ACCENT). Simplified rules of stress are as follows:

2.3.1 TWO OR THREE SYLLABLES

Rule: The first syllable is stressed.

kepa 'house' *ito* 'banana' *utave* 'baylor shell'

2.3.2 FOUR SYLLABLES

Rule: The first and third syllables are stressed.

etokasi 'fire' *atarito* 'fish'

2.3.3 FIVE OR MORE SYLLABLES

Rule: The third from the last syllable is stressed most strongly.

garutuvira 'slowly' *popotepairara* 'white men'

2.3.4. EXCEPTIONS.

The above rules are complicated by the occurrence of long vowels, and the third rule does not always hold true in some longer verb constructions.

3.0 SYNTAX. Rotokas sentences may be long and complicated, but one can adequately express himself with short simple sentences, too. A very brief description of a simple verb and a few illustrations of short sentences may be helpful to anyone wishing to speak Rotokas, making use of the Vocabulary and a good deal of ingenuity!

3.1 A SIMPLE VERB. The main part of the Rotokas sentence is the verb. Within this single word all of the following may be expressed: the type of action or state of being, the nature of this action or state, the attitude of the subject, the subject, and the time of the action or state of being. However, a common form of the verb includes only the type of action or state of being (the root), -pa for continuing action, the subject marker, and the time marker, in that order.

| | | | |
|------------------------------------|-------------------|---------|------|
| root | continuing action | subject | time |
| <i>pau-pa-ra-vere</i> | | | |
| sit - continuing - I - near future | | | |
| 'I will be sitting' | | | |

The continuing action marker, -pa, is optional and without it in the above example, the meaning would be: 'I will sit.'

You will note that there are two sets of subject and time markers (see APPENDIX page 393). *Class 1* is used when there is no object affected, e.g. 'He was talking.' *Class 2* is used when the action of the verb affects an object, e.g. 'I hit the ball' (*ball* is the object).

There are also two handy markers which may occur suffixed to the verb root. When they do, however, neither the subject nor the time markers occur. They are -sia and -oro. The use of them approximates the English use of the infinitive and the gerund forms of the verb, e.g. *pau-sia* 'to sit' as in *ruipa-pa-ra-ei pau-sia* 'I want to sit' and *pau-orο* 'sitting' as in *reo-pa-ra-ei pau-orο* 'I am speaking sitting down.' You will notice that some of the verb roots in the Vocabulary occur with the -sia marker. This is to help distinguish them from other parts of speech.

3.2 SIMPLE SENTENCES. Although the order of words in the Rotokas sentences may change greatly, there is a predominant pattern which can be followed for the construction of simple sentences. These patterns are illustrated below. Any word occurring in parentheses does not have to occur in the sentence.

3.2.1 SENTENCES WITHOUT AN OBJECT (INTRANSITIVE).

(Time) (Subject) (Location) Verb (Adverb) (Verb)

(a) *ouokivu-ia ragai Ibu iare ava-ra-epa ogoevira ikau-orō*
on another day I Ibu to I went hungrily running
'On another day I went running to Ibu hungrily.'

(b) *Rut kare-o-vere varavira*
Ruth she will return downward
'Ruth will go back down.'

(c) *aruvea upia-ra-erao*
yesterday I was sick
'Yesterday I was sick.'

3.2.2 SENTENCES WITH AN OBJECT (TRANSITIVE)

(Time) (Subject) Object Verb (Adverb) (Verb) (Location)

(d) *rera kaakau tapa-re-vora voari*
he dog he hit back there
'He hit the dog back there.'

In some instances the transitive sentence may be complicated by the inclusion of an indirect object. The next sentence illustrated shows how the indirect object receives the action displayed towards the (direct) object.

3.2.3 SENTENCES WITH BOTH OBJECT AND INDIRECT OBJECT.

(Time) (Subject) Indirect-object Object Verb (Adverb) (Location)

(e) *rera iare perapaisi viki-pa-ta-voi garutuvira*

him to soccerball you are throwing slowly

'You are throwing the soccerball to him slowly.'

3.2.4. NEGATIVE SENTENCES. To make a sentence negative, the word *viapau* is used initially in the order of words. To make sentence (d) negative, the Rotokas would read:

(f) *viapau rera kaakau tapa-re-vora voari*

no he dog he hit back there

'He didn't hit the dog back there.'

3.2.5 QUESTIONS. To make an interrogative sentence from the types illustrated above, introduce the sentence with the proper question word, i.e. when, where, who, etc. When who (*irou*) is used, one must be careful that the subject marker of the verb agrees in gender with the interrogative as illustrated here [see sentence (b)].

(g) *irou-va kare-o-vere varavira*

who (f) she will return downward

'Who will go back down?'

or 'Which female will go back down?'

[see sentence (f)]

(h) *eakepa viapau rera kaakau tapa-re-vora voari*

why no he dog he hit back there

'Why didn't he hit the dog back there?'

3.3 PREPOSITIONS. You will notice in the above sentences that the prepositions always follow the noun, location, and time words. See sentence (a) *ovokivu-ia* 'on another day' and *Ibu iare* 'to Ibu'; and see sentence (e) *rera iare* 'to him.' The preposition *-ia* in the first instance is very much

like the Pidgin preposition *long* which approximates most of the prepositions used in English.

3.4 POSSESSION. There are at least three ways to express possession of something. They are illustrated here using the possession marker, *-aro*, and the possessive pronouns (see page 350).

ragai va-aro aioa
I it-poss. food
'my food'

ragai aioa-aro
I food-poss.
'my food'

aioa oaa
food mine
'my food'

3.5 NOUN PHRASES. Demonstrative pronouns (see page 350) and adjectives are combined with nouns in various types of phrases. The order in which the words occur in a phrase is illustrated here.

3.5.1 DEMONSTRATIVE PRONOUNS. The demonstrative pronouns always immediately precede the nouns they designate.

ro oirato
this (m) man
'this man'

evara kepaara
those things houses
'those houses'

3.5.2 ADJECTIVES. Adjectives always immediately precede the noun which they modify.

vearo aio
good food
'good food'

riro kaekae raiva
big long road
'very long road'

ROTOKAS TO PIDGIN TO ENGLISH

*Rotokas**Pidgin**English*

A

| | | |
|---------------------|--------------------|-------------------------------------|
| <u>aa</u> | wanem, husat | which (one) |
| <u>aa vovokio</u> | wataim, wanem taim | when, which day |
| <u>aakau kare</u> | wail animal | wild animals |
| <u>aako</u> | mama | mother, aunt-FaBrWi |
| <u>aakopeva</u> | bikpela pinga | thumb |
| <u>aakovatoarei</u> | papamama | parents |
| <u>aao</u> | ol papa | families (extended) |
| <u>aaooaaosia</u> | kamap tumbuna | to become grandparents or ancestors |
| <u>aaoirara</u> | tumbuna | grandparents, ancestors |
| <u>aaoto</u> | tumbuna | grandfather-FaFa grandson-SoSo |
| <u>aaova</u> | tumbuna | granddaughter-SoDa |
| <u>aapaapau</u> | go lukim | to visit |
| <u>aapaapauto</u> | pasindia | visitor |
| <u>aapova</u> | liklik blakbokis | small bat |
| <u>aasi</u> | bilasim long bis | to decorate with beads |
| <u>aasiua</u> | bis | beads |
| <u>aata</u> | swim | to swim |
| <u>aato</u> | bekim tok, tokbek | to answer |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|----------------------|--|
| <u>aatoia</u> | banana | banana |
| <u>aatokoro</u> | stap klostu | to parallel, to be equal in distance |
| <u>aatokorovira</u> | olsem klostu | closely related |
| <u>aatu</u> | bikpela blakbokis | flying fox, fruit bat |
| <u>aau reo</u> | tok nating | foolish talk |
| <u>aauto</u> | man i no gat save | unlearned person |
| <u>aavito</u> | mekim klia | to cure |
| <u>aavuaavupie</u> | slosim, sapim | to notch |
| <u>aera</u> | orait | all right, okay |
| <u>aeri</u> | orait | all right, okay |
| <u>agasi</u> | pulap | to be full |
| <u>agasipie</u> | pulapim | to fill |
| <u>ageage</u> | waitlewa | lungs |
| <u>agesi</u> | lap | to laugh |
| <u>agesia</u> | lap | a laugh |
| <u>agesipie</u> | mekim lap | to make laugh |
| <u>agesipiepato</u> | man i save mekim lap | a joker, funny man |
| <u>agiagi</u> | pren bek | to welcome back, to be reconciled |
| <u>agoagoto</u> | grisim | to flatter |
| <u>agoagotopato</u> | grisman | flatterer |
| <u>aguvi</u> | klia | to be clear, to be clean or worn clear |
| <u>aguvitou</u> | botol | bottle, glass container |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| <u>aguvivira</u> | olsem klia | clearly, transparent |
| <u>ai ai</u> | ah, ure | hurray, expression of sorrow |
| <u>aia</u> | moa, gen | more, again |
| <u>aia ita</u> | moa moa yet | once more, again |
| <u>aigeto</u> | tambu | father-in-law-WiFa son-in-law |
| <u>aigeva</u> | tambu | mother-in-law-WiMo |
| <u>aika</u> | wet | wait, hold on |
| <u>aio</u> | kaikai | to eat |
| <u>aioa</u> | kaikai | food, feast, meal |
| <u>aiopie</u> | papait, malera, givim kaikai | to feed, love charm, work sorcery |
| <u>aire</u> | nupela | new, recent |
| <u>airea</u> | tupela meri | the two of them- F.F |
| <u>airepa</u> | nupela | new, fresh |
| <u>airepato</u> | nusam, nupela pikinini | newcomer, newborn child |
| <u>airepavira</u> | i no long taim tumas | recently |
| <u>airoa</u> | ol meri | they-F, them-F |
| <u>aisi</u> | bol | ball, round object |
| <u>aisivu</u> | arapela raunpela | other round object |
| <u>Aita</u> | | name of clan |
| <u>aite</u> | papa | father, uncle-MoSiHu uncle-FaBr |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|-----------------|--------------------------------------|
| <u>aiterea</u> | tupela | they two, the two of them - M.M, M.F |
| <u>aitetoarei</u> | papamama | parents |
| <u>aiva</u> | isi | easy, simple |
| <u>aivaro</u> | bung | to meet together |
| <u>aivaroa</u> | bung, kibung | meeting, market |
| <u>aivaroo</u> | stret | straight |
| <u>aka</u> | opim maus | to open the mouth |
| <u>akave</u> | spaida | spider |
| <u>akavi</u> | kina | clam with abalone-like appearance |
| <u>akaviva</u> | salat | stinging nettle |
| <u>ake</u> | askim | to ask |
| <u>akea</u> | askim | question |
| <u>akeake</u> | traim | to try, to tempt |
| <u>akeakea</u> | traim | temptation |
| <u>akera</u> | namdral | shade tree |
| <u>akoea</u> | tru! | truly! |
| <u>akoroa</u> | kambang, paura | lime for betel nut, powder |
| <u>akotei</u> | anis | small black ant |
| <u>akova</u> | katu | hermit crab |
| <u>aku</u> | kuk wantaim sol | to cook with salt |
| <u>akuei</u> | sol | salt |
| <u>akukua</u> | nating, emti | empty, nothing |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| <u>akukuvira</u> | givim nating, nating | free of charge, nothing involved |
| <u>akupa</u> | retpela | reddish |
| <u>akurovu</u> | solwara | salt water, brine |
| <u>akuvira</u> | i gat sol | salty liquid |
| <u>ao</u> | mekim lait | to make light |
| <u>aoa</u> | lait | a light |
| <u>aoa rukue</u> | laitim | to ignite a torch |
| <u>aopava</u> | sutlam | torch, flashlight |
| <u>aovata</u> | banana | banana |
| <u>apa</u> | ai, ating | hey!, eh! |
| <u>apekuto</u> | skru bilong han | elbow |
| <u>apepa</u> | tudia, hat tumas | expensive, difficult |
| <u>apeisi</u> | wanem | how, what, what did you say? |
| <u>apeisi iava</u> | watpo, olsem wanem | how, why |
| <u>apeisi ragavira</u> | olsem wanem | how |
| <u>apeisi rera pieri</u> | | what are you doing to him? |
| <u>apeisi rorovira</u> | haumas | how much? |
| <u>Apirika</u> | Afrika | Africa |
| <u>apopoi</u> | tudia, hat tumas | expensive, difficult |
| <u>apositoro</u> | aposel | apostle |
| <u>apota</u> | rabis | poor |
| <u>apotato</u> | rabisman | poor man, beggar |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|---------------------------------|---|
| <u>apui</u> | baretim, brukim graun | to dig a ditch |
| <u>apuia</u> | baret | ditch |
| <u>arokaukau</u> | i no tumas | not much, undecided |
| <u>araiaravapie</u> | rausim | to atone |
| <u>araiaravapiea</u> | atonmen | atonement |
| <u>araisi</u> | rais | rice |
| <u>araiva</u> | isi | easy, simple |
| <u>arakasi</u> | ples nating | deserted, vacant |
| <u>araoko</u> | brata | brother of male or of male cousin |
| <u>araokoirara</u> | ol brata | all brothers |
| <u>araorei</u> | tupela brata | two brothers |
| <u>arasi</u> | mekim nais wok tru, pulap | skillful, careful, full |
| <u>arasito</u> | man i save wok gut- pela tru | skillful worker |
| <u>arasivira</u> | nais tru, pulap tru | skillfully, intricate- ly, saturated, full |
| <u>are</u> | singaut | to ask, to call for |
| <u>arei</u> | sem, wantaim | same, alike |
| <u>areivira</u> | wankain | similarly, identical |
| <u>arevara</u> | mami | yam with thorns |
| <u>arevuoto</u> | tang | tongue |
| <u>ari</u> | yes, tasol | yes, but |
| <u>ariara</u> | antap | on top, topside |
| <u>ariararoo</u> | antap | above, on top of |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|-----------------------------|--|
| <u>ariarava</u> | opim rot, kliaim | to clear the way, to omit, to leave out |
| <u>ariari</u> | anian | onion |
| <u>ariaua</u> | kok | penis |
| <u>arii</u> | sem, malari | to be ashamed |
| <u>arikoko</u> | ona | to respect |
| <u>arioisi</u> | skru bilong fut | ankle |
| <u>aritaru</u> | wet | to delay, to linger, to hesitate |
| <u>aritaruvira</u> | olsem wet | hesitantly |
| <u>areteita</u> | man i go pas long ol upе | upe leader from clan |
| <u>arivai pasi</u> | ating | maybe, I think so |
| <u>aroke</u> | brata | brother of male |
| <u>aroarea</u> | na husat? | who is that? |
| <u>arovi</u> | harim tok | willing, to submit |
| <u>aroviaku</u> | grisim | to flatter |
| <u>aroviakuto</u> | grisman | flatterer |
| <u>arovipato</u> | krutman | recruit, disciple |
| <u>aru</u> | tokim | to tell |
| <u>arua</u> | sayor, kumu, busim | vegetable, water cress, mix vegetables |
| <u>arua kapisi</u> | kabis | cabbage |
| <u>aruasia</u> | kisim kumu | to get vegetables |
| <u>aruо</u> | rausim olgeta | to clean out every- thing |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|---------------------------------|---|
| <u>aruvea</u> | asde | yesterday |
| <u>asi</u> | ating | I think |
| <u>asia</u> | no laikim | to dislike; without |
| <u>asioo</u> | diwai, no ken wokim pikinini | tree, barren, sterile |
| <u>asiaoto</u> | man i no ken wokim pikinini | sterile man |
| <u>asiavira</u> | pret | frightening, not trusting |
| <u>asige</u> | kus | to sneeze |
| <u>asigea</u> | kus | a sneeze |
| <u>asikauru</u> | ros | rust |
| <u>asioko</u> | kakalak | cockroach |
| <u>asiriito</u> | man i save kaikai | man who takes advan- tage of a situation |
| <u>asita</u> | kailim | to wedge |
| <u>asitaa</u> | pati | plug made of wood |
| <u>asitaisi</u> | polain | to form a line |
| <u>Asitararia</u> | Australia | Australia |
| <u>asiurike</u> | liklik kuka | small crab |
| <u>asiva</u> | buai | betel nut |
| <u>asivuru</u> | melen, kukamba | melon, cucumber |
| <u>asivurusia</u> | kisim melen o kukamba | to get melons, to get cucumbers |
| <u>atariketo</u> | binatang, anis | termite, wood borer |
| <u>atariosia</u> | lukautim | to hunt |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|-------------------------------|---|
| <u>atarisia</u> | kisim pis | to fish |
| <u>atarito</u> | ol kain pis | fish in general |
| <u>atau keru</u> | bun bilong hangamapim leku | hip bone |
| <u>ate</u> | skelim | to weigh, to scale |
| <u>ateate</u> | samtong i pait | bile sack |
| <u>ateatepie</u> | wetim | to bide one's time to wait |
| <u>atepa</u> | skel | spring scale |
| <u>ato</u> | goapim kokonas | to climb a tree for fruit or coconut |
| <u>atoaro</u> | insait | inside |
| <u>atoato</u> | rabim | to wipe away |
| <u>atoatopa</u> | taul | serviette, napkin |
| <u>atoatopato</u> | taul | towel |
| <u>atoia</u> | ples | village, home |
| <u>atoiaa</u> | bel | womb |
| <u>atopau</u> | tupela sait long haus | sides of house (the front and back) |
| <u>atopauaro</u> | hapsait long haus | inside front wall of house |
| <u>atope</u> | sel bilong kokonas | coconut shell |
| <u>atoro</u> | pinisim strong bilong en | to disable |
| <u>atoropie</u> | mekim pinis strong | to plan to injure |
| <u>atu</u> | tumas, kapsait | too much, overflow |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|--|--|
| <u>atuava</u> | grile | ringworm, tinea |
| <u>au</u> | lait i pasim ai | blinded by light |
| <u>aua</u> | tulait | brightness, brilliance |
| <u>auauva</u> | garamut krai bilong daiman | slit gong signal of death |
| <u>aue</u> | tingting long em, samting | to consider, to think about, to contemplate |
| <u>aearo</u> | bilong em | possession marker |
| <u>aeia</u> | long | in, on, at, with, by, to, from, during |
| <u>aue iare</u> | long hap i go | towards |
| <u>aue java</u> | long hap i kam, long wanem | from, about, because of |
| <u>auere</u> | long | so that, for the purpose of |
| <u>auero</u> | ol dispela | these |
| <u>auero kaepa</u> | supka, samting bilong karim samting | wheelbarrow, basket |
| <u>ueava</u> | wantaim | with |
| <u>auo</u> | a meri! | hey woman! |
| <u>auoro</u> | a man! | hey man! |
| <u>apie</u> | mekim lait, pasim ai | make brilliant, to blind by light |
| <u>aure</u> | yes, tru | yes, of course! |
| <u>auta</u> | nabis man | coastal people |
| <u>ava</u> | go | to go |
| <u>avaioto</u> | paslain man | first-born son |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|------------------------|---------------------------------------|
| <u>avaiova</u> | paslain meri | first-born daughter |
| <u>avaka</u> | sol | salt from water |
| <u>avakava</u> | solwara, nabis, sua | ocean, beach, shore |
| <u>avao</u> | ol mama | mother and children |
| <u>avarao</u> | pasman bilong upe | upe leaders |
| <u>avarato</u> | anis | small black ant |
| <u>avata</u> | haus boi | single men's house |
| <u>avataropato</u> | yangpela man | bachelor, young man living by himself |
| <u>avaue</u> | gutbai, yu go | good bye (you go) |
| <u>avavarao</u> | ai raun | to be dizzy |
| <u>aveave</u> | kros | to be cross, to be fussy |
| <u>aveavea</u> | kros | anger, ill humor |
| <u>avekata</u> | isi | easy, simple |
| <u>avekatavira</u> | olsem isi | easily, simply |
| <u>aveke</u> | ston | stone, rock |
| <u>avi voki</u> | de | day time |
| <u>avia</u> | tulait, lait | dawn, light |
| <u>aviaua</u> | retpela liklik | pink; dawn |
| <u>aviavi</u> | klia, lait | clear, light, to understand |
| <u>aviavipava</u> | kadel, sutlam | candle, torch |
| <u>aviavipie</u> | mekim lait, mekim klia | to make light, to explain |
| <u>aviavipiea</u> | eksampel | example |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|-------------------------------|---|
| <u>aviko</u> | sta | star, planet |
| <u>aviko kare</u> | jerm, liklik snek | germ, maggot |
| <u>aviopavira</u> | wataim, wanem taim | when, what time |
| <u>aviova</u> | nogat, wataim | no, what time |
| <u>Avirika</u> | Amerika | America |
| <u>avivike</u> | ona, onaim | honor, to respect |
| <u>avokori</u> | narakain | another kind, different, not recognized |
| <u>avokorito</u> | narakain man | different kind of man, stranger |
| <u>avokorivira</u> | olsem narakain | differently |
| <u>avoviroa</u> | haumas | how much |
| <u>avu</u> | kaikaim | to bite |
| <u>avuakoro</u> | han saksak | leaf stalk of sago palm |
| <u>avuaua</u> | baksait | back of body |
| <u>avuavu</u> | sap | sharp edge |
| <u>avuavu kare</u> | animal i save kaikai tumas | savage animal, lion |
| <u>avuavupie</u> | sapim | to sharpen |
| <u>avueto</u> | tambu | brother-in-law |
| <u>avueva</u> | tambu | sister-in-law |
| <u>avui</u> | sutim nus | to make hole in nose |
| <u>avuirara</u> | ol tumbuna | grandparents |
| <u>avuiva</u> | bilas bun bilong nus | ornamental shell worn through the nose |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------|-------------------------------------|--|
| <u>avuka</u> | kamap olpela | to age |
| <u>avukarei</u> | tupela marit | married couple |
| <u>avukato</u> | olpela man, lapun | old man |
| <u>avuo</u> | meri | woman |
| <u>avuoto</u> | marasin bilong strongim pikinini | charm belt to pro- tect a child |
| <u>avupa</u> | hap kaikai | mouthful, a bite |
| <u>avurara</u> | bikpela akis | large axe |
| <u>avuruva</u> | lang | a fly |
| <u>avusia</u> | statim nok i kam | to tear out the mid- rib of the sago leaf |
| <u>avuto</u> | tumbuna | grandfather-MoFa grandson-DaSo |
| <u>avuva</u> | tumbuna | grandmother-FaMo granddaughter-DaDa |

B

| | | |
|------------------|----------|------------------------------------|
| <u>Bikuroi</u> | | name of clan |
| <u>Bulistoro</u> | ples nem | village name (Pipipaia dialect) |

*Rotokas**Pidgin**English*

E

| | | |
|------------------|----------------------|---------------------------------|
| <u>eaka</u> | larim, lusim | to stop an action, to desist |
| <u>eakea</u> | wanem | what |
| <u>eakepa</u> | watpo, long wanem | what for, why |
| <u>eakepato</u> | wanem man | what man |
| <u>eakerea</u> | watpo, bilong wanem | why |
| <u>eaputo</u> | bikpela retpela anis | large red ant |
| <u>eari</u> | nau wanem | now what |
| <u>eari pasi</u> | i ken, ating | perhaps, possibly |
| <u>easi</u> | ai | why |
| <u>eaviova</u> | nogat, no | no, nothing |
| <u>eeko</u> | pekpek | to defecate; human feces |
| <u>eera</u> | em (man) | he, him, that male |
| <u>ega</u> | welkam, sekan | to greet |
| <u>egaega</u> | tok pren bak | to reconcile; skillful |
| <u>eira</u> | em (meri) | she, her, that female |
| <u>eisi</u> | olsem | that way, like that |
| <u>eisito</u> | man i olsem | similar man, man like that |
| <u>ekarako</u> | pisin | bird with catlike call |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|------------------------|-------------------------|
| <u>eke</u> | na, no, o | or; oh; question marker |
| <u>epa</u> | rausim skin | to peel, to husk |
| <u>epao</u> | i stap | to exist, to be |
| <u>epioto</u> | krokrok, birok | frog, toad |
| <u>epiua</u> | kok | penis |
| <u>epusi</u> | pusi | cat, feline |
| <u>era</u> | sing | to sing; a song |
| <u>eraeraovira</u> | tupela tupela | pair; dual |
| <u>erakoa</u> | drai, paiaawut | dry; firewood |
| <u>erakopie</u> | draim | to dry out |
| <u>erao</u> | kirap | to awake |
| <u>erao</u> | tu, tupela | two |
| <u>erao tau</u> | tupela ten | twenty |
| <u>erao tau katai</u> | tupela ten wan | twenty-one |
| <u>erao vatarapa</u> | Julai | seventh month; July |
| <u>kekira</u> | | |
| <u>erao vatara</u> | seven, sevenpela | seven |
| <u>erao vatara tau</u> | sevenpela ten, seventi | seventy |
| <u>eraopa</u> | nambatu | second |
| <u>eraopa kekira</u> | Februeri | second month; February |
| <u>eraopa voki</u> | Tunde | Tuesday |
| <u>erapa vuku</u> | buk singsing | hymnbook |
| <u>erapava</u> | musik | music |
| <u>erava</u> | paia | fire |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------------|---------------------------|---------------------------|
| <u>erava kasi</u> | maunten i gat paia | volcano |
| <u>eravao</u> | maunten i gat paia | volcano |
| <u>eravao tapi</u> | ples i gat paia, hel | fiery place, hell |
| <u>eravaoa</u> | alta | altar for burnt offering |
| <u>ereku</u> | kuka | type of crab |
| <u>erekusia</u> | kisim kuka | to get crab |
| <u>ereviako</u> | wokabaut antap | to walk on top of |
| <u>eri</u> | digim | to dig, to chisel |
| <u>erie</u> | braunpela | brown |
| <u>erieri</u> | digim, maiselim | to dig, to chisel |
| <u>erii</u> | no laik, skrapim | to begrudge |
| <u>eriito</u> | man bilong skrapim | man who taunts |
| <u>eripato</u> | savol, spet | shovel, chisel |
| <u>eropa</u> | sit bilong paia | charcoal; charred remains |
| <u>eru</u> | sting | to stink, to spoil |
| <u>erua</u> | sting | rot, mold, spoilage |
| <u>etekua</u> | sot | to be short |
| <u>eto</u> | paia | fire |
| <u>etokasi</u> | paia | fire |
| <u>etokasi verapato</u> | man i save rausim paia | fireman |
| <u>etokovira</u> | olsem paia | fire-like |
| <u>eu varoa</u> | long husat | whose |
| <u>eva</u> | em, en | that |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|------------------|-------------------------|
| <u>eva raga</u> | em tasol, kain | kind, sort |
| <u>evairei</u> | tupela meri | those two-F.F |
| <u>evairo</u> | ol meri | those-F |
| <u>evaiterei</u> | tupela | those two-M.M, M.F |
| <u>evao parikou</u> | krus, diwai krus | wooden cross |
| <u>evao rao</u> | han diwai | branch of tree |
| <u>evao tavara</u> | bris diwai | wooden bridge |
| <u>evao upi</u> | top | core of tree |
| <u>evaova</u> | tri, diwai | tree |
| <u>evara</u> | ol samting | those things |
| <u>evaratao</u> | hapsait | that side |
| <u>evarei</u> | tupela samting | those two things |
| <u>evavi raga</u> | em tasol | only; that is all |
| <u>evei</u> | luksave | to recognize |
| <u>evoa</u> | longwe liklik | there (medium distance) |
| <u>evoea</u> | ol | those-M.M,M.F |

G

| | | |
|--------------|---------|-----------------------|
| <u>ga</u> | kailim | to wedge, to pry open |
| <u>gaari</u> | bairaim | to hoe |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|------------------------------|-----------------------------|
| <u>gaaripato</u> | baira | a hoe |
| <u>gaaru</u> | resarim | to shave |
| <u>gaarugaarupa</u> | kaparesa | razor blade |
| <u>gae</u> | drip | to drift |
| <u>gaegaere</u> | drip, kipas | to drift |
| <u>gaegaerevira</u> | olsem drip | drifting like |
| <u>gaesia</u> | bel i pas, poret | to be aghast, to be shocked |
| <u>gagari</u> | hobelim, plenim | to plane wood |
| <u>gagaripato</u> | hobel, plen | carpenter's plane |
| <u>gagata</u> | hip sampela samting | worksack; group of objects |
| <u>gagataa</u> | mak | shilling |
| <u>gagauko</u> | pangal | wide base of sago frond |
| <u>gagavaua</u> | kok | penis |
| <u>gagavuoto</u> | daka | pepper of betel vine |
| <u>gago</u> | rausim skin | to skin |
| <u>gai</u> | mangang | to be speechless |
| <u>gaitao</u> | kapa bilong pinga | fingernail, toenail |
| <u>gaiua</u> | hap antap long bokis | lower external stomach area |
| <u>gao ovi</u> | ing, wara bilong wail banana | ink; wild banana juice |
| <u>gaoto</u> | wail banana | type of wild banana |
| <u>gapa</u> | kail | a wedge |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|-----------------------|---|
| <u>gapu</u> | pui, no gat klos | to be naked |
| <u>gaputo</u> | man i no gat klos | naked male |
| <u>gara</u> | nem bilong raunwara | name of lake |
| <u>garagarako</u> | guria, seksek | to shake, to be excited |
| <u>garavesi</u> | karuga | pandanus; screw pine; plant used for mats |
| <u>garavoka</u> | slek | to be loose |
| <u>garavokapie</u> | slekim | to make loose |
| <u>garavokavira</u> | olsem slek | loosely |
| <u>gare</u> | liklik | small, little |
| <u>garea</u> | liklik samting | small object |
| <u>gareavi raga</u> | klosap, liklik tasol | almost, nearly |
| <u>garepara</u> | liklik, wanwan | few |
| <u>garevavi torara</u> | plangis | hatchet, small axe |
| <u>garevisivi</u> | isi isi, liklik tumas | very small; carefully |
| <u>garigari</u> | haphap bilong diwai | chips of tree |
| <u>gariko</u> | ples, hap | place, area |
| <u>garitato</u> | arere long kapa | cuticles |
| <u>gariva</u> | plaua | type of orchid |
| <u>garoava</u> | kanda | rattan, cane |
| <u>garutu</u> | slo, wokabaut hambak | slow; to dilly-dally |
| <u>garutuvira</u> | slo, isi | slowly |
| <u>gasi</u> | bruk | to break, broken |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|----------------------------------|---|
| <u>gasigasi</u> | brubrukim | to break repeatedly |
| <u>gata</u> | kaikai | food, feast, meal |
| <u>gatagata</u> | kaikai | to chew |
| <u>gatasia</u> | kaikai | to eat |
| <u>gau</u> | krai | to cry |
| <u>gaurirao</u> | stretpela, wel tumas | smooth, polished |
| <u>gauriraopie</u> | polisim | to smooth out, to polish |
| <u>gausisi</u> | stretpela | smooth |
| <u>gausisi varo</u> | slika | silk, cloth with sheen |
| <u>gausisipie</u> | stretim, polisim | to smooth out, to polish |
| <u>gauto</u> | man i save krai | male that cries a lot |
| <u>gavaurea</u> | grasia, pilim gut- pela tumas | good sensation, grace, peace, nice, pleasant |
| <u>gavaurevira</u> | olsem nais | peacefully, nicely, pleasantly |
| <u>gaveru</u> | lusim i pundaun | to drop, to lose grip |
| <u>gavi</u> | rabim | to wipe off |
| <u>gavogavoto</u> | slek | to become loose |
| <u>gavura</u> | prok, rokrok | frog, toad |
| <u>gavuta</u> | sit bilong paia | ashes, bed of fire |
| <u>geesi</u> | liklik blakbokis | a small bat |
| <u>gere</u> | slip | to be laying down |
| <u>gerepi kovo</u> | gaden bilong grep | vineyard, grape yard |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|------------------------|-----------------------------|
| <u>gerepie</u> | slipim | to lay an object down |
| <u>gesi</u> | smel | to smell, fragrant |
| <u>gesia</u> | smel, sanda | scent, odor, smell |
| <u>gesivira</u> | olsem smel | smelly, fragrantly |
| <u>gigio</u> | gorgor | tall type of ginger |
| <u>gigisia</u> | tit antap | upper teeth |
| <u>girigirio</u> | gras aninit long han | hair in armpit |
| <u>gisi</u> | dring wara pinis | to drown |
| <u>gisipo</u> | maus | mouth, words |
| <u>gitaa</u> | gita | guitar, ukulele |
| <u>gitaasia</u> | paitim gita | to play a guitar or ukulele |
| <u>gitagita</u> | i no sap, strong tumas | dull edge, tough |
| <u>givugivu</u> | mausgras | beard, whiskers |
| <u>goagoa</u> | skin bilong kok | skin of penis |
| <u>goagoara</u> | boil | to be boiling |
| <u>goagoarapie</u> | boilim | to make boil |
| <u>gogagare</u> | hul long graun | sink hole |
| <u>gogagarepato</u> | bit, boa | drill, bit |
| <u>gogagaresia</u> | drilim, boa | to drill, to bore a hole |
| <u>gogi</u> | stilim | to loot, to take spoils |
| <u>gogipato</u> | stilman | looter |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|---------------------------------|--|
| <u>gogoto</u> | pinis | to finish, to conclude |
| <u>gogotoa</u> | pinis | end, conclusion |
| <u>gogotopie</u> | pinisim | to complete, to end |
| <u>gogoura</u> | go pinis | to pass on responsibility, to go on completely |
| <u>gogourapie</u> | skulim, karapim | to teach |
| <u>goore</u> | liklik baret, wara bilong baret | drainage ditch, water of drainage ditch |
| <u>goorepie</u> | baretim | to dig a ditch |
| <u>goragora riku</u> | | depression above the clavicle |
| <u>gori</u> | tanim, brukim | to turn, to separate |
| <u>goria</u> | kona | corner |
| <u>gorigori</u> | raunim | switchback, Toop |
| <u>gorigoriara</u> | ol kona | oxbows and switchbacks in rivers |
| <u>goripie</u> | bautim | to make turn |
| <u>goro</u> | kamautim | to take out, to segregate |
| <u>gorogorosia</u> | boil | to boil, to roil |
| <u>gorogoroua</u> | wara i strong | rapids in river, white water |
| <u>goroi</u> | kus | mucus |
| <u>goropa</u> | rausim kus | to clear the nose |
| <u>goropato</u> | man i gat kus | male with perpetually running nose |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|------------------|---|
| <u>goropi</u> | i lus | to lose grip on |
| <u>goru</u> | strong, pas | strong, tight, firm to fasten, to make tight |
| <u>gorua</u> | strong | power, strength |
| <u>gorupa</u> | kalabusim, slos | to lock, a lock |
| <u>gorupie</u> | strongim, taitim | to strengthen |
| <u>goruvira</u> | olsem strong | strongly |
| <u>gosigosi</u> | wokabaut nogut | to limp |
| <u>gota</u> | selaim, kisim | to catch |
| <u>gote</u> | pulim kanu | to row a boat |
| <u>gote pero</u> | pul | oar, paddle |
| <u>goti</u> | meme | goat |
| <u>goto</u> | i pas | blocked, obstructed |
| <u>gotopie</u> | mekim pas | to obstruct, to block |
| <u>gotugotu keru</u> | bun bilong brus | sternum |
| <u>govogovosi</u> | doti | mold |
| <u>govugovuto</u> | renbo | rainbow |
| <u>govukoa</u> | diwai, tri | tree trunk, large stalk of plant |
| <u>govuto</u> | gre, doti wara | gray, muddy |
| <u>gugi</u> | tanim | to twist |
| <u>gugipa keru</u> | skrudraiva | screwdriver |
| <u>gugiugi</u> | skruim, lusim | to twist repeatedly, to screw or unscrew |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|------------------|---------------------------------------|
| <u>guiguisi</u> | pamim, spre | to spray |
| <u>guiguisiva</u> | spre, smok | mist, spray |
| <u>guru</u> | bung, hipim | to meet, to heap up, to assemble |
| <u>gurua</u> | hip | heap, stack, pile |
| <u>guruguru</u> | hipim wantaim | to bundle together, to shock grass |
| <u>guruko</u> | nois, krai | to make noise |
| <u>gurukoa</u> | nois, krai | sound, noise other than vocal |
| <u>guruva</u> | lip | leaf, paper money |
| <u>gurvuvira</u> | olsem hip | stacked, heaped, piled |
| <u>guvaguva</u> | kolpela liklik | cool, shady area |
| <u>guvaguvapie</u> | mekim kol liklik | to cool |

I

| | | |
|---------------|----------------------|-----------------------------------|
| <u>ia</u> | sut | to shoot |
| <u>iapato</u> | sutboi | hunter |
| <u>iare</u> | long hap i go | towards |
| <u>java</u> | long, long hap i kam | from, about |
| <u>Ibu</u> | ples nem | village name (Rotokas dialect) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|------------------|---|
| <u>ie</u> | hia | here take it! |
| <u>igei</u> | mipela | we not you (excluding listener) |
| <u>igei vaaro</u> | bilong mipela | ours (excluding listener) |
| <u>igoa</u> | mipela | we not you (excluding listener) |
| <u>iipa</u> | kil | ridge |
| <u>iira</u> | go pas | to precede, to go first |
| <u>iirakovapato</u> | paslain man | firstborn son |
| <u>iirapato</u> | hetman | leader, headman |
| <u>iirapaua</u> | pes, poret | ahead, front |
| <u>iisi</u> | yis | yeast |
| <u>ikau</u> | ron, ran, hariap | to run, to hurry |
| <u>ikaupie</u> | hariapim | to make hurry |
| <u>ikauvira</u> | kwik, hariap | fast, quickly, rapidly |
| <u>ikopito</u> | rop namba wan | taproot |
| <u>ikoto</u> | rop namba wan | taproot (used in an illustration of Jesus Christ) |
| <u>ipa</u> | goap | to climb, to go upward, to breed |
| <u>ipapa</u> | lata | ladder, stairs |
| <u>ipapie</u> | goapim, haisapim | to lift up, to make go upward |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| <u>iparo</u> | kil | ridge |
| <u>ipavira</u> | hai, antap | upward, high, up |
| <u>ipiriko iro</u> | rop bilong bel | intestines |
| <u>ipu</u> | pasim wara | to dam up |
| <u>ira</u> | oferim, em (man) | to offer, he, him |
| <u>irao</u> | mas | must |
| <u>iravu</u> | narapela man | another male |
| <u>iria</u> | em (meri) | she, her |
| <u>iriavu</u> | narapela meri | another female |
| <u>iroiro</u> | rop, hausa, paklain | vine, rope, string |
| <u>irou vaaro</u> | bilong husat | whose? |
| <u>iroua</u> | husat | who-M.F |
| <u>irouto</u> | husat man | who-M |
| <u>irouva</u> | husat meri | who-F |
| <u>irui</u> | laus | flea, louse |
| <u>iruko</u> | i save pasim | selfish, stingy |
| <u>irukoto</u> | man bilong pasim samting oltaim | selfish male stingy male |
| <u>irukovira</u> | i laik pasim | selfishly |
| <u>irurai</u> | haus bilong spaida | spider web |
| <u>iruvaoto</u> | nus | nose |
| <u>iruviro</u> | karavia | to quarantine |
| <u>isi</u> | welim | to oil |
| <u>isi ovi</u> | wel | oil |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|---|---|
| <u>isia</u> | pikinini bilong diwai i pairap long paia | seed of tree that explodes when heated |
| <u>isike</u> | rat | rat |
| <u>isio</u> | wail man, tambaran | bush spirit, mask made of wood |
| <u>isisio kou</u> | gras | grass |
| <u>isiva</u> | go stan | to back up, to reverse |
| <u>isivarapoko</u> | liklik blakbokis | a small bat |
| <u>isivaro</u> | bihaintaim | after, reverse side |
| <u>isivauaro</u> | baksait | in back of, reverse side |
| <u>ita</u> | gen | again |
| <u>itako</u> | saua | sour |
| <u>itako ovi</u> | wara i saua | bile, bitter liquid |
| <u>itakore</u> | pasim bel | leaf used as a contraceptive |
| <u>itakoreva</u> | meri i gat bel i pas | barren woman |
| <u>itasi</u> | liklik kanda | small rattan small cane |
| <u>itauro</u> | bin | bean |
| <u>ito</u> | banana | bananas in general |
| <u>iu</u> | yes | yes |
| <u>iva</u> | krismas, taim bilong karim pikinini | year, season for fruit |
| <u>ivaraia</u> | antap | on top, above |
| <u>ivirio</u> | rop bilong blut | blood vessel |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------|-----------------------------|--|
| <u>iviro</u> | kalapim | to cross over |
| <u>ivirovira</u> | hapsait i go | other side |
| <u>ivita</u> | top, tuptup | cork, lid, top |
| <u>ivitasia</u> | pasim hul long sospen | to put lid on pot to cork up |
| <u>Ivitu</u> | nem bilong wara | name of stream be- hind Togarao |
| <u>ivoru</u> | trausel | turtle, tortoise |
| <u>ivu</u> | pul | to pull |
| <u>ivuke</u> | pisin i save kaikai taro | bird that eats taro (long legs red cap) |

K

| | | |
|-----------------------|---------------------------------|------------------------|
| <u>ka</u> | nek i pas, pasim nek | to strangle, to gag |
| <u>kaaisi</u> | banana bilong kuk | cooking banana |
| <u>kaakaoko</u> | binatang | type of beetle |
| <u>kaakau</u> | dok | dog |
| <u>kaakito</u> | aipas | blind with cataracts |
| <u>kaapa</u> | retpela ain | copper metal |
| <u>kaapea</u> | isi, slek | loose, easy |
| <u>kaapea vovouto</u> | man i no save pasim tingting | open-minded man |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|----------------------------------|--|
| <u>kaapeavira</u> | olsem isi | easily |
| <u>kaapisi</u> | holim | to pinch together, to grip with pincers |
| <u>kaapisivira</u> | olsem i pas | linked, pinched |
| <u>kaapo</u> | wait | white |
| <u>kaapopato</u> | waitskin | white man |
| <u>kaara</u> | ka | car |
| <u>kaare</u> | wait | white |
| <u>kaareko</u> | skrapim | to scour, to scrape charred skin from roasted taro |
| <u>Kaareva</u> | ples nem | alternate name for Mapiaro (Rotokas dialect) |
| <u>kae</u> | karim | to carry |
| <u>kaekaearo</u> | long bilong en | the length of |
| <u>kaekeru</u> | bun bilong sol | clavicle |
| <u>kaepie</u> | haisap, apim, hivap, liptimap | to hoist, to lift, to raise |
| <u>kaepievira</u> | antap, hai | high |
| <u>kaereasi</u> | wankain samap | type of weave that is slanted (X-like) |
| <u>kaereasivira</u> | i no stret i go | slanted |
| <u>kaetu</u> | tait | tight, stiff, taut |
| <u>kaetupie</u> | taitim | to tighten |
| <u>kaeviro</u> | go antap | to lift off, to take off (plane) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|--------------------------------|---|
| <u>kagave</u> | poret, pes | forehead |
| <u>kaie</u> | pipia | rubbish, trash, garbage |
| <u>kairiro</u> | ol liklik diwai | bushes, small trees |
| <u>kairo</u> | nek | neck |
| <u>kaita</u> | waitpela bis | white beads |
| <u>kakae</u> | liklik | small, little |
| <u>kakaeto</u> | pikinini man | small boy |
| <u>kakaeva</u> | pikinini meri | small girl |
| <u>kakaevira</u> | liklik | small-like |
| <u>kakaevure</u> | mankimeri | children |
| <u>kakapikoa</u> | liklik | small, little |
| <u>kakapu</u> | slingim, pasim laplap | to put in a sling, to tuck in cloth |
| <u>kakapua</u> | sling | sling for lifting |
| <u>Kakarapaia</u> | ples nem, paspas bilong han | village name (Pipipaia dialect), arm band |
| <u>kakarau</u> | rokrok, prok, epa, korvo | frog that lives in the bush, stingray |
| <u>kakata</u> | kakatu | cockatoo |
| <u>Kakata</u> | | clan name |
| <u>kakate</u> | mambu bilong karim wara | bamboo used for carrying water |
| <u>kakau</u> | kakao | cocoa |
| <u>kakauoa</u> | skin | skin, husk |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| <u>kakavea</u> | wankain diwai i no strong | fern tree |
| <u>kakavoro</u> | laulau | Malay apple tree |
| <u>kakeoto</u> | insait bilong en | inside of anything, pith |
| <u>kaki</u> | hul ston | opening in ground |
| <u>kakiaki</u> | bruk | to crack open, to fracture |
| <u>kakiua</u> | hul ston | cave, cavern |
| <u>kaku</u> | op, bruk | to split open |
| <u>kaku rao</u> | stik bilong tamiok | axe handle |
| <u>kakupa</u> | graun i bruk | landslide, mudslide |
| <u>kakuparei</u> | tuhap | two halves |
| <u>kakupie</u> | singaut, bikmausim | to shout, to yodel |
| <u>kakutauo</u> | lim | flower sheath of palms |
| <u>kakuto</u> | stik bilong pait | fight club |
| <u>kakuvira</u> | olsem bruk | split-like |
| <u>kameoro</u> | kamel | camel |
| <u>kaokao</u> | singaut | to call for, to summon, to beckon |
| <u>kaokaoto</u> | man bilong karim tok | messenger |
| <u>kapai</u> | liklik pitpit | wild cane or rattan |
| <u>kapara</u> | kukim long paia | to roast without pan or container |
| <u>kaparu</u> | wanpela i lus | to be short of |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|--------------------------------------|---|
| <u>kaparuvira</u> | olsem i sot | one missing |
| <u>kapatoro</u> | lepa | to be leprous |
| <u>kapatoroto</u> | lepanaman | a leper man |
| <u>kapava</u> | bikpela tit | teeth (molars) |
| <u>kapekape</u> | i laik pasim han wantaim | to try to embrace |
| <u>kapere</u> | swim | to swim on surface |
| <u>kapi</u> | maus bilong pisin | beak, bird's bill |
| <u>kapie</u> | hukim | to hook |
| <u>kapiepa</u> | huk | hook, fishhook |
| <u>kapikapi</u> | poret bilong sip, antap long haus | bow of ship, peak of house |
| <u>kapiroa</u> | holim pas | to grasp with tongs |
| <u>kapiroko</u> | swinge | clamp, boundary |
| <u>kapisi</u> | brus, tabak | tobacco |
| <u>kapisi kuvu</u> | tabak long tin | tinned tobacco |
| <u>kapo</u> | rabis | to be poor, clamp |
| <u>kapokapo</u> | diwai i pasim banis bilong haus | coverstrips of wall or house |
| <u>kapokapora</u> | karim | to carry between two men's shoulders |
| <u>kapokoa</u> | kapok | kapok tree |
| <u>kapopa</u> | spana | wrench, spanner |
| <u>kaporo</u> | pasis, spes | space between objects, mountain pass, passage |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|---------------------------|--|
| <u>kaposia</u> | pasim banis long haus | to put coverstrips on house or wall |
| <u>kapoto</u> | rabisman | poor man |
| <u>kapovira</u> | olsem rabis | poor, without much |
| <u>kapu</u> | tait | tight |
| <u>kapua</u> | sua | a sore, infection, wound |
| <u>kapugisipo tupa</u> | mauspas | to be mute |
| <u>kapupie</u> | taitim | to close tight |
| <u>kapupiea</u> | slos | a lock |
| <u>kapupiepa</u> | pinsis | pincers |
| <u>kara</u> | lip bilong wokim mat | leaf used for mat weaving |
| <u>kara ruo</u> | purpur, plaua bilong paul | hibiscus, comb of rooster, crest of cockatoo |
| <u>karakaraoa</u> | diwai bilong karim wara | trough for carrying liquids |
| <u>karakaro</u> | kisim nating | to take without permission |
| <u>karakaroto</u> | man bilong kisim nating | boldly possessive man |
| <u>karakuku</u> | galimbong | coconut sheath |
| <u>karao</u> | kambibi | large seed used in place of betel nut |
| <u>karao peri</u> | diwai bilong karim wara | trough for carrying liquids |
| <u>karara</u> | kuka i stap long wesan | a sand crab |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|--------------------------|---|
| <u>karavau</u> | papai | a small mushroom |
| <u>kare</u> | bekim, kam bek | to return, to go back |
| <u>karekare</u> | skrap | to itch |
| <u>karekarearava</u> | garamut krai bilong kiap | slit gong signal of patrol officer |
| <u>kareke</u> | kamap | to appear, to originate |
| <u>karekepie</u> | kamapim, statim | to start, to show |
| <u>karekova</u> | rop i gat wara | water vine |
| <u>karepie</u> | bekim | to send back, to pay back a debt |
| <u>kariava</u> | palai | lizard |
| <u>karikari</u> | brubrukim | to tear, to shred |
| <u>Karisito</u> | Krais | Christ |
| <u>karoto</u> | sparen | rafters |
| <u>karova</u> | tebol | shelf, table |
| <u>karu</u> | opim, op | open, to open, to unlock, to untie, to unhook |
| <u>karuka</u> | mat | mat |
| <u>karukaru</u> | opim | to open repeatedly |
| <u>karukava</u> | mumut | large bush rat |
| <u>karuvira</u> | olsem op | open |
| <u>kasi</u> | boinim | to burn, to ignite |
| <u>kasiava</u> | diwai bilong wokim kanu | a tree used for making canoes |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|
| <u>kasikasi</u> | kros, bel i hat | cross, angry, difficult |
| <u>kasipu</u> | kros, bel i hat | cross, angry |
| <u>kasipupie</u> | duim, mekim bel i hat | to make angry, to incite to anger |
| <u>kasirao</u> | hat, hatpela | hot |
| <u>kasiraopa ovi</u> | hatwara bilong graun | hot springs |
| <u>kasiraopie</u> | hatim | to heat, to make hot |
| <u>kasiura</u> | banis | fence |
| <u>kasivari</u> | mumutim, paipainim, kiskisim | to scavenge, to be diligent |
| <u>kasuari</u> | muruk | cassowary |
| <u>katai</u> | wan, wanpela | one |
| <u>katai ipu</u> | wan milian | one million |
| <u>katai keke</u> | luk wankain | same appearance |
| <u>katai tau</u> | ten, tenpela | ten |
| <u>katai tau katai</u> | wan ten wan, eleven | eleven |
| <u>katai tau erao</u> | wan ten tu, twelv, dasan | twelve, a dozen |
| <u>katai tuku</u> | wan tausen | one thousand |
| <u>katai vatarapa</u> | | |
| <u>kekira</u> | Jun | June, 6th moon |
| <u>katai vatarata</u> | sikis, sikispela | six |
| <u>katai vatarata tau</u> | sikispela ten, siksti | sixty |
| <u>katai vovoto</u> | wan handet | one hundred |
| <u>kataia raga</u> | wan tasol, wanpis | alone, one kind |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---|-------------------|---|
| <u>kataipa</u> <u>kekira</u> | Janueri | January, 1st moon |
| <u>kataipa</u> <u>voki</u> | Mande | Monday, 1st day |
| <u>kataitau</u> <u>eraopa</u> <u>kekira</u> | Desemba | December, 12th moon |
| <u>kataitau</u> <u>kataipa</u> <u>kekira</u> | Novemba | November, 11th moon |
| <u>kataitau</u> <u>reo</u> | mandato | Ten Commandments |
| <u>kataitaupa</u> <u>kekira</u> | Oktoba | October, 10th moon |
| <u>katakataivira</u> | wanwan | individually, separately |
| <u>kataraua</u> | brus, banis | chest, ribs (sternal) |
| <u>katokato</u> | blak, doti | black, filthy |
| <u>katokatoto</u> | netif | black man, negro |
| <u>katoto</u> | banis | ribs (asternal), rib cage bottom |
| <u>katuara</u> | brosim | to brush |
| <u>katuarapato</u> | bros | a brush |
| <u>katuta</u> | longpela spia | a long spear |
| <u>kaukovo</u> | kango | water cress |
| <u>kauo</u> | kalap, mama | to jump, cross aunt-MoBrWi |
| <u>kauokauo</u> | kalkalap | to jump up and down |
| <u>kaureo</u> | bikhet, sakim tok | to contradict, dis- agree, to have pride |
| <u>kaureoto</u> | hambakman | braggart, back talker |
| <u>kauro</u> | bikhet, sakim tok | to contradict |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|------------------------------|--|
| <u>kavakavau</u> | karim | to reproduce, to bear many children |
| <u>kavatao</u> | haus marit | newlyweds' house |
| <u>kavatao pupi</u> | singsing bilong haus marit | singsing to open newlyweds' house |
| <u>kavauasia</u> | no ken karim pikinini | barren |
| <u>kavauasiava</u> | meri i no ken karim pikinini | barren woman |
| <u>kave</u> | tok isi, mekim kol | to whisper, to talk gently, to make cool |
| <u>kave pitupitu</u> | isipasin | gentleness, mildness |
| <u>kave vovouto</u> | man i gat isi pasin | gentle man |
| <u>kavepa</u> | dewel, tewel | shade |
| <u>kavepa kepa</u> | haus win | a shaded house |
| <u>kaveruko</u> | holim pikinini | to hold a child in arms |
| <u>kavesi</u> | kabis | cabbage |
| <u>kavesia</u> | kolim | to cool off in a shaded spot |
| <u>kavikavi</u> | ol i wok wantaim | to work together, to combine efforts |
| <u>kavikaviru</u> | stilim | to steal some thing for intended sorcery |
| <u>kaviko</u> | laikim tumas | to love intensely |
| <u>kavikoa</u> | laik | love, filial love |
| <u>kaviru</u> | stil | to steal, to rob |
| <u>kaviruto</u> | stilman | thief, robber |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|-----------------------------------|---|
| <u>kaviruvira</u> | olsem stil | stealthily, secretly |
| <u>kavo</u> | mumutim | to scavenge, to pick up |
| <u>kavokavo</u> | posin | to work sorcery, to work black magic |
| <u>kavokavoa</u> | posin | sorcery, black magic |
| <u>kavokavoto</u> | posin man | sorcerer |
| <u>kavora</u> | skin i bagarap, grile | red rash on skin, ringworm, tinea |
| <u>kavorato</u> | grile man | man with ringworm or tinea |
| <u>kavori</u> | kindam | crayfish, lobster |
| <u>kavorisia</u> | kisim kindam | to get crayfish or lobster |
| <u>kavu</u> | larim, lusim | to leave, to lose, left over |
| <u>kavura</u> | kopra | copra |
| <u>kavurao</u> | das | dust |
| <u>kavusi</u> | spet | to spit out |
| <u>kavuvo</u> | ples namel long tupela maunten | valley, ravine |
| <u>ke</u> | brukim | to break (like glass), to crack |
| <u>kea</u> | giaman | to deceive, deceived, to confuse, confused |
| <u>keakeato</u> | giaman | a deceiver |
| <u>keari</u> | mambu bilong wokim spia | a bamboo used for making arrows |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|----------------------------------|--|
| <u>kearito</u> | longpela spia | long arrow |
| <u>keavira</u> | olsem giaman | deceptively, confused |
| <u>keekeerito</u> | het bilong mekpas bilong spia | insert to hold arrow tip |
| <u>keera</u> | singaut, kolim | to call for, to beckon |
| <u>keerapa</u> | singaut, tandok | signal for meeting |
| <u>keeriva</u> | kangal | crest of cockatoo |
| <u>keeta</u> | wasket | chin, jaw, mandible |
| <u>kegi</u> | duim | to taunt |
| <u>kei</u> | haus i gat wan rup | house with a single pitch roof |
| <u>keke</u> | lukim | to see, to look, to watch |
| <u>kekepie</u> | soim, kamapim | to show |
| <u>kekira</u> | mun | moon, month |
| <u>kekira viepa</u> | kalenda | calendar |
| <u>keo</u> | kaikai bilong rot | food for the road, feast made before a death |
| <u>keoka</u> | lep | left over, surplus |
| <u>keopa</u> | swit | taste good, to be delicious |
| <u>keopa vuta</u> | swit | sweet flavor |
| <u>keosia</u> | mekim pati | give a party, make a feast |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| <u>kepa</u> | haus, kebin | house, cabin, building |
| <u>kepa kaporo</u> | spes name1 long tupela haus | clearing between houses |
| <u>kepa paupato</u> | kamda | carpenter |
| <u>kepa torevokopa</u> | level | a level |
| <u>kepi</u> | brukim | to fracture, to break in two |
| <u>kepiro</u> | wanpela kain binatang | huge fly-like insect |
| <u>kepito</u> | man i gat bun i bruk | crippled man |
| <u>kepo</u> | i gat tupela sait | to have two sides |
| <u>kepoi</u> | wanpela kain sel | small shell |
| <u>keposi</u> | haphap diwai akis i wokim | wood chips from axe cut |
| <u>kepoto</u> | bokis | labia of vulva |
| <u>kera</u> | pisin i save stap long solwara | bird like albatross |
| <u>kerakera</u> | papai | very large mushroom |
| <u>Kerakera</u> | | name of clan |
| <u>kerari</u> | olgeta purpur samting | all vegetation, the glory of God |
| <u>keravisi</u> | hukim | to hook, to plough ground |
| <u>keravisia</u> | huk | a hook, a plough |
| <u>kerere</u> | supsup ol i wokim long saksak nok | arrow made of sago leaf midrib |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------|--------------------|--------------------------------------|
| <u>kerete</u> | tanim, links | inside out, reversed |
| <u>Kerevaru</u> | wanpela raun wara | name of lake near Sisisivi |
| <u>kerioua</u> | bumbum, pangal | coconut torch, stalk of palm leaf |
| <u>keripato</u> | birua | enemy |
| <u>keritara</u> | pipia | trash, rubbish, garbage |
| <u>kerosiri</u> | kerasin | kerosene |
| <u>keru</u> | bun | bone |
| <u>kerui</u> | bun nating | thin, bony, skinny |
| <u>keruria</u> | strong yet | to persist, to prevail |
| <u>keruriato</u> | strong pasin | determination |
| <u>kesie</u> | yelo | yellow |
| <u>kesio</u> | i save tumas | clever |
| <u>kesioto</u> | man i save tumas | clever man |
| <u>keta</u> | komim | to comb |
| <u>ketaka</u> | wokim liklik baret | to make a groove, to make a niche |
| <u>ketakaa</u> | liklik baret | groove, niche |
| <u>ketato</u> | tit bilong pik | tusk of pig |
| <u>keto</u> | kru i kamap | to sprout from seed |
| <u>ketopie</u> | mekim kru | to make sprout from seed |
| <u>kevaita</u> | tok pilai | to jest, to joke |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|---------------------------------------|--|
| <u>kevira</u> | dok | dog |
| <u>kiapi kou</u> | purpur i go long graun | Wandering Jew plant |
| <u>kie</u> | lukaut! | watch out! careful! |
| <u>kieo aio</u> | kaikai bilong redim man i laik dai | feast made before death |
| <u>kiiru</u> | stik bilong wokabaut | walking stick, cane |
| <u>kiitulo</u> | anis | ant |
| <u>kikipi</u> | rop bilong saksak | sticks within sago stalk |
| <u>kikipi iro</u> | waia | wire |
| <u>kikipi uru</u> | bet | wire bed |
| <u>kikipii</u> | supsup bilong saksak | arrow made of sago midrib |
| <u>kikipisi</u> | spia | iron spear, iron rod |
| <u>kikira</u> | abusim abus na sayor | to mix meat and greens |
| <u>kikisi</u> | nok | midrib of sago frond |
| <u>kikisikae</u> | brum | broom, gunny sack |
| <u>kikisiova</u> | banara bilong pikinini | bow made for children |
| <u>kiko</u> | namba tu pikinini | second born child |
| <u>kikoto</u> | namba tu pikinini man | second born-M |
| <u>kipe</u> | saripim | to cut grass with a sickle |
| <u>kipekipe</u> | poin | point of land in water point at base of ridge |
| <u>kipeto</u> | sarip | sickle, scythe |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-------------------------|--|
| <u>kipu</u> | penim | to paint, to put whitewash on surface |
| <u>kipukipu</u> | rabim | to rub on, to smear on, to massage |
| <u>kipupa</u> | bros bilong pen | paint brush |
| <u>kipupato</u> | pen man | painter |
| <u>kipuvira</u> | bagarap long pen | smeared |
| <u>kire</u> | wanpela kain pilai | to play tag |
| <u>kirioto</u> | kan | vulva |
| <u>kiro</u> | rait | to write |
| <u>kirokiro</u> | tanget, rait | bush used for sorcery, to write |
| <u>kirokiropato</u> | pensil | pencil, pen, type-writer |
| <u>kiru</u> | sua long maus | sore near mouth, to have sore near mouth |
| <u>kirukiru</u> | drai pinis | crisp |
| <u>kirukirua</u> | bisket | biscuit, ground food parched on fire |
| <u>kirupato</u> | man i gat sua long maus | man with sores around the mouth |
| <u>kitu</u> | hipim | to store up, to save |
| <u>kitu tovopava</u> | srang | cupboard, pantry |
| <u>kitupa kepa</u> | bakstua | storehouse, warehouse |
| <u>kitupa tugi</u> | bakstua | storeroom, storehouse |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|-----------------------------|--|
| <u>kiu</u> | go insait | to go into, to insert, to penetrate |
| <u>kiupie</u> | mekim go insait | to cause to penetrate |
| <u>kiuve</u> | bikpela sua | large sore, wound or infection |
| <u>kiuvu</u> | win | wind |
| <u>kiuvu ratao</u> | windo | window |
| <u>kiuvu reo raga</u> | tok win tasol | a rumor, gossip |
| <u>koara uru</u> | tebol, bet | shelf |
| <u>koarava</u> | tebol | table |
| <u>koata</u> | go insait | to enter |
| <u>koauve</u> | bosi | large brown bush snail |
| <u>koe</u> | wawan | to swing |
| <u>koe tutu</u> | pok | pitch fork |
| <u>koea</u> | ol i singsing | a swing, choir |
| <u>koekoe</u> | spunim | to spoon out |
| <u>koekoeto</u> | anis | ant |
| <u>koepato</u> | spun | a spoon |
| <u>koeta keavua</u> | em i tru | true! |
| <u>koetava</u> | banara | bow |
| <u>koeto</u> | kuka | sand crab |
| <u>kogova</u> | akis | axe |
| <u>koi</u> | nois i antap | high pitched sound |
| <u>koi reova</u> | meri i save toktok antap | soprano singer-F |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|---------------------|---|
| <u>koie</u> | pik | pig, pork |
| <u>koie kuvu</u> | tin pik | pork preserved in bamboo tube |
| <u>koiesia</u> | kisim pik | to get pig to eat |
| <u>koike</u> | kais, lephan | left side |
| <u>koike vavae</u> | lephan, han kais | left hand |
| <u>koiketo</u> | kaisman | left handed man |
| <u>koisi</u> | hani | honey |
| <u>koisiva</u> | binen | honey bee |
| <u>koivira</u> | nois antap | soprano-like sound |
| <u>kokai</u> | kakaruk | rooster |
| <u>kokara</u> | traim | to tempt, to try |
| <u>kokaraa</u> | du | temptation |
| <u>kokarapato</u> | Seten, duman | Satan, evil spirit, a tempter |
| <u>koke</u> | luk ausait | to look outside |
| <u>kokerao</u> | kapul, i gat mak | opossum with black and white hair; mottled, spotted |
| <u>kokeriva</u> | ren | rain |
| <u>kokeu</u> | kina, kramsel | clam with black top |
| <u>kokeva</u> | ren | rain |
| <u>kokevare</u> | kotren | rain coat |
| <u>rakurakupa</u> | | |
| <u>koki</u> | boaim | to chisel out |
| <u>kokio kare</u> | ol pisin | birds in general |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|---------------------------|--|
| <u>kokio</u> | pisin | a bird in general |
| <u>Kokipaia</u> | ples nem | name of village (Rotokas dialect) |
| <u>kokito</u> | yau | ear canal |
| <u>kokivira</u> | go insait stret | unobstructed hole |
| <u>koko</u> | kapsait | to pour out, to spill |
| <u>kokoa</u> | plaua i op | open flower |
| <u>kokoi</u> | liklik han taro | bulb of taro plant, bud on root of taro |
| <u>kokoii</u> | wanpela kain banana | short and thick type of banana |
| <u>kokoisi</u> | swet | sweat |
| <u>kokoisisia</u> | swet | to sweat, to per- spire |
| <u>kokokoru</u> | plaua i pas | flower bud |
| <u>kokoo</u> | karim | to carry, a plate |
| <u>kokoote</u> | pisin i krai long nait | bird with strange night call |
| <u>kokootu</u> | kakaruk, paul | chicken, hen |
| <u>kokopakou</u> | bus | overgrown bush area |
| <u>kokopeko</u> | i laik dai | to be unconscious, in a stupor |
| <u>kokopekovira</u> | olsem i dai | unconsciously |
| <u>kokopuoto</u> | bataplai | butterfly, moth |
| <u>kokora</u> | las pikinini méri | last born daughter |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|----------------------|---|
| <u>kokorai kova</u> | liklik pinga | little finger or toe |
| <u>kokorato</u> | las pikinini man | last born son |
| <u>kokori</u> | bosi, tantan | snail in general to spiral |
| <u>kokorivira</u> | tantan | spiraling |
| <u>kokoro</u> | longlong | crazy, insane, foolish, stupid |
| <u>kokoroki</u> | ring | ring for finger, nose, or ear |
| <u>kokoropato</u> | longlong man | insane man, crazy man, a fool |
| <u>kokoropavira</u> | olsem longlong | foolishly |
| <u>kokorosi</u> | kakalak | cockroach |
| <u>kokoru</u> | plaua i pas | flower bud |
| <u>kokoruuto</u> | liklik snek | a worm |
| <u>kokosi</u> | salat, paitim skin | stinging nettle, to sting |
| <u>Kokosiria</u> | ples nem | village name (Rotokas dialect) |
| <u>kokosito</u> | man i gat sua oltaim | man with sores on his body all the time |
| <u>kokosiva</u> | bikpela sua | large sore, wound, or infection |
| <u>kokotoa</u> | lek | entire leg |
| <u>kokotua</u> | as bilong lek | heel of foot |
| <u>kokotuo</u> | nupela stik taro | sucker of taro plant |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|---|--|
| <u>kokovara</u> | grin, no mau | unripe |
| <u>kokovara ova</u> | grin | green color |
| <u>kokovaraisi</u> | kulau | unripe coconut |
| <u>kokovua</u> | lilik maunten | small hill |
| <u>kokovuasia</u> | sepim arere bilong gras | to shave the hairline |
| <u>kokovupa parie</u> | hap mambu bilong sepim, resa | bamboo razor blade |
| <u>kokovurito</u> | insait long kaikai | inside of anything edible |
| <u>Koku</u> | ples nem | village name (Ibu) (Rotokas dialect) |
| <u>kokupa keru</u> | baksait long nek | back of the neck |
| <u>kokureko</u> | ambrela, lip bilong bikpela taro | umbrella, taro leaf |
| <u>kokusia</u> | brukim skru bilong het | to bow the head |
| <u>kuuto</u> | siki man | cheeky man |
| <u>koou</u> | slip wantaim bisnis | incest between parent and child or siblings |
| <u>kookoo</u> | giaman pikinini, samting bilong pilai | doll, toy, small child (baby talk) |
| <u>kookoopi</u> | tel | tail of animal |
| <u>kooku</u> | giaman | to lie |
| <u>kooku reo</u> | toktok nogut | scandal, gossip |
| <u>kookuto</u> | giaman | liar |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|------------------------------|---|
| <u>koopi</u> | kopi | coffee |
| <u>koopipi</u> | retpela purpur | red-leaved plant grows low to ground |
| <u>koorato</u> | kapul | opossum in general |
| <u>kootopa</u> | mais | corn |
| <u>koova</u> | singsing | to singsing |
| <u>kooupato</u> | man i slip wantaim bisnis | incestuous man |
| <u>koovoto</u> | siki man, giaman | cheeky man, can't believe his words |
| <u>kopa</u> | daunim | to swallow, to ingest |
| <u>kopa iro</u> | nek | neck, windpipe, trachea, esophagus |
| <u>kopi</u> | dai, poin | to die, to be very ill; a dot |
| <u>kopi urui</u> | matmat, daiman ples | cemetery |
| <u>kopia</u> | indai | death |
| <u>kopikopi</u> | i gat planti mak | spotted, mottled; to baptize |
| <u>kopikopiara</u> | ol makmak | spots, dots, blotches |
| <u>kopipairara</u> | ol man i gat sik | sick men and women |
| <u>kopipi</u> | raunpela haus | circular house |
| <u>kopipie</u> | virua, kilim | to murder, to kill |
| <u>kopirovu</u> | paklain | rope, hawser |
| <u>kopito</u> | daiman | dead man, corpse, seriously sick man |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-------------------------------|--|
| <u>kopua</u> | i no mau | green, unripe, uncooked |
| <u>kopuasito</u> | yangpela | young |
| <u>kopuasitovira</u> | olsem yangpela | youthful |
| <u>kopukopu</u> | poret bilong haus | front side of house |
| <u>kora aao</u> | miksim ol bisnis | system of landrights, mixture of clansmen |
| <u>korau</u> | klia | clear, unobstructed |
| <u>koraua</u> | hap i klia | a clearing |
| <u>korauvira</u> | olsem klia | unobstructed |
| <u>kore kare</u> | ol binatang | insects in general |
| <u>kori</u> | rait, makim | to write, to mark; to dissect meat |
| <u>koria</u> | makmak, rait | writing, markings, design |
| <u>Koribori</u> | ples nem | village name (Aita dialect) |
| <u>korikoripava</u> | snek i gat makmak, upe hat | snake with marks on its back; an upe hat |
| <u>korò</u> | sut i go long ai, rop | to blind, to go in- side the eye; rope |
| <u>koroo</u> | nek i pas | to have hampered speech |
| <u>korooto</u> | man i gat nek i pas | speechless man be- cause of handicap |
| <u>kororoisia</u> | bol, raunpela | ball, round, sphere |
| <u>kororovi</u> | raunpela lain | circle |
| <u>kororovivira</u> | olsem raunpela | circular |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|------------------------------|--|
| <u>kororu</u> | i laik dai | close to death |
| <u>kororupie</u> | wara i pasim em | stranded by flood |
| <u>koroto</u> | samtong insait long ai, bung | piece of something in the eye; to meet, to join with another |
| <u>koroviri</u> | pas wantaim | to braid, to twist together |
| <u>korovo</u> | welim | to oil, to lubricate |
| <u>korovo ovi</u> | wel | oil |
| <u>koru</u> | kulau | unripe coconut |
| <u>Koruko</u> | ples nem | village name (Sirioripaia) (Pipipaia dialect) |
| <u>korukoru</u> | pasim, blokim | to block, to obstruct |
| <u>koruo</u> | yangpela | young |
| <u>koruoto</u> | yangpela man | young man |
| <u>korouu</u> | ofa | to sacrifice |
| <u>korouua</u> | ofa | a sacrifice |
| <u>korupie</u> | i kam ausait | to take outside |
| <u>korusia</u> | bekim | to make return |
| <u>kosi</u> | hap | half full |
| <u>kosikosi</u> | katkatim lip bilong saksak | to cut off sago palm leaves |
| <u>kosikosipapiro</u> | kamkamaut strong | to gush out |
| <u>kosipa</u> | painim moni | to earn |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------------|----------------------|---|
| <u>kosivago</u> | sel bilong bilas | large flat shell hung on neck as decoration |
| <u>kosiviro</u> | aut | to go out, to exit |
| <u>koto</u> | hangamap | to hang from hook |
| <u>kotokoto</u> | kago | cargo, supplies |
| <u>kotokoto</u> | | |
| <u>tokipato</u> | kastam | customs officer |
| <u>kotopa</u> | huk | fishhook, hook |
| <u>kotu</u> | kaikai | to bite |
| <u>kotupiuia</u> | skru bilong lek | knee |
| <u>koue</u> | pik | pig, pork |
| <u>kouesia</u> | kisim pik | to get pig to eat |
| <u>koui</u> | no laik givim kaikai | to be selfish with food |
| <u>koukou</u> | saina, hongkong | Chinese |
| <u>koukouo</u> | lap | to laugh heartily |
| <u>kova</u> | kamap bikpela | to grow, to mature |
| <u>kovaii</u> | longpela taro | taro with long root |
| <u>kovapato</u> | bek bilong bel | the stomach |
| <u>kovarua</u> | hap bus | bushes, foliage |
| <u>kovata</u> | lap, hepi | to laugh, to be happy |
| <u>kovava</u> | wanpela kain suga | a type of sugar cane |
| <u>Kovava</u> | wanpela hul ston | name of cave near Ibu |
| <u>kove</u> | pundaun | to fall, to drop; to lay an egg |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|---------------------|---|
| <u>kovea</u> | bak | pocket |
| <u>kovekove</u> | pundaun planti | to drip repeatedly |
| <u>koveoapa</u> | kikbek | kit bag |
| <u>koveva</u> | bilum, bek | sack, string bag |
| <u>kovire</u> | kambang | whitewash |
| <u>kovo</u> | wok | to work |
| <u>kovo tokipato</u> | didiman | agronomist, agricultural advisor |
| <u>kovoa</u> | gaden, wok, wik, de | garden, work, week, day |
| <u>kovokovo</u> | susap | Jews harp |
| <u>kovokovoa</u> | banis | fence |
| <u>kovokovosia</u> | banisim | to fence off |
| <u>kovopa tapi</u> | hap bilong gaden | garden area |
| <u>kovopato</u> | wokman | laborer, worker |
| <u>kovopie</u> | yusim | to use, to make work |
| <u>kovovo</u> | banisim | to fence, to protect |
| <u>kovuaka</u> | rup | roof |
| <u>kovuaro</u> | namel | middle section, center section |
| <u>kovukovu</u> | giaman | false, fake, untrue |
| <u>kovukovu aio</u> | brekpas | breakfast, an appetizer |
| <u>kovukovuto</u> | wanpela kain diwai | tall fast-growing tree with pithy center of trunk |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|--------------------------------|--|
| <u>kovukovuvira</u> | olsem giaman | falsely |
| <u>kovuru pute</u> | mak bilong sparen | marks for placement of rafters |
| <u>kovurui</u> | sparen | rafter, eave of roof |
| <u>kovuto</u> | bel, pekpek wara | abdomen, stomach; diarrhea |
| <u>ku</u> | hepi long en, pinisim | satisfied with, to be finished with |
| <u>kue</u> | karim pikinini bilong diwai | to bear fruit, to reproduce (botanical) |
| <u>kuea</u> | prut, pikinini | fruit |
| <u>kui</u> | melek | semen |
| <u>kuioi</u> | raunpela taro | taro with round root |
| <u>kuka</u> | hankap, sagol | shackle, handcuffs |
| <u>kukara</u> | mais, pitpit | corn, wild cane |
| <u>kukauviro</u> | i laik bruk | to deteriorate |
| <u>kukiuki</u> | meknoisim | to rattle |
| <u>kukiukia</u> | salamon bilong pilai | rattles for play |
| <u>kukua</u> | galip, kasang | Tahitian chestnut, peanut |
| <u>kukuaua</u> | kandel | candle, light made from sap of the Tahitian chestnut |
| <u>kukua ovi</u> | wara bilong galip | sap of Tahitian chestnut which burns |
| <u>kukue kiu</u> | hetwin | to go head first |
| <u>kukue upia</u> | fiva | fever, headache |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|--------------------------|---|
| <u>kukuepa</u> | hat | hat |
| <u>kukueva</u> | het | head, skull |
| <u>kukuku</u> | het bilong wara | headwater of river |
| <u>kukusiri</u> | nok | midrib of sago frond |
| <u>kukutu</u> | drip | green coconut without juice |
| <u>kukuuku</u> | krungutim | to make footfall |
| <u>kukuukua</u> | nois bilong lek | sound of footsteps |
| <u>kukuvai</u> | karamapim het | to cover the head, to protect head from rain or sun |
| | | |
| <u>kukuvaipa</u> | hat | hat |
| <u>kukuvua</u> | rup, rabun | roof cap |
| <u>kupare</u> | mekim smok | to smoke |
| <u>kupareto</u> | smok | smoke |
| <u>kupero</u> | sol | shoulder joint |
| <u>kuperoo</u> | supsup i gat bun | arrow with bone tip |
| <u>kupii</u> | pikinini bilong binatang | pupa of beetle |
| <u>kupukupu</u> | kirapim bel | excited, anxious |
| <u>kupukupusia</u> | guria, seksek | to shiver, to twinge |
| <u>kurasia</u> | skru bilong han | wrist |
| <u>kuri</u> | skrapim | to scrape, to scratch |
| | | |
| <u>kurikasi</u> | hariapim | to urge along |
| <u>kurikasivira</u> | olsem hariap | urgently |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|------------------------------|--|
| <u>kurikoko</u> | wanpela kain plaua | type of orchid |
| <u>kurikuri</u> | skrapim | to scratch or scrape repeatedly |
| <u>kuripa</u> | naip, samting bilong skrapim | drawknife, scraper |
| <u>kuritava</u> | tau ka | squid |
| <u>kuro</u> | hapim | to divide in half |
| <u>kuroa</u> | hap | a half |
| <u>kuroea</u> | wanpela kain rop, su | vine with leathery appearance, shoe |
| <u>kurokuro</u> | haphapim | to divide finely |
| <u>kuroo</u> | kok bilong pikinini | penis ('acceptable in mixed company as it pertains to a child) |
| <u>kuroro</u> | ol haphap | pieces, halves |
| <u>kurue</u> | balus | dove, pigeon |
| <u>Kurue</u> | | name of clan |
| <u>kusi</u> | ais, sno | ice, cold mist |
| <u>Kusi</u> | ples nem | village name (Aita dialect) |
| <u>kusike</u> | rat | rat (old usage) |
| <u>kutu kare</u> | blupela lang | large blue fly |
| <u>kuukuuvu</u> | giamanim | to lie, to deceive |
| <u>kuuva</u> | blupela | blue |
| <u>kuuva uriko</u> | blu grin | blue-green |
| <u>kuuvakito</u> | man i stap isi | docile man |
| <u>kuuvu</u> | giamanim | to lie, to deceive |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|---|--|
| <u>kuuvu vate</u> | sit | to cheat |
| <u>kuuvuvira</u> | olsem giaman | deceptive, untruthfully, illusive |
| <u>kuva</u> | gip, papait | to work sorcery, to work black magic |
| <u>Kuvato</u> | | name of clan |
| <u>kuvau</u> | ples i nogat man | deserted place |
| <u>kuvaupie</u> | go pinis long ples | to desert |
| <u>kuvera</u> | wokim umben | to net animals |
| <u>kuverava</u> | umben, haus bilong spaida | net, spider web, strainer |
| <u>kuvere</u> | krai i kam bek | to echo |
| <u>kuverea</u> | i no redi | incomplete, unready, not all right |
| <u>kuvereto</u> | krai i kam bek | an echo |
| <u>kuverevira</u> | i no redi | incompletely |
| <u>kuvoro</u> | i no gat paia | burned out, to be extinguished |
| <u>kuvu</u> | pulapim, putim kaikai insait long mambu, putim klos | to fill up, to put food inside bamboo; to clothe |
| <u>kuvuara</u> | klos | clothing, apparel |
| <u>kuvukuvu</u> | pulapim, krungutim graun | to fill up, to stamp on the ground |
| <u>kuvukuvua</u> | diwai bilong autim nois | pole planted in the ground as sounding board |
| <u>kuvupato</u> | klos, saket | shirt, jacket, coat |

*Rotokas**Pidgin**English*kuvuruko

mak long spia

carved decorative
marks on arrows**M**Mapiaro

ples nem

village name
(Rotokas dialect)masitari

mastet

mustard

Matova

name of clan

mori

mani

money, currency

mori tokipa kepa

beng

bank

NNupatoroples nem, pekpek
waravillage name
(Pipipaia dialect),
diarrhea

*Rotokas**Pidgin**English*

O

| | | |
|----------------|--|--|
| <u>o</u> | dispela meri | this female, her |
| <u>o ita</u> | orait! | all right! okay! |
| <u>o paasi</u> | ating! | maybe, I think! |
| <u>o...vu</u> | arapela | other, alternate |
| <u>oa</u> | em, en | it |
| <u>oaa</u> | bilong mi | mine |
| <u>oaoa</u> | ol papa | family (father mother and children) |
| <u>oae</u> | bilong ol meri | their-F |
| <u>oaere</u> | bilong tupela meri, bilong yu tupela meri | their-F.F, your-F.F |
| <u>oaesi</u> | bilong tupela, bilong yu tupela | their-M.F or M.M your-M.F or M.M |
| <u>oaiο</u> | bilong mipela | ours (excluding the listener) |
| <u>oaive</u> | bilong ol | their-M.F or M |
| <u>oara</u> | olgeta, em ol | all of them |
| <u>oara</u> | bilong yu | yours |
| <u>oarea</u> | tupela samting | two of them |
| <u>oari</u> | dispela meri | this female |
| <u>oaro</u> | bilong em | his |
| <u>oavao</u> | ol mama | family (mother and children) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| <u><u>oave</u></u> | bilong mitupela | ours (dual) |
| <u><u>oavi</u></u> | bilong yumi | ours (including the listener) |
| <u><u>oaviri</u></u> | tambu | sister-in-law |
| <u><u>oavisi</u></u> | bilong yupela | yours |
| <u><u>oavu</u></u> | narapela, arapela | another, alternate |
| <u><u>oavuavu</u></u> | samtina | something (not recognizable) |
| <u><u>oe</u></u> | trautim, sisik | to vomit, to be sea sick |
| <u><u>oea</u></u> | ol | they, them-M.F or M |
| <u><u>oeavu</u></u> | sampela arapela man | other men, some men |
| <u><u>ogaga</u></u> | wokabaut isi, tok isi | to stalk, to whisper, to be sly |
| <u><u>ogagavira</u></u> | olsem isi pasin | stealthily, quietly |
| <u><u>ogata</u></u> | karim long baksait | to carry on one's back |
| <u><u>ogato</u></u> | ruksak | knapsack |
| <u><u>ogo vate</u></u> | sitim, givim stil | to deceive |
| <u><u>ogoe</u></u> | hangre | hungry |
| <u><u>ogoe vuuta</u></u> | no gat kaikai | famine |
| <u><u>ogoevira</u></u> | olsem hangre | hungrily |
| <u><u>oi</u></u> | givim | to give |
| <u><u>oira</u></u> | em meri | she, her |
| <u><u>oira upoto</u></u> | soldia | soldier, fighter |
| <u><u>oira vaaro</u></u> | bilong em meri | hers |
| <u><u>oirao</u></u> | tru | true, valid, real |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|-------------------|------------------------------------|
| <u>oiraopavira</u> | tru tumas! | truly! really! |
| <u>oiraopie</u> | bilipim, truim | to believe, to make true |
| <u>oiraopiae</u> | bilip | belief, faith |
| <u>oirapapa</u> | raithan | right (side) |
| <u>oirapapa vavae</u> | raithan | right hand |
| <u>oirapapato</u> | raithan man | right handed man |
| <u>oiravassirara</u> | ol bik man | all adult males |
| <u>oiravasirirei</u> | tupela meri | two adult females |
| <u>oiravasiriako</u> | olgeta meri | all adult females |
| <u>oiravasito</u> | bikpela man | adult male |
| <u>oiravasitoarei</u> | tupela man | two adult males |
| <u>oiravasiva</u> | bikpela meri | adult female |
| <u>oiravure</u> | manmeri, pipel | people |
| <u>oire</u> | orait | all right, okay! |
| <u>osisi keketo</u> | sem pes | same appearance-M |
| <u>osisi puato</u> | sem pes | same appearance-M |
| <u>oisiavuo</u> | tru tumas! | true! |
| <u>oisio</u> | olsem | this way, like this |
| <u>oisioa</u> | oltaim, ol i save | always |
| <u>oisiopie</u> | mekim olsem | to imitate, to duplicate, to mimic |
| <u>oisiri</u> | hap i go | over there, back there |
| <u>oisirire</u> | go long hap i go | towards over there |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|------------------------------------|--|
| <u>oisiriva</u> | kam long hap i go | from over there |
| <u>oisito</u> | man i olsem | similar man |
| <u>oisivi</u> | olsem liklik | slightly |
| <u>oitapa</u> | kaikai i paia pinis | charred food |
| <u>oitapato</u> | netif, blak man | negro, Buka islander |
| <u>oitapavira</u> | i paia pinis | charred |
| <u>oive</u> | bikmaus | to shout, to yell |
| <u>okaoto</u> | wanpela kain diwai bilong nabis | a tree that is found in coastal areas |
| <u>okarauto</u> | liklik blakbokis | small bat |
| <u>okarevu</u> | arapela animal | other animals |
| <u>okoe</u> | nek | neck |
| <u>okoe takipa iro</u> | nektai | necktie |
| <u>okoesia</u> | kisim kuka | to get crabs |
| <u>Okowapaia</u> | ples nem | village name (Rotokas dialect) |
| <u>okupie</u> | popaia | to miss the mark |
| <u>oo</u> | bilong em meri | hers |
| <u>ooga vaesi</u> | | name of hill between Ruruvu and Togarao |
| <u>oora</u> | hul | hole opening |
| <u>oorive</u> | oliv | olive |
| <u>oro</u> | lukluk i go daun | to look downward |
| <u>osoi</u> | osi | horse |
| <u>ova</u> | retpela | purple |
| <u>ovaa</u> | krungut bilong lek | footprint |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|----------------------|--|
| <u>oovapie</u> | mekim rot | to break trail |
| <u>opeita</u> | no ken, tambuim | do not, to forbid |
| <u>opesi tutuei</u> | klostu pinis | nearly finished |
| <u>opesi voki</u> | pinistaim | finish of contract, end day |
| <u>opesiaro</u> | pinis | end, finish, con- clusion |
| <u>opesiei</u> | pinis | end, finish, con- clusion |
| <u>opesioto</u> | snek bilong bataplai | larva of butterfly |
| <u>opesipie</u> | pinisim | to end, to finish, to conclude |
| <u>opita</u> | drai, kokonas | coconut |
| <u>opita kuri</u> | mit kokonas | crushed coconut |
| <u>opita ova</u> | diwai kokonas | coconut tree |
| <u>opita rovi</u> | gris kokonas | coconut oil |
| <u>opoia</u> | taro, bret, kek | taro, bread, cake |
| <u>opokavu</u> | tambu long kaikai | to put belt around the stomach to end hunger pangs |
| <u>opokavu iro</u> | let | belt |
| <u>opoko</u> | pekpek | to defecate (man) |
| <u>opokoa</u> | pekpek bilong man | human feces, human excrement |
| <u>oposia</u> | kisim taro | to get taro |
| <u>opuruva</u> | kanu | canoe |
| <u>ora</u> | na | and |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|---------------------------|---|
| <u>ora aatokoro</u> | klostu | side by side |
| <u>ora aivaropa</u> | kibung | official meeting |
| <u>ora asiko</u> | wanpis, wapelat asol | alone |
| <u>ora asikovira</u> | olsem wanpis | individually |
| <u>ora gere</u> | slip | to recline, to lay oneself down |
| <u>ora gere paupa</u> | longsia | easy chair |
| <u>ora gori</u> | abrusim | to pass by in opposite directions |
| <u>ora gurupa</u> | kibung | official meeting |
| <u>ora kaa</u> | pasim nek | to hang oneself |
| <u>ora keke</u> | lukluk bek | to reflect, to see oneself, to meet again |
| <u>ora ou</u> | marit | to marry |
| <u>ora parikou</u> | senisim | to exchange |
| <u>ora pegei</u> | bruk | to break itself open |
| <u>ora piuu</u> | mekim pilai | to scramble around, to work up trouble |
| <u>ora piopio</u> | bekim toktok | to converse, to discuss, to argue |
| <u>ora pire</u> | lusim gutpela tingting | reckless, to abandon thought of oneself |
| <u>ora poisi</u> | kisim strong tingting | to get courage |
| <u>ora pore</u> | tanim | to reverse, to turn around |
| <u>ora puko</u> | holim pas | to cling, to remain |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|------------------------|--|
| <u>ora reoreo</u> | toktok | to converse |
| <u>ora reoreopa</u> | kibung, miting | a meeting |
| <u>ora ropo</u> | haitim tok | to confide, to tell a secret |
| <u>ora sita</u> | kirap nogut | surprised, startled |
| <u>ora sitaro</u> | pulim bek | to sneak away |
| <u>ora taa</u> | paitim | to wrestle |
| <u>ora taava</u> | jasim | to judge |
| <u>ora taki</u> | i pas | to be stuck |
| <u>ora tapepie</u> | sarap | to shut up, to quiet |
| <u>ora taraipie</u> | kisim save | to learn |
| <u>ora taraipiea</u> | skul, save | learning, knowledge |
| <u>ora topogo</u> | lusim gutpela tingting | reckless, to abandon thought of oneself |
| <u>ora tuutuu</u> | sensenisim | to trade back and forth |
| <u>ora vaisi</u> | nemim yu yet | to name oneself |
| <u>ora vasie</u> | lusim | to leave |
| <u>ora vasike</u> | lusim | to leave |
| <u>ora veera</u> | lainim, polain | to line up |
| <u>ora viki</u> | kalap | to jump off of |
| <u>ora vikiviki</u> | kalkalap | to jump up and down |
| <u>ora virato</u> | kamapim wankain | to separate into like groups, to segregate |
| <u>ora viroviro</u> | pasim i go, raunim | to wrap around, to entwine |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| <u>ora viru</u> | muvim i go | to move away from |
| <u>oraivavu</u> | arawe, narawe | another way, another road or route |
| <u>orave</u> | pilo, kalop | pillow (wooden) |
| <u>orekerovu</u> | samtинг | something (recognizable) |
| <u>oreku</u> | bikpela kuka | large sand crab |
| <u>oreore</u> | tait pinis, les | to be tired of work, to dislike |
| <u>ori</u> | kuk, kukim | to cook, to be cooked |
| <u>oriori</u> | skrapim | to scrape, to scratch |
| <u>orioria</u> | kaikai i kuk pinis | cooked food |
| <u>oripa</u> | stov | stove, oven |
| <u>oriparai</u> | mi pinis nau | I'm defeated! My goose is cooked! |
| <u>oripato</u> | kuki, kukboi | a cook (male) |
| <u>oripiro</u> | tan, kuk pinis | cooked completely |
| <u>oriru</u> | storim, kipim | to store away, to keep, to save |
| <u>orito</u> | bilasim | to decorate |
| <u>oritoa</u> | ol bilas | decoration, finery |
| <u>orive</u> | liklik kanda | small type of cane or rattan |
| <u>orokui</u> | blakpela pisin | a black bird |
| <u>Orokui</u> | | name of clan |
| <u>ororo</u> | arare long haus tupela sait | sides of house (lengthwise) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------------|----------------------|--|
| <u>oro kou</u> | purpur | ornamental shrubs |
| <u>orui</u> | gras bilong het | hair of head |
| <u>orupa</u> | gras bilong pisin | feather |
| <u>oruto</u> | purpur | low bushy plant with red or green leaves |
| <u>osia</u> | olsem | as |
| <u>osiavua</u> | tru tumas! | true! |
| <u>osio</u> | wanpela kain galip | type of nut tree (like almond with yellow spiked bloom) |
| <u>osio vuta</u> | swit | sweet flavor |
| <u>osireipava sisiro</u> | aiglas | eye glasses |
| <u>osireito</u> | ai | eye |
| <u>osivu ragavira</u> | narakain | another kind |
| <u>Osiwaipa</u> | ples nem | village name (Aita dialect) |
| <u>oteote</u> | pukpuk | crocodile |
| <u>oto</u> | pamuk, brukim marit, | to commit adultery |
| <u>otoa</u> | pasin nogut | promiscuity |
| <u>otopato</u> | trabelman | adulterer, promiscuous man |
| <u>otu</u> | sapin poin | to sharpen (point) |
| <u>otua</u> | poin | a point |
| <u>otuko</u> | gorgor | large ginger |
| <u>otuotu</u> | poin | sharp point |
| <u>Otureia</u> | | name of two peaks near top of Balbi |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|---------------------------------------|---|
| <u>otuvira</u> | olsem sap | sharply |
| <u>ou</u> | kisim | to get |
| <u>ou raga</u> | dinaua, kisim nating | to incur a debt |
| <u>ova</u> | braun, tingting bek | brown; to commemorate |
| <u>ovaia</u> | rop bilong banara | bowstring |
| <u>ovaiaro</u> | apinun | afternoon (3 to 5pm) |
| <u>ovaiarovи</u> | apinun | afternoon (1 to 3pm) |
| <u>ovapa pupi</u> | singsing bilong tingting bek | memorial singsing |
| <u>ovaratavu</u> | hapsait | other side |
| <u>ovareoko</u> | palai | lizard |
| <u>ovato</u> | wailman | legendary wild man |
| <u>ovatuvu</u> | arasait | other edge |
| <u>ovau</u> | lusim tingting | to forget |
| <u>ovauto</u> | wanpis, pikinini i no gat papamama | orphan (male) |
| <u>oveato</u> | wanpela kain banana | eating banana that ripens very quickly |
| <u>oveu</u> | kapiak | breadfruit |
| <u>oveurao</u> | bosi i save stap long diwai | snail that lives in trees and bushes |
| <u>ovi</u> | wara | liquid, juice |
| <u>oviarao</u> | ol brata | brothers (all sons) |
| <u>oviavao</u> | famili | families (children and their families) |
| <u>oviirara</u> | ol pikinini i bin karim | all offspring, sons and daughters |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| <u>ovirovua</u> | hamas | how many? |
| <u>ovito</u> | pikinini man | son |
| <u>oviva</u> | pikinini meri | daughter |
| <u>ovoie</u> | inap | enough, final, last |
| <u>ovoi vaisi</u> | tok promis | promise, to agree upon, contract |
| <u>ovoie reo</u> | tok promis | a promise |
| <u>ovoievira</u> | olsem i pinis, olgeta | completely |
| <u>ovoio</u> | las | to be last |
| <u>ovoiooto</u> | lasman | last man |
| <u>ovoiovira</u> | olsem las | finally |
| <u>ovoipie</u> | inapim, blesim | to satisfy, to bless |
| <u>ovokirovua</u> | samtaim, long planti arapela de | sometime, some other days |
| <u>ovokivu</u> | narataim, arapela de | another time, another day |
| <u>ovoovoaa</u> | parabel, eksampel, tok piksa | parable, example, a mask |
| <u>ovoovovira</u> | olsem tok piksa | allegorically |
| <u>ovoto iro</u> | pislain, rop | a vine, fishline |
| <u>ovoto poori</u> | raunpela rop | crooked and twisted vine |
| <u>ovuia</u> | we? | where? |
| <u>ovuovu</u> | traim | to try |
| <u>ovure</u> | we tu? | where to? |
| <u>ovusia</u> | taim | while |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------|---------------|--------------------------------|
| <u>ovuva</u> | long we? | from where? |
| <u>ovuvaia</u> | nogat | no |
| <u>ovuveo</u> | kokomo | hornbill |
| <u>Ovuveo</u> | | name of clan |
| <u>Owawaipa</u> | ples nem | village name (Aita dialect) |

P

| | | |
|--------------------------|---|--|
| <u>paapaato</u> | papa | uncle-FaSiHu |
| <u>paasi</u> | ating | maybe, I think! |
| <u>pai</u> | hat tumas | confused, difficult |
| <u>pai guruva gisipo</u> | mauspas | mute person |
| <u>paipai</u> | i pas | obstructed, stymied |
| <u>paitua</u> | tait | a flood |
| <u>paituru</u> | hat tumas | not understandable, incomprehensible |
| <u>paiturepie</u> | mekim hat tumas | to confuse, to dis- orient |
| <u>paituruvira</u> | hat tru | confused, disoriented |
| <u>paivuru</u> | pas | confused, stymied |
| <u>pako</u> | rausim, brubrukim, arapela i dai pinis | to raze, to tear down, to break as a branch; to be sepa- rated by death |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|------------------------------------|---|
| <u>pakopi</u> | brukim | bent down |
| <u>pakoua</u> | paspas | bracelet, ring |
| <u>pakovira</u> | krum, krungut | bent over |
| <u>paku</u> | wokim umben | to net animals |
| <u>pakuto</u> | man i save kisim pis long umben | fisherman using net |
| <u>pao</u> | opim | to open |
| <u>paora</u> | paura | powder |
| <u>paovira</u> | olsem op | openly |
| <u>papa</u> | flai | to fly |
| <u>papao</u> | ol kandere | all cousins |
| <u>papapa gariko</u> | ples balus | airstrip |
| <u>papapa kepa</u> | balus | airplane (flying house) |
| <u>papapato</u> | pailot | pilot (male) |
| <u>papara</u> | sapta, narapela hap | chapter; remaining group of related objects |
| <u>paparito</u> | kandere man | nephew |
| <u>papariva</u> | kandere meri | niece |
| <u>papu</u> | nogat, nating | without, nothing |
| <u>paraka</u> | brait | width, wide |
| <u>parakau</u> | pairap | lightning |
| <u>pare</u> | karim | to lift out of net |
| <u>parie</u> | hap mambu naip | bamboo strip used as a knife |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|---------------------------------------|--|
| <u>parike</u> | pamkin | pumpkin, a squash |
| <u>parikou</u> | kros | a cross, criss-cross |
| <u>parikouvira</u> | olsem 't' | 't'-like cross |
| <u>parioru</u> | senisim | to exchange |
| <u>pariparikou</u> | sensenisim | alternating, to exchange repeatedly |
| <u>pariparikouvira</u> | sensenisim | alternatingly |
| <u>paro</u> | givim nating | generous, give freely |
| <u>paropaua</u> | moning tru | early morning |
| <u>paroto</u> | man i save givim nating | generous man |
| <u>parovira</u> | olsem givim nating | generously, freely |
| <u>paru</u> | go, wara i ran | to go, to flow |
| <u>passio</u> | wanpela kain marasin | juice of plant that is used for stomach ills |
| <u>pau</u> | sindaun, sindaun oltaim oltaim, wokim | to sit, to be eternal, to plant, to build |
| <u>paupa</u> | sia | chair |
| <u>paupau</u> | resis, tingting nogut | to race, to compete; suspicious |
| <u>paupauvira</u> | olsem tingting nogut | suspiciously |
| <u>Pauto</u> | God | God |
| <u>pe</u> | lusim, larim | to leave, to forget |
| <u>peara</u> | op | opened |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|-------------------------------|--|
| <u>peeka</u> | kela | bald, bare |
| <u>peekato</u> | het kela | bald headed man |
| <u>pege</u> | brukim, opim | to break open |
| <u>pegepege</u> | brubrukim | break open repeatedly |
| <u>peka</u> | tanim | to turn over, to flip over |
| <u>pekeri</u> | stret | flat |
| <u>pekeriva</u> | plang bilong pait | a flat shield |
| <u>pekoe</u> | no laik wetim | uneasy, restless |
| <u>pekuriva</u> | basket | basket, woven container |
| <u>peo</u> | subim, uruai | to push, to shove, to heave |
| <u>peopeo</u> | pamim | to pump |
| <u>peopeopato</u> | pam | water pump |
| <u>pepa</u> | pepa | paper |
| <u>pepe</u> | slip (tok bilong ol pikinini) | to sleep (baby talk) |
| <u>pepero</u> | sup | soup |
| <u>pera</u> | kikim | to kick, to shove into the air with the foot |
| <u>perapaisi</u> | kikbal | soccer ball |
| <u>perapera</u> | kikikim | kick repeatedly |
| <u>perepere</u> | rolim | to roll something |
| <u>peri</u> | rolim | to roll something |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|------------------------------|---|
| <u>periko</u> | rol | to roll |
| <u>peripaisi</u> | bal | a ball |
| <u>pero</u> | hapim diwai | to slice open a tree for planks |
| <u>peroa</u> | plang, bot | plank, board |
| <u>peropero</u> | brukim bisnis | to create dissension within the clan |
| <u>peto</u> | kapsait, pulimap | to pour, to overturn |
| <u>petopata</u> | jak | jug, pitcher, funnel |
| <u>petopetopeta</u> | wawan | to rock to and fro |
| <u>petuapato</u> | man i slip wantaim bisnis | incestuous man |
| <u>piara</u> | tiang, han bilong diwai | crotch, branch, forked twig |
| <u>pie</u> | mekim | to make, to do |
| <u>pigi</u> | paulim, skuisim | to twist, to squeeze, to wring out |
| <u>pigo</u> | pekpek bilong paul | feces of chicken |
| <u>pigosia</u> | paul i pekpek | to defecate (chicken) |
| <u>piigi</u> | fik | fig |
| <u>piiro</u> | pinga | finger |
| <u>piirosia</u> | makim | to point with finger |
| <u>piitua</u> | paip | pipe to smoke made of clay |
| <u>piiuu</u> | pulim meri | to rape |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|---------------------------------------|---|
| <u>pikarata</u> | pairap | to explode |
| <u>piko</u> | wipim, stikim, mekim pen | to whip, to beat, to cause pain |
| <u>pikopiko</u> | wipim | to whip |
| <u>piku</u> | bruk pinis, brukim skru bilong het | to break, to have tip broken off; to nod the head |
| <u>piopio</u> | klia toktok | to discuss, to clear, to argue |
| <u>piopiopto</u> | ples klia | a clearing |
| <u>Pioto</u> | | name of hot springs area near Togarao |
| <u>Pipipaia</u> | ples nem | village name (Pipipaia dialect) |
| <u>pirakiova</u> | ol liklik diwai | bushes and shrubs in general |
| <u>pire</u> | let, larim | to leave alone, to abandon temporarily |
| <u>piripiriko</u> | tantanim | to twist |
| <u>piro</u> | paulim nabaut | to meander, to err, to divert, to make mistakes |
| <u>piropie</u> | paulim | to foul, to go off course, to deviate |
| <u>piru</u> | i wel | to slip, slippery |
| <u>pirukeua</u> | tel | tail tip |
| <u>pirupako</u> | stat | to start, to begin (old usage) |
| <u>pirupakoaro</u> | stat bilong en | the beginning |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|------------------|---|
| <u>pirupakovira</u> | i laik stat | initially |
| <u>pirupie</u> | welim | to oil, to lubricate, to make slippery |
| <u>pirupiru</u> | i wel tru | very slippery |
| <u>piruripa</u> | de bilong ol upe | the upe ceremony (initiate was washed, whipped, and observed) |
| <u>pirutu</u> | tait, haiwara | flooded |
| <u>pirutua</u> | tait, haiwara | flash flood, flood |
| <u>pirutupa</u> | kros | to be angry |
| <u>pirutupavira</u> | olsem kros | angrily |
| <u>pisia</u> | arakain | different |
| <u>pisia varata</u> | tanbek | different side, reverse side |
| <u>pisiavira</u> | arakain | differently, diversely |
| <u>pisikui</u> | taim | to tie, to knot |
| <u>pisikuia</u> | buk | knot |
| <u>pisipisiavira</u> | ol kainkain | varied, differently |
| <u>pito</u> | pitpit | wild sugar cane |
| <u>pitokaeri</u> | strong graun | clay |
| <u>pitokava</u> | sospen, graun | pot, pan, clay used to make pots |
| <u>pitu</u> | holim | to hold, to alight |
| <u>pitupie</u> | marit | to marry, to make hold |
| <u>pitupie kou</u> | rop long bus | vine with sticky fruit |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------------|---------------------|--|
| <u>pitupitu</u> | pasin | fashion, custom |
| <u>pituro</u> | hip animal | herd, flock, swarm |
| <u>piu</u> | boinim, mekim paia | to burn, to incinerate; to make a bonfire |
| <u>piua</u> | bikpela paia | bonfire, large fire |
| <u>piuta</u> | salat | bush with bitter nettles but edible leaves |
| <u>poepoeravira</u> | olsem aut | revealed, exposed |
| <u>poera</u> | autim | to reveal, to expose |
| <u>pogara</u> | wait | white |
| <u>pogarato</u> | waitman | white man |
| <u>poisi</u> | bekim, pasim | to refuse |
| <u>pokapiepa gavuta</u> | paura | gunpowder |
| <u>pokapoka</u> | les | lazy |
| <u>pokapokato</u> | lesbaga, baga | lazy man |
| <u>pokeua</u> | kalabus long animal | trap for animals or fish |
| <u>poko</u> | pairap | to explode, to make a loud noise |
| <u>pokoa</u> | pairap | explosion |
| <u>Pokoia</u> | ples nem | village name (Aita and Pipipaia dialects) |
| <u>pokopie</u> | pairapim, balisim | to blast, to make explode |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|-------------------------------|---|
| <u>pokopokopie</u> | paitim han wantaim | to make clapping noise with hands |
| <u>poori</u> | baut | curved |
| <u>pooripie</u> | bautim | to make curved |
| <u>poorivira</u> | olsem baut | curved-like |
| <u>popote</u> | wait | white |
| <u>popotepato</u> | waitman | white man |
| <u>pore</u> | abusim, tanim, swisim | to mix, to turn, to convert, to switch |
| <u>poreara</u> | sutim | to shoot, to spear |
| <u>porearapato</u> | sutboi | hunter |
| <u>porearo</u> | mining | meaning, translation |
| <u>poreo</u> | man i slip wantaim bispnis | incestuous man |
| <u>porepa</u> | kopstik | rein, bridle, steering wheel |
| <u>porepore</u> | tantanim, stia, tanim tok | to mix, to steer, to translate words |
| <u>poreporepa</u> | samtong bilong abusim | food mixer |
| <u>poretea</u> | laip bek, mirakel | to recover, to be cured, miracle |
| <u>poreteato</u> | laip bek man | cured man, recovered person |
| <u>poretepnie</u> | mekim laip bek | to cure, to sustain, to fertilize |
| <u>porevira</u> | links | inside out, reversed |
| <u>porikeua</u> | tel | tip of tail |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|--------------------|--|
| <u>poro</u> | lik, pundaun | to drip, to drizzle |
| <u>poroko</u> | raun, baut | circle |
| <u>porokopie</u> | raunim | to encircle |
| <u>porokoto</u> | lapun | stooped man |
| <u>porokovira</u> | olsem raun | circular |
| <u>poropitato</u> | propet | prophet |
| <u>poroporo</u> | brubrukim | to break up |
| <u>poroporoko</u> | tantanim, raunim | to squirm, to snake |
| <u>poroporokovira</u> | olsem tanim | snaky |
| <u>posiposi</u> | drai | dry |
| <u>posiposipie</u> | draim | to dry out |
| <u>posiva</u> | anis | ants in general |
| <u>pota</u> | buk, pasim wantaim | book, fastened together |
| <u>potavira</u> | i stap wantaim | interleaved, layers |
| <u>pote</u> | sot, i no inap | to be short, to look for in vain, to be out of reach |
| <u>poteku</u> | sotpela | short |
| <u>potekupie</u> | sotim | to shorten |
| <u>potekuvira</u> | olsem sot | short |
| <u>pou</u> | kamap | to arrive |
| <u>pouka</u> | lindaun | lean, on incline |
| <u>poukapie</u> | lindaunim | to make lean |
| <u>poukato</u> | diwai i lindaun | a leaning tree |
| <u>poukavira</u> | olsem lindaun | leaning |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|---------------------------|---|
| <u>poupou</u> | das, pipia | dusty |
| <u>poupoukove</u> | das, pipia | dust, fallout |
| <u>pouviro</u> | kamap pinis | to arrive completely |
| <u>pu</u> | puinga, kapupu | to break wind |
| <u>puapuata</u> | wara i wawan | water swishing back and forth |
| <u>puaua</u> | pes | face |
| <u>pugu</u> | bisi | busy |
| <u>pugu pitupitu</u> | bisi pasin | diligence |
| <u>pui</u> | brumim | to sweep |
| <u>puikae</u> | brum | a broom |
| <u>puipa</u> | brum | a broom |
| <u>puko</u> | brukim | to fold over, to turn under |
| <u>pukopuko</u> | pasim pinis | remain firm |
| <u>pukopukoto</u> | man i gat pinga i krungut | man with crooked or gnarled fingers or toes |
| <u>pukopukovira</u> | olsem i pas | firmly, tightly |
| <u>puku</u> | solap | to swell up, to hump |
| <u>pukui</u> | maunten | mountain, hill |
| <u>pukuivira</u> | i gat maunten | mountainous, hilly |
| <u>pukupato</u> | man i gat solap | man with swellings on his body |
| <u>pukupukui</u> | bairaim, graunim | to mound up, to hill |
| <u>pukutaisi</u> | raunpela | round, circular |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|---------------------------------------|---|
| <u>puoa</u> | taua | tower, stalactites, stalagmites |
| <u>pupi</u> | singsing | to dance |
| <u>pupi tavara</u> | mausogan | mouth organ, harmonica |
| <u>pupia</u> | singsing | a dance |
| <u>pupiupi</u> | winim | to puff, to blow |
| <u>pupupu</u> | katen | cotton, fibers of kapok fruit |
| <u>pupuraki</u> | swet | to sweat, to perspire |
| <u>pupurakia</u> | swet | sweat, perspiration |
| <u>pupuru</u> | haitim, tudak | obscured by darkness |
| <u>pupusi</u> | hol long graun | sink hole, (derogatory remark to girl) |
| <u>puputo</u> | blara | scrotum, bladder(?) |
| <u>pura</u> | toktok, spik, wokim, mekim, kriet | to say, to make, to do, to create |
| <u>puraka</u> | makim, glasim | to spy |
| <u>purapie</u> | yusim | to use |
| <u>purapurapato</u> | sta, ensel | meteoroid, asteroid, shooting star; angel |
| <u>purea</u> | win i gat ren | wind carrying rain |
| <u>purepure</u> | winim | to fan |
| <u>purepurepa</u> | brum bilong winim pes | a fan |
| <u>purukai</u> | sit bilong paia, sit bilong akis, das | ashes, wood chips, dust |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|---------------------|--|
| <u>purukou</u> | gras bilong bodi | hair on the body |
| <u>puruvari</u> | nais, wokim nais | work carefully, work skillfully |
| <u>puruvaripato</u> | man i wok nais | skillful worker |
| <u>puruvarivira</u> | naispela | carefully, skillfully |
| <u>putaepavira</u> | olsem wing | wing-like |
| <u>putaeua</u> | wing | wing |
| <u>putaputa</u> | hap rup i hait | eaves of roof |
| <u>pute</u> | abrusim, winim | to pass by, to cut short; to excel, to win |
| <u>puteirao</u> | tumas | too much |
| <u>putepie</u> | laik winim | to dominate |
| <u>putepievira</u> | olsem i laik winim | dominantly |
| <u>putepute</u> | katkatim, brubrukim | to chop up, to cut up; to section off |
| <u>puteputeara</u> | ol haphap | pieces, halves |

R

| | | |
|---------------|-------------|---------------------------|
| <u>ra</u> | na | and, and then |
| <u>raavaa</u> | redim, bung | to make ready, to meet |
| <u>raga</u> | tasol | only, just |
| <u>ragai</u> | mi | I, me |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------------|----------------------|---|
| <u>ragai</u> <u>vaaro</u> | bilong mi | mine |
| <u>ragi</u> | wipim, stikim, kilim | to whip, to beat, to thrash |
| <u>ragipa</u> | wip | a whip |
| <u>ragoa</u> | mi | I, me |
| <u>ragui</u> | lukautim animal | to care for animals, domestic animals |
| <u>raipi</u> | klia | without, void, clear (sky) |
| <u>raiva</u> | rot, lain | road, path, way, line |
| <u>raka</u> | drai, rip | dry, reef |
| <u>rakaapa</u> | kapa | tin, sheet metal |
| <u>rakao</u> | buka, kotkot | black, crow |
| <u>rakaapa tou</u> | tin, tang | tin can, tank |
| <u>rakaraka</u> | bruk | cracking noise |
| <u>rakari</u> | skin | a skin, a hide |
| <u>rakasio</u> | skru bilong mambu | joint of bamboo |
| <u>rakiraki</u> | diwai i gat sol | log soaked with salt water used as source of salt |
| <u>rakorako</u> | plua, bet | floor, platform |
| <u>rakorako urua</u> | veranda | veranda, porch |
| <u>rakorakovira</u> | haus i gat plua | house with floor |
| <u>raku</u> | karamapim | to cover over |
| <u>rakuova</u> <u>aveke</u> | draipela ston | large stone, cap- stone |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|-------------------------------|---|
| <u>rakuraku</u> | karamapim | to cover over |
| <u>rakurakuo</u> | hiphipim diawai | to pile up trees |
| <u>rakurakupa</u> | tarpulit, karamap | covering, tarpaulin |
| <u>rakurakupava</u> | blanket | blanket, quilt |
| <u>rakuvira</u> | olsem hait | covered |
| <u>rao</u> | han, stik | branch, stick, twig |
| <u>raorao</u> | snek bilong binatang | edible grub, larva |
| <u>raosia</u> | brukim wara | to drain |
| <u>raove</u> | braun | umber color |
| <u>raovuto</u> | brata, kandere | cross cousin-M |
| <u>raovuva</u> | susa, kandere | cross cousin-F |
| <u>rapi</u> | baimbai | by and by |
| <u>rara</u> | baimbai, sapos | by and by, suppose |
| <u>raraavatou</u> | kundu | a drum, a tomtom |
| <u>rarapetao</u> | pipia | trash, refuse, garbage |
| <u>rarei</u> | haus i bin paia pinis | charred remains of a house |
| <u>rarepie</u> | boinim | to cremate, to burn (house, man, bush); to heal quickly |
| <u>rareto</u> | man i paia pinis | cremated man |
| <u>rari</u> | bilipim | to believe, to have faith in |
| <u>rarike</u> | plaua | a beautiful orchid |
| <u>rariko</u> | ples, hap, namel long ples | place, area, middle of the village |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|----------------------------|--|
| <u>raripurato</u> | kristen | Christian, believer |
| <u>rarirako</u> | kru bilong het | brain |
| <u>rарoe</u> | i no gat man | to be widowed |
| <u>raroeto</u> | man i no gat meri | widower |
| <u>raropa</u> | hetpis | feathered headpiece |
| <u>ras</u> | retpela, ras | orange-red, rust |
| <u>rasipote</u> | sot | short |
| <u>rasipoteto</u> | sotpela man | short man |
| <u>rasipotevira</u> | olsem sotpela | short |
| <u>rasito</u> | graun | ground, soil, earth |
| <u>rasiuaro</u> | daunbilo | below, ground level |
| <u>rasiva</u> | pen | red-earth paint |
| <u>rata</u> | boinim liklik, giamanim | to sear, to singe; to lie, to deceive |
| <u>rataoa</u> | dua | door |
| <u>ratapie</u> | kirap nogut | to surprise, to come unannounced |
| <u>ratapievira</u> | kirap nogut | unannounced |
| <u>ratau</u> | ausait | outside |
| <u>ratava</u> | kru bilong het | brain |
| <u>rau</u> | holim pas | to embrace, to hug, to hold in arms |
| <u>raua</u> | hol pas | an embrace, a hug |
| <u>raurau</u> | wawan, singsing | to sway, to dance |
| <u>rauriva</u> | ren | rain |
| <u>rauruva</u> | supsup bilong banara | arrow (sharp point) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------------------------|----------------------------------|---|
| <u>rava</u> | pilim | to taste, to feel, to sense, to feel sick |
| <u>ravaito</u> | het bilong mekpas bilong spia | insert to hold arrow tip |
| <u>ravarava</u> | traim | to try, to attempt |
| <u>ravera</u> | malumalu | soft |
| <u>raverave</u> | malumalu, i no gat strong | soft, weak, tired |
| <u>raveravepie</u> | mekim malumalu | to weaken, to soften |
| <u>raveravevira</u> | olsem i no strong | weakly, softly |
| <u>raviravi</u> | ol kain marasin | all medicines, all cures, white magic |
| <u>raviravisi</u> | arovarim, raunim | to go around, to bypass |
| <u>ravireo</u> | san | sun, sun shine |
| <u>ravireo</u> <u>kaeroviroi</u> | sankamap | sunrise |
| <u>ravireo</u> <u>rokore</u> | san i go daun | sunset |
| <u>ravireo</u> <u>varata</u> | moning | morning (general) |
| <u>ravireo</u> <u>vetavetapa</u> | hanwas, klok | wrist watch, clock |
| <u>ravireo</u> <u>voki</u> | apinun | afternoon (general) |
| <u>varata</u> | biksan | midday, noon |
| <u>ravireo</u> <u>vuuta</u> | olde | daytime |
| <u>ravireouraia</u> | bin | bean |
| <u>raviriro</u> | | |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|----------------------------|---|
| <u>ravisi</u> | arovarim, raunim, holim | to go around, to bypass; to hold |
| <u>Ravopaua</u> | nem bilong hapsait | alternate name of Keriaka area |
| <u>ravoto</u> | glasim | to divine |
| <u>ravotopato</u> | glasman | diviner, a seer |
| <u>ravurike</u> | guria | earthquake |
| <u>ravutu</u> | failim | to file |
| <u>ravututo</u> | fail | a file |
| <u>reea</u> | malolo | a rest, holiday |
| <u>rearea</u> | malolo | to rest, to relax |
| <u>reasi</u> | les, no laik | tired, to dislike |
| <u>reesio</u> | kunai | kunai grass, alang- alang grass |
| <u>regore</u> | krum, krungut | bent, crooked |
| <u>regoregopie</u> | krungutim | to twist |
| <u>regorepie</u> | krungutim | to bend, to make crooked |
| <u>regorevira</u> | olsem krungut | crooked, distorted |
| <u>rei</u> | bikpela | big, large |
| <u>rei vaisipie</u> | lotuim | to worship, to praise |
| <u>reito</u> | hetman, king | ruler, king |
| <u>rekasi</u> | makim pinis | to mark the end, to portion out, to section off |
| <u>rekereke</u> | samapim | to weave |
| <u>reko</u> | mekim gut, oraitim | to correct, to repair |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|---------------------------|---|
| <u>rekoreko</u> | gutpela | good |
| <u>rekorekovira</u> | olsem gutpela | carefully, cautiously-ly |
| <u>rekoto</u> | gutpela man | a good man |
| <u>rekovira</u> | bihain | after |
| <u>reku</u> | brukim skru, hapim | to genuflect, to kneel, to fold over |
| <u>rekureku</u> | bau, nildaun | to kneel repeatedly |
| <u>rekuva</u> | retpela tanget | red bush used in sorcery |
| <u>reo</u> | spik, toktok | to speak, to talk |
| <u>reo kaepato</u> | misinari, man i karim tok | missionary, messenger |
| <u>reo kiropato</u> | kuskus | secretary-M |
| <u>reo kosipie</u> | autim tok | to disclose, to tell a secret, to divulge |
| <u>reo puko</u> | bekim tok | to answer, to reply |
| <u>reoa</u> | tok, lo | word, law |
| <u>reoara</u> | toktok, nius, ol lo | words, news, laws |
| <u>reoreo</u> | toktok | to converse, to discuss |
| <u>reoreoa</u> | toktok | conversation |
| <u>rep<i>i</i></u> | hipim paiawut | to break up and pile firewood |
| <u>repia</u> | hip paiawut | pile of firewood |
| <u>rera</u> | em man | he, him |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|----------------------------|--|
| <u>rera vaaro</u> | bilong em | his |
| <u>rerare kasipu</u> | krosim | to scold a man |
| <u>rere</u> | kamdaun, daunim | to descend, to get down |
| <u>rerei</u> | pilai | to play (children) |
| <u>rereito</u> | wanpilai, man bilong pilai | playmate |
| <u>rereo</u> | smokim kaikai | to preserve food by smoking it |
| <u>rerepie</u> | daunim | to put down, to make descend |
| <u>reresipa</u> | i gat mak | marked all over |
| <u>reretou</u> | kaur | small bamboo |
| <u>rereveo</u> | balus, pitpit | dove, pigeon; wild sugar cane, pitpit |
| <u>reroaro</u> | aninit | underneath, under |
| <u>resi</u> | makim | to mark, to measure |
| <u>resipa</u> | sapfen, rula | a ruler, mortise |
| <u>resiresi</u> | givim strongpela tok | to warn |
| <u>resiresia</u> | strongpela tok | a warning |
| <u>reuri</u> | tit | tooth |
| <u>revasi</u> | karim blut | to bleed |
| <u>revasia</u> | retpela | red color |
| <u>revasiva</u> | blut, pekpek blut | blood, dysentery |
| <u>reviriua</u> | blut bilong galip | juice of galip, sap of Tahitian chestnut |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|----------------------------|--|
| <u>reviriuasia</u> | hatbek | to harden, to congeal, to coagulate |
| <u>riako vovoao</u> | ol brata meri | all sisters |
| <u>riaraia</u> | hangamap | hook, hinge, support, support of life |
| <u>riarapie</u> | bekim | to repay, to return something |
| <u>riariao</u> | swet | sweat, perspiration |
| <u>riaro</u> | maus bilong dua | doorway, opening of door |
| <u>riaua</u> | maus | lips |
| <u>riga</u> | rausim | to erase, to raze, to destroy |
| <u>rigapa</u> | gumi bilong rausim rait | eraser |
| <u>rigapavi</u> | bun nating | thin, skinny |
| <u>rigato</u> | raitin, prinim, hanrait | to write, to print, to type |
| <u>rigatoa</u> | hanrait | handwriting, a letter |
| <u>rigatopa</u> | pensil, inkpen | pencil, pen, type- writer |
| <u>rigatopa aveke</u> | slet | a slate |
| <u>rigatopa kepa</u> | ofis | office |
| <u>rigatopa pero</u> | blakbot | blackboard |
| <u>rigatopa urua</u> | bang, des | bench, desk |
| <u>rigi</u> | lik | to leak |
| <u>rigia</u> | lik | a leak |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|----------------------------|--|
| <u>rigorigo</u> | limlimbur, wokabaut nating | to stroll, to roam |
| <u>rikerike</u> | guria, meknais | to shake, to shiver |
| <u>rikoto</u> | pekpek bilong pik | feces of pig |
| <u>rikotosia</u> | pik i pekpek | to defecate (pig) |
| <u>riku</u> | wokim hul | to dig a hole |
| <u>riku kakae</u> | liklik hul | small hole |
| <u>rikui</u> | hasis, hul | ship hatch, hole, pit, grave |
| <u>rikuo</u> | hap i go daun | depression, an area lower down |
| <u>rikuriku</u> | hulhul | full of holes, porous |
| <u>ripoa</u> | skin bilong kakao | cocoa husk |
| <u>riporipo</u> | mak bilong banara | woven design on bow |
| <u>riporiposia</u> | makim banara, kalapim ai | to weave a design on a bow; to blink eye |
| <u>riri</u> | nil | nail |
| <u>ririgasi</u> | rabun | ridge of house |
| <u>ririsia</u> | mangalim | to covet, to envy |
| <u>riro</u> | bikpela | big, large, great |
| <u>riro akuta</u> | bikmausim | to shout |
| <u>riro akutato</u> | meknois man | big talker |
| <u>riro kaekae</u> | longpela | long (time & space) |
| <u>riro kaekaevira</u> | olsem longpela | lengthy (time and space) |
| <u>riro kasi</u> | bikpaia, hel | big fire, hell |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| <u>riro ovi</u> | i gat planti wara | juicy |
| <u>riro paro</u> | bikmoning | early morning |
| <u>riro rokorovu</u> | raun wara i go daun tumas | deep water in river or in sea |
| <u>riro rupa</u> | biknait | late at night, midnight |
| <u>riro vaisi</u> | biknem | fame, big name |
| <u>riro vakakaoa</u> | bikgan | cannon, field gun |
| <u>riro vego</u> | bikbus | dense jungle |
| <u>riro voripitu</u> | asa | rich, wealthy |
| <u>riro voripituto</u> | asa | rich man |
| <u>riroa rutu</u> | draipela | gigantic, huge |
| <u>riroara</u> | planti | plenty, many |
| <u>riroiro</u> | lus | lost |
| <u>riroiroto</u> | man i lus pinis | lost man |
| <u>riroirovira</u> | olsem i lus | lost-like |
| <u>riroto</u> | hetman, bikman, king | head man, king, president, ruler |
| <u>riroto kiuvu</u> | bikwin | wind storm |
| <u>riroto ravireo</u> | biksan | noonday sun |
| <u>rirova avakava</u> | biksi | open sea or ocean |
| <u>rirova toruva</u> | biksi | stormy sea or ocean |
| <u>rirovira</u> | bikpela | largely, greatly |
| <u>riru</u> | rabim | to scrub |
| <u>rirusia</u> | wokabaut olsem snek | to crawl |
| <u>riruvira</u> | wokabaut olsem snek | crawling |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|-------------------------------------|--|
| <u>rita</u> | sut | to shoot with gun or arrows (birds and eels) |
| <u>ritakoo</u> | sekim tok | to make back talk |
| <u>ritakooto</u> | bikhet | stubborn man, big headed man |
| <u>ritapato</u> | sutboi, spia | hunter, spear |
| <u>ritavukoa</u> | das bilong maunten i save pairap | ash of volcanic origin |
| <u>rito keru</u> | bun bilong hukim lek | hip socket |
| <u>ritorito</u> | draipela | crisp food dried and ground up |
| <u>ritoritovira</u> | olsem draipela | crisply, crunchy |
| <u>rivo</u> | kela | bald |
| <u>rivopa kukueto</u> | het kela | bald-headed man |
| <u>rivuko</u> | moskito | mosquito |
| <u>rivute</u> | boa, kaikai diwai | to drill, to bore; to bore by insect |
| <u>rivute kare</u> | binatang i save kaikai diwai | wood borer |
| <u>rivutevira</u> | i gat das | dusty |
| <u>rivuto</u> | bikpela kaur | large thick bamboo |
| <u>rivutoa</u> | askim gen, sekim | to ask again, to check, to confirm |
| <u>ro</u> | dispela man | this male, him |
| <u>roari</u> | dispela man | this male |
| <u>roe</u> | sutim bel | to tease |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|----------------------|---|
| <u>roga</u> | tarangu | miserable, unhappy |
| <u>rogara</u> | wesan | sand |
| <u>rogaraaua</u> | sua, nabis | shore, beach |
| <u>rogato</u> | tarangu man | miserable man |
| <u>rogavira</u> | i no hepi | miserably |
| <u>rogeta</u> | pipia | trash, refuse, garbage |
| <u>rogo</u> | bigin, stat, pas | to begin, to start, first |
| <u>roi</u> | puspusim | to have sexual intercourse |
| <u>roka</u> | sutim | to inject, to penetrate |
| <u>rokato</u> | kokeru | clitoris |
| <u>roko</u> | paia in dai | to die out (fire) |
| <u>rokoa</u> | hap i go daun | depths, deep area of body of water |
| <u>rokopievira</u> | pas insait | stuck inside |
| <u>rokoroko</u> | subim | to shove aside |
| <u>rokosia</u> | go insait long bus | to go into the bush, to penetrate |
| <u>rooka</u> | haphapim, dilim spel | to portion out, to deal, to share, to spell |
| <u>rookaa</u> | hap | portion, division |
| <u>rookasi</u> | binatang | locust |
| <u>roopie</u> | givim | to give |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|----------------|--|
| <u>rooroo</u> | soim | to saw |
| <u>roorookaato</u> | hapim | to divide into two parts |
| <u>rooroopato</u> | so | a saw |
| <u>ropa</u> | hapim, tilim | to divide, to portion out, to distribute |
| <u>ropavira</u> | olsem haphap | divided |
| <u>rope</u> | mangang, pret | speechless, afraid |
| <u>ropo</u> | mekim wanwan | to isolate |
| <u>roporopo</u> | susim | to choose out, to select out |
| <u>rora</u> | dola | dollar |
| <u>rorirori</u> | soim, failim | to saw, to file |
| <u>roriroripato</u> | so, fail | saw, file, wrasp |
| <u>roro</u> | lait | light, to shine |
| <u>roroa</u> | hamas | how much |
| <u>roroio</u> | klia, klin | clear, intelligible, without impurities |
| <u>roroiopie</u> | mekim eksampel | to exemplify, to illustrate |
| <u>roroiopiea</u> | eksampel | example, illustration |
| <u>roroiopievira</u> | tok klia | clearly, intelligibly |
| <u>roroo</u> | susu, drink | to suckle, to drink |
| <u>roroo ovi</u> | susu | breast milk |
| <u>roropava</u> | lam | lamp |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|----------------------|--------------------------------------|
| <u>roropie</u> | dilim, givim | to deal out, to distribute |
| <u>roroto</u> | man i luk wankain | similar appearance |
| <u>rorou</u> | kamaut | to fall out of, to separate out from |
| <u>roroua</u> | susu | breasts of woman |
| <u>rorovira</u> | lukluk wankain | similar, identical |
| <u>roru</u> | hepi | happy, glad |
| <u>roru vaisi</u> | tok hepi | to show appreciation, welcome |
| <u>rorua</u> | amamas | joy, happiness |
| <u>roruko</u> | no gat save | uninformed, unknowing |
| <u>rorukoto</u> | man i no save | ignorant man |
| <u>rorukovira</u> | olsem i no save | unknowingly |
| <u>roruoru</u> | tingting nogut | suspicious, suspect |
| <u>roruoruvira</u> | i laik traim | suspectingly, suspiciously |
| <u>roruvira</u> | amamas | joyfully, happily |
| <u>rotu</u> | lotu | church service |
| <u>rotuasiato</u> | tematan | heathen |
| <u>rotusia</u> | lotu, tekimaautim | to worship, to harvest |
| <u>rova</u> | boinim | to burn, burned |
| <u>roveu</u> | tok pilai, ful | to joke, to jest, to kid |
| <u>roveuto</u> | man i save tok pilai | joker, jester |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|---------------------|------------------------------------|
| <u>rovi</u> | lap | to chuckle |
| <u>rovi</u> | sup, susu | soup, milk |
| <u>roviriei</u> | hapim, jasim | to divide, to judge |
| <u>rovirieivira</u> | hap | halved |
| <u>rovisia</u> | milisim, grisim | to mix with coconut milk or grease |
| <u>roviva</u> | gris bilong kokonas | coconut grease |
| <u>rovo</u> | bigin, stat, pas | begin, to start, first |
| <u>rovopa</u> | nambawan samting | main, primary, the first |
| <u>rovopa voki</u> | Mande | Monday |
| <u>rovovira</u> | pastaim | firstly, at first |
| <u>rovua</u> | raunwara | lake, pond, pool |
| <u>rovusiko</u> | das | dust, mold, refuse from insect |
| <u>ru</u> | karamapim | to enclose, to enwrap, to envelop |
| <u>rua</u> | putim rup | to roof a building |
| <u>ruata</u> | marimari | pity, mercy |
| <u>ruatapie</u> | laikim, mangal | to desire |
| <u>ruatasia</u> | marimari | to pity, to have mercy |
| <u>ruega</u> | kavivi | type of hawk |
| <u>rugo</u> | ting | to think, to hope, to reason |
| <u>rugoa</u> | tingting | thought, hope |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------|-----------------------------------|--|
| <u>rugorugo</u> | tingting | to think, to remember, to meditate |
| <u>rui</u> | spet | to spit |
| <u>ruipa</u> | laik | to like, to want |
| <u>ruipaa</u> | wanpela laik | a desire |
| <u>ruirui</u> | rabim | to rub, to wipe |
| <u>ruku</u> | pasim, krungutim skin, tap isi | to hold back, to hinder, to pinch; to giggle, to snicker |
| <u>rukue</u> | laitim | to light, to ignite, lit, ignited |
| <u>rukuta</u> | klaut | cloud, mist |
| <u>rukuvira</u> | isi isi | softly, slightly |
| <u>rupa</u> | dak, tudak | darkness, night; an envelope |
| <u>rupairara</u> | kanaka | uncivilized native |
| <u>rupakou</u> | bikmoning | morning before dawn |
| <u>rupavira</u> | nait, tudak | night-like, darkly |
| <u>ruperupe</u> | brubrukim | to break off, to snap off |
| <u>rupi</u> | pulim | to suck |
| <u>rupie</u> | kru | sprout; to make en- closed |
| <u>rupu</u> | swim | to swim under water |
| <u>rura</u> | les | sleepy, groggy |
| <u>ruraiko</u> | wawan | sway back and forth (as in a breeze) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| <u>rureo</u> | tok piksa, parabel | parable, hidden meaning |
| <u>rurosi</u> | wanpela kain diwai | tree with edible fruit |
| <u>ruruko</u> | mekpas | package, parcel |
| <u>Ruruvu</u> | ples nem | village name (Rotokas dialect) |
| <u>ruruvu</u> | graun malumalu | muddy |
| <u>ruruvutu</u> | isi, no gat toktok | silent |
| <u>ruruvututo</u> | man i nogat toktok | quiet person, silent man |
| <u>ruruvuvira</u> | graun malumalu | muddy in appearance |
| <u>rusio</u> | ensel, sta | angel, meteoroid, shooting star |
| <u>ruta</u> | olpela samting | something old |
| <u>rutaa</u> | mekim pis in dai | to poison fish |
| <u>rutaa iro</u> | marasin bilong mekim dai pis | vine used for poisoning fish |
| <u>rutara tavara</u> | saman | outrigger of canoe |
| <u>rutu</u> | olgeta, tru tumas | all inclusive; very, truly |
| <u>rutupavira</u> | olgeta | entirely, wholly |
| <u>ruu</u> | stap | to stop |
| <u>ruvaku</u> | nois i daun | low pitch, bass |
| <u>ruvaku reoto</u> | man i gat nek i krai daun moa yet | low voiced man, bass singer |
| <u>ruvakuvira</u> | i krai daun moa yet | bass-like |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|---|--|
| <u>ruvaraia</u> | klostu, bilong em | near, close; used to show possession |
| <u>ruvaru</u> | givim marasin | to give medicine |
| <u>ruvarua</u> | marasin, samting bilong mekim dok i laik pait | medicine, something given to hunting dog to make it fierce |
| <u>ruvarupato</u> | dokta | doctor |
| <u>ruvarupava</u> | sister | nursing sister |
| <u>ruve</u> | wel, abika | to be slimy |
| <u>ruve ovi</u> | melek | semen, slime |
| <u>ruveta</u> | wanpela sayor | edible plant with slimy leaves |
| <u>ruvevira</u> | olsem wel | slimy, greasy |
| <u>ruviruvi</u> | rabim | to rub |
| <u>ruvu</u> | seksek, kirap nogut | to flinch, to wince |
| <u>ruvutu</u> | i pinis | complete, whole |

S

| | | |
|----------------|---------------------|--------------------------|
| <u>sekari</u> | sekhan | to shake hands, to greet |
| <u>si</u> | katim gras long het | to cut hair |
| <u>siara</u> | bisnis, kantri | clan, country, kingdom |
| <u>siarato</u> | mismis | clan brother |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|--|---|
| <u>siare</u> | bel | stomach |
| <u>siaresia</u> | rausim bel | to disembowel |
| <u>siasiara</u> | ol kainkain samting, ol i no wankain | different objects, diverse, multiform |
| <u>sie</u> | rausim kus | to wipe the nose, to move something away |
| <u>siel</u> | sel, haus sel | a sail, tent |
| <u>sieri</u> | sen | cent |
| <u>siga</u> | blakpela, blak pen | black, paint made of black earth |
| <u>sigapie</u> | opim | to open up |
| <u>sigesigere</u> | wanpela kain binatang | insect like a dragonfly |
| <u>sigo kakae</u> | poketnaip | pocket knife |
| <u>sigoa</u> | naip, busnaip | knife, machete, bush knife |
| <u>sigu</u> | rausim | to expel |
| <u>siguri</u> | popai | to miss the mark |
| <u>sigusiguva</u> | bungim wantaim, skruim | to join together, to weld together |
| <u>siguva</u> | skruim, oraitim balaisim | to fix, to join, to splice |
| <u>siguvae</u> | skru | joint |
| <u>siikooto</u> | grasop | insect like grasshopper |
| <u>siikopi</u> | binatang i gat nil | scorpion |
| <u>siirare</u> | binatang i save kaikai arapela binatang | preying mantis |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|---------------------------------|--|
| <u>siirau</u> | bilum | string bag |
| <u>sika</u> | hapim | to divide up |
| <u>sikaoito</u> | wanpela kain diwai i retpela | tree with red wood used for axe handles |
| <u>sikarato</u> | malip | large parrot |
| <u>sikasika</u> | salim nabaut | to spread, to disperse |
| <u>sikata</u> | skruim, joinim | to solder, to join together |
| <u>sikato</u> | fikus | banyan tree, wild fig |
| <u>sikeo</u> | liklik pikinini | infant child held in arms-M.F |
| <u>sikere</u> | tulait i bruk | to dawn |
| <u>sikopa</u> | hap | half full (nearly) |
| <u>sikopie</u> | kapsaitim liklik | to pour |
| <u>Sikopio</u> | | name of clan |
| <u>sikopirito</u> | binatang i save kaikai suga | insect that eats sugar cane |
| <u>sikoroto</u> | kan | vulva |
| <u>sikosiko</u> | liklik, drop | very little, droplet |
| <u>sikupu</u> | dak, doti | dark, dirty |
| <u>sikure</u> | mal | loincloth of bark (formerly in use) |
| <u>sioko</u> | sayor | chayote |
| <u>siopa</u> | draipela samting | huge object, large thing |
| <u>siopai</u> | no luksave | not recognized, to be unfamiliar with |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|-------------------|------------------------------------|
| <u>siopaipato</u> | tematan | heathen, unlearned man |
| <u>siopaipavira</u> | no gat save | unintelligible, unknowingly |
| <u>siopaua</u> | insait | inside |
| <u>siope puku</u> | taitim han | flexed muscle |
| <u>siopeto</u> | abus | meat, muscle |
| <u>siopore</u> | kliaim | to explain, to give counsel |
| <u>siopua</u> | sop | soap |
| <u>siosioto</u> | liklik paul | chick, pullet |
| <u>siovaraia</u> | insait | inside |
| <u>siovo</u> | pilim | to feel, to touch, to sense |
| <u>sipareko</u> | mami i no gat nil | thornless yam shaped like fingers |
| <u>sipareo</u> | pinga | toe, finger |
| <u>sipareokoara</u> | ol pinga | toes, fingers |
| <u>sipari</u> | komim | to comb |
| <u>siparipa</u> | kom | a comb |
| <u>sipei</u> | sol, paitim | salty, to sting (as from medicine) |
| <u>sipesipea</u> | kil | ridge of land |
| <u>sapiro</u> | pilai | to play |
| <u>sapiroa</u> | pilai | a game |
| <u>sipisipi</u> | sipsip | sheep |
| <u>sipo</u> | kisim i go, salim | to send |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|-------------------|--|
| <u>sipoi vuta</u> | swit | sweet taste |
| <u>sipoia</u> | suga | sugar, sugar cane |
| <u>sipoipa</u> | loli | candy, lolly |
| <u>sipoisia</u> | kisim suga | to get sugar cane |
| <u>sipoko</u> | tanim, bautim | to turn end-for-end |
| <u>sipokoro</u> | kil, maunten | steep ridge |
| <u>sipokorosia</u> | brukim graun | to sprout through surface of ground |
| <u>siposipo</u> | stori, skulim | to tell a story, to teach, to inform |
| <u>siposipoa</u> | stori, nius | story, news |
| <u>siposipopato</u> | tisa | teacher |
| <u>sipukao</u> | han bilong diwai | twigs |
| <u>sipusipu</u> | kru | new growth, plant shoots |
| <u>siraiko</u> | grinpela kalangar | small green parakeet |
| <u>siraiko tavara</u> | mausogan | mouth organ, harmonica |
| <u>sirao</u> | marimari, sori | to pity, to love, to have mercy, to sorrow |
| <u>siraoa</u> | marimari, sori | pity, love, mercy, sorrow |
| <u>sirao vatevatea</u> | presen | a present, gift |
| <u>siraopatapi</u> | ples sori, hel | hell |
| <u>siraovira</u> | olsem marimari | pitifully, sorrowfully |
| <u>sirekou</u> | gras bilong bel | hair on the stomach |
| <u>Siribia</u> | ples nem | village name (Aita dialect) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|-------------------|-----------------------------------|
| <u>sirie</u> | lang | type of fly |
| <u>Siriepaia</u> | ples nem, lang | village name (Tutupaia), fly |
| <u>siriko</u> | pis i gat nus | fish with long nose |
| <u>Sirioripaia</u> | ples nem | village name (Rotokas dialect) |
| <u>siriori</u> | yelopela krokrok | yellow frog |
| <u>siririkoto</u> | bruk | to crack open |
| <u>sirisiria</u> | i no sap | to be dull |
| <u>siritou</u> | tin | tin can |
| <u>siriva</u> | waitpela ain | silver metal |
| <u>sirivi</u> | kalangar | parakeet |
| <u>sirivukoto</u> | limbum | large areca palm |
| <u>sirorova</u> | smok bilong bus | foggy, hazy |
| <u>sirou</u> | stap isi | quiet |
| <u>sirova</u> | bihain, arere | behind, alongside |
| <u>sirova uutu</u> | bihainim | to follow behind |
| <u>sirovavira</u> | arere | parallel |
| <u>sirovie</u> | kala | color, striped |
| <u>sirovievira</u> | i gat kala | colorful, striped |
| <u>sirovira</u> | olsem isi pasin | quietly |
| <u>Sirureko</u> | ples nem | village name (Togarao), clan name |
| <u>sirureko</u> | liklik yelo pisin | small yellow bird |
| <u>siruru</u> | bilasim | to decorate, to ornament |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|------------------------------|--|
| <u>siruru aio</u> | marasin bilong ol upe | food concocted to make Upe initiates grow strong quickly |
| <u>siruruvira</u> | naispela tru | beautifully |
| <u>sisiara</u> | gris | grease |
| <u>sisievi</u> | liklik mambu | small bamboo |
| <u>sisigarue</u> | klin | to be clean |
| <u>sisigaruevira</u> | olsem klin | clean, shiny |
| <u>sisikore</u> | sain, i lait | to shine, to gleam |
| <u>sisikorevira</u> | olsem i sain | gleaming, shining |
| <u>sisiorua</u> | karamap banana | sheath of banana flower stalk |
| <u>sisiorua arua</u> | kabis | cabbage |
| <u>Sisiorui</u> | | name of clan |
| <u>sisiro</u> | lukluk | to inspect, to stare, to look intently |
| <u>sisiroko</u> | liklik raunwara | puddle, pool, pond |
| <u>sisiropa</u> | glas | telescope, mirror |
| <u>sisiropato</u> | glasman | seer |
| <u>sisirovira</u> | lukluk strong | staring |
| <u>sisisia</u> | tulait | shine brilliantly, glory |
| <u>sisiu</u> | waswas | to wash |
| <u>sisiupa toi</u> | garamut bilong wasim kopi | carved drum used for washing coffee |
| <u>sisiupato</u> | bros | brush, washcloth |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|------------------|---|
| <u>sisiva</u> | diwai i gat sol | tree from which salt is derived |
| <u>Sisivi</u> | ples nem | village name (Rotokas dialect) |
| <u>sisivoto</u> | rigel | cross beam of house |
| <u>sita</u> | kirap nogut | to startle, to shy away from |
| <u>sitai</u> | karuga | pandanus, screw pine, plant used for mat-making |
| <u>sitoa</u> | stua | store |
| <u>sitoka</u> | pen tumas | intense pain |
| <u>sitokatapi</u> | hel | hell |
| <u>situa</u> | hap paia wut | stick used for starting fire |
| <u>situe</u> | lukluk | to look, to watch |
| <u>sivataeko</u> | spaida | spider found in bush |
| <u>sivesive</u> | rausim skin | to peel, to strip off |
| <u>sivesiveara</u> | ol haphap skin | peelings |
| <u>sivi</u> | i gat kuskus | to have scabies |
| <u>sivipato</u> | man i gat kuskus | man with scabies |
| <u>sivukato</u> | sigaret | cigarette |

*Rotokas**Pidgin**English*

T

| | | |
|-----------------------|---------------------------|--|
| <u>taapa</u> | lata, goapim | ladder, steps |
| <u>taapeto</u> | ston akis | axe made of stone |
| <u>taataate</u> | mau pinis | completely ripe |
| <u>taataato</u> | susa, kandere | brother of female or of female cousin |
| <u>taataava</u> | susa, kandere | sister of male or of male cousin |
| <u>taataaiva</u> | tumbuna | grandmother-MoMo |
| <u>taatoto</u> | tambu | father-in-law-HuFa |
| <u>taatova</u> | tambu | mother-in-law-HuMo, daughter-in-law |
| <u>taava</u> | kot | court, judgment |
| <u>taava purapato</u> | jas | a judge |
| <u>taava tueto</u> | wet kot | person awaiting trial |
| <u>taavasia</u> | jasim | to judge |
| <u>taavira</u> | i no long taim | shortly, soon |
| <u>taea</u> | tok giaman, i no gat | to deceive, "none" |
| <u>taere</u> | ples, hap | area |
| <u>taetuova</u> | banara bilong pikinini | child's bow |
| <u>taeva</u> | brata, kandere | sister of female or of female cousin |
| <u>taga</u> | param, mak | fathom, mark |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|---------------------------------------|---|
| <u>tagasia</u> | makim | to mark |
| <u>tagataga</u> | pipia | trash, rubbish, garbage, scraps of house building |
| <u>tagau</u> | kalapim | to jump over |
| <u>tagava</u> | putim han long ai | to shield eyes with the hand, to salute |
| <u>tagiria</u> | pasis | passage, canyon, gully, grove |
| <u>tagotago</u> | kawawara | ginger root |
| <u>Taisiuri</u> | | name of clan |
| <u>takae</u> | pipia | trash, rubbish, garbage, refuse |
| <u>takau</u> | les, tok nogutim | tired, to insult |
| <u>take</u> | banisim, pasim | to wall in, to hold back, to screen off |
| <u>taketakeia</u> | banis | fence |
| <u>takei</u> | wanpela kain samap, banis bilong haus | type of weave, a blind, a screen |
| <u>takereto</u> | han bilong garamut | handles of slit gong |
| <u>takeru</u> | stik | a stem of plant |
| <u>taketake</u> | pasim long waia | to wire something, to fasten with wire |
| <u>taketakesia</u> | pulim meri | to rape, to work up trouble |
| <u>taki</u> | holimpas | to steady, to fix in position |
| <u>takipa</u> | penda | a hinge |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|--------------------|--|
| <u>takipa iro</u> | let | a belt |
| <u>takisi</u> | takis | tax |
| <u>takokare</u> | pasim wantaim | surrounded, entwined |
| <u>takokarevira</u> | olsem pas wantaim | entwined |
| <u>takotakora</u> | paipairapim maus | to cluck with tongue |
| <u>takou</u> | karamapim | to cover up, to pack- age, to cook in an enclosure |
| | | |
| <u>takoupa</u> | aven | oven |
| <u>takouva</u> | mumu | pit cooking method |
| <u>takouvira</u> | pas insait | covered up |
| <u>takovi</u> | wanpela kain diwai | tree with edible fruit |
| | | |
| <u>Takukupa</u> | ples nem | village name (Bulistoro) |
| | | |
| <u>takupie</u> | ovarim | to turn something over |
| | | |
| <u>takupievira</u> | olsem ova | inverted |
| <u>takura</u> | kiau | egg |
| <u>takutaku</u> | hip, daun | to gather, to heap; low, close to ground |
| | | |
| <u>takutakuvua</u> | sosaiti | cooperative |
| <u>takutakuvu</u> | wok wantaim | to cooperate, to work together |
| | | |
| <u>takuvira</u> | brukim nek | bowed |
| <u>takuviro</u> | brukim skru | to bend over |
| <u>takuvu</u> | hipim, bung | to add to, to meet together |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|--------------------------|---|
| <u>takuvua</u> | kampani, stap wantaim | a company, two or more objects to- gether |
| <u>takuvuvira</u> | wantaim | together |
| <u>taoro</u> | bikbel, pat | fat, obese |
| <u>taoropato</u> | patpela man | fat man |
| <u>tapa</u> | paitim, krusim | to hit, to slap; to crucify |
| <u>tapapato</u> | hama | hammer, sledge |
| <u>taparako</u> | slap, paitim | to slap in anger |
| <u>tapatapa</u> | nilim, hamaim | to nail, to hammer |
| <u>tapate</u> | wet | to wait for, to forewarn |
| <u>tapate reo</u> | tok promis, lo | a promise, a con- tract, a law |
| <u>tape</u> | stapim | stop! to stop some- one crying |
| <u>tapepie</u> | mekim i stap isi | to quiet someone |
| <u>tapepievira</u> | isi pasin | quietly |
| <u>tapetapeko</u> | mekim stret | to flatten |
| <u>tapetuta</u> | kros | criss-crossed |
| <u>tapetutavira</u> | olsem kros | X-shaped |
| <u>tapi</u> | ples, dring | place, area; to drink hot liquid |
| <u>tapioko</u> | tapiok | manioc, cassava |
| <u>tapipava</u> | kap | a cup |
| <u>tapira</u> | purpur long graun | wandering Jew plant |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------------|----------------------------------|--|
| <u>tapirio</u> | baret | gully, stream bed, ditch with water |
| <u>tapo</u> | tu, wantaim | also, too, with |
| <u>taposia</u> | pasim wantaim | to fasten together, to join together |
| <u>tapurisi</u> | slip tumas | unconscious |
| <u>tapurisito</u> | daiman | unconscious man |
| <u>tapurisivira</u> | olsem in dai | unconsciously |
| <u>tapuruva</u> | wanpela kain diwai i swit moa | tree with sweet fruit and red flowers |
| <u>tara</u> | panim, lukautim | to look for, to search for |
| <u>tarai</u> | bikpela kramsel | very large clam |
| <u>tarai ousia</u> | kisim save | to learn |
| <u>tarai tarapa kepa</u> | haus skul | school building |
| <u>taraipie</u> | skulim | to teach, to make learn |
| <u>taraisia</u> | save | to know, to understand |
| <u>taraitoa rutu</u> | man bilong save tru | smart man, genius |
| <u>taraautoaro</u> | pes, ausait | front, outside |
| <u>tare</u> | wet nating | to wait in vain |
| <u>tari</u> | banisim | to surround |
| <u>tariata</u> | paia pinis | scorched, to scorch |
| <u>tariatavira</u> | olsem paia pinis | scorched |
| <u>tarieua</u> | hul ston | cave, cavern |
| <u>tario</u> | ranim, rausim | to chase, to pursue |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|----------------------------------|--|
| <u>tariri</u> | bautim, nabaut | to turn, to run around |
| <u>tariripie</u> | raunim, banisim | to surround |
| <u>taririto</u> | man i stap nating | transient, wanderer |
| <u>tarita</u> | memeim | to mash, to mince |
| <u>taritapavira</u> | olsem meme | minced, mashed |
| <u>taritariko</u> | raunraunim | to go in circles |
| <u>taroro</u> | hekim | to jack up, to pry |
| <u>taroro keru</u> | hek, ba, kroba | a lever, a crowbar |
| <u>taru</u> | baimbai, mas | by and by, later; must |
| <u>taruo</u> | pin | barbs on spear or arrow (made of bones from bat wings or opossum ribs) |
| <u>taruru</u> | mekim stret | to flatten |
| <u>tasi</u> | krungutim | to step on |
| <u>tasiaro</u> | krungut bilong lek | footprint |
| <u>tasiiasi</u> | krungutim | to stamp on, to step on repeatedly |
| <u>tasipa</u> | lek, fut | foot |
| <u>tasipa aakope</u> | bikpela pinga bilong fut | the big toe |
| <u>tasitauo</u> | as bilong fut | sole of the foot |
| <u>tasiua</u> | lek, fut | foot |
| <u>tataga</u> | bodi bilong daiman, diwai i slip | corpse, rotten log laying on the ground |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|-------------------------------|---|
| <u>tatagavira</u> | slip nating | reclining, laying |
| <u>tatakoro</u> | nilim | to nail, to peg down |
| <u>tatakoroto</u> | nil | nail, peg |
| <u>tatavire</u> | | algae-like growth on surface of ground |
| <u>tate</u> | hekim, tekimaute | to jack up; to take out, to extract |
| <u>tatepa</u> | hek, hama, pika | jack, hammer, pick |
| <u>tatu</u> | memeim, wilwilim | to mash, to grind |
| <u>tatua</u> | samtina bilong pait | all weapons |
| <u>tatupa</u> | plais | pliers, grinder |
| <u>tau</u> | tenpela | ten |
| <u>tauai</u> | longwe | distant, far off |
| <u>tauo</u> | dis, plet, ofa | dish, plate; leaf of limbum shaped like a plate, an offering |
| <u>tauosia</u> | ofaim | to offer in ceremony |
| <u>taurava</u> | taunam | mosquito net |
| <u>tausiua</u> | palai | gekko |
| <u>tautau</u> | pes | cheeks |
| <u>tauva</u> | helpim | to help, to assist |
| <u>tauvaa</u> | helpim, marimari | help, assistance |
| <u>tava</u> | mekim drai long san | to dry in the sun |
| <u>tavaaria</u> | komunio, kaikai bilong rot | Lord's Supper, feast given before death, food eaten while traveling |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|
| <u>tavaato</u> | pin, nil | straight pin, nail |
| <u>tavara</u> | lainim, polain | consecutive, in a series, successive |
| <u>tavara pero</u> | bris | bridge, series of log poles |
| <u>tavararirei</u> | tupela pikinini meri wantaim | twin girls |
| <u>tavaratoarei</u> | tupela pikinini wantaim | twins-M.M or M.F |
| <u>tavari keke</u> | narakain | different |
| <u>tavario</u> | senis | to exchange, to change places |
| <u>tavaripie</u> | senis | to exchange, to change places |
| <u>tavarivira</u> | olsem narakain | differently |
| <u>tavatavari</u> | sensenisim | to disperse |
| <u>tavaurupa riako</u> | planti yangpela meri | three or more teenage girls |
| <u>tavaurupaua</u> | planti yangpela meri | three or more teenage girls |
| <u>tavaururirei</u> | tupela yangpela meri | two teenage girls |
| <u>tavauruva</u> | yangpela meri | teenage girl |
| <u>taveo</u> | go wantaim | to go with, to accompany |
| <u>taveopie</u> | poromanim | to join in with |
| <u>taveoto</u> | poroman | partner, companion |
| <u>tavetave</u> | kirap nogut | to surprise, to be surprised |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| <u>tavetavea</u> | kirap nogut | a surprise |
| <u>tavete</u> | visitim, go lukim | to visit |
| <u>tavetepa kepa</u> | haus pasindia | guesthouse |
| <u>tavetepato</u> | visitman | visitor |
| <u>tavi</u> | tokim | to tell, to inform |
| <u>taviova</u> | palai | green lizard that lives in trees |
| <u>tavirauto</u> | han | entire arm |
| <u>tavitavi</u> | autim tok | to confess, to tell |
| <u>tavitavia</u> | stori, nius, konpesio | story, news, confes- sion |
| <u>tavo</u> | banisim long saksak | to wall up with sago palm leaves |
| <u>tavokoro</u> | buk i gat wara | a blister |
| <u>tavore</u> | helpim, pogivim | to help, to forgive |
| <u>tavorea</u> | pogivim | forgiveness |
| <u>tavuako</u> | plantihan | centipede |
| <u>tavuru</u> | karamapim | to cover up |
| <u>tavururu</u> | binatang i save kaikai kokonas | beetle that eats into coconuts |
| <u>tavurvira</u> | olsem karamap | covered |
| <u>tavute</u> | mango | mango tree |
| <u>Teakon</u> | ples nem | village name (Rotokas dialect) |
| <u>teapi</u> | no gut yu... | It's not good if you...; Don't! |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|--------------------------------------|--|
| <u>tego</u> | skin bilong wail banana | strip of wild banana leaf |
| <u>tei</u> | rausim pekpek | to wipe away feces |
| <u>teipa pepa</u> | pepa bilong rausim pekpek | toilet paper |
| <u>teka</u> | tekimautim, kamautim | to dig out, to hew |
| <u>tekaara</u> | sigmel | chips of wood or soil |
| <u>tekateka</u> | maiselim | to chisel out |
| <u>teki</u> | spoilim, brukim | to spoil, to break off parts |
| <u>tепа</u> | ai!, mas | hey!, must |
| <u>tepu</u> | sigmel, pipia | chips of wood, scraps |
| <u>tereto</u> | kan | vagina |
| <u>tesikopie</u> | polisim | to polish |
| <u>tete</u> | as | anus, buttocks |
| <u>tetevu</u> | saksak | sago palm |
| <u>tetevu guruva</u> | lip bilong saksak | sago palm leaf used for house roofing and siding |
| <u>tetevuko</u> | binatang i save stap long saksak | cricket that lives in sago palm |
| <u>tetevusia</u> | kiskisim lip saksak, wokim saksak | to get sago leaves, to prepare the leaves |
| <u>tevateva</u> | nupela lip bilong banana | new shoots of the banana plant |
| <u>tevatevasia</u> | kamapim nupela lip | to grow new shoots of the banana plant |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|----------------------------------|---|
| <u>tevu</u> | olpela laplap i hip lip tasol | leaves stuck in belt for body covering |
| <u>tevusi iro</u> | marasin bilong kilim pis | vine used in crushed form to poison fish |
| <u>ti</u> | lip ti | tea |
| <u>Tiaraka</u> | ples nem | village name (Pipipaia dialect) |
| <u>toaera</u> | wokim pe | to work as payment |
| <u>toaera kovo</u> | wok pe | a payment of work |
| <u>toapavira</u> | no luksave | to look from a dis- tance without recog- nizing |
| <u>toapie</u> | mekim tupela | to put into sets of two, to go together |
| <u>toapieto</u> | poroman | partner, companion, mate |
| <u>toapievira</u> | tu tupela | dual, paired, facing each other |
| <u>toara</u> | maket, bung | market |
| <u>toaraga</u> | lukluk tasol | to look in vain, to look across a gap |
| <u>toarasia</u> | bungim | to go meet |
| <u>toe</u> | katim | to cut, to slice |
| <u>toea</u> | kat | a cut, wound from axe or knife |
| <u>toetoe</u> | katkatim | to chop, to cut re- peatedly |
| <u>toga</u> | sutim | to spear, to shoot with a spear |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| <u>togapa</u> | | club of wood used as a pestle |
| <u>togarao</u> | sutim | to spear, to shoot with a spear |
| <u>Togarao</u> | ples nem | village name (Rotokas dialect) |
| <u>togava</u> | spia bilong sutim man o pik | spear used for pigs or man |
| <u>togetogeua</u> | ol step | steps, footholds, plateaus |
| <u>togeu</u> | step | step-like |
| <u>togeua</u> | step | plateau, bench, flat raised area |
| <u>togeuvira</u> | olsem step | step-like, benched |
| <u>togo</u> | no i stap longtaim | to not stay long, to hesitate |
| <u>togoro</u> | mangro | mangrove tree |
| <u>togotogo</u> | pisin i kaikai olsem | to peck food |
| <u>togovi</u> | traim long maus | to taste |
| <u>togovira</u> | olsem i pret liklik | hesitantly, uncertain |
| <u>toi</u> | paitim garamut | to beat slit gong |
| <u>toisi</u> | karuke | pandanus tree used for mat making |
| <u>toisikova</u> | hap antap tru | high mountains |
| <u>toisisia</u> | sakim | to shake down |
| <u>toitoi</u> | sakim, paipaitim | to shake, to tap, to pluck |
| <u>toitoipa</u> | gita | guitar, ukulele |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|-----------------------|---|
| <u>toiva</u> | garamut | slit gong drum |
| <u>Tokai</u> | ples nem | village name (Aita dialect) |
| <u>tokarasi</u> | statu, tambaran | carved wooden figure, statue |
| <u>tokaru</u> | plaua | type of orchid |
| <u>tokata</u> | waitlewa | liver |
| <u>toke</u> | spun | dipper, spoon, ladle |
| <u>tokesia</u> | spunim | to spoon out, to dip out |
| <u>toketoke</u> | muv nabaut | to squirm |
| <u>toketokevira</u> | olsem muv nabaut | squirm |
| <u>toki</u> | lukautim | to guard, to look after, to care for |
| <u>tokipato</u> | wasman, bikbos | manager, foster father, watchman |
| <u>tokiuva</u> | .tarangu | eagle |
| <u>toko</u> | brukim lo | to disobey law, to isolate |
| <u>toko rovu</u> | raunwara | lake, pond, pool |
| <u>tokoa</u> | ailan | island, country |
| <u>tokopie</u> | mek wanelala, karavia | to quarantine, to separate |
| <u>tokopievira</u> | olsem wanwan | isolated, separately, alone |
| <u>tokopiro</u> | bruk pinis | to break completely apart |
| <u>tokoru</u> | wokim bun bilong haus | to stand up house frame |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| <u>tokorua</u> | as bilong diwai | tree stump |
| <u>tokoruo</u> | sindaun | to squat |
| <u>tokoruoto</u> | man i sindaun nating | squatter (male) |
| <u>tokoruovira</u> | olsem sindaun | squatting |
| <u>tokotoko</u> | ol ailan, kantri | islands, country |
| <u>tokotokorie</u> | hap mambu | section of bamboo containing food |
| <u>tokotokosia</u> | katkatim han bilong diwai | to prune back |
| <u>toku</u> | holpas | to steady |
| <u>tokuo</u> | limbum | Areca palm tree |
| <u>Tokuoua</u> | ples nem | old village name |
| <u>tokutokua</u> | hap haus ston | area beneath overhanging ledge |
| <u>tokuviro</u> | slip | to lean on |
| <u>tomato</u> | tomato | tomato |
| <u>too</u> | paitim, tromoim han, slekim | to hit with fist |
| <u>toopera</u> | kru bilong het | brain |
| <u>toopi</u> | purpur taro | type of taro |
| <u>tootoo</u> | laip | to live |
| <u>tootooa</u> | laip | life |
| <u>tootoopie</u> | mekim laip | to make alive, to give life |
| <u>tootooru</u> | binatang | sago grub, edible larva |
| <u>tootooto</u> | laipman | living person (male) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|------------------------------|--|
| <u>tootoovira</u> | olsem laip | alive, life-like |
| <u>toova</u> | planim | to bury |
| <u>toova urui</u> | matmat, daimanples | cemetery |
| <u>toovaa</u> | papaitim, memeim | to mash in mortar and pestle |
| <u>toovaa</u> | planim | burial |
| <u>topa</u> | subim | to shove; to knock fruit out of tree |
| <u>topapie</u> | go moa yet | to continue on; to sustain; to send on |
| <u>topapievira</u> | olsem go moa yet | continuously |
| <u>topaviro</u> | go poret | to move forward |
| <u>topekakavo</u> | tabak | tobacco |
| <u>topekakavo voki</u> | Sarere | Saturday |
| <u>topetope</u> | tel bilong pisin | tail of bird |
| <u>topiru</u> | hap bilong memeim kaikai | hollow section of tree used as mortar |
| <u>topisia</u> | rum, stua | room |
| <u>topogo</u> | lusim gutpela tingting | to be reckless, to be careless |
| <u>topogovira</u> | olsem lusim gutpela tingting | recklessly, carelessly |
| <u>toporoko</u> | lik wara | to drip, to leak |
| <u>toporokoto</u> | drap | a drip |
| <u>topu</u> | mekim hul | to tear a hole, to bore a hole |
| <u>topua</u> | hul | hole, opening |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--|---------------------------|-------------------------------------|
| <u>topupa</u> | boa | a drill |
| <u>torara</u> | akis | axe |
| <u>tore</u> | kirap, sanap | to get up, to stand up |
| <u>tore</u> | dakpela | deep or dark color |
| <u>tore gosito</u> | man i save wokabaut nogut | a lame man |
| <u>torearo</u> | sanap bilong en | height |
| <u>torepa</u> | samtинг bilong stretim | iron for clothes |
| <u>torepie</u> | kirapim, sanapim | to awaken; to elect, to nominate |
| <u>torevira</u> | strepela | standing, uprightly |
| <u>torevoko</u> | strepela | to be straight, to be correct |
| <u>torevoko</u> <u>pitupitu</u> | strepasin | honesty, sincerity |
| <u>torevoko</u> <u>vovou</u> <u>rutu</u> | strepasin | honesty, sincerity |
| <u>torevokopie</u> | stretim, oraitim, levelim | to straighten, to correct, to level |
| <u>torevokovira</u> | olsem strepela | straightforwardly, correctly |
| <u>tori</u> | ranawe | to run away |
| <u>torio</u> | bainat | sword |
| <u>torito</u> | man i ranawe | a runaway (male) |
| <u>toropo</u> | go insait long bus | go into bush, jungle |
| <u>tororo</u> | liklik snek | type of worm |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| <u>torotae</u> | longpela popo, papaia | long pawpaw, papaya |
| <u>toroto</u> | stik bilong wokabaut | staff, walking stick |
| <u>torotoroo</u> | inapim, skelim | to divide up |
| <u>torotoroovira</u> | olsem skel | completely divided |
| <u>torouke</u> | bembe, bataplai | type of large butterfly |
| <u>torukou</u> | si | waves |
| <u>toruva</u> | si | sea, ocean |
| <u>toruvauru</u> | kapul, kala blak | black opossum; black |
| <u>tosi</u> | katim, saripim | to cut grass with sickle |
| <u>toto</u> | paitim | to knock |
| <u>totoe</u> | mekim wanwan | to separate, cut apart |
| <u>totoevira</u> | olsem wanwan | individually, separately |
| <u>totopeu</u> | antap moa, go longwe | very high, to travel afar |
| <u>totopeua</u> | purpur i gat gras | rush-like, spiky plant |
| <u>totopeupie</u> | mekim i go antap moa | to make go high |
| <u>totopeuvira</u> | olsem antap moa | very high |
| <u>totoue</u> | kona bilong as bilong diwai | buttress root |
| <u>tou</u> | stap | to exist, to be, to be located |
| <u>tou</u> | samtina bilong holim | container classifier |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|-----------------------------------|--|
| <u>tou raiva</u> | bikrot | main road |
| <u>tou tugi</u> | bikrum | main room |
| <u>touara</u> | ol samting i stap | existing things, everything that is |
| <u>toupa voki</u> | Sande | Sunday |
| <u>touto</u> | trabelman, ples bilong sindaun | adulterer, sitting room |
| <u>touvira</u> | yet, i stap oltaim | yet, still, eternally |
| <u>tovo</u> | putim | to put, to place |
| <u>tovopa</u> | plais | pliers |
| <u>tovotovopie</u> | putim | to distribute |
| <u>tovure</u> | graun malumalu | to be muddy |
| <u>tovureara</u> | graun malumalu | mud |
| <u>tovurevira</u> | malumalu | muddy |
| <u>Tsubiai</u> | ples nem | village name (Aita dialect) |
| <u>tu</u> | pasim | to fasten, to strap on the back |
| <u>tua</u> | pul | to row, to pull |
| <u>tuakaka</u> | hatpela | to be hard |
| <u>tuariri</u> | bipo | before, long ago |
| <u>tuariripa</u> | samting bilong bipo | relic |
| <u>tuariripairara</u> | tumbuna | ancestors |
| <u>tuaririvi</u> | bipo liklik | shortly before, not long ago |
| <u>tue</u> | wet, was | to wait, to watch |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-------------------|--|
| <u>tuevira</u> | sambai | standing by, waiting |
| <u>tugara</u> | mekim longlong | to be made spirit-possessed |
| <u>tugara vovou</u> | tingting nogut | evil desire, sin |
| <u>tugarato</u> | masalai | evil spirit, spirit of nature |
| <u>tugi</u> | stua, rum | room |
| <u>tugisi</u> | pekpek bilong dok | feces of dog |
| <u>tugisisia</u> | dok i pekpek | to defecate (dog) |
| <u>tugitugi</u> | ol stua, ol rum | rooms |
| <u>tugoro</u> | tambu | to be sacred |
| <u>tugoro uraura</u> | Holi Spirit | Holy Spirit |
| <u>tugoropa voki</u> | Sande | Sunday |
| <u>tugoropa vuku</u> | Baibel, buk tambu | Bible, Scripture |
| <u>tugoropato</u> | ensel | angel |
| <u>tugoropie</u> | tambuim | to hallow |
| <u>tugura</u> | kamap pinis | to complete journey, to come all together |
| <u>tugurai</u> | taim bilong slip | bed time |
| <u>tugurapie</u> | inapim, kamapim | to make enough |
| <u>tuguru</u> | kikim | to kick, to punch |
| <u>tuiā vakipa</u> | sanpepa | sandpaper |
| <u>tuitui</u> | paia | fire, glowing embers used to start fire |
| <u>tuivu kare</u> | kapul | small black opossum |
| <u>tuke</u> | kalabusim, pasim | to fasten, to lock, to imprison, to nail |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|-------------------------------|--|
| <u>tuke koro</u> | hankap, sagol | handcuffs, shackle |
| <u>tukea</u> | buk | knot, a binding |
| <u>tukepa iro</u> | lin | lint gauze, gauze |
| <u>tukepa kepa</u> | kalabus | a jail, prison, cage |
| <u>tukeru</u> | baksait | small of back |
| <u>tuki</u> | hap | piece |
| <u>tuku</u> | skruim, tausen | to join; thousand |
| <u>tupa</u> | lokim | to close, to lock |
| <u>tupa areto</u> | man bilong askim | a man always asking, beggar |
| <u>tupa karupa</u> | ki | key |
| <u>tupa ratato</u> | kruhet, hetpas | "blockhead", stupid person |
| <u>tupaa</u> | slos | a lock |
| <u>tupapie</u> | slosim | to lock |
| <u>tupesi</u> | baira | a hoe |
| <u>tupesisia</u> | bairaim, hapapim | to hoe |
| <u>tupi</u> | pekpek bilong rat na binatang | rat or insect feces |
| <u>tupipa iro</u> | as | anus, end of small intestine, buttocks |
| <u>tupisia</u> | rat no binatang i pekpek | to defecate (rat or insect) |
| <u>tupitupi</u> | wet | to be wet, to be moist, to be damp |
| <u>tupitupipie</u> | wetim | to wet something, to moisten |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-------------------------|---|
| <u>tura</u> | moroto | shingle of sewn sago leaves |
| <u>tura vego</u> | bikbus | remote area of bush or jungle |
| <u>turaro</u> | bikman, king, Krais | lord, king, Christ, village leader |
| <u>turarova</u> | kwin | queen |
| <u>turauru</u> | polis | a polish |
| <u>turi</u> | stretpela hap | level area |
| <u>turituri</u> | stret | to be straight |
| <u>turivira</u> | stretpela | flat, level |
| <u>turo</u> | kam wantaim, karim i go | to beckon to; to go with; to carry away |
| <u>turopa</u> | lukluk i go insait | to be transparent, to be able to see inside |
| <u>turopavira</u> | lukluk i laik go insait | transparently |
| <u>turu</u> | samap, ropin | to string, to sew, to sack produce |
| <u>turua</u> | samap, pasim | sewing, stitches |
| <u>turuea</u> | retpela, ret | color red |
| <u>tureirara</u> | ol retskin | natives of mainland Papua New Guinea |
| <u>turuevira</u> | olsem retpela | red |
| <u>turupa masiri</u> | masin bilong samap | sewing machine |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|--------------------|--|
| <u>tuta</u> | pok, spia | pronged arrow |
| <u>tutuke</u> | pasim | to fasten repeatedly |
| <u>tutupa</u> | klos | trousers |
| <u>Tutupaia</u> | ples nem | village name (Pipipaia dialect) |
| <u>tutupariko</u> | wanpela kain pisin | bird that wags its tail |
| <u>tutuu</u> | kam klostu | to come close |
| <u>tutuuka</u> | buai | bark of tree chewed like betel nut with powder |
| <u>tutuupie</u> | klostu | soon, in the near future |
| <u>tutuupiea</u> | klosap | almost, nearly |
| <u>tutuupievira</u> | olsem klostu | nearly, almost |
| <u>tutuvage</u> | dak | to be dark |
| <u>tutuvageto</u> | blakman | negro, black man |
| <u>tutuvagevira</u> | olsem dak | darkly |
| <u>tutuvaketo</u> | grasop | type of grasshopper |
| <u>tuu</u> | pasim klos | to put on clothes |
| <u>tuu</u> | paitim, atensan | to stamp; to stand at attention |
| <u>tuuga</u> | gris | grease |
| <u>tuuke</u> | kalabusim | to punish, to discipline |
| <u>tuukepairara</u> | kalabusman | prisoners, captives |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|--|---|
| <u>tuukou</u> | hap i go daun, graun i bruk | landslide, mudslide |
| <u>tuupato</u> | trausis | pants, trousers |
| <u>tuupavira</u> | oltaim | continuously |
| <u>tuupepere</u> | binatang i gat mosong na planti han | hairy caterpillar |
| <u>tuuta</u> | diwai pos | post |
| <u>tuutato</u> | man i holim strong sampela samting | supporter |
| <u>tuutuu</u> | sakim, karim pikinini long baksait | to shake; to carry a child on the back |
| <u>tuutuuke</u> | mekpas, pasim | to bundle together |
| <u>Tuvakoopa</u> | ples nem | village name (Rotokas dialect) |
| <u>tuvetuve</u> | kavivi | type of hawk |
| <u>tuvetuvepa</u> | kompas | compass, map |
| <u>tuvetuvepato</u> | hetman, kaunsil | leader (male), council member, head man |
| <u>tuvetuvesia</u> | go pas | to lead |
| <u>Tuvikuvu</u> | ples nem | alternate name for village of Sisivi |
| <u>tuvitu</u> | bikpela purpur | type of bush |
| <u>tuvituvu</u> | rausim skru bilong mambu | to chip away bamboo joints |
| <u>tuvu</u> | go klostu | to go close |
| <u>tuvua</u> | solap, malumalu | to be swollen, to be soft |

Rotokas *Pidgin* *English*

| | | |
|-----------------------|-----------------------------|-------------|
| <u>tuvuara</u> | ples malumalu, ples tais | swamp |
| <u>tuvuavira</u> | olsem malumalu | swampy |
| <u>tuvutuvu</u> | oltaim oltaim | to frequent |
| <u>tuvutuvuke</u> | oltaim oltaim | to frequent |
| <u>tuvutuvukevira</u> | olsem oltaim oltaim | frequently |
| <u>tuvutuvuvira</u> | olsem oltaim oltaim | frequently |

U

| | | |
|----------------------|--|---|
| <u>uain</u> | wain | wine |
| <u>uga</u> | kis | to kiss |
| <u>ugaa</u> | kis | a kiss |
| <u>ugaogaoa</u> | malumalu, wet | moist, damp |
| <u>ugaogaoa tapi</u> | ples malumalu | damp place |
| <u>ugaogaoavira</u> | olsem i wet | damp, moist |
| <u>ui</u> | mosong | fuzz on leaves |
| <u>uita</u> | wanpela kain gras i wokim plaua long en | wheat |
| <u>uka</u> | trautim, sisik | to vomit, to over- flow, to be seasick |
| <u>ukaio</u> | dring | to drink cool liquid |
| <u>ukauka</u> | mekim kapsait | to spill |
| <u>ukaukapie</u> | kapsaitim | to make spill |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|----------------------|--|
| <u>ukavio</u> | bun bilong baksait | scapula |
| <u>uova</u> | maleo | eel |
| <u>upara</u> | wanpela kain diwai | type of tree |
| <u>upe</u> | putim upe hat | to put on the Upe hat; ceremonial hat, initiation ceremony |
| <u>upeto</u> | man i gat upe | male initiate |
| <u>upia</u> | pen, sik | in pain, sick |
| <u>upiapato</u> | sikman | sick man |
| <u>upiaro</u> | insait long diwai | inside of tree, pith |
| <u>upiavira</u> | i gat pen | painfully, sickly |
| <u>upiriko</u> | kaukau | sweet potato |
| <u>upisi keru</u> | bun bilong lek | lower part of leg, tibia and fibula |
| <u>upito</u> | insait long bun | bone marrow |
| <u>upo</u> | paitim, kilim, virua | to strike, to slap, to fight, to murder |
| <u>upo purapato</u> | soldia, kilman | soldier, a killer |
| <u>upoa</u> | woa, pait | war, fight, battle |
| <u>upurato</u> | giaman man | dummy, man-made man |
| <u>ura</u> | ros | rust |
| <u>ura ukaio</u> | wara bilong buai | betel nut juice |
| <u>Urakava</u> | blakbokis | name of clan |
| <u>urakava</u> | antap | fruit bat, flying fox |
| <u>urareovira</u> | | upward |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|------------------------|---|
| <u>urata</u> | daka | betel pepper vine |
| <u>uraura</u> | piksa, poto, tewel | picture, photo, shadow, reflection, spirit |
| <u>uraura ousia</u> | potoim | to photograph |
| <u>uraurapa</u> | poto | camera, art equip- ment |
| <u>uraurapavira</u> | i no klia long lukluk | hazy, blurry |
| <u>uraurapitepato</u> | man i save wokim piksa | artist, photographer |
| <u>urei</u> | samtинг nogut | something defective, something spoiled |
| <u>uriko</u> | grin | green color |
| <u>urio</u> | kam | to come |
| <u>uriri</u> | pret | afraid, anxious |
| <u>uriria</u> | pret | fear, fright |
| <u>uririko</u> | pret tru | stiff with fright |
| <u>uriripie</u> | kirapim nogut | to frighten |
| <u>uririvira</u> | olsem pret | fearful |
| <u>uritava</u> | tauка | squid |
| <u>uro</u> | kam | to come |
| <u>uroturei</u> | tupela marit | married couple, man and guardian spirit |
| <u>urotuto</u> | wasman | guardian spirit of the clan (sometimes visible and audible) |
| <u>uru</u> | mekim bet | to make a bed |
| <u>uru kakae</u> | bet bilong pikinini | crib, cot, small bed |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-----------------|---|
| <u>urua</u> | bet, tebol | bed, table, desk, bench |
| <u>urui tokipato</u> | luluai | village chief, mayor, council man |
| <u>uruia</u> | ples | village, town, city |
| <u>urupava</u> | mat | mat |
| <u>urupie</u> | harim, atensan | to listen, attention |
| <u>ururau</u> | hap hait, bokis | covering, enclosure, box, fence, coffin |
| <u>ururausia</u> | hait | to hide from |
| <u>ururupa</u> | pasim ai | to shut the eyes |
| <u>ururuera</u> | pato | a duck |
| <u>urusi</u> | driman | to dream |
| <u>urusia</u> | driman | a dream |
| <u>usiorere</u> | salat | a stinging nettle |
| <u>usireo</u> | go daun | to go down, to descend |
| <u>usiva</u> | painap, makas | pineapple, tree with fruit like pineapple |
| <u>utavai</u> | mun | moon |
| <u>utave</u> | winim taur | to blow triton's trumpet |
| <u>utaveva</u> | gam, taur | baylor, shell, triton's trumpet |
| <u>uteo</u> | kol | cold, cool |
| <u>uteovira</u> | olsem i kol | cool-like, cold |
| <u>uto</u> | hait | to hide, to obscure |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------|----------------------------|---|
| <u>utoa</u> | blain, banis | a blind, screen |
| <u>utu</u> | yam | yam (general term) |
| <u>uturo</u> | wokabaut olsem pikinini | to walk child-like |
| <u>uu</u> | bung | to meet, to gather together |
| <u>uua</u> | bung, maket | market |
| <u>uue</u> | bit, retpela kaukau | beet, plant with a colored root |
| <u>uuko karao peri</u> | paip mambu | pipe of bamboo made to carry water |
| <u>uuko tou</u> | tang | water tank or drum |
| <u>uukoa</u> | wara | water |
| <u>uukopa riku</u> | hul bilong kisim wara | well of water |
| <u>uukosia</u> | kisim wara | to get water |
| <u>uukovi</u> | riva, wara | river, stream |
| <u>uukovira</u> | i gat planti wara | watery, juicy |
| <u>uupie</u> | mekim bung | to join ends |
| <u>uupiea</u> | skru | joint, junction |
| <u>uupievira</u> | olsem bung | jointly, enclosed |
| <u>uureo</u> | saua | sour |
| <u>uureo ovi</u> | sauasap | soursop, sour juice |
| <u>uusi</u> | slip | to sleep |
| <u>uusipie</u> | slipim | to put to sleep, to lay down an object |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-----------------------|---|
| <u>uusivira</u> | i laik slip | sleepily |
| <u>uutu</u> | was, bihainim | to watch, to follow |
| <u>uutuara</u> | ol samting bilong was | equipment for watching during fight |
| <u>uutupa iva</u> | yia i kam bihain | next year |
| <u>uutupa kekira</u> | mun i kam bihain | next month |
| <u>uutupa kepa</u> | haus was | watch house, guard house |
| <u>uutupa voki</u> | de i kam bihain | next day |
| <u>uutupa vuuta</u> | bihain | next time |
| <u>uutupa wik</u> | wik i kam bihain | next week |
| <u>uutupakou</u> | bihaintaim | late, next |
| <u>uutupato</u> | wasman | watchman, guard |
| <u>uutupaua</u> | bihain | following after, later |
| <u>uutupavira</u> | bihain | after, later |
| <u>uutuva</u> | banisim man long pait | to surround men in a fight |
| <u>uuvauva</u> | tibi, sotwin | tuberculosis |
| <u>uuvu</u> | harim | to hear |
| <u>uva</u> | ples, na, we | place, so then, and so, where |
| <u>uvagi</u> | yaupas | deaf |
| <u>uvagito</u> | yaupas man | deaf man |
| <u>uvagivira</u> | olsem yaupas | deaf-like |
| <u>uvai</u> | wanpela hap | somewhere (existing), some place (existing) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------------------|-----------------------|--|
| <u>uvare</u> | bikos, long wanem | because |
| <u>uvareoua</u> | yau | ear (external) |
| <u>uvarupa</u> <u>avata</u> | haus tambaran | spirit house |
| <u>uvea</u> | lip bilong taro | leaf of taro plant |
| <u>uveio</u> | krai i kam bek | to echo |
| <u>uveioto</u> | krai i kam bek | an echo |
| <u>uvere</u> | abusim, miksim | to mix |
| <u>uvi</u> | kamautim stik taro | to take out taro shoots |
| <u>uvu</u> <u>keru</u> | bun antap long ai | brow of eye |
| <u>uvua</u> | no lukim bipo | strange, unfamiliar |
| <u>uvuapa</u> <u>reo</u> | inglis | English language |
| <u>uvuapato</u> | waitman | white man |
| <u>uvui</u> | inap, inapim | to be able, to be sufficient, enough, to measure |
| <u>uvuia</u> | mak, param, klas | fathom, standard, class |
| <u>uvuipa</u> | samtong bilong skelim | tape measure, yardstick, ruler |
| <u>uvuipie</u> | inapim | to satisfy, to make enough |
| <u>uvuo</u> | sip | ship, boat |
| <u>uvuo</u> <u>ivupato</u> | kepten | captain of ship |
| <u>uvuo</u> <u>tokipairara</u> | boskru | crew of ship |
| <u>uvuru</u> | bung | to assemble, to meet |
| <u>uvurua</u> | bung | assembly, meeting |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|-------------------|-------------------------------------|
| V | | |
| <u>va</u> | em, en | it |
| <u>vaara</u> | klia, orait | cured, rid of sickness, to be clear |
| <u>yaaraa</u> | kol win | cool air, cool breeze |
| <u>vaaru</u> | no gat save | unlearned (as a child) |
| <u>vaaruto</u> | ngong | deaf-mute |
| <u>vaaruvira</u> | no gat save | unlearned |
| <u>vaea</u> | sem, wankain | same, similar, identical |
| <u>vaea kaevira</u> | wanmak | same length |
| <u>vaea keke</u> | wankain | same appearance |
| <u>vaea keketo</u> | sem pes | similar looking man |
| <u>vaea puato</u> | sem pes | similar looking man |
| <u>vaeavira</u> | olsem, ol wantaim | same, all together |
| <u>vaeke</u> | bek | gunny sack, bag |
| <u>vaere</u> | bairaim | to hoe |
| <u>vaesia</u> | maunten | a slope, a steep area |
| <u>vagai</u> | pepa, lip | paper, leaf |
| <u>vagao</u> | no gat tit | toothless |
| <u>vagaoto</u> | man i no gat tit | toothless man |
| <u>vagapa</u> | maunten wara | waterfall, steep slope, stone face |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|---------------------------------|---|
| <u>vagapasia</u> | pundaun longwe (ston o wara) | to fall a great distance (stone or water) |
| <u>vage</u> | win | to win |
| <u>vagepato</u> | birua, man bilong win | opponent, winner |
| <u>vagepie</u> | hariap | to hurry |
| <u>vagepievira</u> | kwiktaim | quickly, hurriedly |
| <u>vagevage</u> | resis | to race, to compete |
| <u>vagi</u> | mumu | pit cooking, to bake, to steam |
| <u>vagipa</u> | stov | stove, oven |
| <u>vago</u> | slek, lus | slack, loose |
| <u>vagopie</u> | lusim | to loosen, to slacken |
| <u>vagoto</u> | kus | cough, cold (illness) |
| <u>vagovira</u> | olsem slek | loosely |
| <u>vagu</u> | hambak | proud |
| <u>vagua</u> | hambak pasin | pride |
| <u>vaguvira</u> | olsem hambak pasin | proudly |
| <u>vaia tarai</u> | luksave | to recognize |
| <u>vaikeua</u> | basket bilong kisim pis | fish trap made of rattan or vine |
| <u>vaio</u> | tupela wantaim | two persons together |
| <u>vairei</u> | tupela meri | they two women |
| <u>vairei vaaro</u> | bilong tupela meri | theirs (two women) |
| <u>vaireo</u> | dispela tupela meri | these two women |
| <u>vairo</u> | ol meri | they (all women) |
| <u>vairo vaaro</u> | bilong ol meri | theirs (all women) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| <u>vairoo</u> | ol dispela meri | all these women |
| <u>vairu</u> | pasim, hambak | to refuse, selfish |
| <u>vaisi</u> | kolim, nemim | to call, to name |
| <u>vaisia</u> | bol, raunpela, nem | ball, sphere; name, letter |
| <u>vaisipie</u> | nais | nice |
| <u>vaisipievira</u> | naispela | nicely |
| <u>vaiterei</u> | tupela | they two-M.M, M.F |
| <u>vaiterei</u> <u>vaaro</u> | bilong tupela | theirs-M.M, M.F |
| <u>vaitereo</u> | dispela tupela | these two-M.M,M.F |
| <u>vaivai</u> | kina | clam (about 3" dia.) |
| <u>vaivaisi</u> | kolkolim nem | to name several objects |
| <u>Vaivara</u> | | name of clan |
| <u>vakakao</u> | pairap | to explode, to pop |
| <u>vakakao</u> <u>kakae</u> | hangan | pistol |
| <u>vakakaoto</u> | gan, masket | gun, rifle |
| <u>vakaua</u> | wankain pisin i save kaikai snek | bird that eats snakes |
| <u>vakeroa</u> | kapiak | breadfruit tree |
| <u>vaki</u> | no lukim gut | to mistake for something else |
| <u>vakia</u> | pepa, lip | paper, leaf |
| <u>vakipa</u> | dola, paun | paper money |
| <u>vakiri</u> | wail banana, saina | wild banana, Chinese |
| <u>vaki urui</u> | haus slip long rot | temporary shelter on the road |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|--------------------------------|--|
| <u>vakivira</u> | no lukim gut, i gat lip | mistakenly; leafy |
| <u>vakutoveo</u> | dautim | to doubt |
| <u>vakuvaku</u> | tok hambak bilas | to scoff |
| <u>vakuvakuto</u> | man i save tok hambak bilas | scoffer |
| <u>vakuvakuvira</u> | olsem dautim | doubtfully |
| <u>vao</u> | dispela | this |
| <u>vao raga</u> | diskain | this kind |
| <u>vao ragaia</u> | nau, dispela hia | now, presently; this here |
| <u>vaovio</u> | liklik | partly, a little |
| <u>vaoviopavira</u> | nau | now, presently |
| <u>vara</u> | olgeta, kamdaun | all of them, to come down, to descend |
| <u>vara rutu</u> | olgeta, ol | everything, all |
| <u>vara rutuia</u> | long olgeta samting | everywhere, every- thing |
| <u>varaata</u> | i no hevi | light weight |
| <u>varaata pero</u> | plaiwut | plywood, light plank |
| <u>varaeo</u> | marmar | a raintree |
| <u>varake</u> | antap tumas | very high |
| <u>varakeoto</u> | klautbruk | thunder, thunderstorm |
| <u>varakeovaro</u> | ol draipela diwai | tall timber |
| <u>varaku</u> | hapim | half full |
| <u>varakupie</u> | hapim | to fill half full |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|----------------|--|
| <u>varakuvira</u> | hap | half |
| <u>varaо</u> | ol dispela | all these things |
| <u>varapie</u> | lego, daunim | to let down, to put down |
| <u>varasi</u> | bras | brass |
| <u>varasio</u> | pipia | trash, rubbish, garbage |
| <u>varata</u> | sait | side |
| <u>varaua</u> | bodi | the body |
| <u>varavira</u> | daun | downward, below |
| <u>vareeto</u> | kapul | small type of opossum |
| <u>varei</u> | tupela samting | two things |
| <u>vareivi raga</u> | tupis | a pair |
| <u>vareo</u> | dispela tupela | these two things |
| <u>vari</u> | bipo, giamanim | before, to feint an action |
| <u>varia</u> | pasim rop | to fasten with a noose, to trap with a noose |
| <u>variavu</u> | bipo | before, long ago |
| <u>variri</u> | pre | to pray, to petition |
| <u>variria</u> | beten | a prayer |
| <u>variriakou</u> | sensenisim | to criss-cross |
| <u>variripie</u> | senisim | to change |
| <u>varivari</u> | strong | to have strength |
| <u>varivarria</u> | strong | strength, brute force |
| <u>varivarito</u> | strongpela man | a strong man |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|----------------------------------|---|
| <u>varivarivira</u> | olsem strong | forcefully |
| <u>varo karipa</u> | plang | plank, board |
| <u>varoa</u> | laplap, klos | clothes, loincloth, cloth material |
| <u>varovaro</u> | bihainim | to pursue, to follow in pursuit |
| <u>varovarovira</u> | bihain | behind |
| <u>varu</u> | goap | to go up, to ascend |
| <u>varuere</u> | ol kainkain animal | all kinds of animals |
| <u>varueresia</u> | lukautim animal | to hunt animals in general |
| <u>varui</u> | yam | yam |
| <u>varupaua</u> | yangpela bus | new growth in garden |
| <u>varuto</u> | mit, hap | flesh, meat, piece |
| <u>varuvaru</u> | strong i stap | healthy, whole |
| <u>varuvarupavira</u> | olsem i strong | physically sound |
| <u>varuvaruto</u> | man i stap strong | healthy man |
| <u>varuvuakoto</u> | pikinini bilong bembe o bataplai | pupa of butterfly |
| <u>vasiare</u> | no laikim man | to dislike a man |
| <u>vasiarepava</u> | meri i no laikim man | woman who doesn't care for men |
| <u>vasie</u> | larim, lusim, lego | to leave, to allow, to let go |
| <u>vasike</u> | larim, lusim, lego | to leave, to allow, to let go |
| <u>vasikoro</u> | rop bilong goap long diwai | binding between feet to assist in climbing |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------------|----------------------|---------------------------|
| <u>vasivasi</u> | bikpela samting | important, outstanding |
| <u>vasivasito</u> | bikpela man | important man |
| <u>vata</u> | kantri | country |
| <u>vatakopavira</u> | no wanpela kain | mixed up |
| <u>vatasioko</u> | no stap isi | unsettled, discontent |
| <u>vatasiokoto</u> | man i no sindaun gut | unsettled man |
| <u>vatatopa</u> | lukaut, redi | to prepare, to ready |
| <u>vatatopo</u> | lukaut, redi | to prepare, to ready |
| <u>vatatopopie</u> | redim | to make ready |
| <u>vatatopovira</u> | olsem i redi | ready, carefully |
| <u>vatau</u> | karapim, hait | to hide, hidden |
| <u>vataupa tapi</u> | ples hait, karap | hiding place, hidden spot |
| <u>vatauvira</u> | hait | hidden, secretly |
| <u>vatavata</u> | abrusim | to go around, to by pass |
| <u>vatavatakoro</u> | abusim pinis | mixed |
| <u>vatavatakoro-pavira</u> | no wanpela kain | mixed up |
| <u>vatavatau</u> | haithaitim | to hide several things |
| <u>vatavatave</u> | ol rum | sections, levels |
| <u>vatavatavira</u> | olsem abrusim | circuitously, by passed |
| <u>vatave</u> | bak, hap | pocket, enclosure |
| <u>vate</u> | givim | to give |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|---|----------------------|
| <u>vate raga</u> | ofaim | to offer freely |
| <u>vateto</u> | pren, poroman | friend |
| <u>vatevateavira</u> | no gat samting | freely given |
| <u>vato</u> | ona | honor |
| <u>vatoeto</u> | tanget | bush used in sorcery |
| <u>vatosia</u> | onaim | to honor |
| <u>vatoua</u> | lek | thigh |
| <u>vatou keru</u> | bun bilong lek | upper leg, femur |
| <u>vatuaro</u> | arere, abrus | edge, alongside |
| <u>vatuato</u> | man bilong meri | husband |
| <u>vatuava</u> | meri bilong man | wife |
| <u>vauvau</u> | meknois | loud, noisy |
| <u>vauvaua</u> | nois | sound of voice |
| <u>vauvaupie</u> | mekim krai | to make noise |
| <u>vavae</u> | han | hand |
| <u>vavae aakope</u> | bikpela pinga | thumb |
| <u>vavae kaepie</u> | salut | to salute |
| <u>vavae pitu</u> | sekan | to shake hands |
| <u>vavae tagavau</u> | salut | to salute |
| <u>vavagisi</u> | i no klia, hatpela tumas, tingting i pas | difficult, confused |
| <u>vavaia</u> | popo, papaia | pawpaw, papaya |
| <u>vavao</u> | longwe | there (distant) |
| <u>vavarai</u> | wail | wild |
| <u>vavaraito</u> | wailman | wild man |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------------------|---------------------|---|
| <u>vavaraiwa</u> <u>kaakau</u> | waildok | wild dog |
| <u>vavata</u> | hevi | heavy, have much weight |
| <u>vavataa</u> | hevi | weight |
| <u>vavau</u> | win | to breathe |
| <u>vavaua</u> | win | breath |
| <u>vavauko</u> | toktok long slip | to talk in one's sleep |
| <u>vavavu</u> | paitim maus | taste bitter |
| <u>vavioko</u> | popo, papaia | pawpaw, papaya |
| <u>vaviopavira</u> | nau | now, presently |
| <u>vavo</u> | longwe liklik | there |
| <u>vavori</u> | pasim ai | to shut eyes |
| <u>vavorito</u> | man i gat ai i pas | blind man |
| <u>vavoviore</u> | long hap i go | over there |
| <u>vavu</u> | paitim maus | taste bitter |
| <u>vavuata</u> | ol brata susa | siblings, brothers and sisters |
| <u>vavuatarei</u> | tupela susa | brother and sister |
| <u>vavurupa</u> | rop bilong bus | root of plant or tree |
| <u>yavuvira</u> | olsem i paitim maus | bitter-like |
| <u>yearo</u> | gutpela | good, fine, all right |
| <u>yearo keke</u> | naispela | pretty, beautiful, handsome, nice looks |
| <u>yearo ovaiaro</u> | apinun | good afternoon! |
| <u>yearo rupa</u> | gut nait | good night! |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|--------------------|---|
| <u>vearo siposipo</u> | gutnius, evangelio | good news, gospel |
| <u>vearo vaisi</u> | gut nem | good reputation |
| <u>vearo varato</u> | gutpela bodi | man with good body |
| <u>vearo voki</u> | gut de | good day! |
| <u>vearo vuta</u> | swit | sweet taste |
| <u>vearoa</u> | gutpela samting | goodness; expression of appreciation; a greeting |
| <u>vearoparo</u> | gut moning | good morning! |
| <u>vearopie</u> | oraitim | to fix, to repair |
| <u>vearovira</u> | tenkyu, gutpela | thank you!; well |
| <u>veera</u> | polain, lainim | to line up, to form a line |
| <u>veeraa</u> | lain | a line, a row |
| <u>veeraveera</u> | ol lain | rows, lines |
| <u>veeta</u> | kaur | bamboo generally used for walls and for cooking |
| <u>veei</u> | mi tupela | we two |
| <u>veei vaaro</u> | bilong tupela | ours |
| <u>vego urui</u> | kemp | a camp |
| <u>vegoa</u> | bus | the bush, jungle |
| <u>vegoa</u> | mi tupela | we two |
| <u>vegoto</u> | kanaka, netif | a native |
| <u>vegovego aio</u> | piknik | picnic (formerly a feast associated with the Upe) |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|-------------------|--|
| <u>vegovegoto</u> | bus kanaka | uncivilized man |
| <u>vei</u> | yu tupela | you two |
| <u>vei vaaro</u> | bilong yu tupela | yours |
| <u>veigoa</u> | yu tupela | you two |
| <u>vekaveka</u> | sotwin | to gasp for breath, short of breath |
| <u>veoroua</u> | arere bilong maus | lips |
| <u>vera</u> | kliraut, raus | to clear out, to get rid of, to expel |
| <u>verakoa</u> | strong graun | clay |
| <u>verapie</u> | tekewe, kisim bek | to take away |
| <u>veraverapie</u> | kiskisim bek | to take away several things |
| <u>vereoa</u> | hap graun | piece of ground |
| <u>vereopa</u> | i no gat samting | sincere, unattached |
| <u>vereopa vate</u> | givim nating | to give with no thought of return |
| <u>veri</u> | no laikim | to dislike, to refuse |
| <u>veruveru</u> | grile | ringworm, tinea |
| <u>veruverusia</u> | makmakim raunpela | to make circular marks |
| <u>vetaveta</u> | kaun, ol namba | numbers |
| <u>vetavetasia</u> | kaunim, nambaim | to count, to enumerate |
| <u>veve</u> | mau pinis | completely ripe |
| <u>veveea</u> | stori | story |
| <u>veveero</u> | bosi | type of snail |
| <u>vevega</u> | melek, spet | semen, spit, slime |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|-------------------|------------------------------------|
| <u>vevegasia</u> | spet | to drool, slimy |
| <u>vevera</u> | polain, lainim | to line up, to form a line |
| <u>veveraa</u> | lain | a row, a line |
| <u>veveto</u> | sapim | to sharpen edge |
| <u>vevetopato</u> | fail | file |
| <u>vevetovira</u> | olsem sap | sharp-like |
| <u>vi</u> | yu wanpela | you |
| <u>vi vaaro</u> | bilong yu | yours |
| <u>vi vaaro vuria</u> | asua | your fault |
| <u>via</u> | saksak | sago pudding |
| <u>vai</u> | klia, emti | clearing, to talk clearly, empty |
| <u>viakapie</u> | rausim, kliaim | to clear away |
| <u>viapa</u> | emti | empty |
| <u>viapapie</u> | kapsaitim | to empty, to pour out |
| <u>viapau</u> | no, nogat, no gat | no, nothing |
| <u>viapau uvui</u> | no ken | unable, impossible |
| <u>viapau rutu</u> | empti, nogat tru | empty, nothing, no! |
| <u>viaraia</u> | ap, antap | high up |
| <u>viarareisia</u> | pasim wara | to divert a stream to trap fish |
| <u>viarovi</u> | antap | above, on top of |
| <u>viato</u> | no gat samting | vacant, void, clear |
| <u>viato tapi</u> | ples klia | cleared area, desert |
| <u>viatopie</u> | kliaim | to empty |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| <u>viatovira</u> | olsem klia | vacant, void-like |
| <u>viavira</u> | slek, lus | freely, loosely |
| <u>viei</u> | kaunim, rit | to count, to read |
| <u>vieia</u> | skul, lesom | a reading, lesson |
| <u>vieiasia</u> | no save long rit | illiterate |
| <u>vieiasiato</u> | man i no save rit | illiterate man |
| <u>vieviei</u> | kaunkaunim | to count several objects |
| <u>vigei</u> | yumi | we all (including the listener) |
| <u>vigei vaaro</u> | bilong yumi | ours |
| <u>vigoa</u> | yumi, yu wanpela | we all (including the listener) |
| <u>vigovigo</u> | krungutim skin | to be pinched |
| <u>vigovigoa</u> | buk | blister of water |
| <u>vigu</u> | slekim, tanim | to loosen, to slacken |
| <u>vigupa</u> | skrudraiva | screwdriver |
| <u>viguvgigu</u> | strong | strength, brute force |
| <u>viiri</u> | bin | bean |
| <u>viitasi</u> | pikinini bilong wanpela kain binatang | pupa of beetle |
| <u>viki</u> | tromoim | to throw, to toss |
| <u>vikiviki</u> | bukim | to toss several things |
| <u>viko</u> | brukim | to fold in two, to roll up |
| <u>viku</u> | go long gaden | to go to a garden |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-----------------------|---|
| <u>vikuka</u> | arere | an edge |
| <u>vikuroi</u> | kangkang | a small crow |
| <u>vikuta</u> | wisil | to whistle with the lips, tongue, teeth |
| <u>vioe</u> | mekim olsem | to imitate |
| <u>viokoko</u> | wisil | to whistle with pursed lips |
| <u>vieroi</u> | mau | ripe, mature fruit |
| <u>viotu iro</u> | liklik rop bilong bel | small intestines |
| <u>viou</u> | kliaim, brumim | to clean, to sweep |
| <u>vioupa</u> | brum | a broom |
| <u>viovioe</u> | mekim eksampel | to exemplify |
| <u>viovioevira</u> | olsem eksampel | illustrative |
| <u>viovoko</u> | kamap yangpela | to become adolescent |
| <u>viovokoa</u> | planti yangpela man | three or more teenage boys |
| <u>viovokoirara</u> | planti yangpela man | three or more teenage boys |
| <u>viovokoto</u> | yangpela man | a teenage boy |
| <u>viovokotoarei</u> | tupela yangpela man | two teenage boys |
| <u>virako</u> | blesim, wokim strong | to bless, to cause growth, good health, safety supernaturally |
| <u>virakoito</u> | wanpis | an orphan |
| <u>virarea</u> | palpal, karanas, rip | coral tree |
| <u>virarei</u> | pasim wara | a dam to block water |
| <u>virata</u> | wail | wild, untamed |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------------|--------------------------------|--|
| <u>viratato</u> | wail animal, wailman | wild animal or man |
| <u>virato</u> | kamap wankain | segregated |
| <u>viratovira</u> | olsem wankain | segregated-like |
| <u>vireto</u> | poin bilong spia | point of spear that breaks off inside the body |
| <u>virি</u> | tantanim, raunim | to twist, to spin |
| <u>virikasi</u> | hatpela tumas | difficult, hard work |
| <u>virikasivira</u> | olsem i hatpela | difficult |
| <u>virikoito</u> | plangis | hatchet |
| <u>viripato</u> | tret, string, pislain | thread, string, fish- line, cord |
| <u>viriviri</u> | tantanim, baik, wiriwiri | to spin, to whirl; a bicycle |
| <u>viriviria</u> | let marasin, wil | charm belt to pro- tect a child; wheel |
| <u>viriviriko kiuvu</u> | raunwin | whirl wind |
| <u>virivirivira</u> | tantanim, raun nating | spinning; aimlessly |
| <u>virivoko</u> | bulit, gumi | sap of breadfruit tree, rubber |
| <u>viro</u> | mekim trabel, bekim trabel | to punish, to take revenge, to trouble |
| <u>viropa kare</u> | ol liklik animal | all small animals |
| <u>virorai</u> | liklik rot bilong ol animal | animal trail or road |
| <u>virosia</u> | surik, abrusim | to shy away |
| <u>viroviro</u> | pasim | to entwine, to wrap |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| <u>viru</u> | subim | to move, to make a motion |
| <u>virueua</u> | kok | penis |
| <u>virupie</u> | surik | to make a move |
| <u>virutu</u> | skuisim wara | to squeeze out a liquid, to extract |
| <u>viruviru</u> | susurik | to retreat, to make go back |
| <u>visi</u> | stikim, paitim | to poke with an object, to jab or hit |
| <u>visi</u> | ol yupela | all of you |
| <u>visi vaaro</u> | bilong yupela | yours |
| <u>visigoa</u> | ol yupela | all of you |
| <u>visiko</u> | pilai | to play |
| <u>visikoto</u> | wanpilai | playmate, player |
| <u>visipa</u> | hap namei long tupela maunten | valley |
| <u>visipaa</u> | naip, busnaip | knife, machete |
| <u>visirako</u> | wipim | to whip |
| <u>visirao</u> | stik | a stick |
| <u>visisiata</u> | banis bilong ol upe | fence for protection of the Upe house |
| <u>visiuriko</u> | sta | star |
| <u>visivisi</u> | paitim garamut | to beat a slit gong |
| <u>vitao</u> | retpela purpur | red ornamental plant |
| <u>vitu</u> | as | anus, buttocks |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------|-------------------------------|---|
| <u>vituaro</u> | as, bigin | origin, source, cause, foundation, base |
| <u>vituoto</u> | butoma | navel, umbilical cord |
| <u>vitupiekou</u> | purpur | Wandering Jew plant |
| <u>vitusia</u> | pekpek | to defecate |
| <u>Viuraovara</u> | | name of clan |
| <u>viuruvikupato</u> | namba wan man bilong birua | fight leader |
| <u>viuviu</u> | stret | straight |
| <u>viuviu vovou</u> | stret pasin | honesty, sincerity |
| <u>viuviuia</u> | lain | a line |
| <u>viuviuvira</u> | olsem stret | straight away, sincerely, honestly |
| <u>vivi</u> | skin bilong buai | husk of betel nut |
| <u>viviko</u> | pispis | to urinate |
| <u>vivikoa</u> | pispis | urine |
| <u>vivisia</u> | kamap sot | to underestimate, to be short of; to slurp with the mouth |
| <u>voa</u> | hia | here |
| <u>voaaro</u> | hap bilong man | possessed area |
| <u>voao</u> | ol papa | family (father, mother children) |
| <u>voaorei</u> | tupela papa | family (father and child) |
| <u>voari</u> | bipo | before, long ago, back there |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| <u>voari rutu</u> | bipotaim tru | very long ago |
| <u>voaire</u> | go long hap i go | (toward) back there |
| <u>voavao</u> | ol mama | family (mother and children) |
| <u>voavaorei</u> | tupela mama | family (mother and child) |
| <u>voaviavu</u> | mi no save hap | somewhere, I don't know where! |
| <u>voea</u> | ol | they-M.M, M.F |
| <u>voea rutu</u> | olgeta manmeri | everyone, everything |
| <u>voea vaaro</u> | bilong ol | theirs |
| <u>voearo</u> | ol dispela manmeri | all these people |
| <u>voia</u> | hia, dispela | here, this here |
| <u>voka</u> | wokabaut, limlimbur, luklukim | to walk; to scan, to glance through |
| <u>vokapie</u> | flai long balus | to fly a plane |
| <u>vokavoka</u> | wokabaut, limlimbur | to journey, to stroll |
| <u>vokavokaa</u> | saman | seagoing canoe with an outrigger |
| <u>vokekeo</u> | diskain | kind, sort, view, appearance |
| <u>vokeruto</u> | wankain binatang | beetle with pincer type mouth part |
| <u>voki</u> | de, taim | day, a time |
| <u>vokiara rutu</u> | olde, oltaim | everyday, always |
| <u>vokiaro</u> | nait, tudak | night |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-------------------------------|-------------------|---|
| <u>vokiarovi</u> | apinun | afternoon (5 pm til darkness falls) |
| <u>vokiei</u> | nait i kam | to become night |
| <u>vokikou rutu</u> | bikmoning | early morning |
| <u>vokipakou</u> | moning | morning (10 to 12 noon) |
| <u>vokipara</u> | moning | morning (early morning til 10 am) |
| <u>vokipaua</u> | moning | morning (early morning til 10 am) |
| <u>vokipavira</u> | tumora, moning | tomorrow, morning (depending upon dialect) |
| <u>vokipie</u> | mekim kirap | to arouse from sleep |
| <u>vokisia</u> | kirap long slip | aroused from sleep, to get up from sleep |
| <u>voosi</u> | aipas | blind |
| <u>voosito</u> | aipas man | a blind man |
| <u>voosivira</u> | olsem aipas | blindly |
| <u>voperuva</u> | tri, tripela | three |
| <u>vopeva</u> | tri, tripela | three (more common) |
| <u>vopeva tau</u> | tripela ten, teti | thirty |
| <u>vopeva vatarata</u> | et, etpela | eight |
| <u>vopeva vatarapa kekira</u> | Augus | August, eighth moon |
| <u>vopeva vatarata tau</u> | etpela ten, eiti | eighty |
| <u>vopevapa kekira</u> | Mas | March, third moon |
| <u>vopevapa voki</u> | Trinde | Wednesday |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|----------------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| <u>vopevapato</u> | triniti | the Trinity, three-in-one man |
| <u>vorara</u> | bikos, long wanem | because |
| <u>voraro</u> | nabaut | everywhere, here and there, about |
| <u>vore</u> | long hap i go | to this, to here |
| <u>vorekue</u> | snek insait long bel | roundworm, tapeworm, hookworm |
| <u>vorepie</u> | bekim | to send back, to bring or give back |
| <u>voreri</u> | gen | to repeat, to reiterate |
| <u>voreria</u> | namba tutaim | a repetition, a repeat |
| <u>vorerivira</u> | gen | another time, again |
| <u>voresia</u> | kambek | to come back, to return |
| <u>voresiura</u> | foa, fopela | four |
| <u>voresiura vatara</u> | nain, nainpela | nine |
| <u>voresiura vatarapa kekira</u> | Septemba | September, ninth moon |
| <u>voresiura tau</u> | fopela ten, foti | forty |
| <u>voresiura vatara tau</u> | nainpela ten, nainti | ninety |
| <u>voresiurapa kekira</u> | April, Epril | April, fourth moon |
| <u>voresiurapa voki</u> | Fonde | Thursday |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|----------------------|---|
| <u>vorevira</u> | go stan | backward |
| <u>vorevore</u> | gen | to repeat |
| <u>vorevoreri</u> | gen | to repeat again and again |
| <u>vorevorerivira</u> | olsem gen | repeatedly |
| <u>vorí</u> | kostim, pe | to cost, to pay, to buy |
| <u>voriaro</u> | kost | cost, wage, price |
| <u>vorie</u> | kaikai insait mambu | food cooked within bamboo tube |
| <u>voripa kepa</u> | stua | store building |
| <u>voripato</u> | peman | paymaster, redeemer |
| <u>voro</u> | lukautim wantaim dok | to hunt with dogs |
| <u>voroko</u> | lap | to smile |
| <u>vorokoa</u> | lap | a smile |
| <u>voroto</u> | sutboi na dok | hunter with dogs |
| <u>voru</u> | kru | bud of plant |
| <u>vosia</u> | taim, sapos | when, suppose, if |
| <u>vosirare</u> | paip, baubau | pipe for smoking made of porcelain |
| <u>voto</u> | holim strong | to stick to, to press, to glue, to adhere |
| <u>votopie</u> | pasim wantaim | to glue together |
| <u>votopiepa</u> | plasta, laim | adhesive tape, glue |
| <u>votouova</u> | haus bilong anis | termite nest |
| <u>votovira</u> | i laik pasim | sticky |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------------|---------------------|--|
| <u>votu</u> | vot | to vote |
| <u>vova</u> | long hap i kam | from this, from here |
| <u>vovaratao</u> | dissait, hapsait | this side |
| <u>vovavae</u> | faiv, faivpela | five |
| <u>vovavae tau</u> | faivpela ten, fifti | fifty |
| <u>vovavae vovoto</u> | faiv handet | five hundred |
| <u>vovavaepa kekira</u> | Me | May, fifth moon |
| <u>vovavaepa voki</u> | Fraide | Friday |
| <u>vovio</u> | hia, nau | here, now |
| <u>voviri</u> | bipo | before, earlier, back there |
| <u>vovoao</u> | ol brata meri | all sisters |
| <u>vovoaorei</u> | tupela brata meri | two sisters |
| <u>vovokio</u> | tude | today |
| <u>vovokio riaroia</u> | maus bilong tude | start of the day |
| <u>vovokipairara</u> | ol man bilong tude | people of today |
| <u>vovokiri aruvearo</u> | hapasde | day before yesterday |
| <u>vovokiri vokiparo</u> | haptumora | day after tomorrow |
| <u>vovosi</u> | drai bek | to settle out of a liquid |
| <u>vovou</u> | laik, win | to like, to want, to desire; to breathe |
| <u>vovou vera</u> | in dai, dai pinis | to die, to lose breath completely |
| <u>vovoua</u> | laik | desire, a want |
| <u>vovouisi</u> | hat, pam, klok | heart |

| <i>Potokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|--------------------------|--------------------------------|--|
| <u>vovureo</u> | ol marit | all married couples |
| <u>vovureo kakaevure</u> | ol pikinini | small children |
| <u>vuaki</u> | moran | python snake |
| <u>vuaki keru</u> | sarip | scythe, sickle; snake bone |
| <u>vuako</u> | binatang i save kaikai taro | beetle that eats taro and is eaten by man |
| <u>vuaru</u> | god giaman | carved figure, idol |
| <u>vuato</u> | kliaim tingting | to explain, to clear away |
| <u>vuato vovouto</u> | man i gat klin hat | Christian, clean- hearted man |
| <u>vuatoa</u> | kliaim tingting | explanation |
| <u>vuatopie</u> | mekim klia tingting | to clarify, to ex- emplify |
| <u>vuatopia</u> | eksampel | example |
| <u>vuatovira</u> | olsem i klia | clearly, understand- able |
| <u>vuavua</u> | kolpela liklik | cool |
| <u>vuavuapie</u> | kolim | to cool |
| <u>vueto</u> | sak | a shark |
| <u>vuevue</u> | piknik, smelim | a picnic, to sniff |
| <u>vuivui</u> | doti | dirty |
| <u>vuivuia</u> | doti | dirt |
| <u>vuku</u> | pulap long kaikai, buk | full of food, satis- fied appetite; book |
| <u>vukusi</u> | kol | cold other than wea- ther |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|----------------------------|---|
| <u>vukusivisivi</u> | kol liklik | moderately cold other than weather |
| <u>vupa</u> | smel | to smell, to sniff |
| <u>vura</u> | luk | to look, to look for |
| <u>vurapa pupi</u> | singsing bilong hepi | happy singing |
| <u>vurapava</u> | glas | telescope, binoculars |
| <u>vuraua</u> | namel tru | the center |
| <u>vuravu</u> | lam | lamp |
| <u>vuravura</u> | luklukim | to scan, to gaze, to watch |
| <u>Vurayuratokoru</u> | ples nem | village name (Rotokas dialect) |
| <u>vurei</u> | pati, kaikai | feast, a party |
| <u>vurevure</u> | seksek, wawan | to move around, to jostle; to sway back and forth |
| <u>vuri</u> | nogut | bad, inferior, spoiled |
| <u>vuri gesi</u> | sting nogut | stink, stench, odor |
| <u>vuri pitupitu</u> | trabel | trouble, bad custom |
| <u>vuri tapi</u> | hel, ples nogut | spoiled area, hell |
| <u>vuri vovou</u> | sin, pekato | sin, evil desire |
| <u>vuria</u> | sin, pekato, nogut, kranki | sin, evil, bad, wrong, fault |
| <u>vuriei rutu</u> | bagarap pinis | completely ruined |
| <u>vuripie</u> | bagarapim, rongim, spoilim | to ruin, to spoil, to wrong |
| <u>vurito</u> | baga, trabel man | trouble maker, good-for-nothing |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|---------------------|--------------------------|--------------------------------------|
| <u>vuriva</u> | pekpek wara | diarrhea |
| <u>vurivira</u> | nogut | badly, ruined |
| <u>vurivuri</u> | pepa, lip bilong banana | paper, tan colored dried banana leaf |
| <u>vuro</u> | kamap longlong | senseless (but not unconscious) |
| <u>vuropa ovi</u> | uain | wine |
| <u>vuru</u> | stapim | to silence someone, to quiet |
| <u>vurua</u> | pikinini | seed |
| <u>vuruao</u> | namel | center |
| <u>vuruko</u> | hapim | to section off |
| <u>vurukoto</u> | hap diwai | section, a stick |
| <u>vurukovira</u> | ol haphap | in sections |
| <u>vurupa</u> | strong | thick, strong |
| <u>vurupa varoa</u> | kaki | khaki cloth, canvas |
| <u>vururuua</u> | stik bilong pait | club for fighting |
| <u>vurvuvuruia</u> | namel | between, middle |
| <u>vusi</u> | lusim, lusim haus, kamap | to exit, to depart, to appear |
| <u>vusipie</u> | kamapim | to originate |
| <u>vusiva</u> | liklik smok bilong bus | mist, dew |
| <u>vusivusivi</u> | kamap | to appear, to come out |
| <u>vuta</u> | swit | sweet taste |
| <u>vutuoa</u> | karim long sol | to carry on shoulders |

| <i>Rotokas</i> | <i>Pidgin</i> | <i>English</i> |
|-----------------------|--------------------------|--|
| <u>vutuotasi</u> | tupela sol | both shoulders |
| <u>vutuoua</u> | sol | a shoulder |
| <u>vututu</u> | as | base, bottom |
| <u>vututusia</u> | go olgeta | to go altogether |
| <u>vuura vaisisia</u> | presim, lotuim | to praise, to worship |
| <u>vuura vaisi</u> | pres | praise |
| <u>vuurapa</u> | gutpela | -good |
| <u>vuuta</u> | hap, hul, taim, aua | space, crack, opening; period of time; verse |
| <u>yuutapa</u> | klok, hanwas | clock, wristwatch |
| <u>vuuto</u> | pisin i gat longpela nek | heron-like bird with long neck |
| <u>vuvu</u> | lait | light source |
| <u>vuvui</u> | klia | transparent, sky-blue color |
| <u>vuvui tou</u> | botol | glass bottle or pane |
| <u>vuvuiua</u> | skai, heven | sky, heven |
| <u>vuvuko</u> | han | hand, fist |
| <u>vuvukorapa</u> | han | fist |
| <u>vuvukosia</u> | holim long han | to hold in the hand |
| <u>vuvure</u> | winim | to blow |
| <u>vuvureoto</u> | kak | flying fish |
| <u>vuvureootoo</u> | niknik | wasp found on coast |
| <u>vuvuripa</u> | liklik rop | fiber, string |
| <u>vuvusia</u> | i paia pinis | to be on fire |
| <u>vuvutaro</u> | namel | between |

*Rotokas**Pidgin**English*vuvutau

smok

steam, vapor

vuvutasia

kamap smok

to vaporize, to steam

vuvuva

lait bilong paia

flames, light of fire

PIDGIN TO ROTOKAS

*Pidgin**Rotokas*

A

| | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| <u>abrus</u> | vatuaro |
| <u>abrusim</u> | ora gori, pute, vatavata, virosia |
| <u>abus</u> | siopeto |
| <u>abusim</u> | kikira, pore, uvere |
| <u>abusim pinis</u> | vatavatakoro |
| <u>Afrika</u> | Apirika |
| <u>ah!</u> | ai ai! aia ita! |
| <u>ai!</u> | easi! tepa! apa! |
| <u>ai</u> | osireito |
| <u>aiglas</u> | osireipava sisiro |
| <u>ai raun</u> | avarao |
| <u>ailan</u> | tokoa |
| <u>aipas</u> | kaakito, voosi |
| <u>aipas man</u> | voosito |
| <u>ais</u> | kusi |
| <u>akis</u> | kogova, torara, taapeto |
| <u>akis i bikpela</u> | avurara |
| <u>alta</u> | eravaoa |
| <u>amamas</u> | rorua |
| <u>amat</u> | kopua |
| <u>ambrela</u> | kokureko |
| <u>Amerika</u> | Avirika |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-------------------------------|---|
| <u>aninit</u> | reroaro |
| <u>anian</u> | ariari |
| <u>animal i save kaikai</u> | |
| <u>tumas</u> | avuavu kare |
| <u>anis</u> | akotei, avarato, kiiuto, posiva, koekoeto |
| <u>anis i bikpela retpela</u> | eaputo |
| <u>anis i kaikai diwai</u> | atariketo |
| <u>antap</u> | ipavira, ivaraia, kaepievira, urareo- vira, viaraia, ariara, viarovi |
| <u>antap moa</u> | totopeu, varake |
| <u>antap nois</u> | koi |
| <u>antap pasin</u> | vagua |
| <u>ap</u> | ipavira, viaraia |
| <u>apim</u> | kaepie |
| <u>apinun</u> | ravireo voki varata, ovaiarov, ovaaro, vokiarov, vearo ovaiaro |
| <u>aposel</u> | apositoro |
| <u>April</u> | voresiurapa kekira |
| <u>arakain</u> | pisia, pisavira |
| <u>arapela</u> | oavu |
| <u>arapela animal</u> | okarevu |
| <u>arapela man</u> | iravu, oeavu |
| <u>arapela raunpela</u> | aisivu |
| <u>arasait</u> | ovatuvu |
| <u>arataim</u> | ovokivu |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|------------------------|---|
| <u>arere</u> | sirova, sirovavira, vatuaro |
| <u>arere long kapa</u> | garitato |
| <u>arere long haus</u> | ororo |
| <u>arere long maus</u> | veoroua |
| <u>arovarim</u> | raviravisi, ravisi |
| <u>as</u> | tete, vitu, vituaro, vututu |
| <u>as bilong diwai</u> | tokorua |
| <u>as bilong lek</u> | kokotua |
| <u>asa</u> | riro voripitu, riro voripituto |
| <u>asde</u> | aruvea |
| <u>asket</u> | keeta |
| <u>askim</u> | ake, akea |
| <u>askim gen</u> | rivotua |
| <u>asua</u> | vi vaaro vuria |
| <u>atensan</u> | tuu, urupie |
| <u>ating</u> | asi, apa, arivai pasi, eari pasi, o pasi, pasi |
| <u>atonmen</u> | araiaravapiea |
| <u>aua</u> | vuuta |
| <u>Augus</u> | vopeva vatarapa kekira |
| <u>ausait</u> | ratau, tarautoaro |
| <u>Australia</u> | Asitararia |
| <u>aut</u> | kosiviro |
| <u>autim</u> | poera, reo kosipie |
| <u>aven</u> | takoupa |

*Pidgin**Rotokas***B**

| | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <u>ba</u> | taroro keru |
| <u>baga</u> | pokapokato, vurito |
| <u>bagarap</u> | vuriei rutu |
| <u>bagarapim</u> | vuripie |
| <u>Baibel</u> | tugoropa vuku |
| <u>baik</u> | viriviria |
| <u>baimbai</u> | rara, rapi, taru |
| <u>bainat</u> | torio |
| <u>baira</u> | gaaripato, tuplesi |
| <u>bairaim</u> | gaari, pukupukui, tuplesisia, vaere |
| <u>bak</u> | kikisikae, kovea, vatave |
| <u>baksait</u> | avuaua, isivauaro, tukeru |
| <u>bakstua</u> | kitupa kepa |
| <u>balaisim</u> | siguva |
| <u>balisim</u> | pokopie |
| <u>balus pisin</u> | kurue, rereveo |
| <u>balus</u> | papapa kepa |
| <u>banana</u> | ito, aatoia, kaaisi, kokoi, oveato |
| <u>banana</u> | koetava |
| <u>banara bilong pikinini</u> | taituova, kikisiova |
| <u>bang</u> | rigatopa urua |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--------------------------------|---|
| <u>banis</u> | kasiura, kataraua, katoto, kovokovoa, take takeia, utoa, uutuva, visisiata |
| <u>banisim</u> | kovokovosia, kovovo, take, tari, tariripie, tavo |
| <u>baptaisim</u> | kopikopi |
| <u>baret</u> | apuia, tapirioto |
| <u>baret i liklik</u> | ketakaa |
| <u>baretim</u> | apui, goorepie |
| <u>basket</u> | pekuriva |
| <u>basket bilong kisim pis</u> | vaikeua |
| <u>bataplai</u> | kokopuoto, torouke |
| <u>bau</u> | rekureku, reureu |
| <u>baut</u> | poori, poroko, tariri |
| <u>bautim</u> | goripie, pooripie, sipoko |
| <u>bek</u> | vaeke |
| <u>bek bilong bel</u> | kovapato |
| <u>bekim</u> | kare, karepie, korusia, poisi, riarapie, vorepie |
| <u>bekim tok</u> | reo puko, ora piopio |
| <u>bel</u> | kovuto, siare |
| <u>bel i gat pikinini</u> | atoiaa |
| <u>bel i pas</u> | gaesia |
| <u>belhat</u> | kasipu |
| <u>beng</u> | mori tokipa kepa |
| <u>bet</u> | kikipi uru, rakorako, urua |
| <u>beten</u> | variria |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------------------------|---|
| <u>bigin</u> | rovo, rogo, vituaro |
| <u>bihain</u> | rekovira, sirova, uutupaua, uutupavira, uutupa vuuta, varovarovira |
| <u>bihainim</u> | sirova uutu, uutu, varovaro |
| <u>bihaintaim</u> | isivaro, uutupakou |
| <u>bikbel</u> | taoro |
| <u>bikbos</u> | tokipato |
| <u>bikbus</u> | riro vego, tura vego |
| <u>bikgan</u> | riro vakakaoa |
| <u>bikhet</u> | kaureo, kauro, ritakooto |
| <u>bikman</u> | riroto, turaro |
| <u>bikmaus</u> | oive |
| <u>bikmausim</u> | kakupie, riro akuta |
| <u>bikmoning</u> | riro paro, rupakou, vokikou rutu |
| <u>biknait</u> | riro rupa |
| <u>biknem</u> | riro vaisi |
| <u>bikos</u> | uvare, vorara |
| <u>bikpaia</u> | riro kasi |
| <u>bikpekato</u> | riroa vuri vovou |
| <u>bikpela</u> | riro, rei, rirovira |
| <u>bikpela man</u> | vasivasito |
| <u>bikpela pinga</u> | aakopeva |
| <u>bikpela pinga bilong fut</u> | tasipa aakope |
| <u>bikpela samting</u> | vasivas |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| <u>bikrot</u> | tou raiva |
| <u>bikrum</u> | tou tugi |
| <u>biksan</u> | ravireo vuuta, riroto ravireo |
| <u>biksi</u> | rirova avakava, rirova toruva |
| <u>bikwin</u> | riroto kiuvu |
| <u>bilas</u> | oritoa |
| <u>bilas bun bilong nus</u> | avuiva |
| <u>bilasim</u> | orito, siruru |
| <u>bilasim long bis</u> | aasi |
| <u>bilim</u> | siirau |
| <u>bilip</u> | oiraopiea |
| <u>bilipim</u> | oiraopie, rari |
| <u>bilong</u> | aeearo |
| <u>bilong em</u> | ruvaraia |
| <u>bilong em (man)</u> | rera vaaro, oaro |
| <u>bilong em (meri)</u> | oira vaaro, oo |
| <u>bilong mi</u> | ragai vaaro, oaa |
| <u>bilong mipela</u> | igei vaaro, oaio |
| <u>bilong mitupela</u> | vegei vaaro, oave |
| <u>bilong ol</u> | voea vaaro, oaive |
| <u>bilong ol meri</u> | vairo vaaro, oae |
| <u>bilong tupela</u> | vaiterei vaaro, oaesi |
| <u>bilong tupela meri</u> | vairei vaaro, oaere |
| <u>bilong yu</u> | vi vaaro, oara |
| <u>bilong yutupela</u> | vei vaaro, oaesi (man), oaere (meri) |

Pidgin

bilong yumi
bilong yupela
bilong husat?
bilong mak
bilong pait
bilong rausim rait
bilong samap
bilong stretim
bilong wanem?
bilong was
bilum
bin
binatang
binatang anis
binatang i save kaikai
diwai
binatang i save kaikai
kokonas
binatang i save kaikai
suga
binatang i gat mosong
na planti han
binatang i gat nil
binatang i save stap
long saksak
binatang man i save
kaikai em

Rotokas

vigei vaaro, oavi
 visi vaaro, oavisi
 irou vaaro?
 uvuipa
 pekeriva, tatuia
 rigapa
 turupa masiri
 torepa
 eakerea?
 uutuara
 koveva, siirau
 itauro, raviriro, viiri
 korekare, raorao, tootooru, kaakaoto
 atariketo
 rivute kare
 tavururu
 sikopirito
 tuupepere
 siikopi
 tetevuko
 vuako, raorao

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|----------------------------|--|
| <u>binen</u> | koisiva |
| <u>bipo</u> | tuariri, voari, variavu, voviri, vaari |
| <u>bipo liklik</u> | tuaririvi |
| <u>bipo tru</u> | voari rutu, tuariri rutu |
| <u>birok</u> | gavura, kakarau, epioto |
| <u>birua</u> | keripato, vasepato |
| <u>bis</u> | aasiua |
| <u>bis (waitpela)</u> | kaita |
| <u>bisi</u> | pugu |
| <u>bisi pasin</u> | pugu pitupitu |
| <u>bisket</u> | kirukirua |
| <u>bisnis</u> | siara |
| <u>bisnis man i go pas</u> | |
| <u>long ol Upe</u> | areteita |
| <u>bit</u> | gogagarepato |
| <u>bit (kaikai)</u> | uue |
| <u>blain</u> | utoa |
| <u>blakpela</u> | katokato |
| <u>blakman</u> | oitapato, tutuvageto |
| <u>blak pen</u> | siga |
| <u>bjakbokis</u> | aatu |
| <u>blakbokis (liklik)</u> | aapova, okarauto |
| <u>blakbot</u> | rigatopa pero |
| <u>blanket</u> | rakurakupava |
| <u>blara</u> | puputo |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|------------------------------------|--|
| <u>blesim</u> | virako, ovoipie |
| <u>blokim</u> | korukoru |
| <u>blupela</u> | kuuva |
| <u>blupela lang</u> | kutu kare |
| <u>blut</u> | revasiva |
| <u>blut bilong galip</u> | reviriuia |
| <u>boa</u> | gogagaresia, gogagarepato, rivute |
| <u>boaim</u> | koki |
| <u>bodi</u> | varaua |
| <u>bodi bilong daiman</u> | tataga |
| <u>boil</u> | goagoara |
| <u>boilim</u> | goagoarapie |
| <u>boinim</u> | kasi, piu, rarepie, rova |
| <u>boinim liklik</u> | rata |
| <u>bokis</u> | kepoto |
| <u>bol</u> | kororoisia, peripaisi, vaisia, aisi |
| <u>bosi</u> | koauve, kokori, veveero |
| <u>bosi i save stap long diwai</u> | oveurao |
| <u>boskru</u> | uvuoa tokipairara |
| <u>botol</u> | aguvitou, vuvui tou |
| <u>brait</u> | paraka |
| <u>bras</u> | varasi |
| <u>brata</u> | araoko, raovuto, taeva, aroke, oviarao |
| <u>braunpela</u> | erie, raove, ova |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|------------------------------|---|
| <u>brekpas</u> | kovukovu aio |
| <u>bret</u> | opoa |
| <u>bris</u> | evao tavara, tavara pero |
| <u>broz</u> | katuarapato, sisiupato |
| <u>broz bilong pen</u> | kipupa |
| <u>brosim</u> | katuara |
| <u>brubruk</u> | ruperupe |
| <u>brubrukim</u> | gasigasi, karikari, pegepege, putepute |
| <u>brubrukim paiauwut</u> | repirepi |
| <u>bruk</u> | gasi, kaku, ora pegei, pako, rakaraka, siririkoto, kakiaki, sipokorosia |
| <u>bruk pinis</u> | piku, tokopiro |
| <u>brukim</u> | ke, kepi, pege, pakopi, poroporo, puko, teki, toko, viko, gori |
| <u>brukim bisnis</u> | peropero |
| <u>brukim graun</u> | apui |
| <u>brukim marit</u> | oto |
| <u>brukim nek</u> | takuvira |
| <u>brukim rot</u> | sirereviko |
| <u>brukim skru long het</u> | kokusia |
| <u>brukim skru</u> | reku, reureu, takuviro, piku |
| <u>brukim wara</u> | raosia |
| <u>brum</u> | kikisikae, puikae, puipa, vioupa |
| <u>brum bilong winim pes</u> | purepurepa |
| <u>brumim</u> | viou, pui |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-------------------------------|--|
| <u>brus</u> | kapisi, kataraua |
| <u>buai</u> | asiva, ura uukaio, tutuuka |
| <u>buk</u> | pisikuia, pota, vigovigoa, tukea |
| <u>buk i gat wara</u> | tavokoro |
| <u>buk</u> | vuku |
| <u>buk singsing</u> | erapa vuku |
| <u>buk tambu</u> | tugoropa vuku |
| <u>buka</u> | rakao |
| <u>bukim</u> | vikiviki |
| <u>bulit</u> | virivoko |
| <u>bumbum</u> | kerioua |
| <u>bun</u> | keru |
| <u>bun antap long ai</u> | uvu keru |
| <u>bun bilong baksait</u> | ukavio |
| <u>bun bilong bros</u> | gotugotu keru |
| <u>bun bilong hangkamapim</u> | |
| <u>lek</u> | atau keru |
| <u>bun bilong hukim lek</u> | rito keru |
| <u>bun bilong lek</u> | upisi keru, vatou keru |
| <u>bun bilong sol</u> | kae keru |
| <u>bun nating</u> | kerui, rigapavi |
| <u>bung</u> | aivaro, aivaroa, guru, koroto, raavaa, uu, uua, uvuru, uvurua |
| <u>bungim</u> | takuvu, toarasia |
| <u>bungim wantaim</u> | sigusiguva |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------------|------------------|
| <u>bus</u> | vegoa, kokopakou |
| <u>bus yangpela</u> | varupaua |
| <u>buskanaka</u> | vegovegoto |
| <u>busnaip</u> | sigoa, visipaa |
| <u>butoma</u> | vituoto |

D

| | |
|-------------------|--|
| <u>dai</u> | kopi |
| <u>dai pinis</u> | vovou vera |
| <u>daiman</u> | kopito |
| <u>daimanples</u> | toova urui |
| <u>dak</u> | rupa, sikupu, tutuvage |
| <u>dakpela</u> | tore |
| <u>daka</u> | gagavuoto, urata |
| <u>das</u> | kavurao, poupou, purukai, rivutevira, rovusiko, ritavukoa |
| <u>dasan</u> | kataitau erao |
| <u>daun</u> | varavira, takutaku, ruvaku |
| <u>daunbilo</u> | rasiuaro |
| <u>daunim</u> | kopa, rere, rerepie, varapie |
| <u>dautim</u> | vakutoveo |
| <u>de</u> | voki, avi voki, kovoa |

*Pidgin**Rotokas*de i kam

uutupa voki

Deo

Pauto

Desemba

kataitau eraopa kekira

dia

apepa, apopoi,

didiman

kovo tokipato

digim

eri

dilim

rooka, roropie

dinau

ou raga

dis

tauo

diskain

vao raga, vokekeo

dispela hia

voia

dispela man

ro, roari

dispela meri

o, oari

dissait

vovaratao

divainim

rooka, ropa

diwai

evaova, asiao, govukoa, ova

diwai bilong karim
wara

karakaraoa, karao peri

diwai bilong wokim
kanu

kasiava

diwai bilong autim
nois

kuvukuvua

diwai i gat sol

rakiraki, sisiva

diwai i lindaun

poukato

diwai i slip

tataga

diwai kros

evao parikou

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-------------------------|--------------------------|
| <u>diwai pos</u> | tuuta |
| <u>dok</u> | kaakau, kevira |
| <u>dokta</u> | ruvarupato |
| <u>dola</u> | rora, vakipa |
| <u>doti</u> | vuivui, sikupu, katukatu |
| <u>doti wara</u> | govuto |
| <u>drai</u> | posiposi, erakoa, raka |
| <u>drai (kokonas)</u> | opita |
| <u>drai bek</u> | vovosi |
| <u>drai pinis</u> | kirukiru |
| <u>draim</u> | posiposipie, erakopie |
| <u>draipela (bik)</u> | riroa rutu |
| <u>draipela samting</u> | ritorito |
| <u>draipela ston</u> | rakuova aveke |
| <u>drap</u> | toporokoto |
| <u>drilim</u> | gogagaresia |
| <u>driman</u> | urusi, urusia |
| <u>dring</u> | ukaio, roroo, tapi |
| <u>dring wara pinis</u> | gisi |
| <u>drip</u> | gae, gaegaere, kukutu |
| <u>drop</u> | gaveru, sikosiko |
| <u>du</u> | kokaraa |
| <u>dua</u> | rataoa |
| <u>duim</u> | kasipupie, kegi |
| <u>duman</u> | kokarapato |

*Pidgin**Rotokas*

E

eksampelaviavipiea, rororopiea, vuatopia,
ovuovuaem (man)

rera, ira

em (meri)

oira, iria

em (samting)

va, oa

em ol (samting)

vara, oara

em tasol

eva raga, evavi raga

em i tru!

koeta keavua!

emti

akukua, viapa, viai

emtim

viapapie

en

va, oa

ensel

purapurapato, rusio, tugoropato

epa

kakarau

Epril

voresiurapa kekira

eramaaut

tavitavi

et

vopeva vatara

etpela

vopeva vatara

etpela ten o eti

vopeva vatara tau

evangeliø

vearo siposipo

*Pidgin**Rotokas*

F

| | |
|-----------------------------|--------------------------|
| <u>fail</u> | ravututo, vevetopato |
| <u>failim</u> | ravutu |
| <u>faiv</u> | vovavae |
| <u>faivpela</u> | vovavae |
| <u>faivpela ten o fifti</u> | vovavae tau |
| <u>faiv handet</u> | vovavae vovoto |
| <u>famili</u> | oviavao |
| <u>Februarer</u> | eraopa kekira |
| <u>fikus</u> | sikato |
| <u>fiva</u> | kukue upia |
| <u>flai</u> | papa |
| <u>foa</u> | voresiura |
| <u>foapela</u> | voresiura |
| <u>foapela ten o foti</u> | voresiura tau |
| <u>Fonde</u> | voresiurapa voki |
| <u>Fraide</u> | vovavaepa voki |
| <u>ful</u> | roveuto |
| <u>fulim</u> | roveu |
| <u>fut</u> | tasitauo, tasiua, tasipa |

*Pidgin**Rotokas***G**

| | |
|-----------------------------------|--|
| <u>gaden</u> | kovoa |
| <u>galimbong</u> | karakuku |
| <u>galip</u> | kukua |
| <u>gam</u> | utaveva |
| <u>gan</u> | vakakaoto |
| <u>garamut</u> | toiva |
| <u>garamut bilong waswas</u> | sisiupa toi |
| <u>garamut krai bilong kiap</u> | karekarearava |
| <u>garamut krai bilong daiman</u> | auauva |
| <u>gen</u> | aia ita, aia, ita, voreri, vorerivira |
| <u>giaman</u> | kea, keakeato, kooku, kookuto, kovukovu, kuuvu |
| <u>giamanim</u> | kuukuuvu, rata |
| <u>giaman bris</u> | kovukovu tavara |
| <u>giaman kaikai</u> | kovukovu aio |
| <u>gip</u> | kavokavo, kavokavoa, kuva |
| <u>gip man</u> | kavokavoto |
| <u>gita</u> | gitaa, toitoipa |
| <u>givim</u> | oi, roopie, roropie, vate |
| <u>givim kaikai</u> | aiopie |
| <u>givim marasin</u> | ruvarupasia |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-----------------------------|------------------------|
| <u>givim nating</u> | akukuvira, paro |
| <u>givim pati</u> | keosia |
| <u>givim stil</u> | ogo vate |
| <u>givim strongpela tok</u> | resiresi |
| <u>givim tru</u> | vereopa vate |
| <u>glas</u> | sisiropa, vurapava |
| <u>glasim</u> | ravoto |
| <u>glasman</u> | ravotopato, sisiropato |
| <u>go</u> | ava, paru |
| <u>go antap</u> | kaeviro |
| <u>go ausait</u> | goro |
| <u>go bikpela</u> | kova |
| <u>go daun</u> | usireo |
| <u>go insait</u> | kiu, koata |
| <u>go insait stret</u> | kokivira |
| <u>go insait long bus</u> | toropo |
| <u>go klostu</u> | tuvu |
| <u>go long gaden</u> | viku |
| <u>go long hap i go</u> | voarire, oisirire |
| <u>go longwe</u> | totopeu |
| <u>go lukim</u> | tavete, aapaapau |
| <u>go moa yet</u> | topapie |
| <u>go nabaut</u> | sikasika |
| <u>go olgeta</u> | vututusia |
| <u>go oltaim</u> | tuvutuvu, tuvutuvuke |

Pidgin

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|---------------------------|----------------------------|
| <u>go pas</u> | iira, tuvetuvesia |
| <u>go pinis</u> | gogoura |
| <u>go pinis long ples</u> | kuvaupie |
| <u>go stan</u> | isiva |
| <u>go wantaim</u> | taveo |
| <u>goap</u> | ipa, varu |
| <u>goapim</u> | ipapie |
| <u>goapim kokonas</u> | ato |
| <u>God</u> | Pauto |
| <u>gorgor</u> | gigio, otuko |
| <u>gras</u> | isisio kou |
| <u>gras bilong pisin</u> | orupa |
| <u>gras bilong bodi</u> | purukou |
| <u>gras bilong bel</u> | sireko |
| <u>gras bilong han</u> | girigirio |
| <u>gras bilong het</u> | orui |
| <u>grasia</u> | gavaurea |
| <u>grasop</u> | siikooto, tutuvaketo |
| <u>graun</u> | rasito, vereoa, pitokava |
| <u>graun i bruk</u> | kakupa |
| <u>graun malumalu</u> | ruruvu, ruruvuvira, tovure |
| <u>graunim</u> | pukupukui |
| <u>grepela</u> | govuto |
| <u>grile</u> | kavora, atuava, veruveru |
| <u>grile man</u> | kavorato |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|----------------------------|--|
| <u>grinpela</u> | uriko, kokovara ova |
| <u>gris</u> | sisiara, tuuga |
| <u>gris bilong kokonas</u> | roviva |
| <u>grisim</u> | agoagoto, aroviaku |
| <u>grisim kaikai</u> | rovisia |
| <u>grisman</u> | agoagotopato, aroviakuto |
| <u>gumi</u> | virivoko, rigapa |
| <u>guria</u> | ravurike, rikerike, garagarako, kupukupusia |
| <u>gut bai</u> | avaue |
| <u>gut de</u> | vearo voki |
| <u>gut moning</u> | vearoparo |
| <u>gut nait</u> | vearo rupa |
| <u>gut nem</u> | vearo vaisi |
| <u>gut nius</u> | vearo siposipo |
| <u>gutpela</u> | vearo, rekoreko, vuurapa, rekoto |
| <u>gutpela bodi</u> | vearo varato |
| <u>gutpela samting</u> | vearoa |

hai

ipavira, kaepievira

haisap

kaepie

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------------------|---|
| <u>hait</u> | ururausia, uto, uto, utoa, vatau, vatauvira |
| <u>haitim</u> | pupuru |
| <u>haitim tok</u> | ora ropo |
| <u>haiwara</u> | pirutu, riro rokorovu |
| <u>hama</u> | tapapato, tatepa |
| <u>hamaaim</u> | tapatapa, tatu, ragi |
| <u>hambak</u> | vagu, vairu |
| <u>hambakman</u> | kaureoto |
| <u>han</u> | vovavae, vuvukorapa, vuvuko, taviraoto |
| <u>han kais</u> | koike vavae |
| <u>han saksak</u> | avuakoro |
| <u>han bilong diwai</u> | evao rao, piara, sipukao |
| <u>han bilong garamut</u> | takereto |
| <u>han taro liklik</u> | kokoi |
| <u>hangamap</u> | koto, riaraia |
| <u>hangan</u> | vakakao kakae |
| <u>hangre</u> | ogoe |
| <u>hani</u> | koisi |
| <u>hankap</u> | kuka, tuke koro |
| <u>hanrait</u> | rigatoa |
| <u>hap</u> | gariko, kosi, kuroa, rariko, rookaa, rovirieivira, sikopa, tuki, uva, varuto, varakuvira, vatave, vuuta |
| <u>hap mi no save</u> | voaviau |

Pidgin

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------------|--|
| <u>hap antap</u> | toisikova |
| <u>hap bilong gaden</u> | kovopa tapi |
| <u>hap bilong papaitim</u> | |
| <u>kaikai</u> | topiru |
| <u>hap bilong man</u> | voaaro |
| <u>hap bus</u> | kovarua |
| <u>hap diwai</u> | vurukoto |
| <u>hap hait</u> | ururau, putaputa |
| <u>hap haus ston</u> | tokutokua |
| <u>hap i go daun</u> | rikuo, rokoa, tuukou |
| <u>hap i go</u> | oisiri |
| <u>hap kaikai</u> | avupa |
| <u>hap mambu</u> | parie, tokotokorie |
| <u>hap mambu bilong sevim</u> | kokovupa parie |
| <u>hap namel long</u> | |
| <u>tupela maunten</u> | visipa |
| <u>hap paiawut</u> | situa |
| <u>hap sait long haus</u> | kopukopu, atopauaro |
| <u>hapapim</u> | vaere, tuplesisia |
| <u>hapasde</u> | vovokiri aruvearo |
| <u>haphap</u> | vurukovira |
| <u>haphap bilong diwai</u> | garigari, keposi |
| <u>haphapim</u> | kurokuro |
| <u>hapim</u> | kuro, reku, roviriei, sika, varaku, varakupie, vuruko, roorookaato |
| <u>hapim diwai</u> | pero |

Pidgin

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|---------------------------|--|
| <u>hapsait</u> | ovaratavu, vovaratao |
| <u>hapsait i go</u> | ivirovira |
| <u>haptumora</u> | vovokiri vokiparo |
| <u>hariap</u> | ikau, ikauvira, vasepie, kurikasi |
| <u>hariapim</u> | ikaupie |
| <u>harim</u> | urupie, uuvu |
| <u>harim tok</u> | arovi |
| <u>hasis</u> | rikui |
| <u>hat</u> | kasirao |
| <u>hat tumas</u> | kasiraopapeira |
| <u>hatim</u> | kasiraopie |
| <u>hatwara</u> | kasiraopa ovi |
| <u>hat (klok)</u> | vovouisi |
| <u>hat bilong het</u> | kukuepa, kukuvaipa |
| <u>hatbek</u> | reviriuasia |
| <u>hatpela (strong)</u> | tuakaka |
| <u>hatpela tumas</u> | apepa, apopoi, pai, vavagisi, virikasi |
| <u>haumas</u> | ovirovua, avoviros, roroa |
| <u>haus</u> | kepa |
| <u>haus bilong spaida</u> | kuverava, irurai |
| <u>haus bilong anis</u> | votouova |
| <u>haus boi</u> | avata |
| <u>haus i gat wan rup</u> | kei |
| <u>haus i gat plua</u> | rakorakovira |
| <u>haus marit</u> | kavataao |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| <u>haus skul</u> | tarai tarapa kepa |
| <u>haus slip</u> | vakiuru |
| <u>haus tambaran</u> | uvarupa avata |
| <u>haus was</u> | uutupa kepa |
| <u>haus win</u> | kavepa kepa |
| <u>haus sel</u> | siere |
| <u>hausa</u> | iroiro |
| <u>hel</u> | eravao tapi, sitoka tapi, vuri tapi |
| <u>helpim</u> | tauva, tavore |
| <u>hepi</u> | roru, kovata |
| <u>hepi long em</u> | ku |
| <u>hepi long wok bilong</u> | egaega |
| <u>narapela man</u> | kukueva |
| <u>het</u> | keekeerito, ravaito |
| <u>het bilong mekpas</u> | kukuku |
| <u>bilong spia</u> | peeka, rivopa kukueto, rivoto |
| <u>het bilong wara</u> | rivo |
| <u>hetkela</u> | iirapato, tuvetuvepato |
| <u>hetklia</u> | tupa ratato |
| <u>hetman</u> | raropa |
| <u>hetpas</u> | kukue kiu |
| <u>hetpis</u> | vuvuiua |
| <u>hetwin</u> | vavata |
| <u>heven</u> | |
| <u>hev i</u> | |

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|----------------------------|------------------------------|
| <u>hia</u> | voa, voia, vovio, ie |
| <u>hip</u> | gurua, takutaku |
| <u>hip animal</u> | pituro |
| <u>hip paiauwut</u> | repia |
| <u>hip sampela samting</u> | gagata |
| <u>hiphipim diwai</u> | rakurakuo |
| <u>hipim</u> | guru, kitu, takuvu |
| <u>hipim paiauwut</u> | repi |
| <u>hipim wantaim</u> | guruguru |
| <u>hivap</u> | kaepie |
| <u>hobel</u> | gagaripato |
| <u>hobelim</u> | gagari |
| <u>holim</u> | pitu, ravis, vuvukosia |
| <u>holim pas</u> | rau, kapiroa, ora puko, taki |
| <u>holim pikinini</u> | kaveruko |
| <u>holim strong</u> | voto |
| <u>holpas</u> | toku, raua |
| <u>Hongkong</u> | koukou |
| <u>huk</u> | kapiepa, kotopa, keravisia |
| <u>hukim</u> | kapie, keravisi |
| <u>hul</u> | oora, rikui, topua, vuuta |
| <u>hul bilong wara</u> | uukopa riku |
| <u>hul liklik</u> | riku kakae |

*Pidgin**Rotokas*hul long graun

gogagare, pupusi

hul ston

kaki, kakiua, tarie, tarieuia

husat

aroreea, irouua, irouto, irouuva, aa

I

i dai pinis

pako

i gat kala

sirovievira

i gat lip

vakivira

i gat mak

kopikopipavira, kokerao, reresipa

i gat maunten

pukuivira

i gat pen

upiavira

i gat sol

akuvira

i gat tupela sait

kepo

i hat tumas

kasikasi, paituru

i laik drip

gaegaerevira

i laik lusim tingting

topogovira

i laik muv nabaut

toketokevira

i laik pasim

irukovira, votovira

i laik pasim han
wantaim

kaapekape

i laik slip

uusivira

i lait

sisikore

*Pidgin*i no gat samtingi no hevii no klia long lukluki no kliai no long taimi no long taim tumasi no man trui no maui no sapi no stret i goi no gati no gat mani no gat strongi paia pinisi pasi pinisi save pasimi save tumasi stapi stap klostui stap oltaimi stap wantaimi welinapinapim*Rotokas*

vereopa

varaata

uraurapavira

vavagisi

taavira

airepavira

upurato

kopua

gitagita, sirisiria

kaereasivira

taea, aviova

raroe

raverave

oitapavira, vuvusia

ora taki, paipai

ruvutu

iruko

kesio

epao, tou

aatokoro

touvira

potavira

piru

ovoie, uvui

ovoipie, uvuipie, torotoroo, tugurapie

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------------------|--|
| <u>indai</u> | kopia, vovou vera, kokopeko |
| <u>Inglis</u> | uvuapa reo |
| <u>ink</u> | gao ovi |
| <u>inkpen</u> | rigatopa |
| <u>insait</u> | atoaro, siopaua, siovaraia |
| <u>insait long kaikai</u> | kokovurito |
| <u>insait long bun</u> | upito |
| <u>insait long diwai</u> | upiaro, kakeoto |
| <u>isi</u> | garutu, garutuvira, kaapea, ruruvutu, avekata, aiva, araiva |
| <u>isi isi</u> | garevisivi, rukuvira |
| <u>isipasin</u> | tapepievira, kave pitupitu |

J

| | |
|----------------|-------------------------------|
| <u>jak</u> | petopa |
| <u>Janueri</u> | kataipa kekira |
| <u>jas</u> | taava purapato |
| <u>jasim</u> | roviriei, taavasia, ora taava |
| <u>jec</u> | taroro keru, tatepa |
| <u>jecim</u> | taroro, tate |
| <u>jerm</u> | aviko kare |
| <u>Julai</u> | erao vatarapa kekira |
| <u>Jun</u> | katai vatarapa kekira |

*Pidgin**Rotokas***K**

| | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| <u>ka</u> | kaara |
| <u>kabis</u> | arua kapisi, kavesi, sisorua arua |
| <u>kago</u> | kotokoto |
| <u>kaikai</u> | aio, aioa, gata, gatasia, kotu, vurei |
| <u>kaikai bilong rot</u> | keo, tavaaria |
| <u>kaikai i paia pinis</u> | oitapa |
| <u>kaikai insait mambu</u> | vorie |
| <u>kaikaim</u> | avu |
| <u>kail</u> | gapa |
| <u>kailim</u> | asita, ga |
| <u>kain</u> | eva raga |
| <u>kais</u> | koike |
| <u>kaisman</u> | koiketo |
| <u>kak</u> | vuvureoto |
| <u>kakalak</u> | asioko, kokorosi |
| <u>kakao</u> | kakau |
| <u>kakaruk</u> | kokai, kokootu |
| <u>kakatu</u> | kakata |
| <u>kaki</u> | vurupa varoa |
| <u>kala</u> | sirovie |
| <u>kalabus</u> | tukepa kepa |
| <u>kalabus long animal</u> | pokeua |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------------------|--|
| <u>kalabusim</u> | tuuke, gorupa |
| <u>kalabusman</u> | tuukepato |
| <u>kalangar</u> | sirivi |
| <u>kalangar grinpela</u> | siraiko |
| <u>kalap</u> | kauo, ora viki |
| <u>kalapim</u> | iviro, tagau |
| <u>kalenda</u> | kekira vieipa |
| <u>kalkalap</u> | kauokauo |
| <u>kalkalapim ai</u> | riporiposia |
| <u>kalop</u> | orave |
| <u>kam</u> | urio, uro |
| <u>kam insait</u> | koata |
| <u>kam klostu</u> | tutuu |
| <u>kam long hap i go</u> | oisiriva |
| <u>kam wantaim</u> | turo |
| <u>kamap</u> | kareke, kova, pou, pouviro, vusi, vusivusivi, kekepie |
| <u>kamap longlong</u> | vuro |
| <u>kamap pinis</u> | tugura |
| <u>kamap smok</u> | vuvutausia |
| <u>kamap sot</u> | vivisia |
| <u>kamap tumbuna</u> | aaoaaosia |
| <u>kamap wankain</u> | virato |
| <u>kamapim</u> | karekepie, tugurapie, vusipie |
| <u>kamapim nupela lip</u> | tevatevasia |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| <u>kamaut</u> | rorou |
| <u>kamautim</u> | teka |
| <u>kamautim stik taro</u> | uvi |
| <u>kambek</u> | voresia, karesia |
| <u>kambah</u> | akoroa, kovire |
| <u>kambibi</u> | karaao |
| <u>kamda</u> | kepa paupato |
| <u>kamdaun</u> | rere, vara |
| <u>kamel</u> | kameoro |
| <u>kamkamaut strong</u> | kosikosipapiro |
| <u>kampani</u> | takuvua |
| <u>kan</u> | kirioto, sikoroto, tereto |
| <u>kanaka</u> | rupairara, vegoto |
| <u>kanda</u> | garoava, orive |
| <u>kanda liklik</u> | itasi |
| <u>kandel</u> | aviavipava, kukua aoa |
| <u>kandere</u> | raovuto, raovuva, taataato, taeva |
| <u>kangal</u> | keeriva |
| <u>kango</u> | kaukovu |
| <u>kangkang</u> | vikuroi |
| <u>kantri</u> | siarara, tokotoko, vata |
| <u>kanu</u> | opuruva |
| <u>kap</u> | tapipava |
| <u>kapa</u> | rakaapa |
| <u>kapa bilong pinga</u> | gaitao |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|------------------------------|---|
| <u>kaparesa</u> | gaarugaarupa |
| <u>kapiak</u> | oveu, vakeroa |
| <u>kapok</u> | kapokoa |
| <u>kapsait</u> | atu, koko, peto |
| <u>kapsaitim</u> | viapapie, ukauka |
| <u>kapsaitim liklik</u> | sikopie |
| <u>kapul</u> | koorato, tuivu kare, vareeto, kokerao, toruvaauru |
| <u>kapupu</u> | pu |
| <u>karamap</u> | rakurakupa, ruruko |
| <u>karàmapim</u> | raku, rakuraku, takou, tavuru, ru |
| <u>karamapim het</u> | kukuvai |
| <u>karamap bilong banana</u> | sisiorua |
| <u>karanas</u> | virarea |
| <u>karap</u> | vataupa tapi |
| <u>karapaim</u> | vatau |
| <u>karavia</u> | iruviro, tokopie |
| <u>karim</u> | kapokapora, kokoo, pare, kae, tuutuu |
| <u>karim long baksait</u> | ogata |
| <u>karim long sol</u> | vutuoa |
| <u>karim blut</u> | revasi |
| <u>karim pikinini</u> | kavakavau, kue |
| <u>karuka</u> | garavesi, sitai, toisi |
| <u>kasang</u> | kukua |
| <u>kastam</u> | kotokoto tokipato |

Pidgin

kat
katen
katim
katim gras bilong het
katkatim
katkatim diwai
katkatim lip
bilong saksak
katu
kaukau
kaun
kaunim
kaunsil
kaur
kaur bikpela
kavivi
kawawar
kebin
kek
kela
kem
kepten
kerasin
ki
kiau

Rotokas

toea
pupupu
kori, toe, tosi
si
putepute, toetoe
tokotokosia
kosikosi
akova
upiriko
vetavetaa, vetavetasia
viei
tuvetuvepato
reretou, veeta
rivuto
ruega, tuvetuve
tagotago
kepa
opoa
peekato, rivoa
vego urui
uvuoa ivupato
kerosiri
tupa karupa
takura

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|------------------------|---|
| <u>kibung</u> | aivaroa, ora aivaropa, ora gurupa, ora reoreopa |
| <u>kikbal</u> | perapaisi |
| <u>kikbek</u> | koveoapa |
| <u>kikim</u> | pera, perapera, tuguru |
| <u>kil</u> | iipa, iparo, sipesipea, sipokoro |
| <u>kilim</u> | kopipie, ragi, upo |
| <u>kilman</u> | upo purapato |
| <u>kina</u> | akavi, kokeu, vaivai |
| <u>kindam</u> | kavori |
| <u>king</u> | turaro |
| <u>kipas</u> | gaegaere |
| <u>kipim</u> | oriru |
| <u>kirap</u> | tore |
| <u>kirap long slip</u> | vokisia |
| <u>kirap nogut</u> | ora sita, ratapie, ratapievira, sita, tavetave, uriripie |
| <u>kirapim</u> | erao, torepie |
| <u>kirapim bel</u> | kupukupu |
| <u>kis</u> | uga, ugaa |
| <u>kiskisim</u> | kasivari |
| <u>kisim</u> | ou, gota |
| <u>kisim bek</u> | verapie |
| <u>kisim i go</u> | sipo |
| <u>kisim kindam</u> | kavorisia |

*Pidgin*kisim kukambakisim kukakisim kumukisim melenkisim natingkisim pikkisim piskisim saksakkisim savekisim strong tingtingkisim sugakisim tarokisim waraklasklautklautbrukkliaklia toktokkliaimkliaim rotkliaim tingtingklinkliraut*Rotokas*

asivurusia

erekusia, okoesia

aruasia

asivurusia

karakaro

koiesia, kouesia

atarisia

tetevisia

tarai ousia

ora poisi

sipoisia

oposia

uukosia

uvuia

rukuta

varakeoto

aviavi, koraua, raipi, roroio, vaara, viai, vuvui, aguvi

piopio

viakapie, viatopie, viou, siopore, ariarava

ariarava

vuato

sisigarue, roroio

vera

*Pidgin**Kotokas*

| | |
|----------------------------|--|
| <u>klok</u> (<u>hat</u>) | vovouisi |
| <u>klok</u> | vuutapa, ravireo vetavetapa |
| <u>klos</u> | kuvupato, tutupa, varoa, kuvuara |
| <u>klosap</u> | gareavi raga, tutuupiea |
| <u>klostu</u> | ora aatokoro, ruvaraia, tutuupie |
| <u>klostu i laik dai</u> | kororu |
| <u>klostu pinis</u> | opesi tutuuei |
| <u>koaiā</u> | koea |
| <u>kok</u> | ariaua, asitaa, epiua, gagavaua, virueua, kuroo |
| <u>kokomo</u> | ovuveo |
| <u>kokonas</u> | opita |
| <u>kokonas diwai</u> | opita ova |
| <u>kokonas gris</u> | opita rovi |
| <u>kokonas mit</u> | opita kuri |
| <u>kol</u> | uteo, vukusi |
| <u>kol liklik</u> | vukusivisivi |
| <u>kol win</u> | vaaraa |
| <u>kolim</u> | guvaguvapie, kave, vuavuapie |
| <u>kolpela liklik</u> | guvaguva, vuavua |
| <u>kolim</u> | keera, va'si |
| <u>kom</u> | siparipa |
| <u>komim</u> | sipari, keta |
| <u>kompas</u> | tuvetuvepa |
| <u>komunio</u> | tavaaria |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-----------------------|----------------------------------|
| <u>kona</u> | goria, vikuka |
| <u>konpesio</u> | tavitavia |
| <u>kontrak</u> | ovoie vaisi |
| <u>kopi</u> | koopi |
| <u>kopra</u> | kavura |
| <u>kopstik</u> | porepa |
| <u>korvo</u> | kakarau |
| <u>kost</u> | voriaro |
| <u>kostim</u> | vori |
| <u>kot</u> | taava |
| <u>kotkot</u> | rakao |
| <u>kotren</u> | kokevare rakurakupa |
| <u>krai</u> | gau, gurukoa |
| <u>krai i kam bek</u> | uveio, uveioto, kuvere, kuvereto |
| <u>Krais</u> | Karisito, Turaro |
| <u>kramsel</u> | kokeu, tarai |
| <u>kranki</u> | vuria |
| <u>kriet</u> | pura |
| <u>krismas</u> | iva |
| <u>kristen</u> | raripurato |
| <u>kroba</u> | taroro keru |
| <u>krokrok</u> | gavura, kakarau, epioto |
| <u>kros</u> | tapetuta, parikou |
| <u>kros (diwai)</u> | evao parikou |

*Pidgin*kroskrosimkrukru bilong hetkruhetkrukrungeutimkrumkrungutimkrungutim graunkrungutim skinkrungut bilong lekkrusimkrutmankukkukakuka liklikkukambakukboikukikukimkukim long paiakukim wantaim solkulaukumu*Rotokas*aveave, aveavea, kasikasi, kasipu,
pirutupa

rerare kasipu

kokoru, rupie, sipusipu, voru

rarirako, ratava, toopera

tupa ratato

kukuuku

regore

regorepie, regoregopie, tasiasi, tasi

kuvukuvu

ruku, vigovigo

oovaa, tasiaro

tapa

arovipato

ori

erekü, koeto, oreku

asiurike

asivuru

oripato

oripato

ori

kapara

aku

koru, kokovaraisi

arua

*Pidgin**Reto_{kas}*

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| <u>kunai</u> | reesio |
| <u>kundu</u> | raraavatou |
| <u>kus</u> | asige, asigea, goroi, vagoto |
| <u>kuskus</u> | reo kiropato |
| <u>kwik</u> | ikauvira |
| <u>kwiktaim</u> | vagepievira |
| <u>kwiktaim tumas</u> | vagevagevira |
| <u>kwin</u> | turarova |

L

| | |
|---------------------|---------------------------------------|
| <u>laik</u> | vovou, ruipa, ruipaa, kavikoa, vovoua |
| <u>laik winim</u> | putepie |
| <u>laikim</u> | ruatapie |
| <u>laikim tumas</u> | kaviko |
| <u>laim</u> | votopiepa |
| <u>lain</u> | ora taraipie |
| <u>lain (mak)</u> | raiva, veeraa, veveraa, viuviuia |
| <u>lainim</u> | ora veera, tavara, veera, vevera |
| <u>laion</u> | raiari, avuavu kare |
| <u>laip</u> | tootoo, tootooa |
| <u>laipman</u> | tootooto |

Pidgin

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------|---|
| <u>laip bek man</u> | poreteato |
| <u>lait</u> | aoa, avia, aviavi, roro, vuvu |
| <u>lait bilong paia</u> | vuvuva |
| <u>lait i pasim ai</u> | au |
| <u>laitim</u> | aoa rukue |
| <u>lam</u> | rropava, vuravu |
| <u>lang</u> | avuruva, sirie |
| <u>lap</u> | agesi, agesia, koukouo, kovata, rovi, voroko, vorokoa |
| <u>lap isi</u> | ruku |
| <u>laplap</u> | varoa |
| <u>lapun</u> | avukato, porokoto |
| <u>larim</u> | eaka, kavu, -pe, vasie, vasike |
| <u>larim bek</u> | pire |
| <u>las</u> | kokora, ovoio, ovoiovira |
| <u>las man</u> | ovoioto |
| <u>las pikinini</u> | kokorae |
| <u>las pikinini man</u> | kokorato |
| <u>lata</u> | taapa, ipapa |
| <u>laulau</u> | kakavoro |
| <u>laus</u> | irui |
| <u>lego</u> | varapie, vasie, vasike |
| <u>lek</u> | kokotoa, tasiua, tasipa, vatoua |
| <u>lep</u> | kavu, keoka |

Pidgin

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|------------------------|---|
| <u>lepa</u> | kapatoro |
| <u>lepaman</u> | kapatoroto |
| <u>les</u> | pokapoka, reasi, rura, takau |
| <u>lesbaga</u> | pokapokato |
| <u>let</u> | pire, topogo |
| <u>let (rop)</u> | opokavu iro, takipa iro |
| <u>let marasin</u> | viriviria |
| <u>level</u> | kepa torevokopa |
| <u>levelim</u> | torevokopie |
| <u>lik</u> | poro, rigi, rigia |
| <u>lik wara</u> | toporoko |
| <u>liklik</u> | gare, garepara, kakae, kakaevira, kakapikoa, sikosiko, vaovio |
| <u>liklik animal</u> | viropa kare |
| <u>liklik baret</u> | goore |
| <u>liklik paul</u> | siosioto |
| <u>liklik pikinini</u> | sikeo |
| <u>liklik rop</u> | vuvuripa |
| <u>liklik samting</u> | garea |
| <u>liklik snek</u> | aviko kare |
| <u>liklik tasol</u> | gareavi raga |
| <u>liklik tumas</u> | garevisivi |
| <u>liklik wara</u> | vusiva |
| <u>lim</u> | kakutauo |
| <u>limbum</u> | sirivukoto, tokuo |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-----------------------------|--|
| <u>limlimbur</u> | rigorigo, voka, vokavoka |
| <u>lin</u> | tukepa iro |
| <u>lindaun</u> | pouka |
| <u>lindaunim</u> | poukapie |
| <u>links</u> | kerete, porevira |
| <u>lip</u> | guruva, vagai, vakia |
| <u>lip bilong wokim mat</u> | kara |
| <u>lip bilong taro</u> | kokureko, uvea |
| <u>lip ti</u> | ti |
| <u>litimap</u> | kaepie |
| <u>lo</u> | reoa |
| <u>lokim</u> | tupa |
| <u>loli</u> | sipoipa |
| <u>long</u> | iava, iare, ueia, aue iava, aue iare, ueava, auere, -ia |
| <u>long bilong em</u> | kaekaearo |
| <u>long hap i go</u> | vore, vavoviore |
| <u>long hap i kam</u> | vova |
| <u>long husat?</u> | eu vaaroa? |
| <u>long olgeta ples</u> | voraro rutuia |
| <u>long olgeta samting</u> | vara rutuia |
| <u>long wanem?</u> | eakepa? |
| <u>longlong</u> | kokoro |
| <u>longlongman</u> | kokoropato |
| <u>longpela</u> | riro kaekae |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| <u>longsia</u> | ora gere paupa |
| <u>longwe</u> | tauai, vavao |
| <u>longwe liklik</u> | evoa, vavo |
| <u>longwe moa</u> | totopeu |
| <u>lotu</u> | rotu, rotusia |
| <u>lotuim</u> | riro vaisipie, rei vaisipie |
| <u>luk</u> | vura |
| <u>luk ausait</u> | koke |
| <u>luk daun</u> | ooro |
| <u>lukaut</u> | kie! vata topa, vata topo |
| <u>lukautim</u> | tara, toki |
| <u>lukautim animal</u> | atariosia, varueresia |
| <u>lukautim wantaim dok</u> | voro |
| <u>lukautim animal</u> | ragui |
| <u>lukim</u> | keke |
| <u>lukluk</u> | sisiro, situe |
| <u>lukluk bek</u> | ora keke |
| <u>lukluk i go insait</u> | turopa, turopavira |
| <u>lukluk olsem</u> | rorovira |
| <u>lukluk strong</u> | sisirovira |
| <u>luklukim</u> | voka, vuravura |
| <u>luksave</u> | evei, vaia tarai |
| <u>luluai</u> | urui tokipato |
| <u>lus</u> | riroiro, vago, viavira |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-------------------------------|--|
| <u>lusim</u> | eaka, goropi, kavu, ora vasie, ora vasike, -pe, vagopie, vasie, vasike, gugiugui, gaveru |
| <u>lusim gutpela tingting</u> | ora pire ora topogo, topogo |
| <u>lusim haus</u> | vusi |
| <u>lusim tingting</u> | ovau |

M

| | |
|--------------------------|--|
| <u>Mai</u> | vovavaepa kekira |
| <u>mais</u> | kootopa, kukara |
| <u>maiselim</u> | erieri, tekateka |
| <u>mak</u> | gagataa, koria, riporipo, uvuia |
| <u>mak bilong sparen</u> | kovuru pute |
| <u>mak long spia</u> | kuvuruko |
| <u>makas</u> | usiva |
| <u>maket</u> | uua, toara |
| <u>makim</u> | kori, pirosia, resi, riporiposia, tagasia, vari, puraka |
| <u>makim pinis</u> | rekasi |
| <u>makmakim</u> | veruverusia |
| <u>mal</u> | sikure |
| <u>malari</u> | arii |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--------------------------------|--|
| <u>maleo</u> | uova |
| <u>malera</u> | aiopie |
| <u>malip</u> | sikarato |
| <u>malolo</u> | rearea, reaa |
| <u>malumalu</u> | ravera, raverave, tuvua, tovurevira, ugaogaoa |
| <u>mama</u> | aako, kauo |
| <u>mambu bilong karim wara</u> | kakate |
| <u>mambu liklik</u> | sisievi |
| <u>mambu long wokim spia</u> | keari |
| <u>mami</u> | arevara |
| <u>mami i no gat nil</u> | sipareko |
| <u>man</u> | oirato, oiravasito |
| <u>man bilong skrapim</u> | eriito |
| <u>man bilong pasim</u> | |
| <u>samtong</u> | irukoto |
| <u>man bilong karim tok</u> | kaokaoto |
| <u>man bilong kisim nating</u> | karakaroto |
| <u>man bilong singaut</u> | tupa areto |
| <u>man bilong win</u> | vagepato |
| <u>man bilong meri</u> | vatuato |
| <u>man i gat kus</u> | goropato |
| <u>man i gat isi pasin</u> | kave vovouto |
| <u>man i gat bun i bruk</u> | kepito |
| <u>man i gat sua oltaim</u> | kokosito |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|------------------------------------|-----------------|
| <u>man i gat nek i pas</u> | korooto |
| <u>man i gat save tru</u> | taraitoa rutu |
| <u>man i gat solap</u> | pukupato |
| <u>man i gat upe</u> | upeto |
| <u>man i gat sua long maus</u> | kirupato |
| <u>man i gat kuskus</u> | sivipato |
| <u>man i gat ai i pas</u> | vavorito |
| <u>man i gat klin hat</u> | vuato vovouto |
| <u>man i gat pinga i krungut</u> | pukopukoto |
| <u>man i kisim pis long umben</u> | pakuto |
| <u>man i lukluk olsem</u> | roroto |
| <u>man i lus pinis</u> | riroirotu |
| <u>man i no gat klos</u> | gaputo |
| <u>man i no gat meri</u> | raroeto |
| <u>man i no gat save</u> | aauto, rorukoto |
| <u>man i no gat tok</u> | ruruvututo |
| <u>man i no gat tit</u> | vagauto |
| <u>man i no ken wokim pikinini</u> | asiaoto |
| <u>man i no pasim tingting</u> | kaapea vovouto |
| <u>man i no save sindaun gut</u> | vatasiokoto |
| <u>man i no save rit</u> | vieiasiato |
| <u>man i olsem</u> | oisito |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| <u>man i save givim nating</u> | paroto |
| <u>man i save krai oltaim</u> | gauto |
| <u>man i save mekim lap</u> | agesipiepato |
| <u>man i save wok gutpela</u> | arasito |
| <u>man i save wokabaut nogut</u> | tore gosito |
| <u>man i save wokim piksa</u> | uraurapiepato |
| <u>man i save toktok daun</u> | ruvaku reoto |
| <u>man i save tumas</u> | kesioto |
| <u>man i slip wantaim bispnis</u> | koopato, petuapato, poreo |
| <u>man i stap isi</u> | kuuvakito |
| <u>man i stap nabaut</u> | taririto |
| <u>man i stap strong</u> | varuvaruto |
| <u>man i wok nais</u> | puruvaripato |
| <u>man i yangpela</u> | viovokoto |
| <u>mandato</u> | katai tau reo |
| <u>Mande</u> | rovopa voki, kataipa voki |
| <u>mangal</u> | ruatapie |
| <u>mangalim</u> | ririsia |
| <u>mangang</u> | gai, rope |
| <u>mango</u> | tavute |
| <u>mangro</u> | togoro |
| <u>mankimeri</u> | kakaevure |
| <u>manmeri</u> | oiravure |

Pidgin

| | |
|---|---------------------------------|
| <u>marasin</u> | <i>Rotokas</i> |
| <u>marasin bilong kilim pis</u> | ruvarua, pasio |
| <u>marasin bilong mekim dai</u> | rutaa iro, tevusi iro |
| <u>marasin bilong strongim pikinini</u> | kavokavoa |
| <u>marimari</u> | avuoto |
| <u>marit</u> | ruata, ruatasia, sirao, tauvaa |
| <u>marmar</u> | ora ou, pitupie |
| <u>mas</u> | varaeo |
| <u>mas wokabaut</u> | irao, taru, tepa |
| <u>Mas</u> | vatasioko |
| <u>masalai</u> | vopevapa kekira |
| <u>masket</u> | tugarato |
| <u>maski!</u> | vakakaoto |
| <u>mat</u> | eagara! |
| <u>matmat</u> | karuka, urupava |
| <u>mau</u> | kopi urui, toova urui |
| <u>mau pinis</u> | vieroi |
| <u>maunten</u> | taataate, veve |
| <u>maunten i gat paia</u> | pukui, vaesia, vagapa, sipokoro |
| <u>maunten liklik</u> | eravao, erava kasi |
| <u>maunten wara</u> | kokovua |
| <u>maus</u> | vagapa |
| <u>maus bilong pisin</u> | gisipo, riaua |
| | kapi |

Pidgin

maus bilong tude
maus bilong wara
maus bilong dua
mausgras
mausogan
mauspas
mek olsem
mek wanpela
mekim
mekim belhat
mekim bet
mekim bung
mekim dai pis
mekim drai long san
mekim eksampel
mekim go antap moa
mekim go insait
mekim gut
mekim hat tumas
mekim hul
mekim i stap isi
mekim kapsait
mekim kirap
mekim klia

Rotokas

vovokio riaroia
tuputupue riku
riaro
givugivu
pupi tavara, siraiko tavara
kapugisipo tupa, pai guruva gisipo
oisiopie
tokopie
pie, pura
kasipupie
uru
uupie
rutaa
tava
viovioe, roroiopie
totopeupie
kiupie
reko
paiturupie
topu
tapepie
ukaukapie
vokipie
aavito, aviavipie

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|----------------------------|-----------------------------|
| <u>mekim klia tingting</u> | vuatopie |
| <u>mekim krai</u> | vauvaupie |
| <u>mekim kru</u> | keto |
| <u>mekim laip bek</u> | poretepie |
| <u>mekim laip</u> | tootoopie |
| <u>mekim lait</u> | ao, aviavipie, aupie |
| <u>mekim lap</u> | agesipie |
| <u>mekim longlong</u> | tugara |
| <u>mekim malumalu</u> | raveravepie |
| <u>mekim nais wok tru</u> | arasi |
| <u>mekim olsem</u> | vioe |
| <u>mekim pas</u> | gotopie |
| <u>mekim pen</u> | piko |
| <u>mekim pilai</u> | ora piiuu |
| <u>mekim rot</u> | oovalpie |
| <u>mekim smok</u> | kupara |
| <u>mekim stret</u> | taruru, tapetapeko |
| <u>mekim trabel</u> | viro |
| <u>mekim tupela</u> | toapie |
| <u>mekim wanwan</u> | ropo, totoe |
| <u>meknois</u> | rikerike, vauvaupie, vauvau |
| <u>meknois man</u> | riro akutato |
| <u>meknoisim</u> | kukiuki |
| <u>melek</u> | kui, ruve ovi, vevega |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--|---------------------------|
| <u>melen</u> | asivuru |
| <u>meme</u> | goti |
| <u>memeim</u> | tarita |
| <u>meri</u> | riakova, oiravasiva, avuo |
| <u>meri bilong man</u> | vatuava |
| <u>meri i gat bel i pas</u> | itakoreva |
| <u>meri i no ken wokim pikinini</u> | asiaova |
| <u>meri i no gat pikinini Tong bel</u> | kavausiasiava |
| <u>meri i save toktok antap</u> | koi reova |
| <u>meri i yangpela</u> | tavauruva |
| <u>meta</u> | uvuipa |
| <u>mi</u> | ragai, ragoa |
| <u>mi pinis!</u> | oriparai! |
| <u>mi tupela</u> | vegei, vegoa |
| <u>miksim ol bisnis</u> | kora aao |
| <u>miksim</u> | uvere |
| <u>milisim</u> | rovisia |
| <u>mining</u> | porearo |
| <u>mipela</u> | igei, igoa |
| <u>mirakulo</u> | poretea |
| <u>misinari</u> | reo kaepato |
| <u>mismis</u> | siarato |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-------------------|---|
| <u>mit</u> | varuto |
| <u>miting</u> | ora reoreopa |
| <u>moa</u> | aia ita, aia |
| <u>moni</u> | mori |
| <u>moning</u> | paropaua, ravireo varata, vokipakou vokipaua, vokipara |
| <u>moran</u> | vuaki |
| <u>morota</u> | tura |
| <u>moskito</u> | rivuko |
| <u>mosong</u> | ui |
| <u>mumu</u> | takouva, vagi |
| <u>mumut</u> | karukava |
| <u>mumutim</u> | kasivari, kavo |
| <u>mun</u> | kekira, utavai |
| <u>mun i kam</u> | uutupa kekira |
| <u>muruk</u> | kasuari |
| <u>musik</u> | erapava |
| <u>muv nabaut</u> | toketoke |
| <u>muvim</u> | ora viru |

N

na

ora, ra, uva, eke?

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--------------------------------|---|
| <u>nabaut</u> | tariri, voraro |
| <u>nabis</u> | avakava, rogaraua |
| <u>nabis man</u> | auta |
| <u>nain</u> | voresiura vatara |
| <u>nainpela</u> | voresiura vatara |
| <u>nainpela ten o nainti</u> | voresiura vatara tau |
| <u>naip</u> | kuripa, sigoa, visipaa |
| <u>nais</u> | puruvari, vaisipie |
| <u>nais tru</u> | arasivira |
| <u>naispela</u> | gavaurevira, puruvarivira, vaisipievira, vearo keke |
| <u>naispela tru</u> | siruruvira |
| <u>nait</u> | vokiaro, rupavira |
| <u>nait i kam</u> | vokiei |
| <u>namba</u> | vetaveta |
| <u>nambatu</u> | eraopa |
| <u>nambatu pikinini man</u> | kikoto |
| <u>nambatu taim</u> | voreria |
| <u>nambawan</u> | rovopa |
| <u>nambawan man long birua</u> | viuruvikupato |
| <u>nambaim</u> | vetavetasia |
| <u>namdral</u> | akera |
| <u>name1</u> | kovuaro, vuvutaro, vuruvuruia, vuruao |
| <u>name1 long ples</u> | rariko |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--------------------------|--|
| <u>namel long tupela</u> | |
| <u>maunten</u> | kavuvo |
| <u>namei tru</u> | vuraua |
| <u>narakain</u> | osivu ragavira, tavari keke, avokori |
| <u>narakain man</u> | avokorito |
| <u>narapela</u> | oavu |
| <u>narapela hap</u> | papara |
| <u>narapela man</u> | iravu |
| <u>narapela meri</u> | iriavu |
| <u>narataim</u> | ovokivu |
| <u>narawe</u> | oraivavu |
| <u>nating</u> | akukua, akukuvira, papu, viapau |
| <u>nau</u> | vao ragaia, vaviopavira, vaoviopavira, vovio |
| <u>nau wanem!</u> | eari! |
| <u>nek</u> | kokupa keru, kopa iro, kairo, okoe |
| <u>nek i pas</u> | ka, koroo |
| <u>nektai</u> | okoe takipa iro |
| <u>nem</u> | vaisia, orivoa |
| <u>nemim</u> | vaisi, ora vaisi |
| <u>netif</u> | katokatoto, oitapato |
| <u>ngong</u> | vaaruto |
| <u>nil</u> | riri, tatakoroto, tavaato |
| <u>nildaun</u> | rekureku, reureu |
| <u>nilim</u> | tapatapa |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|------------------------------|--|
| <u>nitnit</u> | vuvureoto |
| <u>nius</u> | reoara, siposipoa, tavitavia |
| <u>no</u> | viapau, eaviova! |
| <u>no gat kaikai</u> | ogoe vuuta |
| <u>no gat klos</u> | gapu |
| <u>no gat paia</u> | kuvoro |
| <u>no gat samting</u> | vatevateavira, akukua, viato, arakasivira |
| <u>no gat save</u> | roruko, siopaipavira, vaaruvira, vaaru |
| <u>no gat tit</u> | vagau |
| <u>no gat tok</u> | ruruvutu |
| <u>no gut</u> | teapi |
| <u>no i stap longtaim</u> | togo |
| <u>no ken</u> | opeita, viapau uvui |
| <u>no ken kisim pikinini</u> | kavausia, asiao |
| <u>no laik</u> | reasi, erii |
| <u>no laik givim kaikai</u> | koui |
| <u>no laik wetim</u> | pekoē |
| <u>no laikim</u> | asia, veri |
| <u>no laikim man</u> | vasiare, vasiarepava |
| <u>no lukim bipo</u> | uvua |
| <u>no lukim gut</u> | vaki |
| <u>no luksave</u> | siopai |
| <u>no mau</u> | kokovara |
| <u>no orait yet</u> | kuverea |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--------------------------|--|
| <u>no save long rit</u> | vieiasia |
| <u>no wanpela kain</u> | siasia, vatakopavira, vatavatakopavira |
| <u>no inap</u> | pote |
| <u>nogat</u> | viapau, papu, ovuvaia, eaviova! |
| <u>nogut</u> | vurivira, vuri, vuria |
| <u>nois</u> | guruko, gurukoa, vauvaua |
| <u>nois bilong man</u> | |
| <u>i wokabaut</u> | kukuukua |
| <u>nok</u> | kikisi, kukusiri |
| <u>Novemba</u> | kataitau kataipa kekira |
| <u>nupela</u> | aire, airepa |
| <u>nupela banana lip</u> | tevateva |
| <u>nupela stik taro</u> | kokotuo |
| <u>nus</u> | iruvaoto |
| <u>nusam</u> | airepato |

O

| | |
|-----------------|-------------------------|
| <u>o</u> | eke? |
| <u>ofaim</u> | ira, vate raga, tauosia |
| <u>ofis</u> | rigatopa kepa |
| <u>Oktoba</u> | kataitaupa kekira |
| <u>ol ailan</u> | tokotoko |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|------------------------------|-----------------------|
| <u>ol brata</u> | araokoirara |
| <u>ol brata meri</u> | vovoao, riako vovoao |
| <u>ol brata susa</u> | vavuata |
| <u>ol dispela</u> | auero, varao |
| <u>ol draipela diwai</u> | varakeovaro |
| <u>ol haphap</u> | puteputeara, kuroro |
| <u>ol i wok wantaim</u> | kavikavi |
| <u>ol kaikai i kuk pinis</u> | orioria |
| <u>ol kain marasin</u> | raviravi |
| <u>ol kainkain</u> | siasia, pisipisiavira |
| <u>ol kainkain animal</u> | varuere |
| <u>ol kainkain pisin</u> | kokio kare |
| <u>ol kona</u> | gorigoriara |
| <u>ol lain</u> | veeraveera |
| <u>ol liklik diwai</u> | kairiro, pirakiova |
| <u>ol makmak</u> | kopikopiara |
| <u>ol mama</u> | voavao, oavao, avao |
| <u>ol man</u> | voea, oea |
| <u>ol man bilong tude</u> | vovokipairara |
| <u>ol man i gat sik</u> | kopipairara |
| <u>ol marit</u> | vovureo |
| <u>ol meri</u> | vairo, airoa |
| <u>ol papa</u> | voao, oaaoa, aao |
| <u>ol pikinini</u> | oviirara |

Pidgin

ol retskin
ol rum
ol samting
ol samting i stap
ol step
ol tumbuna
ol wantaim
olde
olgeta
olgeta man
olgeta meri
olgeta pinga
olgeta purpur samting
olgeta samting
olpela
olpela laplap
olsem
olsem abrusim
olsem aipas
olsem antap moa
olsem antap pasin
olsem antap nois
olsem aut
olsem bautim
olsem bruk

Rotokas

turueirara
tugitugi, vatavatave
vara, oara
touara
togetogeua
avuirara, aaoirara
vaeavira
vokiara rutu, ravireouraia
ovoievira, rutu, rutupavira
oiravasiirara, voea rutu
oiravasiriako, vairo rutu
sipareokoara
kerari
vara rutu
avukato, ruta
tevu
eisi, oisio, vaeavira, osia
vatavatavira
voosivira
totopeuvira
vaguvira
koivira
poepoeravira
poorivira
kakuvira

Pidgin

olsem bung
olsem dak
olsem daun
olsem dautim
olsem eksampel
olsem giaman
olsem givim nating
olsem go lukim
olsem go moa yet
olsem go oltaim
olsem gutpela
olsem hangre
olsem haphap
olsem hariap
olsem hat tumas
olsem hepi
olsem hip
olsem i bruk
olsem i klia
olsem i lain
olsem i laik winim
olsem i lus
olsem i malumalu
olsem i no gat man

Rotokas

uupievira
tutuvagevira
ruvakuvira
vakuvakuvira
viovioevira
keavira, kovukovuvira, kuuvuvira
parovira
aapaapauvira
topapievira
tuvutuvuvira, tuvutuvukevira
vearovira, rekorekovira
ogoevira
ropavira
kurikasivira
virikasivira
roruvira
guruvira
pakovira
vuatovira, korauvira
tavaravira
putepievira
kaparuvira
ugaogaoavira
kuuauvira

Pidgin

olsem i no gat save
olsem i no orait yet
olsem i no strong
olsem i no stap
longtaim
olsem i pas
olsem i redi
olsem i sain
olsem i sotpela
olsem i strong
olsem indai
olsem isi
olsem isi pasin
olsem karamap
olsem klia
olsem klin
olsem klostu
olsem kol
olsem krai
olsem kros
olsem krungut
olsem laip
olsem liklik
olsem lindaun
olsem longlong

Rotokas

rorukovira
kuverevira
raveravevira
togovira
pukopukovira, korukoruvira, kaapisivira
vatatopovira
sisikorevira
potekuvira
varuvarupavira
kokopekovira, tapurisivira
avekatavira, kaapeavira
ogagavira, sirovira
rakuvira, tavuruvira
viatovira, aguvivira, korauvira
sisigaruevira
tutuupievira, aatokorovira
uteovira
gauvira
pirutupavira
regorevira
tootoovira
oisivi
poukavira
kokoropavira

*Pidgin*olsem longpelaolsem lusolsem malumaluolsem marimariolsem mas wokabautolsem memeolsem narakainolsem opolsem paia i pinisolsem paiaolsem pasim wantaimolsem pretolsem pulapolsem rabisolsem raunpelaolsem rololsem sapolsem sensenisimolsem slekolsem smelolsem sotpelaolsem stepolsem stilmanolsem stretpelaolsem stret*Rotokas*

riro kaekaevira

riroirovira

tuvuavira

siraovira

vatasiokovira

taritapavira

tavarivira, avokorivira

karuvira, paovira

kuvorovira, tariatavira

etokovira

takokarevira

uririvira

arasivira

kapovira

kororovivira, porokovira

perikovira

vevetovira, otuvira

pariparikouvira

garavokavira, gosigosivira, vagovira

gesivira

rasipotevira

togeuvira

kaviruvira

torevokovira

viuviuvira

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---|--------------------------------------|
| <u>olsem</u> <u>strong</u> | goruvira, varivarivira |
| <u>olsem</u> <u>tantanim</u> | poroporokovira, virivirivira |
| <u>olsem</u> <u>tingting</u> <u>nogut</u> | paupauvira, roruoruvira |
| <u>olsem</u> <u>tingting</u> <u>i pas</u> | paivuruvira |
| <u>olsem</u> <u>traim</u> | ovuovuvira |
| <u>olsem</u> <u>wail</u> | viratavira |
| <u>olsem</u> <u>wanem</u> | apesi iava, apesi ragavira |
| <u>olsem</u> <u>wankain</u> | viratovira |
| <u>olsem</u> <u>wanpis</u> | ora asikovira |
| <u>olsem</u> <u>wanwan</u> | tokopievira |
| <u>olsem</u> <u>wet</u> | aritaruvira |
| <u>olsem</u> <u>yangpela</u> | kopuasitovira |
| <u>olsem</u> <u>yaupas</u> | uvagivira |
| <u>oltaim</u> | vokiara rutu, oisioa, tuupavira |
| <u>ona</u> | avivike, vato, arikoko |
| <u>onaim</u> | avivike, vatosia |
| <u>op</u> | kaku, karu, peara |
| <u>opim</u> | karu, karukaru, pao, sigapie |
| <u>opim</u> <u>maus</u> | aka |
| <u>opim</u> <u>rot</u> | ariarava |
| <u>orait</u> | vaara, aeri, aera, oire, o ita |
| <u>oraitim</u> | reko, siguva, torevokopie, veiaropie |
| okid plaua | kurikoko, gariva, tokaru, rarike |
| <u>osi</u> | oosi |
| <u>ovaim</u> | takupie. takupievira |

*Pidgin**Rotokas***P**

| | |
|-------------------------|---|
| <u>paia</u> | erava, eto, eto kasi, tuitui |
| <u>paia bikpela</u> | piua, piuto |
| <u>paia pinis</u> | rareto, tariata |
| <u>paia pinis haus</u> | rarei |
| <u>paiaman</u> | eto kasi verapato |
| <u>paiawut</u> | erakoa |
| <u>pailot</u> | papapato |
| <u>painap</u> | usiva |
| <u>painim</u> | keke, tara |
| <u>painim moni</u> | kosipa |
| <u>paip</u> | piitua, vosirare, uuko karao peri |
| <u>paipainim</u> | kasivari |
| <u>paipairapim maus</u> | takotakora |
| <u>paipaitim</u> | toittoi |
| <u>pairap</u> | parakau, pikarata, pokoa, vakakao, poko |
| <u>pairapim</u> | pokopie |
| <u>pait</u> | upoa |
| <u>paitim</u> | ora taa, ragi, sipe, tapa, taparako, toto, tuu, upo, visi, pikopiko, too |
| <u>paitim garamut</u> | toi, visivisi |
| <u>paitim gita</u> | gitaasia |

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|------------------------|--|
| <u>paitim maus</u> | vavavu, vavu, vavuvira, sipe |
| <u>paitim skin</u> | kokosi |
| <u>paitim tingting</u> | vuropa ovi |
| <u>palain</u> | iroiro, kopirovu |
| <u>palai</u> | ovareoko, tausiuia, taviova |
| <u>palpal</u> | virarea |
| <u>pam (klok)</u> | vovouisi |
| <u>pam</u> | peopeopato |
| <u>pamim</u> | peopeo, guiguisi |
| <u>pamkin</u> | parike |
| <u>pamuk</u> | oto |
| <u>pangal</u> | gagauko, kerioua |
| <u>papa</u> | aiteto, paapaato |
| <u>papai</u> | karavau, kerakera |
| <u>papaia</u> | vavioko, vavaia |
| <u>papaia longpela</u> | torotae |
| <u>papait</u> | aiopie, kuva |
| <u>papaitim</u> | toovaa |
| <u>papamama</u> | aitetoarei, aakovatoarei, aite ora aako |
| <u>papasim</u> | tutuke |
| <u>parabel</u> | ovoovoa, rureo |
| <u>param</u> | taga, uvuia |
| <u>pas</u> | goru, rokopievira, paivuru, rovo, rogo |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-------------------------------------|--|
| <u><u>pas insait</u></u> | takouvira |
| <u><u>pas wantaim</u></u> | aavuavupie |
| <u><u>pas wantaim waia</u></u> | taketake |
| <u><u>pasim</u></u> | gorupa, korukoru, ruku, take, tu, tuke viroviro, keruriato, goto, pisikui |
| <u><u>pasim ai</u></u> | vavori, ururu, aupie |
| <u><u>pasim banis</u></u> | kapoa, kapokapo, kaposia |
| <u><u>pasim bel</u></u> | itakore |
| <u><u>pasim hul long sospen</u></u> | ivitasia |
| <u><u>pasim i go</u></u> | ora viroviro |
| <u><u>pasim laplap</u></u> | kakapu |
| <u><u>pasim long rop</u></u> | varia |
| <u><u>pasim nek</u></u> | kaa, ora kaa |
| <u><u>pasim pinis</u></u> | pukopuko |
| <u><u>pasim wantaim</u></u> | pota, takokare, koroviri, taposia |
| <u><u>pasim wara</u></u> | ipu, virarei |
| <u><u>pasin</u></u> | pitupitu |
| <u><u>pasin nogut</u></u> | otoa |
| <u><u>pasindia</u></u> | aapaapauto, tavetepato |
| <u><u>pasindia haus</u></u> | tavetepa kepa |
| <u><u>pasis</u></u> | kapor, tagiria |
| <u><u>paslain</u></u> | avaio, avaiova, irakovapato |
| <u><u>pasman bilong upe</u></u> | avarao |
| <u><u>paspas</u></u> | pakoua |
| <u><u>pasta im</u></u> | rovovira |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| <u>pat</u> | taoro |
| <u>pati</u> | asitaa, vurei |
| <u>pato</u> | ururuera |
| <u>patpela</u> | taoropato |
| <u>paul</u> | kokootu |
| <u>paulim</u> | pigi, piropie |
| <u>paulim nabaut</u> | piro |
| <u>paun</u> | korotau, vakipa |
| <u>paura</u> | akoroa, paora, pokapiepa gavuta |
| <u>pe</u> | vori |
| <u>pekato</u> | vuria, vuri vovou |
| <u>pekpek (binatang)</u> | tupi, tupisia, vitu, vitusia |
| <u>pekpek (dok)</u> | tugisi, tugisisia |
| <u>pekpek (man)</u> | opokoa, opokosia, eeko, eekosia |
| <u>pekpek (paul)</u> | pigo, pigosia |
| <u>pekpek (pik)</u> | rikoto, rikotosia |
| <u>pekpek (rat)</u> | tupi, tupisia |
| <u>pekpek blut</u> | revasiva |
| <u>pekpek wara</u> | kovutoa, vuriva |
| <u>peman</u> | voripato |
| <u>pen (sik)</u> | upia |
| <u>pen tumas</u> | sitoka |
| <u>pen</u> | rasiva, kipua |
| <u>pen man</u> | kipupato |
| <u>penda</u> | takipa |

Pidgin

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|---|--|
| <u>penim</u> | kipu |
| <u>pensil</u> | kirokiropato, rigatopa |
| <u>pep</u> | tetevu guruva |
| <u>pepa</u> | vagai, vakia, vurivuri, pepa |
| <u>pes</u> | iirapaua, puaua, tarautoaro, tautau |
| <u>pesim</u> | kaureo, kauro, vairu |
| <u>pik</u> | koie, koue |
| <u>pika</u> | tatepa |
| <u>pikinini</u> | vovureo kakaevure, vavuata, kookoo |
| <u>pikinini (nupela)</u> | airepato |
| <u>pikinini man</u> | kakaeto, ovito |
| <u>pikinini meri</u> | kakaeva, oviva |
| <u>pikinini (prut)</u> | kuea, vurua |
| <u>pikinini bilong bataplai</u> | varuvuakoto |
| <u>pikinini bilong binatang</u> | viitasi, kupii |
| <u>pikinini bilong diwai i pairap long paia</u> | isia |
| <u>piknik</u> | vegovego aio, vuevue |
| <u>piksa</u> | ovoovoa, uraura |
| <u>pilai</u> | rerei, sapiro, sapiroa, visiko, kookoo |
| <u>pilai bilong pikinini</u> | pokopokopie |
| <u>pilai tek</u> | kire |
| <u>pilim</u> | rava, siovo |

Pidgin

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|---------------------------------|--|
| <u>pilim gutpela tumas</u> | gavaurea |
| <u>pilo</u> | orave |
| <u>pin</u> | taruo, tavaato |
| <u>pinga</u> | piiro, sipareo |
| <u>pinga bikpela</u> | tasipa aakope, vavae aakope |
| <u>pinga liklik</u> | kokorai kova |
| <u>pinis</u> | opesiaro, opesiei, ovoiaro, gogoto, gogotoa, kaapisi |
| <u>pinisim</u> | opesipie, gogotopie, ku |
| <u>pinistaim</u> | opesi voki |
| <u>pinsis</u> | kapupiepa |
| <u>pipia</u> | kaie, keritara, poupou, poupoukove, rrapetao, rogeta, tagataga, tepu, varasio, takae |
| <u>pis</u> | atarito |
| <u>pis i gat longpela nus</u> | siriko |
| <u>pisin</u> | kokio, ekaroko, ivuke, kokoote, kera |
| <u>pisin blakpela</u> | orokui |
| <u>pisin i gat longpela nek</u> | vuuto |
| <u>pisin i kaikai olsem</u> | togotogo |
| <u>pislain</u> | ovoto iro, viripato |
| <u>pispis</u> | viviko, vivikoa |
| <u>pitpit</u> | kukara, pito, rereveo |
| <u>pitpit liklik</u> | kapai |
| <u>plais</u> | tatupa, tovopa |

Pidgin

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|--|
| <u>plang</u> | peroa, varo karipa |
| <u>plangis</u> | garevavi torara, virikoito |
| <u>planim</u> | toova, toovaa |
| <u>planti</u> | riroara |
| <u>planti wara</u> | uukovira |
| <u>planti yangpela man</u> | viovokoa, viovokoirara |
| <u>planti yangpela meri</u> | tavaurupaua, tavaurupariako |
| <u>plantihan</u> | tavuako |
| <u>ples</u> | atoia, gariko, taere, tapi, uruia, uva |
| <u>ples balus</u> | papapa gariko |
| <u>ples bilong pikinini</u> | atoiaa |
| <u>ples bilong sindaun</u> | touto |
| <u>ples hait</u> | vataupa tapi |
| <u>ples klia</u> | piopio, viato tapi |
| <u>ples malumalu</u> | tuvuara, ugaogaoa tapi |
| <u>ples nating</u> | arakasi |
| <u>ples no gat man</u> | kuvau |
| <u>ples nogut</u> | vuri tapi |
| <u>ples sori</u> | siraopa tapi |
| <u>plet</u> | tauo |
| <u>pluá</u> | rakorako |
| <u>pogivim</u> | tavore, tavorea |
| <u>poin</u> | kipekipe, kopi, otua, otuotu, vireto |
| <u>poisin man</u> | kavokavoto |
| <u>pok</u> | koe tuta |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------------|--|
| <u>poketnaip</u> | sigo kakae |
| <u>polain</u> | asitaisi, veera, vevera |
| <u>polis</u> | turauru |
| <u>polisim</u> | gauriraopie, tesikopie |
| <u>popaia</u> | okupie, siguri |
| <u>popo</u> | torotae, vavaia, -vavioko |
| <u>poret</u> | iirapaua, kagave, topaviro, gaesia |
| <u>poret bilong</u> | |
| <u>haus na sip</u> | kapikapi |
| <u>poroman</u> | taveoto, toapieto |
| <u>poromanim</u> | taveopie |
| <u>pos</u> | tuuta |
| <u>poteto</u> | poteto |
| <u>poto</u> | uraura, uraurapa |
| <u>potoim</u> | uraura ousia |
| <u>pre</u> | variri |
| <u>pren</u> | vateto |
| <u>pren bek</u> | agiagi |
| <u>pres</u> | vuura vaisi |
| <u>presen</u> | sirao vatevatea |
| <u>presim</u> | vuura vaisisia |
| <u>pret</u> | rope, uriri, uririko, uriria, asiavira |
| <u>prinim</u> | rigato |
| <u>promis</u> | ovoie vaisi |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-------------------------------|---|
| <u>propet</u> | poropitato |
| <u>prut</u> | kuea |
| <u>pui</u> | gapu |
| <u>puinga</u> | pu |
| <u>pukpuk</u> | oteote |
| <u>pul</u> | gote, gote pero, ivu, tua |
| <u>pulap</u> | agasi, arasi, vuku |
| <u>pulapim</u> | kuvu, kuvukuvu, agasipie |
| <u>pulim</u> | rupi |
| <u>pulim bek</u> | ora sitaro |
| <u>pulim meri</u> | piuu, taketakesia |
| <u>pulimap</u> | peto |
| <u>pundaun</u> | kove, poro, rorou |
| <u>pundaun longwe</u> | vagapasia |
| <u>purpur</u> | kara ruo, oru kou, oruto, tapira, vitupie kou |
| <u>purpur i go long graun</u> | kiapi kou, vitupie kou |
| <u>purpur retpela</u> | vitao, koopipi |
| <u>purpur taro</u> | toopi |
| <u>pusi</u> | epusi |
| <u>puspusim</u> | roi |
| <u>putim</u> | tovo |
| <u>putim han long ai</u> | tagava |
| <u>putim rup</u> | rua |
| <u>putim upe hat</u> | upe |

*Pidgin**Rotokas***R**

| | |
|----------------------|---|
| <u>rabim</u> | atoato, riru, ruirui, ruviruvi, gavi, kipukipu |
| <u>rabis</u> | apota, kapo |
| <u>rabisman</u> | apotato, kapoto |
| <u>rabun</u> | kukuvua, ririgasi |
| <u>rais</u> | araisi, raisi |
| <u>rait</u> | rigato, kiro, kirokiro, kori, koria |
| <u>raithan</u> | oirapapa vavae |
| <u>raithan man</u> | oirapapato |
| <u>ran</u> | ikau |
| <u>ranabaut</u> | rigorigo |
| <u>ranawe</u> | tori |
| <u>ranawe man</u> | torito |
| <u>ranim</u> | tario |
| <u>rat</u> | isike, kusike |
| <u>raun</u> | poroko |
| <u>raunabaut</u> | viri raga |
| <u>raunim</u> | ora viroviro, porokopie, poroporoko, raviravisi, ravis, tariripie, viri, gorigori |
| <u>raunpela</u> | kororoisia, pukataisi, vaisia |
| <u>raunpela haus</u> | kopipi |
| <u>raunpela lain</u> | kororovi |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------------------------|--|
| <u>raunpela rop</u> | ovoto poori |
| <u>raunraunim</u> | taritariko |
| <u>raunwara</u> | rovua, toko rovu |
| <u>raunwara liklik</u> | sisiroko |
| <u>raunwin</u> | viriviriko kiuvu |
| <u>raus</u> | sigu, vera |
| <u>rausim</u> | pako, riga, sie, tario, viakapie, araiaravapie |
| <u>rausim bel</u> | siaresia |
| <u>rausim kus</u> | goropa |
| <u>rausim olgeta</u> | aruo |
| <u>rausim pekpek</u> | tei |
| <u>rausim skin</u> | sivesive, epa, gago |
| <u>rausim skru bilong mambu</u> | tuvituvu |
| <u>redi</u> | vatatopa, vata topo |
| <u>redim</u> | raavaa, vatatopopie |
| <u>ren</u> | kokeva, kokeriva, rauriva |
| <u>renbo</u> | govugovuto |
| <u>resa</u> | kokovupa parie |
| <u>resaim</u> | gaaru |
| <u>résis</u> | paupau, vasevage |
| <u>retpela</u> | revasia, turuea, akupa |
| <u>retpela ain</u> | kaapa |
| <u>retpela kaukau</u> | uue |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| <u>retpela liklik</u> | aviaua |
| <u>rigel</u> | sisivoto, kovurui |
| <u>ring</u> | kokoroki |
| <u>rip</u> | raka, virarea |
| <u>rit</u> | viei |
| <u>riva</u> | uukovi |
| <u>rolim</u> | peri, periko, periperiko, perepere |
| <u>rongim</u> | vuripie |
| <u>rop</u> | iroiro, ovoto iro, kuroea, koro |
| <u>rop bilong banara</u> | ovaea |
| <u>rop bilong bel</u> | ipiriko iro, viotu iro |
| <u>rop bilong blut</u> | ivirio |
| <u>rop bilong saksak</u> | kikipi |
| <u>rop i gat wara</u> | karekova |
| <u>rop long bus</u> | vavurupa |
| <u>rop namba wan</u> | ikopito, ikoto |
| <u>ropim</u> | turu |
| <u>ros</u> | asikauru, ura |
| <u>rot</u> | raiva |
| <u>rot bilong animal</u> | vierai |
| <u>ruksak</u> | ogato |
| <u>rul stik</u> | uvuipa |
| <u>rula</u> | resipa |
| <u>rum</u> | topisia, tugi |
| <u>rup</u> | kovuaka, kukuvua |

*Pidgin**Rotokas*

S

| | |
|-------------------------------|--|
| <u>sagol</u> | kuka, tuke koro |
| <u>sain</u> | sisikore |
| <u>saina</u> | koukou, vakiri |
| <u>sait</u> | varata |
| <u>sak</u> | vueto |
| <u>saket</u> | kuvupato |
| <u>sakim</u> | toitoi, toisisia, tuutuu |
| <u>sakim tok</u> | kaureo, kauro, ritakoo |
| <u>saksak</u> | tetevu, via |
| <u>salamon</u> | kukiukia |
| <u>salat</u> | akaviva, kokosi, piuta, usiorere |
| <u>salim</u> | sipo |
| <u>salut</u> | vavae kaepie, vavae tagavau |
| <u>saman</u> | vokavokaa, rutara tavara |
| <u>samap</u> | turu, turua, rekereke, kaereasi, takei |
| <u>sambai</u> | tuevira |
| <u>sampela</u> | oeavu |
| <u>samtaim</u> | ovokirovuia |
| <u>samtинг</u> | oavuavu, orekerovu |
| <u>samtинг bilong holim</u> | tou |
| <u>samtинг insait long ai</u> | koroto |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|----------------------------------|---------------------------|
| <u>samtинг nogut</u> | urei |
| <u>san</u> | ravireo |
| <u>sanap</u> | tore |
| <u>sanap bilong em</u> | torearo |
| <u>sanapim</u> | torepie |
| <u>sanapim diwai bilong haus</u> | tokoru |
| <u>sanda</u> | gesia |
| <u>sandaun</u> | ravireo rokore |
| <u>Sande</u> | toupa voki, tugoropa voki |
| <u>sankamap</u> | ravireo kaeroviroi |
| <u>sanpepa</u> | tuia vakipa |
| <u>sap</u> | aavuaavu |
| <u>sapfen</u> | resipa |
| <u>sapim</u> | aavuaavupie, otu, veveto |
| <u>sapos</u> | vosia, rara |
| <u>sapta</u> | papara |
| <u>sarap</u> | ora tapepie |
| <u>Sarere</u> | topekakao voki |
| <u>sarip</u> | vuaki keru, kipeto |
| <u>saripim</u> | tosi, kipe |
| <u>satan</u> | kokarapato |
| <u>saua</u> | itako, uureo |
| <u>sauasap</u> | uureo ovi |
| <u>save</u> | taraisia, ora taraiapia |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--------------------------------|---|
| <u>savol</u> | eripato |
| <u>savolim</u> | eri |
| <u>sayor</u> | arua, sioko |
| <u>sekan</u> | vavae pitu, sekari, ega |
| <u>sekim</u> | rivuto |
| <u>seksek</u> | ruvu, vurevure |
| <u>sel</u> | siel |
| <u>sel</u> | atope, kosivago, kepoi |
| <u>selaim</u> | gota |
| <u>sem</u> | arii |
| <u>sem</u> | vaea, arei |
| <u>sem pes</u> | vaea puato, vaea keketo, oisi puato, oisi keketo |
| <u>sen</u> | sieri |
| <u>senisim</u> | ora parikou, parioru, tavario, tavaripie, variripie |
| <u>sensenisim</u> | pariparikou, variriakou, ora tuutuu, tavatavari |
| <u>Septemba</u> | voresiura vatarapa kekira |
| <u>Seten</u> | kokrapato |
| <u>sev</u> | kitu |
| <u>seven</u> | erao vatara |
| <u>sevenpela</u> | erao vatara |
| <u>sevenpela ten o seventi</u> | erao vatara tau |
| <u>sevim arare bilong gras</u> | kokovuasia |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| <u>si</u> | toruva, torukou |
| <u>sia</u> | paupa |
| <u>sigaret</u> | sivukato |
| <u>sigmel</u> | tekaara, tepu |
| <u>sik</u> | upia |
| <u>siki</u> | kokuuto, koovoto |
| <u>sikis</u> | katai vatara |
| <u>sikispela</u> | katai vatara |
| <u>sikispela ten o sikisti</u> | katai vatara tau |
| <u>sikman</u> | upiapato |
| <u>sindaun</u> | pau, tokoruo |
| <u>sindaun nating</u> | tokoruoto |
| <u>singaut</u> | are, kakupie, kaokao, keera |
| <u>singim</u> | era |
| <u>singsing</u> | pupi, pupia, koova, raurau |
| <u>singsing bilong</u> | |
| <u>tingting bek</u> | ovapa pupi |
| <u>singsing bilong</u> | |
| <u>haus marit</u> | kavatao pupi |
| <u>singsing bilong hepi</u> | vurapa pupi |
| <u>sip</u> | uvuoa |
| <u>sipsip</u> | sipisipi |
| <u>sisik</u> | oe, uka |
| <u>sista</u> | ruvarupava |
| <u>sit</u> | kuuvu vate |

Pidgin

sit bilong paia
sit bilong akis
sitim
skai
skel
skelim
skin
skin bilong buai
skin bilong kakao
skin bilong kok
skin bilong wail banana
skin i bagarap
skrap
skrapim
skru
skru bilong fut
skru bilong han
skru bilong lek
skru bilong mambu
skrudraiva
skruim
skuisim
skuisim wara
skul

Rotokas

gavuta, purukai, eropa
purukai
keakea, ogo vate
vuvuiua
atepa
ate
rakari, sivesiveara, kakauoa
vivi
ripoa
goagoa
tego
kavora
karekare
kurikuri, kaareko, oriori, erii
siguvae, uupiea
arioisi
apekuto, kurasia
kotupiuia
rakasio
gugipa keru, vigupa
gugiugi, siguva, sigusiguva, tuku,
sikata
pigi
virutu
ora taraipiea, vieia

Pidgin

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|--|
| <u>skulboi</u> | tarai tarapato |
| <u>skulim</u> | gogourapie, siposipo, taraipie |
| <u>slek</u> | garavoka, gavogavoto, gosigosi, kaapea, vago, viavira |
| <u>slekim</u> | garavokapie, vigu |
| <u>slet</u> | rigatopa aveke |
| <u>slika</u> | gausisi varo |
| <u>sling</u> | kakapua |
| <u>slingim</u> | kakapu |
| <u>slip</u> | uusi, gere, pepe, tokuviro |
| <u>slip nating</u> | tatagavira |
| <u>slip tumas</u> | tapurisi |
| <u>slip wantaim bisnis</u> | koo |
| <u>slipim</u> | gerepie, ora gere, uusipie |
| <u>slo</u> | garutu, garutuvira |
| <u>slos</u> | kapupiea, tupaa, tupapiea |
| <u>smel</u> | gesi, gesia, vupa |
| <u>smelim</u> | vuevue |
| <u>smok</u> | kupareto, guiguisiva, sirorova, vuvutau |
| <u>smokim kaikai</u> | rereo |
| <u>snek bilong bataplai</u> | opesioto |
| <u>snek insait long bel</u> | vorekue |
| <u>snek liklik</u> | kokoruuto, tororo |
| <u>snek i gat mak</u> | korikoripava |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-------------------------------|---|
| <u>sno</u> | kusi |
| <u>so</u> | roriroripato, rooroopato |
| <u>soim</u> | rorirori, rooroo |
| <u>sol</u> | avaka, kupero, sipe, vutuoua, akuei |
| <u>solap</u> | tuvua, tuvuua, puku |
| <u>solwara</u> | avakava, akurovu |
| <u>sop</u> | siopua |
| <u>sospen</u> | pitukava |
| <u>sot</u> | pote, etekua, rasipote |
| <u>sotim</u> | poteckupie |
| <u>sotpela</u> | poteku |
| <u>sotpela man</u> | rasipotato |
| <u>sotwin</u> | vekaveka |
| <u>spaida</u> | akave, sivataeko |
| <u>spana</u> | kapopa |
| <u>sparen</u> | karoto, kovurui |
| <u>spel</u> | rooka |
| <u>spes</u> | kaporo |
| <u>spes namel long tupela</u> | |
| <u>haus</u> | kepa kaporo |
| <u>spet</u> | rui, kavusi, vevega, vevegasia |
| <u>spia</u> | kikipisiua, rauruva, ritapato, togava, tuta |
| <u>spia longpela</u> | katuta, kearito |
| <u>spiaim</u> | togatoga |

Pidgin

| <i>Pidgin</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| <u>spik</u> | pura, reo |
| <u>spirit</u> | tugoro uraura |
| <u>spoilim</u> | teki, vuripie |
| <u>spre</u> | guiguisi, guiguisiva |
| <u>spun</u> | koepato, toke |
| <u>spunim</u> | koekoe, tokesia |
| <u>sta</u> | aviko, purapurapato, visiuriko |
| <u>stap</u> | tou, ruu |
| <u>stap isi</u> | sirou |
| <u>stap wantaim</u> | takuvua |
| <u>stapim</u> | eaka, tape, vuru |
| <u>stat</u> | rovo, rogo, pirupako, pirupakoaro |
| <u>statim</u> | karekepie |
| <u>statim nok i kam</u> | avusia |
| <u>statu</u> | tokarasi |
| <u>step</u> | togeu, togeua |
| <u>stia</u> | porepore |
| <u>stik</u> | rao, visirao, takeru |
| <u>stik bilong tamiok</u> | kaku rao |
| <u>stik bilong pait</u> | kakuto, vururuua |
| <u>stik bilong wokabaut</u> | kiiru, toroto |
| <u>stikim</u> | piko, ragi, visi |
| <u>stil</u> | kaviru |
| <u>stilim</u> | kavikavii, gogi |
| <u>stilman</u> | kaviruto, gogipato |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-----------------------|--|
| <u>sting</u> | eru, erua, vuri gesi |
| <u>ston</u> | aveke |
| <u>stori</u> | siposipoa, tavitavia, vevea |
| <u>storim</u> | oriru |
| <u>stov</u> | oripa, vagipa |
| <u>stret</u> | turituri, viuviu, aivaroo |
| <u>stret pasin</u> | viuviu vovou, torevoko pitupitu |
| <u>stretim</u> | gausisipie, torevokopie |
| <u>stretpela</u> | torevoko, torevira, gaurirao, gausisi, pekeri |
| <u>stretpela hap</u> | turi, turivira |
| <u>string</u> | viripato |
| <u>strong</u> | goru, gorua, varivari, varivaria, viguvigu, vurupa, keruriato |
| <u>strong graun</u> | pitokaeri, verakoa |
| <u>strong i stap</u> | varuvaru |
| <u>strong tumas</u> | gitagita |
| <u>strong yet</u> | keruria |
| <u>strongim</u> | gorupie |
| <u>strongpela man</u> | varivarito |
| <u>stua</u> | sitoa, topisia, tugi, voripa kepa |
| <u>su</u> | kuroea |
| <u>sua nabis</u> | avakava, rogaraua |
| <u>sua</u> | kapua |
| <u>sua bikpela</u> | kiuve, kokosiva |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-----------------------------|--|
| <u>sua long maus</u> | kiru |
| <u>subim</u> | topa, peo, viru, rokoroko |
| <u>suga</u> | sipoia, kovava |
| <u>sup</u> | rovi, pepero |
| <u>supka</u> | auero kaepa |
| <u>supsup bilong banara</u> | rauruva |
| <u>supsup bilong saksak</u> | kikipii, kerere |
| <u>supsup i gat bun</u> | kuperoo |
| <u>surik</u> | virupie |
| <u>susa</u> | taataava, raovuva, taataato |
| <u>susap</u> | kovokovo |
| <u>susim</u> | roporopo |
| <u>susu</u> | roro ovi, roroua, rovi |
| <u>susurik</u> | viruviru |
| <u>sut</u> | ia, rita, roka, rokosia, toga |
| <u>sut i go insait</u> | kiupievira |
| <u>sut i go long ai</u> | koro |
| <u>sutboi</u> | iapato, porearapato, ritapato, voroto |
| <u>sutim</u> | poreara |
| <u>sutim bel</u> | roe |
| <u>sutim long spia</u> | togarao |
| <u>sutim nus</u> | avui |
| <u>sutlam</u> | aopava, aviavipava |
| <u>swet</u> | kokoisi, kokoisisia, pupuraki, riariao |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------|--|
| <u>swim</u> | aata, kapere, rupu |
| <u>swing</u> | koe, koea |
| <u>swinge</u> | kapiroko |
| <u>swisim</u> | pore |
| <u>swit</u> | osio vuta, sipoi vuta, vearo vuta, keopa vuta, vuta |

T

| | |
|---------------------------|----------------------------|
| <u>tabak</u> | kapisi, topekakavo |
| <u>taiim</u> | pisikui, turua |
| <u>taim</u> | ovusia, voki, vosia, vuuta |
| <u>taim bilong karim</u> | |
| <u>pikinini</u> | iva |
| <u>taim bilong kaikai</u> | aiosia |
| <u>taim bilong slip</u> | tugurai |
| <u>taim i kam</u> | uutupa vuuta |
| <u>tait</u> | kaetu, kapu |
| <u>tait wara</u> | pirutu, pirutua, paitua |
| <u>tait pinis</u> | oreore |
| <u>taitim</u> | gorupie, kaetupie, kapupie |
| <u>takis</u> | takisi |
| <u>tambaran</u> | isio, tokarasi |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|--------------------------|---|
| <u>tambu</u> | tugoro, aigeto, aigeva, taatoto, taatova, avueto, avueva, oaviri |
| <u>tambu long kaikai</u> | opokavu |
| <u>tambuim</u> | opeita, tugoropie |
| <u>tan</u> | oripiro |
| <u>tanbek</u> | pisia varata |
| <u>tandok</u> | keerapa |
| <u>tang (maus)</u> | arevuoto |
| <u>tang</u> | rakapa tou, uuko tou |
| <u>tanget</u> | kirokiro, vatoeto |
| <u>tanget retpela</u> | rekuva |
| <u>tanim</u> | gori, gugi, kerete, peka, pore, sipoko, vigu, ora pore |
| <u>tanim tok</u> | porepore |
| <u>tantan</u> | kokori, kokorivira |
| <u>tantanim</u> | piripiriko, porepore, poroporoko, viri, viriviri |
| <u>tapiok</u> | tapioko |
| <u>tarangu</u> | roga, tokiuva |
| <u>tarangu man</u> | rogato |
| <u>taro</u> | opoa |
| <u>taro longpela</u> | kovaii |
| <u>taro raunpela</u> | kuioi, toepeko |
| <u>tarpulit</u> | rakurakupava |
| <u>tasol</u> | ari, raga |
| <u>taua</u> | puoa |

Pidgin

tauка
taul
taunam
taur
tausen
tebol
tekim i kam ausait
tekimaут
tekimaутим
tel
tematan
ten
tenpela
tenkyu
testamen
tewel
tiang
tibi
tin
tin pik
ting
tingting
tingting bek
tingting i pas
tingting long samting

Rotokas

kuritava, uritava
atoatopato
taurava, kuvera irurai
utaveva
tuku
karova, urua, koara uru, koarava
korupie
tate, tateate
rotusia, teka
kookoopi, pirukeua, porikeua, topetope
rotuasiato, siopaipato
katai tau
katai tau, tau
vearovira
ovoie vaisi
kavepa, tugarato, uraura
piara
uuvauva
rakapa tou, siritou
koie kuvu
rugo
rugoa, rugorugo
ova, ora rugopie
vavagisi
aue

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-----------------------------|--|
| <u>tingting nogut</u> | paupau, roruoru, tugara vovou |
| <u>tisa</u> | siposipopato, tarai vatepato |
| <u>tit</u> | ketato, reuri |
| <u>tit antap</u> | gigisia |
| <u>tit bikpela</u> | kapava |
| <u>tok</u> | reoa |
| <u>tok giaman</u> | taea |
| <u>tok hambak bilas</u> | vakuvaku |
| <u>tok hambak bilas man</u> | vakuvakuto |
| <u>tok hepi</u> | roru vaisi |
| <u>tok isi</u> | kave |
| <u>tok klia</u> | roroio pievira |
| <u>tok nating</u> | aau reo |
| <u>tok pilai</u> | kevaita, roveu |
| <u>tok pren bek</u> | egaega |
| <u>tok promis</u> | ovoivaisipie, ovoie reo, tapate reo |
| <u>tok win</u> | kiuvu reo raga |
| <u>tokbek</u> | aato |
| <u>tokim</u> | tavi, aru |
| <u>toknogutim</u> | takau |
| <u>toktok</u> | ora reoreo, pura, reo, reoara, reoreo, reoreoa |
| <u>toktok isi</u> | ogaga |
| <u>toktok long slip</u> | vavauko |
| <u>toktok nogut</u> | kooku reo |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|----------------------------|----------------------------------|
| <u>tomato</u> | tomato |
| <u>top</u> | evaao upi, ivita |
| <u>trabel</u> | vuri pitupitu |
| <u>trabelman</u> | vurito, otopato, touto |
| <u>traim</u> | akeake, kokara, ovuovu, ravarava |
| <u>traim kaikai</u> | togovi |
| <u>trausel</u> | ivoru |
| <u>trausis</u> | tuupato |
| <u>trautim</u> | oe, uka |
| <u>tret</u> | viripato |
| <u>tri (diwai)</u> | evaova, govukoa |
| <u>tri</u> | vopeva, voperuva |
| <u>tripela</u> | vopeva, voperuva |
| <u>tripela ten o teti</u> | vopeva tau |
| <u>Trinde</u> | vopevapa voki |
| <u>Triniti</u> | vopevapato |
| <u>tromoim</u> | viki |
| <u>tru!</u> | akoea! aure! osiavua! |
| <u>tru</u> | oirao |
| <u>tru tumas</u> | oiraopavira, rutu |
| <u>truim</u> | oiraopie |
| <u>tu</u> | tapo |
| <u>tu</u> | erao |
| <u>tupela</u> | erao, toapievira |
| <u>tupela ten o twenti</u> | erao tau |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|------------------------------|--|
| <u>tudak</u> | rupa, rupavira, vokiaro |
| <u>tude</u> | vovokio |
| <u>tudia</u> | apepa, apopoi, ipairaopie |
| <u>tuhap</u> | kakuparei |
| <u>tulait</u> | aua, avia, sisisia |
| <u>tulait i bruk</u> | sike |
| <u>tumas</u> | irao, puteirao, atu |
| <u>tumbuna</u> | tuariripairara, avuto, avuva, aaoto, aaova, taataiva |
| <u>tumora</u> | vokipavira |
| <u>Tunde</u> | eraopa voki |
| <u>tupela brata</u> | araorei |
| <u>tupela brata meri</u> | vovoaorei |
| <u>tupela mama</u> | voavaorei |
| <u>tupela man</u> | vaiterei, aiterea, oiravasitoarei |
| <u>tupela marit</u> | avukarei, uroturei |
| <u>tupela meri</u> | vairei, airea, oiravasirirei |
| <u>tupela papa</u> | voaorei |
| <u>tupela pikinini man</u> | |
| <u>wanta im</u> | tavaratoarei |
| <u>tupela pikinini meri</u> | |
| <u>wanta im</u> | tavararirei |
| <u>tupela sait</u> | ororo |
| <u>tupela sait long haus</u> | atopau |
| <u>tupela samting</u> | varei, oarea |
| <u>tupela sol</u> | vutuotasi |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|-----------------------------|----------------|
| <u>tupela susa</u> | vavuatarei |
| <u>tupela tupela</u> | eraeraovira |
| <u>tupela wantaim</u> | vaio |
| <u>tupela yangpela man</u> | viovokotoarei |
| <u>tupela yangpela meri</u> | tavaururirei |
| <u>tupis</u> | vareiviraga |
| <u>tuptup</u> | ivita |
| <u>twelv</u> | katai tau erao |

U

| | |
|--------------|----------|
| <u>uit</u> | uita |
| <u>umben</u> | kuverava |
| <u>ure!</u> | ai ai! |
| <u>uruai</u> | peo |

V

| | |
|----------------|---------------|
| <u>veranda</u> | rakorako urua |
| <u>virua</u> | kopipie, upo |
| <u>visitim</u> | tavete |

*Pidgin**Rotokas*

visitman
vot

tavetepato
votu

W

| | |
|------------------------|--|
| <u>waia</u> | kikipi iro |
| <u>wail</u> | vavarai, virata |
| <u>wail animal</u> | viratato, aakau kare |
| <u>wail banana</u> | gaoto, vakiri |
| <u>waildok</u> | vavaraiva kaakau |
| <u>wailman</u> | ovato, vavaraito, isio |
| <u>waitlewa</u> | tokata, ageage |
| <u>waitman</u> | popotepato, kaapopato, uvuapato, pogarato |
| <u>waitpela</u> | kaapo, popote, pogara, kaare |
| <u>waitpela ain</u> | siriva |
| <u>waitpela bis</u> | kaita |
| <u>waitsan</u> | rogara |
| <u>wan</u> | katai |
| <u>wanpela</u> | katai |
| <u>wanpela ten wan</u> | katai tau katai |
| <u>wan handet</u> | katai vovoto |
| <u>wan handet wan</u> | katai vovoto katai |

Pidgin

wan handet ten
wan handet ten wan
wan tausen
wan milion
wanem
wanem man
wanem meri
wanem taim
wankain

wanpela hap
wanpela i lus
wanpilai
wanpis

wantaim
wanwan
wara
wara bilong wail banana
wara bilong liklik baret
wara bilong galip
wara i gat pipia
wara i pasim em
wara i ran

Rotokas

katai vovoto katai tau
katai vovoto katai tau katai
katai tuku
katai ipu
apeisi, aa, eakea
eakepato, aa ro
eakepava, aa o
aviopavira, aa vovokio
katai keke, vaea, vaea keke, arei,
areivira, vaea kaevira
uvai
kaparu
rereito, visikoto
kataia raga, ora asiko, ovauto,
virakoito
takuvuvira, tapo
katakataivira, garepara, totoevira
uukoa, ovi
gao ovi
goore
kukua ovi
varasiopa ovi
kororupie
paru

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|------------------------|-------------------------------------|
| <u>wara i strong</u> | gorogorosia |
| <u>wara i wawan</u> | puata, puapuata |
| <u>was</u> | uutu, tue, rokato |
| <u>wasket</u> | keeta |
| <u>wasman</u> | tokipato, urotuto, uutupato |
| <u>waswas</u> | sisiu |
| <u>wataim</u> | aviova, aviopavira, aa vovokio |
| <u>watpo</u> | apeisi iava, eakepa, eakerea |
| <u>wawan</u> | petopeto, raurau, ruraiko, vurevure |
| <u>we?</u> | ovuia |
| <u>wel</u> | isi ovi, korovo ovi, ruve, ruvevira |
| <u>wel tumas</u> | gaurirao |
| <u>welim</u> | isi, korovo, pirupie |
| <u>wet (wara)</u> | tupitupi |
| <u>wet</u> | tue, aika! ari taru, tapate |
| <u>wetim (wara)</u> | tupitupipie |
| <u>wetim</u> | atepie, ateatepie |
| <u>wetkot</u> | taava tueto |
| <u>wik</u> | kovoa |
| <u>wik i kam</u> | uutupa kovoa |
| <u>wil</u> | viriviria |
| <u>wilwil</u> | viriviria |
| <u>wilwilim</u> | tatu |
| <u>win (kisim win)</u> | vovou, vavau, vavaua |
| <u>win (resis)</u> | vage |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|----------------------------|---------------------------|
| <u>win</u> | kiuvu |
| <u>win i gat ren</u> | purea |
| <u>windo</u> | kiuvu ratao |
| <u>wing</u> | putaeua |
| <u>winim</u> | pupiupi, purepure, vuvure |
| <u>winim (resis)</u> | pute |
| <u>winim taur</u> | utave |
| <u>winsot</u> | vekaveka |
| <u>wip</u> | ragipa |
| <u>wipim</u> | ragi, piko, visirako |
| <u>wisil</u> | viokoko, vikuta |
| <u>wiskas</u> | givugivu |
| <u>woa</u> | upoa |
| <u>wok</u> | kovo, kovoa |
| <u>wok gut tumas</u> | egaega |
| <u>wok pe</u> | toaera kovo |
| <u>wokabaut</u> | voka, vokavoka |
| <u>wokabaut antap</u> | ereviako |
| <u>wokabaut bilong</u> | |
| <u>pikinini</u> | uturo |
| <u>wokabaut hambak</u> | garutu |
| <u>wokabaut isi</u> | ogaga |
| <u>wokabaut olsem snek</u> | rirusia, riruvira |
| <u>wokboi</u> | kovopato |
| <u>wokim</u> | pau, pura |

*Pidgin**Rotokas*

| | |
|---------------------------|--------------|
| <u>wokim baret liklik</u> | ketaka |
| <u>wokim hul</u> | riku |
| <u>wokim nais</u> | puruvari |
| <u>wokim paia</u> | raetoko |
| <u>wokim pe</u> | toaera |
| <u>wokim saksak</u> | tetevisia |
| <u>wokim strong</u> | virako |
| <u>wokim umben</u> | kuvera, paku |
| <u>woksak</u> | gagata |

Y

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| <u>yam</u> | utu, varui |
| <u>yangpela</u> | koruo, kopuasito |
| <u>yangpela man</u> | viovokoto, koruoto, avataropato |
| <u>yangpela meri</u> | tavauruva |
| <u>yangpela bus</u> | varupaua |
| <u>yau</u> | kokito, uvareoua |
| <u>yaupas</u> | uvagi |
| <u>yaupas man</u> | uvagito |
| <u>yelopela</u> | kesie |
| <u>yes</u> | iu, ari, aure |
| <u>yet</u> | touvira |

*Pidgin**Rotokas*yia i kam

uutupa iva

yis

iisi

yu

vi, vigoa

yu go we?

ovure?

yu kam we?

ovuva?

yu tupela

vei, veigoa

yumi

vigei, vigoa

yupela

visi, visigoa

yusim

kovopie, purapie

ENGLISH To ROTOKAS

*English**Rotokas***A**

| | |
|-----------------------|--|
| abandon thought | ora pire, ora topogo, topogo |
| abdomen | kovuto |
| about | voraro, iava, aue iava |
| above | ivaraia, ariararoo, viaroví |
| accompany | taveo |
| add to | takuvu |
| adhere | voto |
| adolescent, to become | viovoko |
| adult | |
| man, woman | oiravasito, oirato (m) |
| two adults | oiravasiva, riakova (f) |
| many adults | oiravasitoarei (m) oiravasirirei (f) oiravasiirara (m.f.) oiravasiriako (f) |
| adulterer | otopato |
| adultery, to commit | oto |
| affectionately | kavikovira |
| afraid | uriri |
| Africa | Aprika |
| after | isivaro, uutupavira, rekovira |
| after a while | rara, taavira |
| afternoon (general) | ravireo voki varata |
| 1 p.m. to 3 p.m. | ovaiarovi |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------|--------------------------|
| afternoon | |
| 3 p.m. to 5 p.m. | ovaiaro |
| 5 p.m. to dark | vokiarovi |
| again | ita, vorerivira |
| agreement | ovoie vaisi |
| agricultural advisor | kovo tokipato |
| ah! | aia ita! |
| ahead | iirapaua |
| aimlessly | virivirivira |
| airplane | papapa kepa |
| airstrip | papapa gariko |
| alang-alang grass | reesio |
| algae growth on soil | tatavire |
| alight | pitu, vuvusia |
| alike | arei |
| alive, to make | tootoopie |
| all | |
| all inanimate | vara rutu |
| all animate (inclusive) | voea rutu |
| all animate (exclusive) | voea raga |
| all right | oire, o ita, aeri, aera |
| all right, to be | vearo |
| allow | vasie, vasike |
| almost | tutuupiea |
| alone | kataia raga, tokopievira |
| alone, to be | ora asiko |

*English**Rotokas*

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| alongside | sirova |
| also | tapo, taporo |
| altar for burnt offering | eravaoa |
| alternate | oavu, o-...-vu |
| alternating | pariparikou |
| alternatingly | pariparikouvira |
| always | vokiara rutu, oisioa |
| America | Avirika |
| ancestors | tuariripairara |
| and | ora, ra |
| and so | uva |
| and then | ra |
| angel | purapurapato, rusio, tugoropato |
| anger | aveavea |
| angry | kasikasi, kasipu, pirutupa |
| angry, to make | kasipupie |
| animal trail | viorai |
| animals (general) | varuere, vokare |
| ankle | arioisi |
| another | oavu |
| another day | ovokivu |
| another female | iriavu |
| another kind | osivu raga, avokori |
| another male | iravu |
| another road, way | oraivavu |
| answer, to | aato, reo puko |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|----------------------------|---------------------------|
| ant (general) | posiva |
| large red ant | eaputo |
| small black ant | akotei |
| small black, eats sugar | avarato |
| other | kiuto, koekoeto |
| anus | tete, tupepa iro, vitu |
| anxious | kupukupu |
| apostle | apositoro |
| appear | kareke, vusi, vusivusivi |
| appearance | vokekeo |
| April | voresiurapa kekira |
| area | gariko, taere, tapi, uva |
| flat area | turi |
| possessed area | voaaro |
| areca palm tree | tokuo, sirivukoto (large) |
| argue | piopio, ora piopio |
| arm | taviraoto |
| arm band | kakarapaia |
| arouse from sleep | vokipie, torepie |
| arrive | pouviro |
| arrow (general) | rauruva |
| barbs of arrow | taruo |
| made with sago midrib | kerere, kikipii |
| point of bone | kuperoo |
| point made to break off | vireto |
| tip insert | keekeerito, ravaito |
| tip of prongs (fish,birds) | tuta |
| type of long arrow | kearito |
| type of markings | kuvuruko |

*English**Rotokas*

| | |
|------------------------|-----------------------|
| artist | uraurapiepato |
| as | osia |
| ascend | varu, ipa |
| ash of volcanic origin | ritavukoa |
| ashamed | arii |
| ashes | gavuta, purukai |
| ask | ake |
| ask for | are |
| assemble | guru, uvuru |
| assist | tauva |
| asteroid | purapurapato |
| at | aueia |
| at first | rovovira |
| atonement | araiaravapiea |
| attempt | akeake, ravarava |
| attention | tuu, urupie |
| August | vopeva varata kekira |
| aunt | (see <u>kinship</u>) |
| Australia | Asitararia |
| awaken | erao |
| axe (general) | torara |
| axe handle | kaku rao |
| large axe | avurara |
| small axe | gareva torara |
| made of stone | taapeto |
| other | kogova |

*English**Rotokas***B**

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| bachelor | avataropato |
| back of body small of back | avuaua tukeru |
| back there | voari, oisiri, voviri |
| back up | isiva |
| backward | porevira, vorevira |
| bad | vuria |
| bake | vagi |
| bald man | peekato, rivopa kukueto |
| ball | kororoisia, vaisia, peripaisi |
| bamboo (general) | veeta |
| joint of bamboo | rakasio |
| section with food inside | tokotokorie |
| strip used as knife | parie |
| strip used as razor | kokovupa parie |
| small type | rеретou, sisievi |
| used for spears | keari |
| used for walls and cooking | veeta |
| used to carry water | kakate |
| very large type | rivuto |
| banana (general) | ito |
| leaf dried | vurivuri |
| leaves enclosing fruit | sisiorua |
| shoots of new plant | tevateva |
| used for cooking | kaaisi |
| used for eating uncooked | oveato, ito, roveraga |
| very short and thick | kokoi |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|---|---|
| banana | |
| wild type | gaoto, vakiri |
| other | aatoia, aovata |
| bank | mori tokipa kepa |
| bank clerk | mori tokipato |
| banyan tree | sikato |
| baptize | kopikopi |
| bark of tree chewed like betel nut with powder | tutuuka |
| barren | asiao, kavausasia |
| barren woman | itakoreva, asiaova, kavausasiava |
| base | vituaro, vututu |
| basket | pekuriva, auero kaepa |
| bass singer | ruvaku reoto |
| bat (small types) | aapova, geesi, isivarapoko, okarauto |
| battle, a | upoa |
| baylor shell | utaveva |
| be able | uvui |
| be | epao, tou |
| beach | avakava, rogaraua |
| beach dweller | auta |
| beads | aasiua, kaita (white) |
| beak of bird | kapi |
| bean | itauro, raviriro, viiri |
| bear children | kavau, kavakavau |

*English**Rotokas*

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| bear fruit | kue |
| beard | givugivu |
| beat slit gong | toi, visivisi |
| beat | piko, ragi |
| beautiful | vearo keke, siruruvira |
| because | uvare, vorara |
| because of | aue iava |
| beckon | kaokao, keera, turo |
| become grandparent | aaoaaosia, aavuaavupiesia |
| bed | urua, uru kakae (small) |
| bed of fire | gavuta |
| bee | koisiva |
| beet | uue |
| beetle | kaakaoko |
| eats taro, is edible | vuako |
| pincer type mouth | vokeruto |
| before | tuariri, voari, voviri, variavu |
| beggar | apotato |
| begin | rovo, rogo, pirupako (old) |
| behind, to be | sirova |
| belief | oiraopiea |
| believe | oiraopie, rari |
| below | rasiuaro, varavira |
| belt | takipa iro, opokavu iro |
| bench | togeua, rigatopa urua, urua |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|----------------------------|----------------------------|
| bend over | takuviro |
| bent down | pakopi |
| bent over | pakovira |
| bent | regore |
| betel nut (general) | asiva |
| bark like betel nut | tutuuka |
| husk of betel nut | vivi |
| juice of betel nut | ura ukaio |
| pepper vine like betel nut | urata, gagavuoto |
| between | vuruvuruia, vuvutaro |
| beware | vatatopa, vatatopo |
| Bible | tugoropa vuku |
| bicycle | viriviria |
| bide one's time | atepie, ateatepie |
| big | riro, rei |
| big man of the village | turaro, rirotu |
| big name | riro vaisi |
| bile | itako ovi |
| bile sack | ateate |
| binding, a | tukea |
| binding put between feet | |
| for climbing trees | vasikoro |
| binoculars | vurapava |
| bird (general) | kokio, kokio kare (plural) |
| all black (small) | orokui |
| eagle-like | tokiuva |
| eats snakes | vakaua |
| eats taro (long legs) | ivuke |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------|--------------------------------------|
| bird | |
| hawk | ruega, tuvetuve |
| heron-like (long neck) | vuuto |
| large albatross-like | kera |
| small green parakeet | siraiko |
| small crow | vikuroi |
| small parrot | sirivi |
| small yellow | sirureko |
| with catlike call | ekarako |
| with strange night call | kokooete |
| with tail that wags | tutupariko |
| biscuit | kirukirua |
| bit | gogagarepato |
| bite (mouthful) | avupa |
| bite, to | avu, kotu |
| bitter taste | vavavu, vavu, vavuvira |
| black | siga, katokato, rakao, toruvaauru |
| blackboard | rigatopa pero |
| blackman | katokatoto, tutuvageto |
| bladder (?) | puputo |
| blanket | rakurakupava |
| blast, to | pokopie |
| bleed | revasi |
| bless | orito, ovoipie, virako |
| blessing | oritoa |
| blind, a | takei, utoa |
| blind, to | koro, aupie |

*English**Rotokas*

| | |
|---|----------------------|
| blind, to be by bright light with cataracts | voosi |
| blind man | au |
| blink the eye | kaakito |
| blister | voosito, vavorito |
| block, to | riporiposia |
| blocked | vigovigoa, tavokoro |
| blood | korukoru, gotopie |
| blood vessel | goto |
| blow, to | revasiva |
| blow Triton's trumpet | ivirio |
| blue color | pupiupi, vuvure |
| boat | utave |
| body | kuuva |
| boil, to | uvuoa |
| boil, to make | varaaua |
| bone | gorogora, goagoara |
| marrow | goagoarapie |
| arrow tip | keru |
| bony | upito |
| bonfire | kuperoo |
| bonfire, to make | kerui |
| book | piua, piuto |
| bore a hole | piu |
| bottle | pota, vuku |
| | topu, gogagare |
| | aguvi tou, vuvui tou |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|---------------------------|
| bottom | vituarō, vututu |
| boundary | kapiroko |
| bow (general) | koetava |
| bowstring | ovaea |
| bow made for children | taituova, kikisiova |
| woven design on bow | riporipo |
| bow of ship | kapikapi |
| bow the head | koku |
| bowed | takuvira |
| box | ururau |
| boy (small) | kakaeto |
| son | ovito |
| teenager | viovokoto |
| teenagers (2) | viovokotoarei |
| teeragers (3 or more) | viovokoa, viovokoirara |
| bracelet | pakoua |
| bragger | kaureoto |
| braid, to | koroviri |
| brain | rarirako, ratava, toopera |
| branch of tree | evao rao, piara, rao |
| brass | varasi |
| bread | opoa |
| breadfruit tree | oveu |
| sap of breadfruit tree | virivoko |
| break, to | gasi, piku |
| a trail through grass, etc. | oovapie |
| branches | pako |
| break and pile firewood | repi |

*English**Rotokas*

| | |
|------------------------|-------------------------------------|
| break, to | |
| completely apart | tokopiro |
| in two | kepi |
| itself open | ora pegei |
| off | ruperupe |
| off parts | teki, tekiteki |
| open | pege, pegepege |
| up firewood | repirepi |
| up something | poroporo, ruperupe |
| shatter like glass | ke |
| break wind | pu |
| breakfast | kovukovu aio |
| breast milk | roroo ovi |
| breasts | roroua |
| breath, a | vavaua, vovoua |
| breathe, to | vovou, vavau |
| short of breath | vekaveka |
| lose breath completely | vovou vera |
| breed | ipa |
| bridge | tavara pero, evao tavara |
| brightness | aua |
| bring back | vorepie |
| broken | gasipiro |
| broom | kikisikae, puikae, puipa, vioupa |
| brother | (see <u>kinship</u>) |
| brother-in-law | (see <u>kinship</u>) |
| brow of eye | uvu keru |
| brown | erie, ova, vurivuri |

*English**Rotokas*

| | |
|--------------------------|--------------------------------|
| brush, a | kipupa, sisiupato, katuarapato |
| bud of flower | kokoru |
| build | pau |
| building | kepa |
| bundle together | guruguru, tuutuuke |
| burn, to | piu, kasi, rova |
| burn man, house, or bush | rarepie |
| bury | toðva |
| bush knife | sigoa |
| bush, the | vegoa |
| bushes (general) | pirakiova |
| other | kairiro, kovarua |
| busy | pugu |
| but | ari |
| butterfly | kokopuoto |
| large type | torouke |
| larva | opesioto |
| pupa | varuvuakoto |
| buttocks | tete, tupipa iro, vitu |
| buttress root | totoue |
| buy | vori |
| by | aueia |
| by and by | rara, taru, rapi |
| bypass, to | vatavata, raviravisi |
| bypassed-like | vatavatavira |

*English**Rotokas***C**

| | |
|------------------|---------------------------|
| cabbage | arua kapisi, sisorua arua |
| cage | tukepa kepa |
| cake | opoa |
| calendar | kekira vieipa |
| call for meeting | keerapa |
| call for | are, kaokao, keera |
| camel | kameoro |
| camera | uraurapa |
| camp, a | vego urui |
| candle | aviavipava, kukua aoa |
| candy | sipoipa |
| cane (general) | garoava |
| small type | itasi, orive |
| wild | kukara, kapai |
| wild sugar cane | pito, rereveo |
| canoe | opuruva |
| seagoing canoe | vokavokaa |
| canvas | vurupa varoa |
| capstone | rakuova aveke |
| captain of ship | uvuoa ivupato |
| captives | tuukepairara |
| car | kaara |
| care for animals | ragui |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------|---|
| care for | toki |
| careful! | kie! |
| careful, to be | vatatopa, vata topo, arasi |
| carefully | puruvarivira, rekorekovira, vatatopovira |
| carelessly | topogovira |
| cargo | kotokoto |
| carpenter | kepa paupato |
| carry | kae, kokoo |
| away | turo |
| between men's shoulders | kapokapora |
| child on the back | tuutuu |
| on the back | tu, ogata |
| on the shoulders | vutuoa |
| carved wooden figure | vuaru, tokarasi |
| cassava | tapioko |
| cassowary | kasuari |
| cat | epusi |
| catch | gota |
| caterpillar (hairy) | tuupepere |
| cautiously | rekorekovira |
| cave | kakiua, tarie, tarieua |
| name of cave near Ibu | kovava |
| cemetery | toova urui, kopi urui |
| cent | sieri |
| center | vurua o, kovuaro |
| center of village | rariko |

English

centipede
 chair
 change places
 change, to
 chapter
 charred
 food
 remains of something
 remains of house
 chase
 chayote
 cheat
 check
 cheeks
 chest
 chew
 chick
 chicken
 chief
 child
 children
 child in arms
 newborn
 small children
 small child (baby talk)
 chin
 Chinese

Rotokas

tavuako
 paupa, ora gere paupa
 tavario, tavaripie
 variripie
 papara
 oitapavira
 oitapa
 eropa
 rarei
 tario
 sioko
 kuuvu vate
 rivutoa
 tautau
 kataraua
 gatagata
 siosioto
 kokootu
 urui tokipato
 kakaeto (m), kakaeva (f)
 kakaevure
 sikeo
 airepato
 vovureo kakaevure
 kookoo
 keeta
 koukou, vakiri

*English**Rotokas*

chips

of wood from axe cut
of wood (general)
of soil

keposi
tekaara, garigari, tepu
tekaara

chisel, a

eripato

chisel, to

eri, erieri, tekateka, koki

choir

koea

chop

toetoe, putepute

Christ

turaro, Karisito, Kraist

Christian

raripurato, vuato vovouto

chuckle, to

rovi

cigarette

sivukato

circle

kororovi, poroko

circular

kororovivira, porokovira,
pukutaisi

design

veruveru

house structure

kopipi

clam

small (3-4 inches) kokeu, vaivai
with abalone-like appearance akavi
very large tarai

clamp

kapiroko, kapo

clan

siara

clan brother

siarato

guardian spirit of clan

urotuto

class

uvvia

clavicle

kaekeru

depression above clavicle

goragora riku

English

clay
 pit
 used for clay pots
 clean, to
 clean
 clear
 clear away
 clear out
 clear, to make
 clear the way
 clear, to be
 clearly
 cleared area
 clever, to be
 clever man
 climb for fruit
 climb
 clitoris
 clock
 close tight
 close, to
 cloth material
 clothe
 clothing

Rotokas

verakoa
 pitokaeri
 pitokava
 viou, aruo, sisigaruepie
 sisigarue, aguvi
 aviavi
 viakapie, vuato
 vera
 piopio, viou
 ariarava
 korau, roroio, vaara, viato,
 aguvi, raipi (sky, thought)
 aguvivira, roroio pievira
 viato tapi, piopio, koraua,
 viai
 kesio
 kesioto
 ato
 ipa
 rokato
 vuutapa, ravireo vetavetapa
 kapupie
 tupa
 varoa
 kuvu
 varoa, kuvuara

*English**Rotokas*

| | |
|----------------------------------|---------------------------|
| cloud | rukuta |
| club (weapon) | kakuto, vururuua |
| cluck with tongue | takotakora |
| cooperate | takutakuvu |
| cooperative | takutakuvua |
| coagulate | reviriuasia |
| coastal people | auta |
| coat | kuvupato |
| cockatoo | kakata |
| crest of | keeriva |
| cockroach | asioko, kokorosi |
| coconut | opita |
| crushed | opita kuri |
| grease | opita rovi, roviva |
| green, unripe | kokovaraisi, koru, kukutu |
| shell | atope |
| torch | kerioua |
| tree | opita ova |
| coffee | koopi |
| coffin | ururau |
| cold (illness) | vagoto |
| cold (weather) | uteo |
| cold mist | kusi |
| cold, to be | uteo |
| cold, to be (other than weather) | vukusi |
| collect firewood | repi |

*English**Rotokas*

| | |
|----------------------|---------------------------|
| color | sirovie |
| black | toruvauru, siga, katokato |
| blue | kuuva |
| blue-green | kuuva uriko |
| brown | ova |
| dark | tore |
| green | uriko |
| orange-red | ras |
| purple | oova |
| red | revasia, turuea |
| reddish | akupa |
| salmon pink | aviaua |
| sky blue | vuvui |
| tan | vurivuri |
| umber | raove |
| white | pogara, popote |
| yellow | kesie |
| comb, a | siparipa |
| comb of rooster | kara ruo |
| comb, to | sipari, keta |
| come | urio, uro |
| back | vore |
| close | tutuu |
| down | vara |
| out | kosiviro, vusivusivi |
| to | pou |
| unannounced | ratapie |
| commemorate | ova |
| companion | toapieto, taveoto |
| compass | tuvetuvepa |
| compete | paupau, vagevage |
| complete journey, to | tugura |

English

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|--|--|
| complete, to be | ruvutu |
| complete, to | gogotopie |
| completely | ovoievira |
| conclude | gogoto |
| conclusion | opesiaro, opesiei, ovoiaro |
| concoction given to dogs before hunting pig | ruvarua |
| confess | tavitavi |
| confession | tavitavia |
| confirm | rivutoa |
| confuse, confused | kea, pai, paituru, paivuru, vavagisi |
| , | |
| consecutive, to be | tavara |
| consecutively | tavaravira |
| consider | aue |
| construction to divert water | virarei |
| container | aguvitou (glass), pekuriva (woven), -tou (classifier) |
| continue on | topapie |
| continuously | topapievira |
| contract, a | ovoie vaisi, tapate reo |
| contradict | kaureo, kauro |
| conversation | reoreoa |
| converse, to | ora piopio, ora reoreo, reoreo |
| cook, a | oripato (m) |

*English**Rotokas*

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| cook, to | ori |
| in bamboo tube | vorie |
| in enclosure, pit | takouva, vagi |
| with salt water | aku |
| cooked completely, to be | oripiro |
| cooked food | orioria |
| cool air | vaaraa |
| cool off in shade | kavesia |
| cool, to | guvaguvapie, kave, vuavuapie |
| cool, to be | guvaguva, uteo, vuavua |
| copper | kaapa |
| copra | kavura |
| coral tree | virarea |
| cord | viripato |
| cork, a | ivitaa |
| cork, to | ivita |
| corn | kootopa, kukara |
| corner | goria |
| corpse | kopito, tataga |
| correct, to | reko, torevokopie |
| correct, to be | torevoko |
| correctly | torevokovira |
| cost, the | voriaro |
| cost, to | vori |
| cotton | pupupu |
| cough | vagoto |

*English**Rotokas*

| | |
|---------------------------|--|
| cough, to | vagoto |
| councillor, village | urui tokipato, kaunsioro |
| count, to | vetaveta, viei |
| country | siara, siarara, tokoa, tokotoko, vata |
| court, a | taava |
| cousin | (see <u>kinship</u>) |
| cover head | kukuvai |
| cover, to | raku, raku raku |
| over | takou, tavuru |
| up' | rakurakupa |
| covering, a | kapoa, kapokapo |
| coverstrip of house, wall | riri |
| covet | asiurike, ereku |
| crab | akova |
| hermit | karara, koeto, oreku |
| sand | |
| crack, a | vuuta |
| crack, to | ke |
| crack open, to | siririkoto, kakiaki |
| cracked, to be | ke |
| cracking noise, to make | rakaraka |
| crawl, to | riru |
| crayfish | kavori |
| crazy man | kokoropato |
| crazy, to be | kokoro |

*English**Rotokas*

| | |
|---|------------------------|
| create | pura |
| cremate | rarepie |
| cremated body | rareto |
| crest of cockatoo | kara ruo, keeriva |
| crew of ship | uvuoa tokipairara |
| cricket, sago palm | tetevuko |
| crisp, to be | kirukiru, ritorito |
| criss-crossed (X-like) | tapetuta |
| criss-crossed (T-like) | parikou |
| criss-cross, to | variriakou |
| crocodile | oteote |
| crooked | regore |
| crooked, to make | regorepie |
| cross (wooden) | evao parikou |
| cross-beam of house supporting ceiling or roof | sisivoto |
| cross over, to (stream or gorge) | iviro |
| cross, to be | aveave, kasikasi |
| crotch of tree | piara |
| crow | rakao, vikuroi (small) |
| crowbar | taroro keru |
| crucify | tapa |
| cry, to | gau |
| cucumber | asivuru |

*English**Rotokas*

| | |
|---------------------------|-------------------|
| cup | tapipava |
| cupboard | kitu tovopava |
| cure, to | aavito, poretepie |
| cured, to be | poretea, vaara |
| curved, to be | poori |
| cut, a | toea |
| cut, to | toe |
| apart | tōtōe |
| grass or bush with sickle | kipe, tosi |
| hair | si |
| off sago leaves | kosikosi |
| repeatedly | toetoe |
| short | pute |
| up to | putepute |
| cuticles | garitato |

D

| | |
|-------------|--------------------|
| dam | virarei |
| dam up | ipu |
| damp area | ugaogaoa tapi |
| damp, to be | tupitupi, ugaogaoa |
| dance, to | pupi, raurau |
| dark, to be | sikupu, tutuvage |
| darkness | rupa. |

English

daughter
dawn, to
day, the following
day, start of
day
 after tomorrow
 before yesterday
day of the week
 Monday
 Tuesday
 Wednesday
 Thursday
 Friday
 Saturday
 Sunday
daytime
dead man
deaf man
deaf, to be
deaf-mute
deal out
death
 feast before a death
 feast before a death,
 to make
 to be near death
 separated by death
debris
deceive

Rotokas

(see kinship)
sike
uutupa voki
vovokio riaroia
vovokiri vokiparo
vovokiri aruvearo
kataipa voki, rovopa voki
eraopa voki
vopevapa voki
voresiurapa voki
vovavaepa voki
topekakao voki
toupa voki, tugoropa voki
ravireouraia
kopito
uvagito
uvagi
vaaruto
roropie
kopia
kieo aio, keo aio
keo
kororu
pako
varasio
kea, keakea, kuukuuvu, kuuvu,
ogo vate, taea

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------|-------------------------------------|
| deceived, to be | kea |
| deceiver | keakeato (m) |
| December | kataitau eraopa kekira |
| deceptively | kuuvuvira, keavira |
| decorate | aasi (with beads), orito, siruru |
| decoration | oritoa |
| deep jungle | riro vego |
| deep water (lake) | riro rokorovu, rokao |
| defecate | |
| chicken | pigo |
| dog | tugi |
| human | eeko, opoko |
| insect | tupi |
| pig | riko, tupi |
| other | vitu |
| delicious, to be | keopa |
| dense jungle | riro vego |
| descend | rere, usireo, vara |
| descend, to make | rerepie |
| desert, a | viato tapi |
| desert, to | kuvaupie |
| deserted, to be | arakasi, kuvau |
| design | koria, veruveru |
| desire, a | ruipaa, vovoua |
| desire, to | ruatapie, ruipa, vovou |
| desk | rigatopa urua, urua |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|------------------------|---|
| destroy | riga |
| dew | vusiva |
| diarrhea | kovutoa, nupatoro, vuriva |
| die out (fire) | roko |
| die | kopi, vovou vera |
| different | pisia |
| different side | pisia varata |
| different, to be | avokori, tavari keke |
| different kind of man | avokorito |
| differently | avokorivira, pisaviava, pisipisiviava, tavarivira |
| difficult, to be | apepa, apopoi, kasikasi, pai, vavagisi, virikasi |
| dig | eri, erieri, teka |
| dig a ditch | apui, goorepie |
| diligence | pugu pitupitu |
| diligent, to be | kasivari |
| dip out | toke |
| direction (back there) | voarire |
| dirt | vuivuia |
| dirty, to be | sikupu, vuivui |
| disable, to | atoro |
| disagree | kaureo, kauro |
| disciple | arovipato |
| discuss | ora piopio, piopio, reoreo |
| disembowel | siaresia |

*English**Rotokas*

| | |
|--|------------------------------|
| dish | tauo |
| dislike any male, to (by female) | vasiare |
| dislike, to | asia, oreore, reasi, veri |
| disobey law | toko |
| disperse | sikasika, sikata, tavatavari |
| dissect meat | kori |
| dissension, to create, within a clan | peropero |
| distant | totopeu, tauai |
| distribute | ropa, roropie, tovotovopie |
| ditch around house for drainage with water | apuia goore tapirioto |
| divert a stream for trapping | piro viarareisia |
| divert water, a construction made to | virarei |
| divide, to finely | roviriei |
| in half | kurokuro |
| up | kuro, roorookaato |
| up completely | ropa, sika torotoroo |
| divine, to | ravoto |
| diviner | ravotopato (m) |
| dizzy, to be | avarao |
| do not | opeita |
| do | pie, pura |

*English**Rotokas*

| | |
|--|--|
| docile man | kuuvakito |
| doctor | ruvarupato (m) |
| dog | kaakau, kevira, vavaraiva kaakau (wild) |
| doll | kookoo |
| dollar | rora, vakipa |
| dominate | putepie |
| door | rataoa |
| doorway | riaro |
| dot | kopi, kopikopiara (plural) |
| doubt, to | vakutoveo |
| doubtfully | vakuvakuvira |
| dove | kurue, rereveo |
| down, to get | rere |
| down, to make go | rerepie, varapie |
| downspout of bamboo, or leaf to carry water | uuko karao peri |
| downward | varavira |
| downward, to look | ooro |
| dozen | katai tau erao |
| drain, to | raosia |
| drawknife | kuripa |
| dream, a | urusia |
| dream, to | urusi |
| drift | gae, gaegaere |

*English**Rotokas*

| | |
|------------------|---|
| drill, a | gogagarepato, topupa |
| drill, to | gogagare, rivute |
| drink, to | roroo |
| cool liquid | ukaio |
| hot liquid | tapi |
| drip, a | toporokoto, sikosiko |
| drip, to | toporoko, poro, kovekove |
| drizzle | poro |
| drool | vevega |
| drop, to | gaveru, kove |
| drown, | gisi |
| drum | raraavatou, toiva (slit gong) |
| drum (container) | rakapa tou, uuko tou |
| dry | posiposi, erakoa, raka |
| dry in sun | tava |
| dry out | erakopie, posiposipie |
| dry up | raka |
| dual | eraeraovira, toapievira |
| duck, a | ururuera |
| dull | gitagita, sirisiria |
| dust | kavurao, poupoukove, purukai, rovusiko |
| dusty | poupou |
| dysentery | revasiva |

*English**Rotokas***E**

| | |
|----------------|--|
| eagle | tokiuva |
| ear | uvareoua (external), kokito (canal) |
| earn | kosipa |
| earth | rasito |
| earthquake | ravurike |
| earthworm | tororo |
| easily | kaapeavira, avekatavira |
| easy | kaapea, avekata, aiva, araiva |
| eat | aio, gata |
| eave of roof | kovurui, putaputa |
| echo, an | uveioto, kuvereto |
| echo, to | uveio, kuvere |
| edge | vatuaro, vikuka |
| eel | uova |
| egg | takura |
| eight | vopeva vatara |
| eighty | vopeva vatara tau |
| elbow | apekuto |
| elderly person | avukato |
| eldest | iirakovapato (m) |
| elect | torepie |

*English**Rotokas*

| | |
|------------------|--|
| eleven | katai tau katai |
| embrace, an | raua |
| embrace, to | rau, kapekape |
| empty | akukua, viapa |
| empty, to | viapapie, viatopie |
| enclose | ru, uupie |
| end | opesiaro, opesiei, ovoiaro, gojotoa |
| end, to make | opesipie, gogotopie |
| enemy | keripato (m) |
| English language | uvuapa reo |
| enough | uvui, ovoi, ovoie |
| enough, to make | tugurapie, uvuipie |
| enter | koata |
| entirely | rutupavira |
| envelope | rupa |
| envy, to | ririsia |
| erase | riga |
| eraser | rigapa |
| esophagus | kopa iro |
| eternal | pau |
| European | kaapopato, pogarato, popotepato, uvuapato |
| everyday | vokiara rutu |
| everyone | voea rutu |

English

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------------|--|
| everything that is everywhere | touara, vara rutu |
| evil | voraro rutu |
| evil desire | vuria |
| evil spirit | vuri vovou, tugara vovou |
| example | kokarapato, tugarato |
| exchange, to | aviavipiea, ovuovua, ovoovoia, roroioipiea |
| excited | ora parikou, parioru, tavario, tavaripie |
| exist | garagarako, kupukupu |
| exit | tou, epao |
| expel | kosiviro, vusi |
| expensive | sigu, vera, |
| explain | apepa, apopoi |
| explanation | aviavipie, vuato |
| explode | vuatoa |
| explode, to make | pikarata, pokoa, vakakao |
| explosion | pokopie |
| expose | pokoa |
| exposed-like | poera |
| extract water or juice | poepoeravira |
| eye | virutu |
| go inside of eye | osireito |
| eyeglasses | koro |
| | osireipava sisiro |

*English**Rotokas*

F

| | |
|-------------------|-----------------------|
| face | puaua |
| facing each other | toapievira |
| faith | oiraopiea |
| fake, to be | kovukovu |
| fall | kove |
| a great distance | vagapasia |
| down repeatedly | kovekove |
| out of | rorou |
| fallout | poupoukove |
| false | kovukovu |
| falsely | kovukovuvira |
| fame | riro vaisi |
| family | (see <u>kinship</u>) |
| famine | ogoe vuuta |
| fan, a | purepurepa |
| fan, to | purepure |
| far off | tauai |
| fast | ikauvira |
| fasten | tu, tuke, goru |
| by wire | taketake |
| together | pota, taposia |
| with noose | varia |
| fat man | taoropato |
| fat, to be | taoro |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|--------------------------------|
| father | (see <u>kinship</u>) |
| father-in-law | (see <u>kinship</u>) |
| fathom | taga, uvuia |
| fault | vuria |
| feast | aioa, gata, vurei |
| given before death | keo aio, tavaaria |
| feast, to make | keosia |
| feather | orupa |
| feathered headpiece | raropa |
| February | eraopa kekira |
| feces | eeko and opokoa (human) |
| of chicken | pigo |
| of dog | tugisi |
| of pig | rikoto |
| of rat or insect | tupi |
| feed, to | aiopie |
| feel | rava, siovo |
| feint an action | vari |
| femur | vatoukeru |
| fence, a | kasiura, kovokovoa, taketakeia |
| for protection of upe house | ururau |
| fence off | visisiata |
| fern tree | kovovo, kovokovosia |
| fertilize | kakavea |
| fever | poretepie |
| few | kukue upia |
| | garepara |

English

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|----------------------------|---|
| fibula (with tibia) | upisi keru |
| fierce animal | avuavu kare |
| fifty | vovavae tau |
| fig | piigi |
| fight, a | upoa |
| fight leader | viuruvikupato |
| fight, to | upo |
| fighter | oira upoto, upo purapato |
| surround with men in fight | uutuva |
| file, a | ravututo, roriroripato, vevetopato |
| file, to | ravutu, rorirori |
| fill half full | varakupie |
| fill up | agasipie, kuvu, kuvukuvu |
| filled | arasivira |
| finally | ovoiovira |
| find | keke |
| finger | sipareo, piro, sipareokoara (plural) |
| fingernail | gaitao |
| little finger | kokorai kova |
| thumb | vavae aakopeva |
| finish, the | opesiaro, opesiei, ovoiaro |
| finish, to | opesipie, gogoto |
| finished with | ku |
| fire | erava, eto, eto kasi, tuitui |
| large fire | piua, piuto, riro kasi |
| light of fire | vuvuva |
| to kindle fire | raetoko |

English

fire

smoldering stick for
starting fire

firewood

break, collect, and stack
stack of firewood

first-born

first, the

first, to be

firstly

fish (general)

flying fish

shark

type with long nose

fish, to

with poison

with net

fishhook

fishline

fishtrap made of cane

fisherman (with net)

fist

five

fix in position

fix something

flash flood

flashlight

Rotokas

situa

erakoa

repia

repia

avaioto (m), iirakovapato (m),
avaiova (f), iirakovapava (f)

rovopaa

rovo, rogo

rovovira

atarito, atari kare (plural)

vuvureoto

vueto

siriko

atarisia

rutaa

paku

kapiepa, kotopa

ovoto iro, viripato

vaikeua

pakuto

vuvuko, vuvukorapa

vovavae

taki

vearopie, siguva

pirutua

aopava, aviavipava

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------|-----------------------------|
| flat | pekeri, turivira |
| flatten | taruru, tapetapeko |
| flatter | agoagoto, aroviaku |
| flatterer | agoagotopato, aroviakuto |
| flea | irui |
| flesh | varuto |
| flinch | ruvu |
| flip over | peka |
| flood, a | pirutua, paitua |
| floor | rakorako, rakorakovira |
| flow, to | paru |
| flower | kokookoa, kokoa |
| unopened | kokokoru |
| fly, a | avuruva |
| big blue fly | kutu kare |
| other | sirie, siriepaia |
| fly, to | papa, vokapie |
| flying fox | aatu |
| foggy | sirorova |
| fold over | viko, puko, reku |
| follow | uutu, sirova uutu, varovaro |
| following after | uutupaua |
| day | uutupa voki |
| month | uutupa kekira |
| week | uutupa kovo |
| year | uutupa iva |
| food | aioa, gataa |

*English**Rotokas*

food

cooked within bamboo
 eaten while traveling
 for the road
 ground and parched

vorie
 tavaaria
 keo
 kirukirua

foolish talk

aau reo

foolishly

kokoropavira

foot

sole of foot

tasiaua, tasipa
 tasitauo

footfall

kukuukua

footfall, to make

kukuuku

footholds

togetogeua

footprint

ooavaa, tasiaro

for the purpose of

auere

forbid

opeita

forehead

kagave

forget it!

eagara!

forget

ovau

forgive

tavore

forgiveness

tavorea

fork

tuta

forked twig

piara

form a line

asitaisi, nevera

forty

voresiura tau

forward, to move

topaviro

forwarn

tapate

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|---|---|
| foster father | tokipato |
| foul, to | piropie |
| foundation | vituaro |
| four | voresiura |
| fracture, to | kakiaki, kepi |
| fragrant | gesi, gesivira |
| framework stand up frame of house | rakorako tokoru |
| free, to be | akukuvira, viavira, parovira, vatevateavira, vate raga |
| frequently | tuvutuvuvira, tuvutuvukevira |
| fresh | airepa |
| Friday | vovavaepa voki |
| friend | vateto (m) |
| fright | uriria |
| frightened stiff with fright to frighten | rope uririko uriripie |
| frog (general) lives in bush yellow-colored | gavura, epioto kakarau sirioripaia |
| from from here from over there from this | iava, aue iava vova oisiriva vova |
| front | iirapaua, kopukopu, tarautoaro |
| fruit | kuea |
| fruit bat | aatu |

*English**Rotokas*

| | |
|----------------------|--------|
| full | agasi |
| full of food | vuku |
| funnel | petopa |
| fuzz on leaves, etc. | ui |

G

| | |
|--------------------------|---|
| gag, to | ka |
| game, a | sipiroa |
| garbage | kaie, keritara, rarapetao, rogeta, tagataga, takae |
| garden | kovoa |
| garden area | kovopa tapi |
| new growth in old garden | varupaua |
| to go to the garden | viku |
| gasp for breath | vekaveka |
| gather together | takutaku, uu |
| gauze | tukepa iro |
| gaze | vuravura |
| gekko | tausiuia |
| generous | paro |
| generous man | paroto |
| gentle man | kave vovouto |
| gentleness | kave pitupitu |

*English**Rotokas*

| | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| germ | aviko kare |
| get, to | ou |
| crab | erekusia, okoesia |
| crayfish | kavorisia |
| cucumber | asivurusia |
| lobster | kavorisia |
| melon | asivurusia |
| pig | koiesia, kouesia |
| rid of | vera |
| sago palm leaves | tetevasia |
| sugar cane | sipoisia |
| taro | oposia |
| up from sleep | vokisia, toresia |
| vegetables | aruasia |
| water | uukosia |
| gift with no thought of return | vereopa vate |
| giggle, to | ruku |
| ginger | tagotago (root) |
| large type | otuko |
| tall type | gigio |
| girl (small) | kakaeva |
| daughter | oviva |
| teenager | tavauruva |
| teenagers (2) | tavaururirei |
| teenagers (3 or more) | tavaurupaua, tavaurupariako |
| give | vate, roopie, oi |
| back | vorepie |
| freely | vate raga |
| medicine | ruvarupasia |
| glad | roru |
| glance through | voka |
| glory of God | kerari, sisisia |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|------------------------------|------------------------------|
| glowing embers used for fire | tuitui |
| glue, some | votopiepa |
| glue, to | voto |
| go, to | ava, paru |
| a long way | totopeu |
| altogether | vututusia |
| around | raviravisi, ravisi, vatavata |
| back | kare, vore |
| close | tuvu |
| down | vara, usireo |
| first | iira |
| high | totopeupie |
| in circles | taritariko |
| into | kiu |
| inside of eye | koro |
| inside | rokosia |
| inside of bush | toropo |
| off course | piropie |
| on completely | gogoura |
| out | kosiviro |
| outside | goro |
| willingly | arovi |
| to a garden | viku |
| together | toapie |
| up | varu, ipa |
| up a tree for fruit | ato |
| with someone else | taveo, turo |
| goat | goti |
| God | Pauto |
| good | vuurapa, vearoa, rekoreko |
| afternoon | vearo ovaiaro |
| day | vearo voki |
| goodbye (you go) | avaue |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------|---------------------------|
| good | |
| man | vearoto, rekoto |
| morning | vearoparo |
| news | vearo siposipo |
| night | vearo rupa |
| sensation | gavaurea |
| workman | arasito |
| gospel | vearo siposipo |
| gossip | kooku reo, kiuvu reo raga |
| grace | gavaurea |
| grandchildren | (see <u>kinship</u>) |
| grandparents | (see <u>kinship</u>) |
| grass | isisio kou |
| grasshopper | tutuvaketo |
| gray | govuto |
| grease | sisiara, tuuga |
| coconut grease | roviva |
| greasy | ruvevira |
| great | riroa rutu |
| great distance | totopeu |
| green color | uriko, kokovara ova |
| greet | ega, sekari |
| grind | tatu |
| grinder | tatupa |
| grip with pincers | kaapisi |
| groggy with sleep | rura |
| groove | tagiria, ketakaa |

*English**Rotokas*

| | |
|--|----------------------------|
| groove, to make | ketaka |
| ground | rasito |
| ground level | rasiuaro |
| piece of ground | vereoa |
| group of related objects | papara |
| group of objects | gagata |
| group of animals | pituro |
| grow | kova |
| new growth | sipusipu |
| new growth in garden | varupaua |
| grub | raorao, tootooru |
| guard | tokipato (m), uutupato (m) |
| guard, to | toki |
| guardian spirit of clan (at times visible and audible) | urotuto |
| guest house | tavetepa kepa |
| guitar | toitoipa, gitaa |
| gulley | tagiria, tapirioto |
| gun | vakakaoto |
| gunny sack | kikisikae, vaeke |
| gunpowder | pokapiepa gavuta |
| gush out | kosikosipapiro |

*English**Rotokas***H**

hair of head (general)
 in armpit
 on the body
 on the stomach

hair, to cut

half
 half full
 half full, to fill
 divide in half
 halves
 two halves

hammer

hammer, to

hand
 hold in hand
 lift the hand
 shield eyes with hand

handcuffs

handle of axe

handles of slit gong

handwriting

hang from hook

hang oneself

happily

happiness

orui
 girigirio
 purukou
 sireko

si

kuroa, varakuvira
 kosi, sikopa, varaku
 varaku
 kuro
 puteputeara, kuroro
 kakuparei

tapapato

tapatapa

vavae, vuvuko
 vuvukosia
 vavae kaepie
 tagava

kuka, tuke koro

kaku rao

takereto

rigatoa

koto

ora kaa

roruvira

rorua

*English**Rotokas*

| | |
|------------------------------|-------------------------------|
| happy | roru, kovata |
| hard (consistency) | tuakaka |
| harden | reviriuasia |
| harmonica | pupi tavara, siraiko tavara |
| harvest, to | rotusia |
| hat | kukuvaipa, kukuepa |
| ceremonial hat | upe |
| hatch of ship | rikui |
| hatchet | virikoito, garevavi torara |
| hawk | ruega, tuvetuve |
| hawser | kopirovu |
| hazy | sirorova, uraurapavira |
| he | (see <u>pronouns</u>) |
| head | kukueva |
| head first | kukue kiu |
| protect head from rain/sun | kukuval |
| headache | kukue upia |
| headman | iirapato, tuvetuvepato, rioto |
| headpiece made of feathers | raropa |
| headwater of stream or river | kukuku |
| healthy | varuvavarupavira |
| heap | gurua, guruvira |
| heap up | guru, takutaku |
| hear | uuvu |
| heart | vovouisi |
| heat, to | kasiraopie |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|----------------|--|
| heathen | siopaipato, rotuasiato |
| heaven | vuvuiua |
| heavy | vavata |
| heel of leg | kokotua |
| height | torearo |
| hell | eravao tapi, riro kasi, siraopa tapi, sitoka tapi |
| help | tauva |
| help, to | tauva, tavore |
| hen | kokootu |
| her | (see <u>pronouns</u>) |
| herd | pituro |
| here | voia, vovio, voa |
| from here | vova |
| to here | vore |
| here and there | voraro |
| hers | (see <u>pronouns</u>) |
| hesitate | togo, ari taru |
| hew, to | teka |
| hey! | tepa! apa! |
| hey girl! | auo! |
| hey man! | auoro! |
| hibiscus | kara ruo |
| hidden | vatau, vatauvira |
| hide, to | vatau, uto, ururausia |
| hiding place | vataupa tapi |

*English**Rotokas*

| | |
|----------------|------------------------------|
| hide of animal | rakari |
| high | ipavira, kaepievira, viaraia |
| very high | varake, totopeu |
| sound | koi |
| trees | varakeovaro |
| hill | pukui, kokovua (small) |
| hill up | pukupukui |
| hilly | pukuivira |
| him | (see <u>pronouns</u>) |
| hinder | ruku |
| hinge | riaraia, takipa |
| hip | atau keru |
| hip socket | rito keru |
| his | (see <u>pronouns</u>) |
| hit | tapa, upo, visi |
| with the fist | too |
| hoe, a | gaaripato, tuplesia |
| hoe, to | gaari, tuplesi, vaere |
| hoist up | kaepie |
| hold back | ruku, take |
| hold, to | pitu, ravisi |
| child in arms | kaveruko |
| in arms | rau |
| in hands | vuvukosia |
| hold on! | aika! |
| hole | rikui, topua |
| opening | oora |
| sink hole | gogagare |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|--------------------|---|
| hole | |
| water hole | tuputupue riku |
| hole, to dig | riku |
| holes, full of | rikuriku |
| holiday | reaa |
| Holy Spirit | Tugoro Uraura |
| home | atoia |
| honestly | viuviuvinra |
| honesty | viuviu vovou, torevoko pitupitu, torevoko vovou rutu |
| honey | koisi |
| honey bee | koisiva |
| honor | avivike, vato |
| honor, to | avivike, vato |
| hook | kapipepa, kotopa, keravisia |
| hook, to | kapie, keravisi |
| hookworm | vorekue |
| hornbill | ovuveo |
| horse | oosi |
| hot | kasirao |
| hot, to make | kasiraopie |
| hour | vuuta |
| house | kepa |
| charred remains | rarei |
| circular structure | kopipi |
| guest house | tavetepa kepa |
| newlyweds' house | kavatao |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------|--|
| house | |
| sides (front and back) | atopau |
| single men's house | avata |
| stand up frame of house | tokoru |
| with single pitch roof | kei |
| how | apeisi, apeisi iava, apeisi ragavira |
| how many | ovirovua |
| how much | avoviroa, apeisi rorovira |
| hug, a | raua |
| hug, to | rau |
| huge object | siopa |
| hungry | ogoe, ogoevira |
| hunt (general) | varueresia, atariosia |
| with dogs | voro |
| hunter | iapato, ritapato, voroto, porearapato |
| hurriedly | ikauvira, vagepievira |
| hurry | ikau, vagepie |
| husband | (see <u>kinship</u>) |
| husk | kakaaoa |
| of betel nut | vivi |
| of cocoa pod | ripoa |
| husk, to | epa |
| hymnbook | erapa vuku |

*English**Rotokas*

| | |
|--|----------------------------|
| I | (see <u>pronouns</u>) |
| I think! | arivai pasi! o paasi! asi! |
| ice | kusi |
| identical | rorovira, vaea, areivira |
| idol | vuaru |
| if | vosia |
| ignite a torch | rukue, kasi aoa rukue |
| illiterate person | vieiasiato (m) |
| illiterate, to be | vieiasia |
| illustrate | roroiopie |
| imitate | oisio pie, vioe |
| important | vasivasi |
| important person | vasivasito (m) |
| impossible | viapau uvui |
| imprison | tuke |
| in | aeia (see <u>inside</u>) |
| in a little while | tutuupie |
| in back of | isivauaro |
| in the near future | tutuupie |
| incapable of speech | vaaruto (m) |
| incest between parent and child, between siblings | koo |

*English**Rotokas*

| | |
|----------------------------|---|
| incestuous person | koopato, petuapato, poreo |
| incite to anger | kasipupie |
| incomplete | kuverea, kuvereavira |
| individually | ora asikovira, tokopievira, katakataivira, totoevira |
| infant held in arms | sikeo (m.f) |
| infection | kapua |
| large | kiuve, kokosiva |
| information | siposipoa |
| ingest | kopa |
| initially | pirupakovira |
| initiate, an | upeto (m) |
| initiation ceremony | upe |
| inject medicine | roka |
| ink (juice of wild banana) | gao ovi |
| insane person | kokoropato (m) |
| insane | kokoro |
| insect (general) | korekare |
| beetle that eats coconuts | tavururu |
| type that eats sugar cane | sikopirito |
| type like dragonfly | sigesigere |
| type like grasshopper | siikoto |
| type like huge fly | kepiro |
| woodborer | rivate |
| insert | kiu |
| inserted | kiupievira |
| inside | atoaro, siopaua, siovaraia |
| front wall of house | atopauaro |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|--------------------------|
| inside | |
| of something | kakeoto |
| of something edible | kokovurito |
| of tree | evao upi, upiaro |
| inside out | kerete, porevira |
| inspect | sisiro |
| insult, to | takau |
| intelligible | aviavi, roroio |
| intercourse, to have sexual | roi |
| intestines | ipiriko iro, viotu iro |
| iron for clothes | torepa |
| iron spear | kikipisiua |
| island | tokoa, tokotoko (plural) |
| isolate | ropo, toko |
| it | (see <u>pronouns</u>) |
| itch | karekare |

J

| | |
|----------------|----------------|
| jab with stick | visi |
| jacket | kuvupato |
| jail | tukepa kepa |
| January | kataipa kekira |
| jaw | keeta |

English

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------------|---|
| jews' harp | kovokovo |
| join | tuku |
| in with someone together | taveopie, koroto siguva, sikata, taposia |
| joint | uupiea, siguvae |
| of bamboo | rakasio |
| jointly | uupievira |
| joke, to | kevaita, roveu, agesipie |
| joker | roveuto, agesipiepato (m) |
| joy | rorua |
| joyfully | roruvira |
| judge, a | taava purapato (m) |
| judge, to | ora taava, roviriei, taavasia |
| judgement | taava |
| jug | petopa |
| juice | ovi |
| of galip | reviriua |
| of plant used for stomach ills | |
| juicy | pasio |
| July | uukovira, riro ovi |
| jump | erao vatarapa kekira |
| over | kauo |
| up and down | tagau |
| junction | kauokauo, ora vikiviki |
| June | uupiea |
| jungle | katai vatarapa kekira |
| dense and remote | vegoa riro vego, tura vego |

*English**Rotokas*

just

raga

K

kapok tree

kapokoa

keep

oriru

kerosene

kerosiri

key

tupa karupa

kick

pera, perapera, tuguru

kickball

perapaisi

kid, to

kevaita, roveu

kill

kopipie, upo

fish with poison

rutaa

kind

eva raga, vokekeo

kindle a fire

raetoko

king

reito, rioto, turaro

kinship

kauo

aunt

brother of male or of
male cousin

araoko, aroke

brother of female or of
female cousin

taataato

brother-in-law

avueto

brothers

araorei (2), araokoirara (3
or more), oviarao
vatuatarei

brother and sister

English

kinship

cousin
 cousins
 daughter
 daughter-in-law
 family (extended)
 families of offspring
 father or uncle (parallel)
 father-in-law of husband
 father-in-law of wife
 father and child
 father and children
 granddaughter
 grandfather
 grandmother
 grandparents
 grandson
 husband
 mother or aunt (parallel)
 mother-in-law of husband
 mother-in-law of wife
 nephew
 niece
 offspring
 parents and children
 sister of male or of
 male cousin
 sister of female or of
 female cousin
 sister-in-law
 siblings
 sisters
 son
 uncle
 wife

Rotokas

raovuto (m), raovuva (f)
 papao (all)
 oviva
 taatova
 aao
 oviavao
 aite
 aigeto
 taatoto
 voaorei
 voao
 avuva (dada), aaova (soda)
 aaoto (fafa), avuto (mofa)
 taataiva (momo), avuva (famo)
 avuirara
 avuto (daso), aaoto (soso)
 vatuato
 aako
 aigeva
 taatova
 paparito
 papariva
 oviirara
 oaaoa, voao
 taataava
 taeva
 avueva, oaviri
 vavuata
 vovoarei (2), vovoao or
 riako vovoao (3 or more)
 ovito
 paapaato
 vatuava

*English**Rotokas*

| | |
|----------------------------|-----------------|
| kiss, a | ugaa |
| kiss, to | uga |
| knapsack | ogato, koveoapa |
| knee | kotupiuia |
| knife | sigoa, visipaa |
| bush knife | sigoa |
| pocket knife | sigo kakae |
| small knife | sigo kakae |
| knock, to | toto |
| knock down fruit from tree | topa |
| knot | pisikuia, tukea |
| knot, to | pisikui |
| know | taraisia |
| knowledge | ora taraipiea |

L

| | |
|-----------|------------------------------|
| ladder | taapa, ipapa |
| lake | rovua, toko rovu |
| lamp | aviavipava, roropava, vuravu |
| landslide | kakupa, tuukou |
| large | riro, rei, |
| largely | rirovira |
| larva | raorao, tootooru, opesioto |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|------------------------|---------------------------|
| last | ovoio, ovoie |
| last born child | kokorato (m), kokorae (f) |
| last man | ovoioito |
| last thing | kokora |
| late | uutupakou |
| late night | riro rupa |
| later | taru, uutupaua, utupavira |
| laugh | agesia |
| laugh, to | agesi, kovata |
| laugh heartily | koukouo |
| laugh, to make | agesipie |
| law | reoa, tapate reo |
| lay down an object | gerepie, uusipie |
| lay egg | kove |
| lay oneself down | ora gere |
| layered | potavira |
| laying down | gere |
| lazy person | pokapokato |
| lazy to be | pokapoka |
| lead, to | tuvetuve |
| leader | tuvetuvepato, iirapato |
| leader of fight | viuruvikupato |
| leaf | guruva, vagai, vakia |
| dried banana leaf | vurivuri |
| enclosing banana fruit | sisiourua |
| fuzz on leaves | ui |
| stalk of sago leaf | avuakoro |
| used as contraceptive | itakore |

*English**Rotokas*

| | |
|----------------------------|---|
| leaf | |
| strip of wild banana leaf | tego |
| stuck in belt for covering | tevu |
| taro leaves | kokureko, uvea |
| wall up with sago leaves | tavo |
| leafy | vakivira |
| leak, a | rigia |
| leak, to | rigi, toporoko |
| lean, to | pouka |
| lean on | tokuviro |
| leaning | poukavira |
| learn | ora taraipie, tarai ousia |
| leave | eaka, kavu, ora vasie, ora vasike, pe, vasie, vasike |
| leave alone | pire |
| leave out | ariarava |
| left hand | koike, koike vavae |
| left-handed man | koiketo |
| leg (entire) | kokotoa |
| lower part | upisi keru |
| upper part | vatoukeru |
| length of | kaekaaearo |
| lengthy (time and space) | riro kaekaaevira |
| leper | kapatoroto (m) |
| leprous | kapatoro |
| lesson | vieia |
| let down | varapie |

English

let go
 letter
 letter of alphabet
 level
 level area
 liar
 lid
 lie (with words)
 life
 life, to give
 lift
 out
 up
 light
 of fire
 of tree sap burning
 shine
 source
 light, to make
 lightning
 lightweight
 like that
 like this
 like, to
 lime chewed with betel nut
 limp, to
 limping man

Rotokas

vasie, vasike
 rigatoa, pasia
 vaisia
 torevokopie
 turi
 kookuto (m)
 ivita
 kootu, rata, kuukuuvu, kuuvu
 tootooa
 tootoopie
 kaepie
 pare
 ipapie
 aoa, avia, aviavi
 vuvuva
 kukua aoa
 roro
 vuvu
 ao, aviavipie
 parakau
 varaata
 eisi
 oisio
 ruipa, vovou
 akoroa
 gosigosi
 tore gosito

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|----------------------------|--------------------------------|
| line, a | veeraa, viuvia, veveraa, raiva |
| line up | ora veera, veera, asitaisi |
| lines | veeraveera |
| linked together | kaapisivira |
| lint gauze | tukepa iro |
| lion | raiari |
| lips | riaua, veoroua |
| listen | urupie |
| lit, to be | rukue |
| little | kakae, kakapikoa, gare |
| little object | garea |
| live, to | tootoo |
| liver | tokata |
| living person | tootooto (m) |
| lizard | kariava |
| lives in trees | taviova |
| other | ovareoko |
| lobster | kavori |
| lock, a | kapupiea, tupaa, tupapie |
| lock, to | gorupa, tuke, tupa |
| log | tataga |
| soaked with saltwater | rakiraki |
| used as source of salt | tavara pero |
| series of logs | |
| loincloth used in the past | sikure |
| lolly | sipoipa |

English

long ago
 long (time and space)
 long way
 look
 across a space
 after animals
 after
 downward
 look for
 in vain
 intently
 outside
 without recognizing
 loop, to
 loose
 loosen
 loosely
 loot, to
 looter
 lord
 Lord's Supper
 lose grip
 lose
 lost man
 lost
 loud
 make loud noise
 louse

Rotokas

tuariri, variavu, voari, voviri
 riro kaekae
 totopeu
 keke, situe, vura
 toaraga
 ragui
 toki
 ooro
 tara, vura
 toaraga
 sisiro
 koke
 toapavira
 gorigori
 garavoka, kaapea, vago
 garavokapie, gavogavoto, vigu
 garavokavira, vagovira, viavira
 gogi
 gogipato (m)
 turaro
 tavaaria
 gaveru
 kavu
 riroiroto
 riroiro, riroirovira
 vauvau
 pokō
 irui

*English**Rotokas*

| | |
|--------------------|---------------------------|
| love, to | sirao, kaviko (intensely) |
| lovingly | kavikovira |
| low | takutaku |
| low-pitched, to be | ruvaku |
| lungs | ageage |

M

| | |
|--------------------------|----------------|
| machete | sigoa, visipaa |
| maggot | aviko kare |
| main | rovopa |
| main road | tou raiva |
| main room | tou tugi |
| make | pie, pura |
| make go back | viruviru |
| make true | oiraopie |
| malay apple tree & fruit | kakavoro |
| man (general) | oirato |
| big man of village | turaro |
| good man | rekoto, vearto |
| poor man | apotato |
| who takes advantage | asirito |
| with good body | vearo varato |
| with guardian spirit | uroturei |
| with gnarled toes | pukopukoto |
| with ringworm | kavorato |
| with scabies | sivirato |

*English**Rotokas*

| | |
|----------------------------|---------------------|
| man | |
| with sores on body | kokosito |
| with sores around mouth | kirupato |
| manager | tokipato |
| mandible | keeta |
| mango tree | tavute |
| mangrove tree | togoro |
| manioc | tapioko |
| many | riroara |
| March | vopevapa kekira |
| mark | taga, koria |
| mark, to | resi |
| mark patterns, to | kori |
| mark termination, to | rekasi |
| marked all over | reresipa |
| market | aivaroa, toara, uua |
| marks for rafter placement | kovuru pute |
| marks, carved, decorating | kuvuruko |
| arrows | |
| marriage house singsing | kavatao pupi |
| married couple | avukarei, uodorei |
| married couples, all | vovureo |
| marry | ora ou, pitupie |
| mash | tarita, tatu |
| with mortar and pestle | toovaa |
| mashed-like | taritapavira |

*English**Rotokas*

| | |
|-------------------|------------------------------------|
| masher | tatupa |
| mask | ovoovoa |
| massage, to | kipukipu |
| mat | karuka, urupava |
| mature (fruit) | vioroi |
| May | vovavaepa kekira |
| maybe | arivai pasi, o paasi, paasi |
| me | (see <u>pronouns</u>) |
| meander | piro |
| meaning | porearo |
| measure, to | resi, uvui |
| meat | siopeto |
| medicate | ruvaru |
| medicine | ruvarua, raviravi |
| meet | guru, koroto, raavaa, uu, uvuru |
| meet, go | toara |
| meeting | aivaroa, ora reoreopa, uvurua |
| melon | asivuru |
| memorial singsing | ovapa pupi |
| mercy | ruata, sirao |
| messenger | kaokaoto, reo kaepato (m) |
| meteoroid | rusio, purapurapato |
| middle | vuruvuruia |
| midnight | riro rupa |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| midrib of sago frond | kikisi, kukusiri |
| milk | rovi |
| breast milk | roroo ovi |
| mine | (see pronouns) |
| minute | vuuta |
| miracle | poretea |
| miserable | roga |
| miserably | rogavira |
| miss the mark | okupie, siguri |
| mist | guiguisiva, kusi, rukuta, vusiva |
| mistake for something else, to | vaki |
| mistake, to make | piro |
| mistakenly | vakivira |
| mix, to | pore, porepore, uvare |
| vegetables | arua |
| meat and greens | kikira |
| with coconut grease | rovi |
| mixed | vatavatakoror |
| mixed-like | vatavatakopavira |
| mixture of clansmen | kora aao |
| moist place | ugaogaoa tapi |
| moist | tupitupi, ugaogaoa |
| mold | erua, govogovosi, rovusiko |
| Monday | kataipa voki, rovopa voki |
| money | mori |

English

money, paper

month

January

February

March

April

May

June

July

August

September

October

November

December

moon

more

morning (general)

before dawn

early

early, to 10 a.m.

10 a.m. to 12 midday

Aita & Pipipaia dialect

mosquito

mosquito net

moth

motion, to make

mottled

mound up

mountain

high mountains

mountainous

Rotokas

vakipa

kekira

kataipa kekira

eraopa kekira

vopevapa kekira

voresiurapa kekira

vovavaepa kekira

katai vatarapa kekira

erao vatarapa kekira

vepeva vatarapa kekira

voresiura vatarapa kekira

kataitaupa kekira

kataitau kataipa kekira

kataitau eraopa kekira

kekira, utavai

aia ita

ravireo varata

rupakou, riro paro

paropaua, vokikou rutu

vokipaua, vokipara

vokipakou

vokipavira

rivuko

kuvera irurai, taurava

kokopuoto

viru

kopikopi, kokerao

pukupukui

pukui

toisikova

pukuivira

*English**Rotokas*

| | |
|----------------|---|
| mouth | gisipo |
| mouth organ | pupi tavara, siraiko tavara |
| move, to | viru |
| move around | vurevure |
| move away from | ora viru |
| move in to | koata |
| move an object | sie |
| mucus | goroi |
| mud | tovureara |
| muddy | govuto, ruruvu, tovure |
| mudslide | kakupa, tuukou |
| murder, to | kopipie |
| murderer | upo purapato |
| muscle | siopeto |
| mushroom | kerakera (very large), karavau (small) |
| music | erapava |
| must | e tepa, irao, taru, tepa |
| mustard | masitari, vasitadi |
| mute person | pai guruva gisipo |
| mute, to be | kapugisipo tupa |

*English**Rotokas*

N

| | |
|--------------------------------|---|
| nail, a | riri, tatakoroto, tavaato |
| nail, to | tapatapa, tatakoro, tuke |
| naked | gapu |
| naked male | gaputo |
| name | vaisia, orivoa |
| big name | riro vaisi |
| good name | vearo vaisi |
| natives of mainland New Guinea | turueirara |
| navel | vituoto |
| nearby | ruvaraia |
| nearly | tutuupiea, tutuupievira |
| nearly finished | opesi tutuei |
| neck | kopa iro, kairo, okoe, kokupa keru (back side) |
| nephew | (see <u>kinship</u>) |
| net | kuverava |
| net animals, to | kuvera, paku |
| new | airepa |
| new, to be | aire |
| new growth | sipusipu |
| newborn child | airepato (m) |
| newcomer | airepato (m) |
| newlywed's house | kavatao |

English

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------|---|
| news | reoara, siposipoa, tavitavia |
| nice | vearo keke |
| nice, to be | gavaurea, vaisipie |
| niece | (see <u>kinship</u>) |
| night | rupa, vokiaro |
| night, to become | vokiei |
| nine | voresiura vatara |
| ninety | voresiura vatara tau |
| no | viapau, eaviova, ovuvaia, aviova |
| nod head | piku |
| noise (vocal) | vauvaua |
| noise (non-vocal) | gurukoa |
| noise, to make | guruko, vauvaupie, pokو (loud) |
| nominate | torepie |
| noon | ravireo vuuta |
| nose | iruvaoto |
| not good if... | teapi |
| not long ago | tuaririvi |
| notch, to | aavuavupie |
| nothing | akukua, eaviova, papu, viapau |
| November | kataitau kataipa kekira |
| now | vao ragaia, vaviopavira, vaoviopavira, vovio |
| now what | eari |

*English**Rotokas*

number (general)

| | |
|------------------|------------------------------|
| 1 | vetaveta |
| 2 | katai |
| 3 | erao |
| 4 | vopeva, voperuva |
| 5 | voresiura |
| 6 | vovavae |
| 7 | katai vatara |
| 8 | erao vatara |
| 9 | vopeva vatara |
| 10 | voresiura vatara |
| 11 | katai tau |
| 12 | katai tau katai |
| 13 | katai tau erao |
| 20 | katai tau vopeva |
| 21 | erao tau katai |
| 30 | vopeva tau |
| 40 | voresiura tau |
| 50 | vovavae tau |
| 60 | katai vatara tau |
| 70 | erao vatara tau |
| 80 | vopeva vatara tau |
| 90 | voresiura vatara tau |
| 100 | katai vovoto |
| 101 | katai vovoto katai |
| 110 | katai vovoto katai tau |
| 111 | katai vovoto katai tau katai |
| 500 | vovavae vovoto |
| 1000 | katai tuku |
| One million | katai ipu |
| nurse | ruvarupava (f) |
| nut, almond-like | osio |

*English**Rotokas*

O

| | |
|-----------------|--|
| oar | gote pero |
| obstruct | gotopie, korukoru |
| obstructed | paipai, goto |
| obstructed-like | korukoruvira |
| ocean | avakava, toruva |
| open ocean | rirova avakava |
| stormy ocean | rirova toruva |
| October | kataitaupa kekira |
| odor | gesia |
| of course! | aure! |
| offering | tauo |
| oil | isi ovi, korovo ovi |
| oil, to | isi, korovo |
| okay! | oire!, o ita!, aeri!, aera! |
| old (animate) | avuka |
| old (inanimate) | ruta |
| olive | orive |
| omit | ariarava |
| on | aueia |
| on fire | vuvusia |
| on top | ariararoo, ariara, ivaraia, viarovi |
| one | katai |

*English**Rotokas*

| | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| one | katai |
| one hundred | katai vovoto |
| one thousand | katai tuku |
| one million | katai ipu |
| one by one | totoe |
| one kind | kataia raga |
| one missing | kaparuvira |
| onion | ariari |
| only | evavi raga, raga |
| open, to | karu, pao, sigapie |
| open a hole | topu |
| open mouth | aka |
| open repeatedly | karukaru |
| open a tree | pero |
| open, to be | karu, peara |
| open ocean | rirova avakava |
| opening | topua, vuuta |
| in ground | kaki |
| of door | riaro |
| openly | karuvira, paovira |
| openminded man | kaapea vovouto |
| opossum (general) | koorato |
| black haired | toruvauru |
| black and white haired | kokerao |
| small | vareeto |
| small black cave-dweller | tuivu kare |
| or | eke |
| orange-red color | ras |
| orchid | gariva, kurikoko, rarike, tokaru |

*English**Rotokas*

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| ornament, to | siruru |
| ornamental shell in nose | avuiva |
| ornamental shrubs | oru kou |
| orphan | ovauto (m), virakoito (m) |
| other | o...vu, oavu |
| other animal | okarevu |
| other edge | ovatuvu |
| other men | oeavu |
| other round object | aisivu |
| other side | ivirovira, ovaratavu |
| ours | (see <u>pronouns</u>) |
| out of reach | pote |
| outrigger of canoe | rutara tavara |
| outside | ratau, tarautoaro |
| oven | takoupa, vagipa |
| over there | oisiri, vavoviore |
| overflow | atu, uka |
| overgrown bush area | kokopakou |
| overturn | peto |
| oxbows in river | gorigoriara |

*English**Rotokas***P**

| | |
|------------------------|---|
| package | ruruko |
| paddle a boat | gote |
| paddle for canoe | gote pero |
| pain | upia |
| pain, to cause | piko |
| painfully | upiavira |
| paint, red-earth | rasiva |
| paint, black-earth | siga |
| paint, to | kipu |
| pair | eraeraovira, toapievira, vareiviraga |
| pandanus | garavesi, sitai |
| pandanus used for mats | toisi |
| pantry | kitu tovopava |
| pants | tutupa, tuupato |
| papaya | vavaia, vavioko, torotae |
| paper | pepa, vagai, vakia |
| parable | ovoovoa, rureo |
| parakeet | siraiko, sirivi |
| parallel, to | aatokoro, sirova, sirovavira |
| parents | aakovatoarei, aitetoarei |
| parrot, large | sikarato |

*English**Rotokas*

| | |
|------------------------|-------------------------------------|
| party (food) | vurei |
| party, to give a | keo |
| pass by, to | ora gori, pute |
| pass on responsibility | gogoura |
| passage | kaporø, tagiria |
| pawpaw | vavaia, vavioko, torotae |
| pay, to | vori |
| paymaster | voripato |
| payment for work | toaera kovo |
| peace | gavaurea |
| peacefully | gavaurevira |
| peak of house | kapikapi |
| peanut | kukua |
| peck food, to | togotogo |
| peel, to | sivesive, epa |
| peelings | sivesiveara |
| pen, pencil | kirokiropato, rigatopa |
| penis | ariaua, epiua, gagavaua, virueua |
| skin of penis | goagoa |
| penis of child | kuroo |
| people | oiravure |
| perhaps | eari pasi |
| persist | keruria |
| person awaiting trial | taava tueto (m) |
| perspiration | pupurakia |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|--|---------------------|
| perspire | pupuraki |
| photograph | uraura |
| photograph, to | uraura ou |
| photographer | uraurapiepato (m) |
| pick, a | tatepa |
| pick up, to | kavo |
| picnic | vuevue |
| picnic (formerly associated with upo initiation rites) | vegovego aio |
| picture | uraura |
| pigeon | kurue, rereveo |
| pieces | kuroro, puteputeara |
| pierce the nose | avui |
| pig | koie, koue |
| tusk of pig | ketato |
| pile of firewood | repia |
| pile up trees, to | rakurakuo |
| piled | guruvira |
| pillow (wooden) | orave |
| pilot | papapato (m) |
| pin (straight) | tavaato |
| pinch | ruku, kaapisi |
| pinched | vigovigo |
| pinched-like | kaapisivira |
| pineapple | usiva |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|------------------------|--|
| pipe (clay) | piitua, vosirare |
| pistol | vakakao kakae |
| pit | rikui |
| pit-cooking method | vagi |
| pitched high (sound) | koi |
| pitched low (sound) | ruvaku |
| pitcher (jug) | petopa |
| pith | evao upi, kakeoto, upiaro |
| pitpit | pito, rereveo |
| pity, to | ruata, sirao |
| place | atoia, gariko, rariko, tapi, uruia, uva |
| place on incline, to | pouka |
| plan to injure, murder | atoropie |
| plane, carpenter's | gagaripato |
| plane wood, to | gagari |
| plank | peroa |
| plant, to | pau |
| plant shoots | sipusipu |
| plant used for mats | garavesi, sitai |
| plate | tauo, kokoo |
| plateau | togeuia |
| platform | rakorako |
| play guitar or ukulele | gitaa |
| play, to (child) | rerei |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------------|----------------------------|
| play, to (children or adults) | sapiro, visiko |
| play ukulele or guitar | gitaa |
| playmate | rereito, visikoto (m) |
| pleasant | gavaurea |
| plenty | riroara |
| pliers | tatupa, tovopa |
| plough, a | keravisia |
| plough, to | keravisi |
| plug (wooden) | asitaa |
| pocket | kovea, vatave |
| point | otua |
| sharp point | otuotu |
| arrow point | vireto |
| point at base of ridge | kipekipe |
| point of land at ocean | kipekipe |
| point out | piiro |
| poison | kavokavoa |
| polish, a | turauru |
| polish, to | gauriraopie, tesikopie |
| polished | gaurirao |
| pond | rovua, toko rovu, sisiroko |
| poor | apota, kapo |
| poor man | kapoto |
| porch | rakorako urua |
| pork preserved in bamboo | koie kuvu |
| porous | rikuriku |

*English**Rotokas*

| | |
|---------------------|---------------------------|
| post | tuuta |
| pct | pitokava |
| potato | pateito |
| pour | peto, sikopie |
| pour out | koko, viapapie |
| power | gorua |
| praise | vuura vaisi |
| praise, to | rei vaisipie, vuura vaisi |
| pray | variri |
| prayer | variria |
| precede | iira |
| prepare | vatatopapie, vatatopopie |
| present, a | sirao vatevatea |
| preserve by smoking | rereo |
| president | riroto |
| press | voto |
| pretty | vearo keke |
| prevail | keruria |
| preying mantis | siirare |
| price, a | variaro |
| pride | vagua |
| pride, to have | kaureo, kauro |
| primary | rovopha |
| print, to | rigato |
| prison | tukepa kepa |

*English**Rotokas*

| | |
|-----------------|---------------------------------------|
| prisoners | tukepairara |
| promiscuous man | otopato |
| promiscuity | otoa |
| promise | ovoie vaisi, ovoie reo, tapate reo |
| promise, to | ovoi vaisipie |

pronouns

Demonstrative

| | <i>Near</i> | <i>Far</i> |
|------------------------|-------------|------------|
| this/that female | o | eira |
| this/that male | ro | eera |
| this/that thing | vao | eva |
| these/those 2 females | vaireo | evairei |
| these/those 2 m or m.f | vaitereo | evaiterei |
| these/those 2 things | vareo | evarei |
| these/those females | vairoo | evairo |
| these/those m or m.f | voeao | evoea |
| these/those things | varao | evara |

Possessive

(These follow the thing possessed)

| | |
|----------------------------|--------|
| mine | oaa |
| our (2) | oave |
| our (including listener) | oavi |
| our (excluding listener) | oao |
| your | oara |
| your (2 females) | oaere |
| your (2 m or m.f) | oaesi |
| your (3 or more) | oavisi |
| hers | oo |
| his | oaro |
| their (2 females) | oaere |
| their (2 m or m.f) | oaesi |
| their (3 or more females) | oae |
| their (3 or more m or m.f) | oaive |

*English**Rotokas*

pronouns

Others

I, me
 we (2)
 we (including listener)
 we (excluding listener)
 you
 you (2)
 you (3 or more)
 he, him
 she, her
 it
 two of them (2 m or m.f)
 two of them (2 females)
 two of them (things)
 they, them (m or m.f)
 they, them (females)
 they, them (things)

Personal

ragai
 vegei
 vigei
 igei
 vi
 vei
 visi
 rera
 oira
 va
 vaiterei
 vairei
 varei
 voea
 vairo
 vara

Relative

ragoa
 vegoa
 vigoa
 igoa
 vigoa
 veigoa
 visigoa
 ira
 iria
 oa
 aiterea
 airea
 oarea
 oea
 airoa
 oara

prophet

poropitato (m)

protect

kovovo

proud

vagu

proudly

vaguvira

pry

taroro

pry open

ga

puff, to

pupiupi

pull

ivu, tua

pullet

siosioto

pump for water

peopeopato

pump, to

peopeo

pumpkin

parike

English

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|-----------------|
| punch, to | tuguru |
| punish | viro, tuuke |
| pupa of beetle | viitasi, kupii |
| pupa of butterfly | varuvuakoto |
| pupil | tarai tarapato |
| purple | oova |
| pursue | tario, varovaro |
| push | peo |
| put | tovo |
| belt on tight to end hunger | opokavu |
| coverstrips on house/wall | kapo |
| down | varapie |
| food inside bamboo | kuvu |
| in a sling | kakapu |
| into sets of two | toapie |
| put on upe | upe |
| whitewash on a surface | kipu |
| pyrethrum | pairitaram |
| python snake | vuaki |

Q

| | |
|----------------|------------------|
| quarantine, to | iruviro, tokopie |
| queen | turarova |
| question, a | akea |

English

quickly

quiet person

quiet, to

quiet, to be

quietly

quilt

*Rotokas*ikauvira, vagepievira
vagevagevira

ruruvututo (m)

ora tapepie, vuru, tapepie

sirou, arakasi

ogagavira, sirovira, tapepie-
vira

rakurakupava

R

race, to

rafters

rain

rainbow

raincoat

raintree

rape

rapids in river

rash on the skin

rat

rat (old usage)

large bush rat

paupau, vagevage

kovurui, karoto

kokeva, kokeriva, rauriva

govugovuto

kokevare rakurakupa

varaeo

piiuu, taketake

gorogoroua

kavora

isike

kusike

karukava

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------------|------------------------------|
| rattan (general) | garoava |
| small types | itasi, orive |
| string inside | vuvuripa |
| rattle, to | kukiuki |
| rattles for play | kukiukia |
| ravine | kavuvo |
| raze, to | pako, riga |
| razor (formerly bamboo piece) | gaarugaarupa, kokovupa parie |
| read | viei |
| ready | vatatopa, vatatopo |
| ready, to make | raavaa, vatatopopie |
| really | oiraopavira |
| recently | airepavira |
| reckless | ora pire, ora topogo, topogo |
| recognize | evei, vaia tarai |
| reconcile | egaega |
| reconciled, to be | agiagi |
| recover | poretea |
| recruit | arovipato |
| red | revasi, turuea, akupa |
| red earth | rasiva, roto |
| réef | raka |
| reflection | uraura |
| refuse, to | poisi, veri, vairu |
| refuse from insect | rovusiko |
| relax | rearea |

*English**Rotokas*

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| relic | tuariripa |
| remember | rugorugo, ora rugopie |
| remote area of jungle | tura vego |
| repair | vearopie, reko |
| repay | riarapie |
| repeat | vorevore, vorevoreri |
| reply | reo puko |
| respect | avivike |
| respect, to | arikoko |
| rest, a | reareaa |
| rest, to | rearea, rea |
| restless, to be | pekoe |
| return something | riarapie |
| return, to | kare, vore |
| return, to make | karepie, koru |
| reveal | poera |
| revealed-like | poepoeravira |
| revenge, to take | viro |
| reverse, to | ora pore |
| reversed | porevira, kerete |
| ribs | |
| asternal | katoto |
| sternal | kataraua |
| bottom of rib cage | katoto |
| rice | araisi, rais |
| rich man | riro voripituto |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------------|----------------------------|
| rich | riro voripitu |
| ridge | iipa, iparo |
| of house | ririgasi |
| steep ridge | sipokoro |
| rifle | vakakaoto |
| right side | oirapapa |
| right hand | oirapapa vavae |
| right-handed man | oirapapato |
| ring (jewelry) | pakoua |
| ring for finger, nose, ear | kokoroki |
| ringworm | veruveru |
| ripe | viroi |
| completely ripe | taataate, veve |
| river | uukovi |
| road | raiva |
| another road | oraivavu |
| main road | tou raiva |
| road, to make | sirereviko |
| roam | rigorigo |
| roast, to (without container) | kapara |
| rock | aveke |
| rock to and fro | petopeto, vurevure |
| roll, to | peri, periperiko, perepere |
| roll up | viko |
| roof | kovuaka |
| cap | kukuvua |
| eaves | putaputa |
| single pitch | kei |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|------------------------|
| roof, to | rua |
| room | topisia, tugi |
| main room | tou tugi |
| sitting room | touto |
| rooster | kokai |
| root (general) | vavurupa |
| buttress root | totoue |
| ginger root | tagotago |
| plant with any colored root | ue |
| rope | iroiro, kopirovu, koro |
| rot, to | eru |
| rotten log | tataga |
| round | kororoisi, pukutaisi |
| round objects | aisi, vaisi |
| other round object | aisivu |
| roundworm | vorekue |
| row, a | veeraa, veveraa |
| row a boat | gote, tua |
| rub on | kipukipu |
| rub, to | ruihue, ruviruvi |
| rubber | virivoko |
| ruin | vuripie |
| ruined | vuriei rutu |
| rumor | kiuvu reo raga |
| run | ikau |
| runaway | tori |
| rust | asikauru, ura |

*English**Rotokas***S**

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| sack | koveva, kikisikae, vaeke |
| sacred | tugoro |
| sacrifice, a | korouua |
| sacrifice, to | korouou |
| sago palm | tetevu |
| cut off sago leaves | kosikosi |
| leaf stalk of sago | avuakoro |
| leaf used for roof/siding | tetevu guruva |
| midrib of sago frond | kukusiri |
| pudding | via |
| shingles of sewn leaves | tura |
| wall up with leaves | tavo |
| wide base of frond | gagauko |
| sail, a | siere |
| salt | akuei |
| cook with salt | aku |
| from water | avaka |
| log soaked with saltwater | rakiraki |
| used as source of salt | akurovu |
| salt water | |
| salty | sipe, akuvira |
| salute | tagava, vavae kaepie |
| same | vaea, arei |
| same appearance | katai keke, vaea keke, oisi |
| same length | puato (m), vaea keketo (m) |
| sand | vaea kaevira |
| | rogara |

English

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|--|--------------------------|
| sandpaper | tuia vakipa |
| sap of breadfruit tree | virivoko |
| sap of tahitian chestnut which was burned for light | kukua ovi |
| satan | kokarapato |
| satisfy, to | uvuipie, ovoipie |
| satisfied | ku |
| saturated | arasivira |
| Saturday | topekakao voki |
| savage animals | avuavu kare |
| save | kitu, oriru |
| saw, a | roriroripato, rooroopato |
| saw, to | rorirori, rooroo |
| say | pura |
| scabies | sivi |
| man with scabies | sivipato |
| scale, a | atepa |
| scapula | ukavio |
| scavenge | kasivari, kavo |
| school building | tarai tarapa kepa |
| scoff | vakuvaku |
| scoffer | vakuvakuto (m) |
| scorpion | siikopi |
| scorch | tariata |
| scrape | kuri, kurikuri, oriori |
| charred skin from taro | kaareko |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------------|--------------------------|
| scraper | kuripa |
| scratch, to | kuri, kurikuri, oriori |
| screen for hiding | utoa |
| screw pine | garavesi, sitai |
| screw, to | gugiugi |
| screwdriver | gugiugipa keru, vigupa |
| Scripture | tugoropa vuku |
| scrotum | puputo |
| scythe | kipeto, vuaki keru |
| sea | toruva |
| open sea | rirova avakava |
| stormy sea | rirova toruva |
| seagoing canoe with outrigger | vokavokaa |
| search for | tara |
| in vain | pote |
| second | eraopa |
| second born | kikoto (m) |
| secretary | reo kiropato (m) |
| secretly | kaviruvira, vatauvira |
| section off | putepute, rekasi, vuruko |
| sections | vurukovira, vatavatave |
| see | keke |
| inside something | turopa |
| oneself | ora keke |
| seed (general) | vurua |
| type that explodes if heated | isia |
| type used as betel nut | karaao |

*English**Rotokas*

| | |
|-----------------------------|--|
| segregated | viratovira |
| segregate out | goro, virato, roporopo |
| segregation | ora virato |
| selfish person | irukoto (m) |
| selfish, to be | iruko, vairu, koui |
| selfishly | irukovira |
| semen | kui, ruve ovi, vevega |
| send | sipo |
| send back | vorepie |
| senseless (not unconscious) | vuro |
| separate, to | tokopie, totoe, gori, rorou |
| separated | pako |
| by death | ora virato |
| into little groups | |
| separately | tokopievira, totoevira, katakataivira |
| September | voresiura vatarapa kekira |
| series of | tavara |
| serviette | atoatopa |
| settle out of a liquid | vovosi |
| seven | erao vatara |
| seventy | erao vatara tau |
| sew | turu |
| sewing | turua |
| sewing machine | turupa masiri |
| shackle | kuka, tuke koro |

*English**Rotokas*

| | |
|-------------------------|--|
| shade | kavepa |
| shady area | guvaguva |
| shade tree | akera |
| shadow | uraura |
| shake down | toisisia |
| shake hands | vavae pitu, sekari |
| shake, to | garagarako, rikerike, toittoi, tuutuu |
| share, to | rooka |
| shark | vueto |
| sharp | vevetovira |
| sharp edge | avuavu |
| sharp point | otuotu |
| sharpen | avuavupie |
| an edge | veveto |
| a point | otu |
| sharply | otuvira |
| shave | gaaru |
| the hairline | kokovuasia |
| she | (see <u>pronouns</u>) |
| sheath of coconut | karakuku, kakutauo |
| sheep | sipisipi |
| sheet metal | rakaapa |
| shelf. | karova, koara uru |
| shell, baylor | utaveva |
| coconut | atope |
| small seashell | kepoi |
| decoration (large flat) | kosivago |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|--------------------------------|
| shield, a | pekeriva |
| shine brilliantly | roro, sisikore sisisia |
| shingle of sewn sago leaves | tura |
| shining-like | sisikorevira |
| shiny | sisigaruevira |
| ship | uvuoa |
| captain | uvuoa ivupato |
| crew | uvuoa tokipairara |
| shirt | kuvupato |
| shiver | kupukupu, rikerike |
| shocked | gaesia |
| shoe | kuroea, siu |
| shoot, to | ia |
| with arrows or gun | rita |
| with spear | toga, togarao, togatoga |
| shooting star | rusio |
| shoots of plant | rupie, sipusipu |
| banana plant shoots | tevateva |
| shore | avakava, rogaraua |
| short | pote, poteku, etekua, rasipote |
| short of | kaparu, vivisia |
| short of breath | vekaveka |
| short man | rasipotato |
| shorten | potekupie |
| shortly | taavira |
| shortly before | tuaririvi |

*English**Rotokas*

| | |
|----------------------|---|
| shoulder | vutuoua |
| both | vutuotasi |
| carry on shoulders | vutuoa |
| joint | kupero |
| shout | oive, riro akuta |
| in the jungle | kakupie |
| shove aside | rokoroko |
| shove, to | peo, topa |
| shovel | eripato |
| shovel, to | eri |
| show, to | karekepie, kekepie |
| show appreciation | roru vaisi |
| shrubs (general) | pirakiova |
| ornamental | oru kou |
| red and green leaves | oruto |
| shut | tupa |
| eyes | ururu, vavori |
| shut up | ora tapepie |
| shy away from | ora sitaro, sito, viro |
| siblings | (see <u>kinship</u>) |
| sick person | kopito, upiapato |
| sick, to be | upia |
| sickly | upiavira |
| side (general) | varata |
| different side | pisia varata |
| front side | kopukopu |
| other side | ivirovira |
| side by side | ora aatokoro |
| sides of house | atopau (front and back) ororo (lengthwise sides) |

English

side

that side
this side
to have two sides

signal for meeting

silence, to

silent person

silent, to be

silk (cloth with sheen)

silver metal

similar

similar man

like that man
like this man

similarly

simple

simply

sin

sincere

sincerely

sing

singe

single men's house

sing^{sing} dance
happy dance

Rotokas

evaratao
voavaratao
kepo

keerapa
vuru, ora tapepie

ruruvututo (m)

ruruvutu

gausisi varo

siriva

rorovira, vaea

eisito
oisito

areivira

avekata, aiva, araiva

avekatavira

vuria, vuri vovou, tugara
vovou, riroa vuri vovou

vereopa

torevoko vovou, viuviuvira,
torevoko pitupitu

era

rata

avata

koova, pupi
vurapa pupi

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|--------------------------|
| sing sing dance | |
| memorial dance | ovapa pupi |
| opening of newlyweds' house | kavatao pupi |
| sinkhole | gogagare, pupusi |
| sister | (see <u>kinship</u>) |
| sister-in-law | (see <u>kinship</u>) |
| sit | pau |
| six | katai vatara |
| sixty | katai vatara tau |
| skillful | egaega, arasi |
| skillful worker | puruvaripato, arasito |
| skillfully | puruvarivira, arasivira |
| skin | kakauoa, rakari |
| of penis | goagoa |
| disease | veruveru, atuava, kavora |
| skin, to | epa, gago |
| skinny | rigapavi |
| skull | kukueva |
| sky | vuvuiua |
| sky blue | vuvui |
| slack | vago |
| slacken | vagopie, vigu |
| slanted | kaereasivira |
| slap | tapa, upo |
| in anger | taparako |
| slate | rigatopa aveke |

*English**Rotokas*

| | |
|----------------------------|------------------------|
| sleep, to | uusi |
| sleep (child's talk) | pepe |
| get up from sleep | vokisia |
| put to sleep | uusipie |
| talk in one's sleep | vavauko |
| sleepily | uusivira |
| sleepy, to be | rura |
| slice, to | toe, toetoe |
| slice open tree for planks | pero |
| slime | ruve ovi, vevega |
| slimy | ruvevira, vevegasia |
| sling for lifting | kakapua |
| slip, to | piru, pirupiru |
| slippery, to make | pirupie |
| slit gong drum | toiva |
| call for patrol officer | karekarearava |
| call signalling death | auauva |
| slope | vaesia |
| very steep | vagapa |
| slow | garutu |
| slowly | garutuvira, garevisivi |
| slurp with the mouth | vivi |
| small | kakae, kakapikoa, gare |
| child (baby talk) | kookoo |
| of back | tukeru |
| smart man | taraitoa rutu |
| smear on | kipukipu |
| smeared | kipuvira |

*English**Rotokas*

| | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| smell | gesia |
| smell, to | gesi, vupa |
| smile | vorokoa |
| smile, to | voroko |
| smoke | kupareto |
| smoke, to for preservation of food | kupara rereo |
| smooth | gaurirao, gausisi |
| smooth out | gauriraopie, gausisipie |
| snail (general) | kokori |
| large brown shell | koauve |
| lives in tree (ornamental) | oveurao |
| other | veveero |
| snake, python with marks on back | vuaki korikoripava |
| sneeze | asigea |
| sneeze, to | asige |
| sniff | vuevue |
| up close | vupa |
| so that | auere |
| so then | uva |
| soap | siopua |
| soccer ball | perapaisi |
| soft | ravera, raverave tuvua |
| soften | raveravepie |
| solder | sikata |
| soldier | oira upoto, upo purapato |

*English**Rotokas*

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| sole of foot | tasitauo |
| something | |
| not recognizable | oavuavu |
| recognizable | orekerovu |
| sometime | ovokirovuia |
| somewhere | uvai, voaviavu |
| son | (see <u>kinship</u>) |
| son-in-law | (see <u>kinship</u>) |
| song | era |
| soon | tutuupie, taavira |
| sorcerer | kavokavoto |
| sorcery | kavokavo, aiopie |
| sorcery, to work | kavokavo, kuva |
| steal refuse for intended | |
| sorcery on owner | kavikavii |
| sore, a | kapua |
| large | kiuve, kokosiva |
| near mouth | kiru |
| sorrow | siraoa |
| sorrow, to | sirao |
| sound | gurukoa |
| hi (treble) | koivira |
| low (bass) | ruvakuvira |
| footsteps | kukuukua |
| voice | vauvaua |
| soup | rovi, pepero |
| sour | itako, uureo |
| space | vuuta, kaporo |

*English**Rotokas*

| | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| speak | reo |
| spear (general) | ritapato |
| iron spear | kikipisiua |
| long | katuta |
| used for birds and fish | tuta |
| used for pigs and man | togava |
| spear, to | toga, togarao, togatoga, poreara |
| speechless | gai, rope |
| spider | akave |
| type found in bush | sivataeko |
| web of spider | irurai, kuverava |
| spill | koko, ukauka |
| spin around | viri, viriviri |
| spirit (general) | uraura |
| evil spirit | tugarato |
| guardian of clan | urotuto |
| man and guardian spirit | uroturei |
| nature spirit | isio |
| possessed by | tugara |
| spit, to | rui, kavusi |
| split open | kaku |
| spoil | teki, vuripie, eru (food) |
| spoon | toke, koepato |
| spoon out | koekoe, toke |
| spots | kopikopiara |
| spotted | kopikopi, kokerao |
| spray | guiguisiva |
| spray, to | guiguisi |

*English**Rotokas*

| | |
|---------------------------------|--|
| spread, to | sikasika |
| springs of water hot springs | tuputupue riku kasiraopa ovi |
| sprout, a | rupie |
| sprout from seed | keto, sipokoro |
| spy, to | puraka |
| squeeze | pigi, virutu |
| squid | kuritava, uritava |
| stairs | ipapa |
| stalactite | puoa |
| stalagmite | puoa |
| stalk of plant of palm leaf | govukoa kerioua |
| stalk, to | ogaga |
| stamp with feet | tasiasi, tuu |
| stand up frame of house | tokoru |
| stand up, to | tore |
| standard | uvuia |
| star shooting star | aviko, visiuriko rusio |
| stare, to | sisiro |
| start, to | karekepie, rovo, rogo, pirupako (old) |
| startle | ora sita, sita |
| steady, to | taki, toku |
| steal | kaviru |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|------------------------------------|----------------------------------|
| steam | vuvutau |
| steam, to | vagi, vuvutausia |
| steer | porepore |
| steering wheel | porepa |
| stem | takeru |
| step on | tasi, tasiasi |
| steps | togetogeua, taapa, ipapa |
| sterile man | asiaoto |
| sterile, to be | asiao |
| sternum | gotugotu keru |
| stick, a | rao, visirao, vurukoto |
| sticky | votovira |
| stiff with fright | kaetu uririko |
| sting because of medicine, salt | kokosi sipe |
| stingray | kakarau |
| stingy | iruko |
| stomach lower part | kovuto, siare, kovapato gaiua |
| stone | aveke |
| stooped man | porokoto |
| stop stop someone talking | ruu, tape, eaka tape, vuru |
| store | sitoa |
| storehouse | kitupa kepa, kitupa tugi |

English

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| story | tavitavia, siposipoa, vevea |
| story, to tell | siposipo |
| stove | oripa, vagipa |
| straight | torevoko, turituri, viuviu aivaroo |
| straighten up | tore, torevokopie |
| strange | uvua |
| strangle | ka |
| stream | uukovi |
| stream bed | tapirioto |
| to divert for trapping fish | viarareisia |
| strength | gorua, varivaria, viguvigu |
| strengthen | gorupie, goru |
| string | iroiro, viripato |
| string bag | koveva, sirau |
| striped | sirovie |
| strong | vurupa, goru, varivari |
| stubborn man | ritakooto |
| stymied | pai, paipai, paivuru |
| suck | rupi, roroo |
| sugar | sipoia |
| type of sugar cane | kovava, sipoia |
| summon, to | kaokao |
| summons, a | keera |
| sun | ravireo |
| dry in the sun | tava |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-------------------------------|--|
| sun | |
| noonday sun | riroto ravireo |
| sunshine | ravireo |
| sunset | ravireo rokore |
| sunrise | ravireo kaeroviroi |
| Sunday | toupa voki, tugoropa voki |
| support, a | riaraia |
| suppose | rara, vosia |
| surplus | keoka |
| surprise, a | tavetavea |
| surprise, to | ora sita, tavetave, ratapie |
| surrōund with men in fight | tari, tariripie uutuva |
| surrounded | takokare |
| suspect, to | roruoru |
| suspend from a hook | koto |
| suspicious | paupau, roruoru |
| swallow, to | kopa |
| swampy area | tuvuara |
| swarm, a | pituro |
| sway/back and forth | ruraiko, vurevure |
| sway, to | raurau |
| sweat | pupurakia, riariao, kokoiisi |
| sweat, to | pupuraki, kokoiisi |
| sweep | pui, viou |
| sweet | osio vuta, sipoi vuta, vuta, keopa vuta, vearo vuta |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------|----------------|
| sweet potato | upiriko |
| swell up | puku, tuvua |
| swim (general) | aata |
| on top of water | kapere |
| under the water | rupu |
| swing | koea |
| swing, to | koe |
| switchbacks in river | gorigoriara |
| swollen | tuvua |
| sword | torio |
| system of land rights | kora aao |

T

| | |
|-------------------|-----------------------|
| T-like cross | parikouvira |
| table | karova, koarava, urua |
| tag, to play | kire |
| tail | |
| of animal | kookoopi |
| of bird | topetope |
| tip | pirukeua, porikeua |
| take | |
| away | verapie, veraverapie |
| out | tate |
| out bamboo joints | tuvituvu |
| out taro shoots | uvi |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|----------------------------|--------------------------------|
| take | |
| outside | korupie |
| spoils | gogi |
| without permission | karakaro |
| talk, to | reo |
| foolishly | aau reo, kevaita |
| gently | kave |
| in one's sleep | vavauko |
| make back talk | ritakoo |
| tambaran house | uvarupa avata |
| tan color | vurivuri |
| tank | rakapa tou, uuko tou |
| tapeworm | vorekue |
| taproot | ikopito |
| as illustration of Christ | ikoto |
| taro (general) | opoa |
| leaf of taro | uvea |
| ornamental with red center | toopi |
| take out taro shoots | uvi |
| with long root | kovaii |
| with round root | kuioi, toepeko |
| taste, to | rava, togovi |
| bitter | vavavu, vavu |
| good | keopa |
| sweet | vearo vuta, keopa vuta |
| taunt, to | kegi |
| person who taunts | eriito |
| tax | takisi |
| tea | ti |
| teach | taraipie, siposipo, gogourapie |

*English**Rotokas*

| | |
|---|------------------------|
| teacher | siposipopato (m) |
| tear, to a hole down | karikari |
| tease | topu |
| teeth (general) molars upper toothless | pako |
| telescope | roe |
| tell a secret a story | reuriara |
| temptation | kapava |
| tempter | gigisia |
| ten | vagau |
| Ten Commandments | sisiropa, vurapava |
| tent | tavi, tavitavi, aru |
| termite nest | ora ropo, reo kosipie |
| thank you! | siposipo |
| that | kokaraa |
| that is all | kokarapato (m) |
| that way | katai tau, tau |
| theirs | katai tau reo |
| them | siere |
| there | atariketo |
| | votouova |
| | vearovira! |
| | (see <u>pronouns</u>) |
| | evavi raga |
| | eisi |
| | (see <u>pronouns</u>) |
| | (see <u>pronouns</u>) |
| | vavo, vavao, evoa |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|---------------------|------------------------|
| these | (see <u>pronouns</u>) |
| they | (see <u>pronouns</u>) |
| thick | vurupa |
| thief | kaviruto (m) |
| thigh | vatoua |
| thin | kerui, rigapavi |
| think | rugo, rugorugo |
| thirteen | katai tau vopeva |
| thirty | vopeva tau |
| this | (see <u>pronouns</u>) |
| this way | oisio |
| those | (see <u>pronouns</u>) |
| thought | rugoa |
| thousand | tuku |
| thread, a | viripato |
| three | vopeva, voperuva |
| throw | viki |
| thumb | vavae aakopeva |
| thunder | varakeoto |
| Thursday | voresiurapa voki |
| tibia (with fibula) | upisi keru |
| tie, to | pisikui |
| back | turu |
| in bundles | tuutuu'e |
| tight | kaetu, kapu, goru |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------|--------------------------------|
| tighten | gorupie, kaetupie |
| time | vuuta |
| a time | voki |
| bed time | tugurai |
| tin can | rakaapa tou, siri tou |
| tinea | veruveru |
| tired | reasi, raverave, takau, rura |
| tired of work | oreore |
| to | aueia, iare |
| to here/this | vore |
| toad | gavura, epioto |
| tobacco | kapisi, topekakavo |
| today | vovokio |
| toe | sipareo, sipareokoara (plural) |
| big toe | tasipa aakope |
| little toe | kokorai kova |
| toenail | gaitao |
| together | takuvuvira |
| toilet paper | teipa pepa |
| tomato | tomato |
| tomorrow | vokipavira |
| tongue | arevuoto |
| cluck with the tongue | takotakora |
| too | tapo |
| too much | atu, puteirao |
| top | ivita |
| torch | aopava, aviavipava, kerioua |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|--|--|
| touch | siovo |
| tough | gitagita |
| towards | iare, aue iare |
| towel | atoatopato |
| tower | puoa |
| town | urui |
| toy | kookoo |
| trachea | kopa iro |
| trade back and forth | ora tuutuu |
| trail of animal | raiva viorai |
| translate | porepore |
| translation | porearo |
| transparent | turopa, vuvui, aguvivira |
| trap for animals and fish fish trap made of rattan with noose | pokeua vaikeua varia |
| trash | kaie, keritara, rrapetao, rogeta, tagataga, varasio |
| tree (general) | evaova, asiao |
| areca palm | tokuo |
| coastal type | okaoto |
| coral tree | virarea |
| dead and standing | erakoa |
| formerly planted for fruit | rurosi, takovi |
| fruit tastes like pineapple | usiva |
| leaning out (over water) | poukato |
| malay apple tree | kakavoro |

*English**Rotokas*

tree

| | |
|------------------------------|-------------|
| mango tree | tavute |
| mangrove tree | togoro |
| planted for shade of plants | akera |
| raintree | varaeo |
| redwood used for axe handles | sikaoito |
| small trees | kairiro |
| source of salt | sisiva |
| stump of tree | tokorua |
| sweet fruit and red flowers | tapuruva |
| tall trees | varakeovaro |
| tall with pithy center | kovukovuto |
| trunk of tree | govukoa |
| used for canoes | kasiava |
| wild fig tree | sikato |

Trinity

vopevapato

trouble

vuri pitupitu

trough for carrying liquids

karakaraoa, karao peri

trousers

tiupato

true!

akoea! oisiavuo! osiavua!

true, to be

oiraо

truly

oiraopavira, rutu

try, to

akeake, ovuovu, ravarava

tuberculosis

uuvauva

Tuesday

eraopa voki

turn, to

pore, gori, tariri

around

ora pore

end for end

sipoko

over something

takupie, peka

pages

peka

turtle

ivoru

*English**Rotokas*

| | |
|----------------|--|
| tusk of pig | ketato |
| twelve | katai tau erao |
| twenty | erao tau |
| twins | tavararirei (2 f) tavaratoarei (2 m or m.f) |
| twist | gugi, pigi, piripiriko, viri, gugiuigi, regoregopie |
| twist together | koroviri |
| two | erao |
| type, to | rigato |
| typewriter | rigatopa, kirokiropato |

U

| | |
|-----------------|-----------------------|
| ukulele | toitoipa, gitaa |
| umbilical cord | vituoto |
| umbrella | kokureko |
| uncivilized man | vegovegoto |
| uncle | (see <u>kinship</u>) |
| unconscious | kokopeko, tapurisi |
| uncooked | kopua |
| undecided | ara kaukau |
| under | reoaro |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|--|--------------------------------|
| underestimate | vivisia |
| understand | taraisia, aviavi |
| understandable | vuatovira |
| uneasy | pekoē |
| unfamiliar | uvua |
| unfamiliar with | siopai |
| unhappy | roga |
| unhook | karu |
| uninformed | roruko |
| unintelligible | siopaipavira |
| unknowing | roruko |
| unlearned person child | aauto, siopaipato vaaruto |
| unlock | karu |
| unmarried man living by himself | avataropato |
| unobstructed | korau |
| unready | kuverea |
| unripe coconut | kokovara, kopua kokovaraisi |
| unscrew | gugiugi |
| unsure | ara kaukau |
| untie | karu |
| up | ipavira |
| upe initiation rites ceremony (initiate washed, whipped, and observed) | upe piruripa |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|----------------------------|---------------------|
| upe initiation rites | |
| feast | vegovego aio |
| fence for protection of | visisiata |
| upe house | |
| food concocted to make the | siruru aio |
| initiate grow strong fast | upe, korikoripava |
| hat | avarao |
| leaders | ariteta |
| leaders from clan | |
| upper leg | vatou keru |
| upward | ipavira, urareovira |
| upward, to go | ipa |
| urge | kurikasi |
| urgently | kurikasivira |
| urinate | viviko |
| urine | vivikoa |
| use | kovopie, purapie |

V

| | |
|------------|----------------|
| vacation | reaa |
| vagina | tereto |
| valley | visipa, kavuvo |
| variegated | vatavatakoro |
| varied | pisipisiavira |

*English**Rotokas*

| | |
|---------------------|--------------------------------|
| vegetable | arua |
| vegetables, to mix | arua |
| vegetation (all) | kerari |
| veranda | rakorako urua |
| verse | vuuta |
| very | rutu |
| very much | irao |
| view | vokekeo |
| village | atoia, uruia |
| village center | rariko |
| village chief | urui tokipato |
| vine (general) | iroiro |
| crooked and twisted | ovoto poori |
| has sticky fruit | pitupie kou |
| like leather | kuroea |
| used to poison fish | rutaa iro, tevusi iro |
| water vine | karekova |
| other | ovoto iro |
| visit, to | tavete, aapaapau |
| visitor | tavetepato (m), aapaapauto (m) |
| volcano | erava kasi, eravao |
| volcanic ash | ritavukoa |
| vomit, to | oe, uka |
| vote, to | votu |
| vulva | kirioto, sikoroto |
| Tabia of vulva | kepoto |

*English**Rotokas*

W

| | |
|--------------------|------------------------------|
| walk, to | voka |
| child-like | uturo |
| walking stick | kiiru |
| wall in, to | take |
| with sago leaves | tavo |
| inside front wall | atopauaro |
| outside front wall | kopukopu |
| wanderer | taririto (m) |
| want, to | ruipa, vovou |
| war | upoa |
| warehouse | kitupa kepa |
| warn | resiresi |
| wash | sisiu |
| washcloth | sisiupato |
| watch (hand watch) | ravireo vetavetapa |
| watch out! | kie! |
| watch, to | keke, situe, tue, uutu, vura |
| watchman | tokipato, uutupato |
| water | uukoa |
| spring of water | tuputupue riku |
| well of water | uukopa riku |
| water cress | arua, kaukovu |
| water vine | karekova |
| waterfall | vagapa |

*English**Rotokas*

| | |
|--------------------------|------------------------|
| waves of sea | torukou |
| way | raiva |
| we | (see <u>pronouns</u>) |
| weak | raverave |
| weaken | raveravepie |
| weapons | tatua |
| weave, to | rekereke |
| design on bow | riporipo |
| slanted type | kaereasi |
| vertical-horizontal type | takei |
| web of spider | irurai, kuverava |
| wedge | gapa |
| wedge, to | asita, ga |
| Wednesday | vopevapa voki |
| week | kovoa |
| weigh, to | ate |
| weight | vavataa |
| welcome back | agiagi, roru vaisi |
| weld together | sigusiguva |
| well of water | uukopa riku |
| wet | tupitupi |
| what | apeisi, eakea |
| what did you say? | apeisi? |
| what for | eakepa |
| what man | eakepato |
| what time | aviopavira, aviova |
| wheat | uita |

English

| | <i>Rotokas</i> |
|--------------------------|---|
| wheel | viriviria |
| wheelbarrow | auero kaepa |
| when | aviopavira, aa vovokio, vosia |
| where | ovuia |
| from where | ovuva |
| to where | ovure |
| which one | aa ... |
| which day | aa vovokio |
| while | ovusia |
| whip | ragipa |
| whip, to | ragi, piko, visirako, pikopiko |
| whirl | viriviri |
| whirlwind | viriviriko kiuvu |
| whisper | kave, ogaga |
| whistle | |
| with lips, tongue, teeth | vikuta |
| with pursed lips | viokoko |
| white | kaapo, kaare, popote, pogara |
| white magic | raviravi |
| white man | popotepato, uvuapato, kaapopato |
| white water | gorogoroua |
| whitewash | kovire |
| whitewash, to | kipu |
| who | irouva (f), irouto (m), iroua (if sex unknown) |
| who is that? | aroreea? |

*English**Rotokas*

| | |
|------------------------|------------------------------|
| whose | irou vaaro, eu vaaroa |
| why | apeisi iava, eakepa, eakerea |
| wide | paraka |
| widowed | raroe |
| widower | raroeto (m) |
| width | paraka |
| wife | (see <u>kinship</u>) |
| wild | vavarai, virata |
| animals | virata kare, aakau kare |
| dog | vavaraiva kaakau |
| man | vavaraito, viratato |
| man of stories (short) | ovato |
| sugar cane | pito, rereveo |
| willing to go | arovi |
| win | vage |
| wince | ruvu |
| wind | kiuvu |
| carrying rain | purea |
| windstorm | riroto kiuvu |
| window | kiuvu ratao |
| windpipe | kopa iro |
| wine | vuropa ovi, uain |
| wing | putaeua |
| winner | vagepato |
| wipe | ruirui |
| away | atoato |
| off | gavi |
| off anus | tei |

| <i>English</i> | <i>Rotokas</i> |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| wife | |
| nose | sie |
| wire | kikipi iro |
| whiskers | givugivu |
| with | aueva, aueia, tapo, taporo |
| without | papu, raipi |
| woman | riakova |
| woman who doesn't care for men | vasiarepava |
| womb | atoiaa |
| wood | evaova |
| chips | purukai |
| wooden mask | isio |
| word | reoa, reoara (plural) |
| work | kovoa |
| as payment | toaera kovo |
| carefully, skillfully | puruvari |
| together | kavikavi, takutakuvu |
| up trouble | ora piiuu, taketake |
| worker | kovopato (m) |
| good worker | arasito (m) |
| worm | kokoruuto |
| worn clear | aguvu |
| worship | rei vaisipie, rotu, vuura vaisi |
| wound | kapua |
| large | kiuve, kokosiva |
| made by knife or axe | toea |
| wrap around | ora viroviro, viroviro |

*English**Rotokas*

| | |
|-----------|--------------------|
| wrench, a | kapopa |
| wrestle | ora taa |
| wrist | kurasia |
| write | kiro, kori, rigato |
| wrong | vuria |
| wrong, to | vuripie |

X

X-like cross

tapetutavira

xylem and phloem

evao upi, kakeoto

Y

yam (general)

utu

thornless finger-like fruit

sipareko

with thorns

arevara

other

varui

yardstick

uvuipa

year

iva

yeast

iisi

yell

oive

*English**Rotokas*

| | |
|-------------------|------------------------|
| yellow | kesie |
| yes | iu, ari, aure |
| yesterday | aruvea |
| yet | touvira |
| yodel in the bush | kakupie |
| you | (see <u>pronouns</u>) |
| young man | koruoto |
| young, to be | koruo, kopuasito |
| yours | (see <u>pronouns</u>) |
| youthful | kopuasitovira |

APPENDIX

Person Markers of the Verb

| <i>Person</i> | <i>Class 1</i> | <i>Class 2</i> |
|-------------------------|----------------|----------------|
| I | -ra | -a |
| we (2) | -ve | -ve |
| we (including listener) | -vio | -vio |
| we (excluding listener) | -io | -io |
| you | -u | -ri |
| you (2 m or m.f) | -si | -si |
| you (2 females) | -ere | -ere |
| you (3 or more) | -ta | -ta |
| he | -ro | -re |
| she | -o | -e |
| they (2 m or m.f) | -si | -si |
| they (2 females) | -ere | -ere |
| they (3 or more) | -a | -i |

Time Markers of the Verb

| <i>Time</i> | <i>Class 1</i> | <i>Class 2</i> |
|----------------|----------------|----------------|
| remote past | -epa | -va |
| distant past | -era | -vora |
| near past | -erao | -vorao |
| immediate past | -e | -vo |
| present | -ei | -voi |
| near future | | -vere |
| distant future | | -verea |